

République algérienne démocratique et populaire
Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique



Université Abdelhamid Ibn Badis -Mostaganem-
Faculté des lettres et des langues



Thème :

**Etude des usages linguistiques et des interactions communicatives
chez le personnel de l'entreprise du port de Bejaia**

TOME 2

Thèse de Doctorat en sciences du langage
(Option : Sociolinguistique interactionnelle)

Sous la direction de :

M^{me} : IBTISSEM CHACHOU

Présentée par :

IDIRENE Lyza

Membres de jury

| | | |
|------------------------------------|---|-------------|
| Pr. Sayad Abdelkader | Université Abdelhamid Ibn Badis Mostaganem | Président |
| Pr. Ibtissem Chachou | Université Abdelhamid Ibn Badis Mostaganem | Rapporteur |
| Pr. Mohammed-Zakaria Ali-Bencherif | Université Abou Bakr Belkaid Tlemcen | Examinateur |
| Dr. Bengoua Sofiane | Université Abdelhamid Ibn Badis Mostaganem | Examinateur |
| Pr. Karim Ouaras | Université Mohamed Ben Ahmed Oran | Examinateur |

Année universitaire : 2020/2021

ANNEXES

ANNEXES

TRANSCRIPTION ORTHOGRAPHIQUE DU CORPUS

TRANSCRIPTION ORTHOGRAPHIQUE DU CORPUS ET TRADUCTION

TRANSCRIPTION PHONETIQUE

LISTE DES TABLEAUX ET FIGURES

GRILLE D'OBSERVATION ET GRILLE D'ANALYSE

PHOTOS

TRANSCRIPTION ORTHOGRAPHIQUE DU CORPUS

ENTREPRISE PORTUAIRE DE BEJAIA

Vidéos enregistrées à la direction manutention et acconage et à la direction capitainerie

Réunion ciblées

Le Brefeing

La CPN

1. Brefeing DMA le 25 Aout 2015

(1) Employé (s'adressant au directeur) : combien ?

On va, amek isseqaranc'est par camion ; isse3a ikoumeya, adhifak, ouyesse3ara ikoumeya , ougattefakara

Thoura amek igekhadam, ma, en schift nagh en finition, the3alemat Oumebe3adh avec les camions

Khatar sevah ayi, khomeghass le (...)cheghal adjema3 koulach, bach thamedith adiqim (propre) , la3echa adhikhedham les finitions .

Fassetta nathemadith ichaye3iyid chef de quai, iqariyid oukhademaghara la3echa , nighass dhachou ithaveghitt, agedinighh nekki .

(2) Le directeur de la DMA : Menhou igedinan akka ?

(3) Le représentant (M.Amrani) : inayid chef de quai, fassetta la3echa, je ne vais pas annuler les équipes, nagh décommander un navireheu, ihhh

(4) Le directeur : On ne décommande pas

(5) Le directeur : (A propos d'un navire)nesrine (l'appellation du navire)

(6) Le chef de section : Itali sevah, ne3abayass, oumebe3adh thaqelad, amek assanakheffdam al hadj ?

(7) Le directeur :

(8) Le chef de section : Ih, mais oulach wina gal bureau kessagethan achikh.....

Thura nighass, parce que youssad el mahal assave3a wenass, nighass sevar ama dhathemaneya.

Ilaheqad wayi el caissage (en désignat son collègue de son doigt)

Nighass, sevah fathemaneya akikhlou? Wayi el caissage

(9) Le directeur : wina ikhademan, lasurface, hein ?

(10) Le chef de section, ihhhh wina

(Un autre employé vient de rentrer, il distribue des citations journalières quotidiennes, à chacun des employés qu'il a trouvé)

(11) Le directeur :..... ???

(12) Le chef de département comptable : wina la3echa ikhadam 288, oumebe3adh iconfirmé la3echa

(13) Le directeur : Thoura, nasse3a six les finitions, sept ara anconfirmé .Meme le phosphate.

(14) Le Chef de section pointage : Le phosphate, les moyens yenass 500.

(15) Le directeur : Il travaille pas

Achehal igasse3a les camions ?

(16) Le chef de section pointage : Loukan adhisse3ou les camions adhikham 800, 900 ;

(17) Le représentant : Normalemnt akkan, loukan akkan, ilaq qriv adhifak.

(18) Le directeur :Itali ikhedham12 heures

(19) Le représentant : Ça fait itali, ikhadam juste un schift imala, les deux schift, les deux schift ounikhademara

Un schift, ikhedam 1100

(20) Le directeur :.....les équipes, attecomptabilisim

(21) Le chef de section pointage : Non, nadéclarébach adhi3al chewiyya

(22) Le chef de section pointage : Athanessakecham ???

6300-2320

(23) Le représentant : thayi nighass les finitions ayi, amek alehaq ghouressan

Wayi izemar adhikecham ar le 14

(24) Le chef de section pointage : wayi athan ag la rade

(25) Le représentant : y'a deux mais, yiwan le mouvement, wayatt 21

(26) Le directeur : Angelina

(27) Le chef de section pointage : IH, IH, Santa-Angelinalan sin

(28) Le représentant : sin ihh.....

Ahevass, ahevasss.....yella

Yella, (.....), une fois (.....)

(29) Le chef de section pointage :.....471, mayalla akka

(30) Le représentant : Nighaked thoura oudikechimara, ilaq hacha ma

(S'adressant au directeur)

Aneda arle 14,

Nighaked, thoura mazal, hacha, ma yassoulagé

(31) Le représentant (M.Amrani):Akkayi thoura, adanrécupéré les grues .Assayi dhaghan attezayar, c'est la situation qui nous (comptabilise)

Hachama dhazeka sevah.....

(32) Le chef de section pointage : Le 15, 16, adikamal sles grues ???

Le 04, 4 « LARGO »

(33) Le directeur : Ahhh....., c'est le seul idiqiman.

(34) Le représentant :..... c'est le seul, le seul, wadilehaq azeka, apparemment yiwan

Thoura wayisinon, athanekemassi la3echa, nagh athenadj iwazeka sevah Maqar anakass.....dhagasss waneliberé

(35) Le directeur (s'adressant à boudjadi) :

Le 15 ? Iwazeka?

Achehal déjà ??

(36) Le chef de section pointage : 188 tonnes, en tout , sevah khati , 146

(37) Le directeur :

(38) Le chef de section pointage : Anedath le christina (Nom du bateau)

(39) Le représentant : gal marché

(40) Le chef de section pointage : je pense iwazekka

(41) Le représentant : Loukan ghir iwassa adanessakecham il marché ani, the3alemat.....

(42) Le directeur : Mayella sous –pallon ?

(43) **Le chef de section pointage** : Sous-pallon, athissress al qa3a, il demande la grue

(44) **Le représentant** : yarena, je préfère, amek issaqaran koulach al qa3a, oumebe3adh adhikecham sous-pallonitteralentit le navire akan dhaghanwalar , itteralentit

(45) **Le chef de section pointage** :

(46) **Le représentant** : Amek la sortie nal mirage ayi ? (mirage : nom du navire)

(47) **Le chef de section pointage** : Wayi, izemar adhikecham sous -pallon.....

(48) **Le directeur** :

(49) **Le représentant** : C'est la même situation thazameratt adinitt

le Chef de section pointage discute avec le directeur, pour intégrer une nouvelle équipe de travail.

2.Brefeing DMA le 26 Juillet 2015

(50) **Le chef de section** : le navire ayi, ikamaci ikass wahadh an 120 mahelatt, thoura chewiyya, ayeni iyallan dina (s'adressant à M.Boudjadi)

Outhazemiretara attakesatath ?

(51) **chef de section pointage** : Un schift, deux schift, oumebe3adh, adhikamal sous-pallon .Khati oumebe3adh adhikass

Yarena athan ittakass

(52) **Le chef de section** : Mais à condition, un schift, deux schift

(53) **Le directeur de la DMA** : 700 ?

(54) **Le chef de section pointage** : 700 ani adhelabobine

(55) **Le chef de section** : ih

(56) **Le chef de section pointage** : Labobine, arrelecarrelage, ih

700 Slabobine

(57) **Le directeur** : donc 27, thoura dhaghan, parce que 421, dhayan, c bon, aneda inathessaressam ?

(58) **Le chef de section** : Azegan gal 21, azegan gal 20

(59) **Le directeur** : Thoura le 20 ayi vide

(60) **Le chef de section** : noufathid..... akkan

(Un employé vient d'entrer)

(61) Le chef de section : Midikecham wina, nakhedham 192, oumebe3adh, thamedith nahessal, oumebe3adh avec le temps demain

(62) Le Chef de section pointage : Ikhadam 4schift, 5 schift

(63) Le chef de section : Ça veut dire, manasekachemithid

(64) Le chef de section pointage : Adhikham deux schift, assani, parcequeyoufad assaba.....

Al aidh ikkal, oumebe3adh, iqelad dimanche ikham sevhah, thamedith la3echa, bach ikhedham le lendemain matin.....

(65) Le chef de section : Dhachou, il tient ses engagements, d'aprèsune fois qu'il a déclaréil a enlevétoujours, il a enlevé

(66) Le chef de département comptable : Thoura achehal , nazemar 200, 300, le maximum ???!!!!!

(67) Le directeur : Ayewaqeth adhiqal addhiacosté thoura le navire ?

(68) Le chef de section pointage : thoura c bon.....Le client et sonle3alithyekhadam deux schift, trois schiftMadhsoitLe caribana, parce queapparemment veghan adassekacheman le caribana

(69) Le chef de section : Menhou ? Boudebza Yikhi (transitaire)

(70) Le chef de section pointage : Khati (maleki), isse3a le transitaire ??

(71) Le chef de section : Wina ikhaman sevhah ayi waqil ??

(Sonnerie du telephone portable)

(72) Le chef de section : Le caribana, attafatt.....

(73) Le chef de section pointage : 900, 925

(74) Le chef de section : Yikhadam thoura akkayi, naghK

(75) Le chef de département comptable : Ila wina issemis, l'Alccop,

Parce que apparemment, sles autorisations (appel téléphonique de boudjadi, il a passé l'appel)

(76) Le chef de section : le rond à béton (Bruit de chaises), chaque jour mara ilin les pointeurs

(77) Le directeur : Achehal imazali le client caribana express.

(78) Le chef de section : (Prenant une feuille)

261-261 gal poste 13, isse3a 75 gal poste 08

(79) Le chef de département comptable : Parce que issouttar chewiyya dhaghan gal poste 08

(80) Le chef de section : Mais wayi, galmizan, agkoulach

(81) Le directeur : Il faut l'appeler, il faut l'appeler. Thoura keccchi, tu ne peux pas faire plus khattar

I3alaged un bon ouvert ?

(82) Le chef de section : J'ai un bon ouvert, j'ai un bon ouvert.

(83) Le chef de département comptable : Y'a pas d'excédant

(84) Le chef de section, tu parles d'excédant, netta assani Larave3a,youssad thamedith ,oulach les pointeurs , youssad are dhihina , nighass y'a un problème de pointeurs

Nighass obligé l'exposition, un pointeur chaque schift.

Un pointeur yaprogrammid ikachi, loukan adhigheli quoique ce soit, attekhadhematt

Est-ce que d'accord ?

Yanayak ok, je comprends

Dhaya igallan

(85) Le chef de département comptable : Dhayi, oulach alma3erifa, ni walou, l'autorité.

(86) Le chef de section : ih, dhanachethani, dhanachethani ittekhamagh, nekki dhaghan

(87) Le chef de département comptable : Ih, le 3alitt

Assema, anetédebarqui, ils ne peuvent pas assurer les tâches, c pour ca, idattechayi3an

(88) Le directeur : Rab,.....isse3a 1200 ?

(89) Le chef de département comptable : deux clients

(90) Le directeur : isse3a deux clients !!!

(91) Le chef de département comptable : Azeka adhirouhune équipe.....parce que zamerant adhrouhant deux équipes thamedith, izemar alehalmême la3echa deux équipes

(92) Le directeur : Nesse3a une seule finition assayi

(93) Le chef de département comptable : Heu, le 19.....

(94) Le chef de section : Mayasse3a ikoumeya adhifak....

(95) **Le directeur** :.....wayi al poste 14

(96) **Le chef de département comptable** : Le poste 14, inayass, athettadjagh il port

(97) **Le directeur** :Le type lecol , c'est un ciment ,le particule , Air max prochain , rond à béton , juste parés c'est le blanc de maxwell , soit , on prend le ciment ayi, soit , on prend

(98) **Le chef de département comptable** : aneda atte3alatt le bois ?athawigh ar le 14,adhifak wayi adhikecham le bois

Awina le bois ; lasssi, ila wina G4allan 3 bois

(99) **Le directeur** : 4«3 Ciment, 3 bétons ,4 BOIS »

(100) **Le chef de département comptable** : D'accord, thouraadikecham ar le 14 wayi, on va enchaîner avec un autre bois

Ft Portoria , l'essence, y'a l'essence demandé pour demain matinau plus tardpour confirmer la ligne demain matin adhifagh adanesakecham l'essence

(Un employé entre)

(101) **Le directeur** : On a terminé à Monsieur Amrane ...

(102) **Le représentant 1** : Le programme ayi.....d'un remorqueurc'est indiscutable

(Ils parlent tous au même temps)

(103) **Le directeur** :.....

(104) **Le représentant 1** : Le programme nayenasss selon la disponibilité des équipes

Lakhatar, deux équipes, deux équipes, ilekal irouhan, c'est que juste l'équipe anessan kan (ayewaqeth iveghan) (ayewaqeth iveghan)

(105) **Le chef de département comptable** : Bon thamedith oussaned

(106) **Le chef de section** : Parce que ghouri ghouri

3.Brefeing DMA le 08 Septembre 2015

Intervenants (le directeur ; Le chef de département comptable, le chef de section, le directeur de l'exploitation)

(107) **Le directeur** : Et l'OM ?

(108) **Le chef de section** : Euh? Adhewina ?machi itali la3echa? Khati ? Senditali

(109) **Le directeur** : ila sonemam

(110) **Le chef de section** : ikass itali 341

- (111) **Le directeur** : Mais le caribana mazal
- (112) **Le chef de section** : Oui caribana mazal
- (113) **Le chef de département comptable** : itidja sokobo
- (114) **Le chef de section** : Ila christine, el vavor ani christine
Ila dhaghan sous capbouak
Khati christine, largo win
Ila wayat ouelad ya3ich, wayat mitidja
- (115) **Le chef de département comptable** : Le marché ani iheqa pour le 09, hein
- (116) **Le représentant** : Neki naniyid pour le 10
- (117) **Le directeur** : Bon, iwidhak ani, il faut les faire sortir , wahadh 6 akan
- (118) **Le chef de section** : Sles équipes imala, le3ali 7 équipes.
- (119) **Le représentant** : Iwina le soja ??
- (120) **Le directeur** : 8h30 Yak
- (121) **Le chef de section** : 20 heures normalement
- (122) **Le directeur** : plus widhakeni idanesakecham itali, navedhathan, il faudrait prendre les disponibilités, comme fournir les bennes netamerekithin, mais surtout les Puisque c'est ce qui sert qd c les céréales.
- (123) **Le chef de département comptable** : thasse3am, mais yiwath zegessant thatewagh
- (124) **Le directeur** : Bach anezar, est-ce qu'on peut se permettre de réclamer
- (125) **Le chef de département comptable** : Le soja kanIl faut dhaghan la trémie
- (126) **Le directeur** : le phosphati remarque selon les prévisions wassayi
- (127) **Le chef de département comptable** : Non, thazamerat adinit ada3ewa avancée kethar wanacheth ani
- (128) **Le directeur** : Dhayi, igala zahir ?
- (129) **Le chef de département comptable** : Non, je pense oulachith
- (130) **Le directeur** :la nuit
- (131) **Le chef de département comptable** : Issea 5 heures koulach
- (132) **Le directeur** : Ilaq outhekhadematara les grues

(133) Le chef de département comptable : Nesse3a les postes 13 et 14 dhayan accostés

Les OM, wahi adh les OMS wahi adh le chef, il faut renforcer

(134) Le directeur : Les OMS bark, il faut penser à aciver plusieurs équipes

(135) Le chef de département comptable : Les OMS ?

(136) Le directeur : Les OMS ih.....

(137) Le représentant : Attataf akan 17 heures

(138) Le chef de département comptable : Thesse3a les cannes en plus, nesse3a une réunion assan

(139) Le représentant : Une réunionon ne va pas faire

(Un autre employé entre au bureau)

(140) Le chef de département comptable : (Discutant sur un cas)

1200 le chiffre, ouyatefakara 1200, les attentes camions, les pompiers, les remorqueurs, chewiya kan, thasselit hein.....

(141) Le directeur : Donc wina le sucre mazal, ouzedafekamara les états, hein.....

Le conteneur ani le sucre

(142) Le représentant : Awah khati

Mazal oudechaye3anarna

Ahath adechaye3an après les prévisions

Les prévisions an les finitions azeka ?

(143) Le chef de département comptable ; il faut anezar amek aqeval

(144) Le représentant : ih surtout la3echa.....

(145) Le chef de département comptable : Wassaghekid ghourass, parce que toujours akkakyi, koul youm akkkayi

(Sonnerie du téléphone de M.Boudjadi)

(146) Le directeur : Alors, pour ce qui est du soja et le maïs, soja le prochain...

Yella le soja

(147) Le représentant :wayatt amek isemiss ifagh

(148) Le chef de département comptable : Heu, wilson, donc

(149) Le directeur : c'est des

Donc, on se revoit dans la conférence, c'est ça !!!!!

4.Brefeing DMA le 13 Septembre 2015

(150) Le directeur : Inayak, le fournisseur se désiste

(151) L'employé : ih, akka idina, inayak waqila le fournisseur, il désiste nighas nekeni thoura nesse3a un engagement dhayi, Fihal manahedhar, wayegarakoum mifehamam.

(152) Le directeur :le conteneur ani?il se désiste ? Hein !!

Amek le fournisseur se désiste ?

(153) L'employé : Aka idina , il hésite, inayid il hésite, nighas, on vous a mandatéFaut le convaincre, faut le convaincre !

Donc faut le convoquer assayi ?

(154) Le directeur : ih, la3iyas la3iyas

(155) L'employé : akan igedanigh izueguali, a convoqué akhir.

(156) Le directeur : ih, il vaut mieux, il vaut mieux

(157) Le chef de département comptable : zar kan thoura dhachou inase3a assa, deux l'huile de palme ani.....

(158) Le directeur : le poste 19 ilaheqad le bois ?

(159) Le chef de département comptable : ila ih....

(160) Le directeur entrain de vérifier sur son ordinateur : Euh !

Quelqu'un arrive (**le directeur de l'exploitation**)

(161) Le chef de section : Amek wina ?

(162) Le directeur de l'exploitation : fkihass la3echa ayi.....

Adirnou zaama la3echa nagh thamedith

(163) Le chef de départementcomptable : ledjeme3a la3echa ikhedham 3300, jamais thaxisté thayi.....

(164) Le chef de départementcomptable qui appelle :

Allo, 3issa, sebah al khir »

(165) Le chef de départementcomptable : Caribana express, isse3a1900 bobines le papier.

(166) Le directeur : le papier ???

(167) Le chef de département comptable : 1900 ikhous (il faut), wina CTMD

(168) Le chef de section : sur anachethayi ?

(169) Le chef de département comptable : ih, 1900, mais aksena sende itali takesen

(170) Le chef de section : win anatan dhaghan asayi

(171) Le chef de département comptable : mais, 1900 atase3out yiwan dayi, yiwan dihin
.....

(172) Le chef de département comptable : wina adheyawi1400, nagh, 1300, donc, c bon
.....

Chuchotements

Dhachou ?

(173) Le chef de section : dhachifour adh le problème, normalement dhachifour

(174) Le chef de département comptable : waqil dhachifour kan: Apparemment dhachifour
kan

Ça va ikhadam bien ?

(175) Le directeur de l'exploitation : ih, ça c'est le bac

(176) Le chef de département comptable : le bac et le week'-end

Ikhedhimara le papier

(177) Le directeur de l'exploitation : avec le bois ?

Awah , ikhedham ikhedham

(178) Le chef de département comptable : ilaq tharenouvelit itali, ledjeme3a la3echa
(s'adressant auChef intervenant)

(179) Le directeur de l'exploitation : fachehal sa3a ?

(180) Le chef de section : isse3aLale contrôle

(181) Le chef de département comptable : adhikhedham waqila seyawath kan, sla moyenne
kan ayekhedham

Après que le directeur de l'exploitation, lui ai montré qqc avec un document.

Hein, ouditafaghara ?

(182) Le directeur de l'exploitation : izemar al hal oudetafaghara, (attafat, il a décidé mais 3la hesav les affectations n les équipes) (2 fois)

(183) Le directeur de la DMA : postes d'assises, non ? Conteneur

(184) Le directeur de l'exploitation : conteneur, dhina mazal outedalehiqara

(185) Le directeur de la DMA : mazal !

(186) Le directeur de l'exploitation : il faut que fa 8/25 26, mathasse3amett

(187) Le chef de département comptable : madikecham wayi ?

(188) Le chef de section : machi 3la hessav, huile de palme ?

(189) Le chef de département comptable : c'est en donnant ça

(190) Le directeur de la DMA : dommage

(191) Le directeur de l'exploitation : adanrécupérer ça le sucre

(192) Le chef de département comptable : le sucre roux....

(193) Le directeur de la DMA : au moins....

Thoura c l'huile de palme qui passe

(194) Le directeur del'exploitation : ih, la3echa ayi, 48 heures après

(195) Le chef de département comptable : finalement, le 07 ouyetakechamara

(196) Le directeur de l'exploitation adhilin, les postes à quai

(197) Le directeur de la DMA : le 14, le ciment

(198) Le directeur de l'exploitation : thoura mayella kra machi ciment complet, adilehaq assayi

Coordination amek ?

(199) Le chef de département comptable : Bon, le ciment et leça va !!!!

Yella le air marx ayi , dhaghan8 :40 YAK TED 8 :40

(200) Le directeur de DMA : ale3alith aka dhayi tout est clairwayi ar le 04

(201) Le directeur de l'exploitation : 14 machi.....

(202) Le directeur de la DMA : anase3adi ar le 12 -13

(203) Le chef de département comptable : itali la3echa, 3allan récupération

(204) Le directeur de la DMA : donc, oudefkara thayi ?

(205) le chef de département comptable : awah, sur et certain

(206) Le directeur de l'exploitation : thayi ilekalitanegareth, par rapport à d'autres.....(équipes)

(207) Le chef de département comptable : ghourak, oulach, el khedhema zegass ouzerighara, dhachou dhale3ivadh ayi

(208) Le directeur de l'exploitation : attafat ikhaddam kan akkail assure l'assurancesurtout thoura wahi dhale3idh

(209) Le comptable : anechaye3assan d'office, khadheman el schift complet havessan

(210) Le directeur de la DMA : ah, le dernier, il n'ya pas eu de rapport ?

Le chef de département comptable et le comptable parlent au meme temps .

(211) Le comptable : ih, le poste 08 ih

(212) Le directeur de la DMA : ihevass samedimatin....

(213) Le chef de département comptable : oumebe3adh, ihevass la grue anni thamedith, oumebe3adh, le lendemain yaqe3adh

(214) Le directeur de la DMA : yaqe3adh, à 1 heure

(215) Le chef de département comptable : voilà, falewaheda awenassoumebe3adh, le lendemain dimanche, yakhedham normal, un schift waqil

(216) Le directeur de l'exploitation : anelou3ayass, inayid ih adawigh

(217) Le chef de département comptable : parce qu'il va contester

(218) Le directeur de l'exploitation : asse3alagh la pression

(219) Le comptable : khati wina, c pour régulariser le dossier

(220) Le directeur de la DMA : thoura à 10 heures ag la conférenceanezar

Vérifiez widhak imiyekhousss kra wahi adh la secrétaire

Zar kan bacha t vérifié la convention, est-ce que thawejadh ?

(Le comptable qui se lève et va vérifier)

Donc, à part ça ???

Ils parlent au même temps, l'autre appelle

(221) Le chef de section : lazam adanessatar la grue ani, oumebe3adh waqil adiqal adhikhedham dhayi

(222) **Le comptable** : ttema thehaderat fles attentes anni.... ??

(223) **Le directeur de la DMA** : on peut réduire les attentes sle transfert

(224) **Le directeur de l'exploitation** : transfert transfert

Transfert wahi dhalchangement des équipes dhaghan

(225) **Le chef de section** : y'a un décalage dhaghan garanagh

(226) **Le directeur de l'exploitation** : ih, noutheni igehevasssan aqevalanagh

(227) **Le directeur de l'exploitation** : la différence presque assa3a

(228) **Le comptable** : Attetawilan le vendredi

(239) **Le directeur de l'exploitation** : mais, ranoun assa3a fal.....au lieu adhefeghan à 19 heures tafaghan 20 heures

(230) **Le directeur de l'exploitation** : thoura nesse3a 5 nagh6 les remorques , terouhent ar aboudaw, taqalanetad, donc, khademant

Bon ayewaqeth dhayi iqerav, ayewaqeth aboudaw.....

(231) **Le chef de département comptable** : ou thala dhaghan yiwath, 8400 conteneurs en 24 heures !!!!!!!

(232) **Le directeur de l'exploitation** : adeyawatt adhirouh aredhina ar athehanoutt direct

(233) **Le chef de département comptable** : awah, adherouhan direct adhaccan8400 !!!!

(234) **Le directeur de l'exploitation** : achehal les cabines igasse3a, ???

(235) **Le chef de département comptable** : station delata, outhetafettara ilekal ikhedamanOulach illekal ikhadaman

Awah oulach illekal ikhedaman

Les remorques anessan, téléguidées, imagine oulach achiffor

L'organisation ikoul hadja, wallah amayehavass ouqarouyikNekeni dhayi, nesse3a.....

(236) **Le directeur de l'exploitation** :donc, izemar assikhedham, mani, mala ouyeloukara

Achehal iddiwi le poste 08 ???

Un autre agent qui travaille au centre d'embauche(avec les OM-OMS –DOCKERS) rentre, présente un document au directeur de la DMA , pour le lui faire signer .

Les autres chuchotent

(237) Le chef de département comptable : widhak, ikhademan la3echa normalement outtafeghanara

(238) Le directeur de la DMA : widhak igrécupérin ??

(239) Le chef de département comptable : ih, widhak, mayela adh les absents anni

(240) Le directeur de la DMA : thoura adekhamagh une liste,Ma3ach les heures supplémentaires

(241) Le chef de département comptable : wattanechaya3 ar le directeur ?

(242) Le directeur de la DMA : menhou adiqiman ouyafighara le congé ?(en s'adressant au comptable)

(243) Le comptable : adademagh wahadh an 6 nagh 7 assane3alagh, ayan zammeragh

(244) Le directeur de la DMA : Voilà, c'est plus significatif

(245) Le comptable : dans le sens, ou ça va leur faciliter la tâche

(246) Le directeur de la DMA : il va saisir oumebe3adh adifagh ar ghourri

(247) Le comptable : oumebe3adh agedeyini le code anni ça , on va le mettre en commun , athane3al al wahi...

(248) Le directeur de la DMA : tu récupères l'information ar ghourass

(249) Le comptable : khati, on va récupérer, pour l'instant, c'est les bons

(250) Le directeur de la DMA : agdifagh ag la facture, vu.....

(251) Le comptable : voilà, on va mettre sur la facture anni

Secrétaire qui rentre

(Chuchotement entre moussaoui et le comptable)

Le comptable qui quitte le bureau

(252) Le directeur de la DMA : amek anassahevass ciment et tt

Sonnerie du téléphone

Le directeur qui répond

Le directeur qui va appeler qqn d'autre à son tour : (moussaoui qui est seul pour parler au directeur)

5. Breffing DMA le 29 Juillet 2015

(253) Le chef de section : achehal igasse3a koulach ??

(254) Le chef de département comptable : isse3a 957

(255) Le chef de section : thoura adeyawwi, a achour, anakemassi,

(256) Le chef de département comptable : inayaked ?

(257) Le chef de section : ihh

10 000 10 000 10 000 paquets

(258) Le chef de département comptable : le 15 et le 16 ayi

(259) Le directeur de la DMA : non

(260) Le chef de département comptable : wallah

(261) Le directeur de la DMA : vérifiyim mlihh

(262) Le chef de département comptable, le chef de section : nesse3a 21 h00

(263) Le chef de département comptable : athan amesavehayi, oudassekachemanara bezaff
(les camions)

(264) Le directeur de la DMA : ils ne travaillent pas

(265) Le chef de département comptable : ils travaillent pas , wina le 19 kif kif , ite3assa
kan les camions

Ikhedam les barrages

(266) Le directeur de la DMA : menhou, il travaille bien ?

(267) Le chef de département comptable : wina isse3a 7heures 7 heures d'attentes camions

(268) Le directeur de la DMA : achehal il a fait ?

(269) Le chef de département comptable : 1199

(270) Le directeur de la DMA : awa, çava

(271) Le chef de département comptable : mais avec 7heures, 8 heures d'attente camion

FNDI

(272) Le directeur de la DMA : 900, ça veut dire, ikhedam 450

(273) Le chef de département comptable : mais lant 2 équipes

(274) Le directeur de la DMA : 450, ça veut dire achehal le tonnage ?

(275) Le chef de département comptable : 300, 300,680

Les trois schift

Akkayi thoura avec 8 heures d'attentes

Appel téléphonique, M.Boudjadi répond

Un autre appel téléphonique de M.Le directeur de la DMA

(276) Le chef de département comptable : thechaye3atass il...youssad

(277) Le directeur de la DMA : il s'est présenté ?youssad ?

(278) Le chef de section : wina dhayan iwith le bois rouge ikhademith, le deuxième ayi, nekki, il est programmé pour le NTR athikamal le bois rouge

Fal 3achera adilehaq le bois rouge arAdikecham

Adikecham yikhi gal 21 ?

(279) Le chef de département comptable : est-ce que oumebe3adh adiqal ar

(280) Le directeur de la DMA : il est en finition, mazal ougalara (sur le bateau) ???

(281) Le chef de département comptable : mais kif kif, registre de commerce

(282) Le directeur de la DMA : menhou igekhaman svah ayi mohammed ?

Ou le divers y'a 3 clients

(Chuchotements de Chef intervenant avec le directeur)

(283) Le directeur : pour le divers, y'a pas un client mais deux

(284) Le chef de section : jamais nanasss adifaghyadera amek ithatera le poste 19 ;

(285) Le directeur : thapréparimed les affectations ?

(286) Le chef de département comptable : les affectations ? I les clients ?

(287) Le chef de section : dhachou ?

(288) Le directeur : les affectations, thasse3im ?

(289) Le chef de section : ousse3ighara

(290) Le directeur : donc zar wahi wa3erav

(291) Le chef de section : pour ce qui est du bois, wahi adh le divers, dhina win yiwan

(292) Le chef de département comptable : wina win yiwan ihhh....

(293) **Le chef de section** : thoura ayan iyalan gal

(294) **Le directeur** : donc, mayawi sin, puisqu'il y'a des quais

(295) **Le chef de section** : khati win yiwan, adhikecham gal moment ayi oumebe3adh

C un seul quai

(296) **Le directeur** :lan 4 y'a deux navires différents

(297) Un employé qui se lève pour montrer

(298) **Le directeur** : 5 et 6, c'est clair les relevages

(299) **Le chef de section** : seliyid kan, thella une chance, le 19 isse3a trois camions, outhede3ileghara dhina

(300) **Le directeur** : anidha

(301) **Le chef de section** : la 2eme situation anni, l'avant dernier

(302) **Le directeur** : le chinois anni, yak....

(303) **Le chef de section** : ih, wina, newsticker

(304) **Le directeur** : ca fait 7

(305) **Le chef de section** : maintenant, pour la MDH, inayid

(306) **Le directeur** : donc, si on compte, ça faitdhaniwa zegessan. ??

Le chef de section, lui montre

(307) **Le directeur** : maleki Malekiça fait 8

(308) **Le chef de section** : yarena inayak adassagh, adechaye3at fale3achera

(309) **Le directeur** : bon, agh athchaye3att ar le navire ani

(Il s'adresse à boudjadi)

(310) **Le chef de département comptable** : bon, dix chariotbon, les chauffeurs

(311) **Le directeur** : le navire, koulach dix ?

(312) **Le chef de département comptable** : ih, dix chariots imanenessan nesse3a dix remorques

(313) **Le directeur** : attends, attends

(314) **Le chef de département comptable** : nesse3a dix, 3achera

(315) **Le directeur** : plus une pelle ?

(316) Le chef de département comptable : khati, les remorques, les remorques dhaghan 10 3acheraet une pelle excet une case

(317) Le directeur : nesse3a 3achera, dix +dix,

(318) Le chef de département comptable : 3alass 23

Le directeur regard intrigué

(319) Le chef de département comptable : la pelle exclama thattawi sin les chauffeurs

(320) Le directeur : d'accord

(321) Le chef de département comptable : 22,24 koulach, mais chaye3ass yiwanyella 23 chauffeurs, chariots élévateurs plus la pelle exclama ...

(322) Le directeur : 23 chauffeurs

(323) Le chef de département comptable : ce qui fait 23 chauffeurs

(324) Le directeur : 10 chars ,1 pelle, wahidh 1 case

(325) Le chef de département comptable : plus les remorques

(326) Le directeur entrain de compter : ça fait 8

(327) Le chef de département comptable : 23 + 8 = 31, adirégler kan chaye3asseth

(328) Le directeur : achehal inasse3a koulach ?

(329) Le chef de département comptable : 31

(330) Le directeur : sur combien ?

Sonnerie du téléphone, le directeur réponds, le CP qui appelle

(331) Le directeur : donc, on est obligé d'annuler

D'abord, il faut appliquer la procédure, que chacun, ils assument leurs responsabilités, ils sont en manque d'effectifs, hein

Ils sont dépassés, nefekayassan al roknessa, c'est tout, alors

(Sonnerie du téléphone)

(332) Le chef de section : ih, y'a pas un manque d'effectifs, on a engagé des pointeurs ...que ce soit

On a engagé

(333) Le directeur : c'est –à dire, le fait que

(334) Le chef de section : la, lalala, khati khati

(335) Le directeur : même, le débarquement, kif kif, namoulach adafan assaba, adheqaran, lant thelatha

Ça fait foi

Le directeur : quand tu as in expéré, un pointage contradictoire, tu as deux

(336) Moussaoui : c'est le client ?

(337) Le chef de section : ih, il a été mandaté par le client,

(338) Le directeur : moussaoui, c'est le client

(339) Le chef de section : lala (non, en arabe dialectal)

(340) Le directeur : ha, d'accord, il a engagé deux experts

Tu vois, deux experts

Chuchotements

(341) Le directeur : non, non, non, c'est selon la situation, il faut voir comment ça évolue

Chuchotements

(342) Le directeur : c'est de ta responsabilité, il faut faire attention, ichaye3aked C'est à lui d'organiser ça, c'est des exceptions

On n'entend rien, la secrétaire qui rentre et qui parle

Le directeur : qui est le plus défaillant dhayi ?

(342) Le chef de section : c'est le pointeur, ce n'est pas le chef pointeur, c'est le pointeur ani

(343) Le directeur : ça veut dire migrouh

Il n'a pas fait le compte rendu

(344) Le chef de département comptable : c'est la deuxième fois, natta, même le

(345) Le directeur : y'a une solution au moins ?

(346) Le directeur s'adressant à moussaoui : il faut faire attention

Il fallait le surveiller, il fallait le surveiller

Chuchotements

.....

6. Brefeign DMA le 06 Septembre 2015

(347) Le chef de département comptable : assanehessav le 24 ,

Chuchotements

(348) Le chef de section : mais le 07 dhaghan, ikhedam thamedith

(349) Le directeur en regardant dans le PC :

Le 07 athan en finition, khati

(350) Le chef de département comptable : l'OAIC, non ?

(351) Le chef de section : l'OAIC

(352) Le directeur : mais, on est en retard par rapport ar le mois passé.

(353) Le chef de département comptable : le mois passé nagh l'année passée

(354) Le directeur : euh, l'année passée

(355) Le chef de département comptable : thoura, le 14 ayi, athane3al la nuit nagh athenadj iwazeka sevah

Aussi : pour ce qui est des OMS

(356) Le directeur : aneda affan ?

(357) Le chef de section : youssad le week-end

(358) Le directeur : aniwa zegessan ?

(359) Le chef de section : fl(X)

(360) Le chef de département comptable : mais

(361) Le directeur : wayi, yarena le premier navire

(362) Le chef de section : ouyarena, siman, sse3an agla malleL

(363) Le chef de département comptable : ouhessighara, réglanetan itali, le week -end, ouhessighara, sinon, attekamal, sla journée, wayi, il va alléger adhikamal express ya3eni, ça dépend si on bouge, wayatenin adhikacheman

Le chef de département comptable :.....le 10 27, alors bach ade yawi, le 21 ani , bach athideyawu , aredhayi

(364) Le directeur : même

(365) Le chef de département comptable : adhifak wayi, adhifak

Nesse3a la grue wahi adhQqn est rentrée, a pris place

- (366) **L'employé** : siman, itava3 lesmoyens de bord, il peut faire rés
- (367) **Le chef de département comptable** : oumebe3adh 3elenass la grue dhayi
- (368) **L'employé** : 3elenass la grue thamedith, sevah ayi aqe3adh (on a maintenu les équipes)
- (369) **L'employé** : sevah, ougakhedhimara, les moyens de bord ani, oumebe3adh le temps ilaheqad le grutieroumebe3adh falweheda iqa3edh (13 heures)
- (370) **Le chef de départementcomptable** : fal wahedawenass, fasave3a nasevah ani dhalewahedawenass
- (371) **L'employé** :voilà, oumebe3adh le temps, thelaheqad la grue ani, le moyen ani, iqe3adh, voilà dhanachethayi iveghigh agedinigh
- (372) **Le chef de département comptable** : oumebe3adh igouma
- (373) **L'employé** : oumebe3adh igouma, ils ont insisté
- (374) **Le chef de département comptable** : ha, c'est pour ca, iyakhedham 200, les attentes arenouyass attentes moyens de bord
- (375) **L'employé** : moyen de bord khati, moyens de bord
- (376) **Le chef de département comptable** : les palettes outawetanettara deux tonnes
- (377) **La personne** : attafat des palettes de 39.....machi 45
- (378) **Le chef de section** : achehal idifagh ?
- (379) **Le chef de département comptable** : 479
- (380) **Le chef de section** :
- (381) **Le chef de département comptable** : khati, le matricule
- Le chef de département comptable** : ikhedam 479 tonnes, ça veut dire
- (382) **Le directeur**: mayela Kan thamedith way
- (383) **L'employé** : le 19, iferagh hein?
- (384) **Le chef de département comptable** : awah thoura ade3alan les attendus
- (385) **L'employé** : le 15 16 ounazemirara athenawi ar le 12 13 ?
- (386) **Le chef de département comptable** : mais, ouditakechamara, même assa ouditakechamara
- (387) **L'employé** : nighassed
- (388) **Le chef de département comptable** : bon la3echa adh la grue

(389) L'employé : le 14 mazalith dhaghan ??

(390) Le chef de département comptable : mazalith

(391) L'employé : imala 3ela hessav achouffa ouditakechamara

The 3alematt thoura le 12 13 wayateninDhamazeyan dhamaqeran par rapport ar le 12 13

(392) Le chef de département comptable : alla, ar le 14 kan

Mathaveghit athanar assa nuit le 14 nagh athenadj adhifak

Adikecham thamedith azeka thamedith adikecham

(393) Le directeur : on verra, la conférence

(394) Le chef de département comptable : nchallah

Chuchotements

Sonnerie de téléphone

Le directeur répond

7. Breffing DMA le 19 Aout 2015

(395) L'employé : deuxième équipe adhiqimgal 13

(396) Le directeur : achehal koulach 986

(397) Le chef de département comptable : semhiyi, parce que 11 menhou aneyawin

Le 14 dhaghan

(398) L'employé : 15, 16 dhaghan adhifak la 3echa adikecham wina azeka, yarena oulahed le céréalié

(399) Le chef de département comptable : yella

(400) L'employé : yella gal

(401) Le chef de département comptable : khati, attendus. Lemaïs et le soja

(402) L'employé : anezar dhachou adanessakecham

(403) Le chef de département comptable : le 14 ??

(404) Le chef de section : khati, le 15, 16

(405) Le chef de département comptable : nekeni, nesse3a 4 clients

Nesse3a 4 clients

(406) L'employé : adhifak qeval le 14, le 13 ? Athidanessakecham nagh khati ??

(407) Le directeur : il demande la grue wayi ?

(408) L'employé : ih

(409) Le chef de département comptable : wayi adhifak iwassa, assane3al deux équipes.....

(410) Le directeur : le bois wahi dhal ciment

Chuchotements

(411) Le chef de département comptable : ila wina,d'escales hamamouche

Chuchotements

(412) Le chef de département comptable : achehal laIss ?

(413) Le directeur : isse3a 879 tonnes

(414) Le chef de département comptable : achehal la longueur ?(le navire)

(415) Le directeur : 119

(416) Le chef de département comptable, (s'adresse à l'employé) :

Inayak deux schift

(417) Le chef de section : puisque netta iqared deux schift thoura ?????!!!

(418) Le chef de département comptable : adenawi le bois nittan ?

L'employé : yella yiwan le bois dhamazeyan, 800 fardeaux

(419) Le chef de département comptable : le 20 assanefak 8

Parce que 21

(420) La personne : nekki hassevagh 9 tesse3a

8.Brefeing DMA le 26 Aout 2015

(421) Le chef de département comptable : le 15 ,16 ouyafighara, outeve3anara la démarche anessan, khemessa levavorath

(422) Le directeur : le 13 ifouk ?

(423) Le chef de département comptable : ssa3awenass ifouk, 3alenass ikhi amakan ar le 14 direct

(424) Le directeur : le 14 ? Nighass bach adnatransférer wian iyallan dhina

(425) Le chef de département comptable : Mais, iyefouk

(426) Le directeur : aneda inisaress

(427) Le chef de département comptable : akin wahidh(en faisant des gestes avec la main), mais nechaye3assan pour les manipulations

Même sevh ayi, nafekayassan, wallah nafekayassan deux clarck

(428) Le directeur : nanayass le 13 mathhekamelat saressam gal 18

(429) Le chef de département comptable : le 13 ? Saressan gitali nagh ayewaqeth

Ayewaqeth?

(430) Le directeur : Non, itali la3echa, nanayassan saressan gal 18 bach adantransférer widhak ayi anagh

(431) Le chef de département comptable: Mais les remorques, les clarcks lan

(432) Le directeur : wayisevh ayi

(433) Le chef de département comptable : mazal adhikecham fal lahedhach

(434) il passe un appel

(435) Le directeur : le conteneur dhaghan, mazal?

(436) Le chef de département comptable : inayid fa tesse3a wenass, ighadetecheya3in.....

Le 17 dhaghan adikecham thoura, athan assekachemanithid sevh

Le 15 16, mazal ouyafighara

On n'entend pas le reste de la discussion

Ils parlent au même temps

Le chef de section, passe un appel

Chucotements

Le chef de section montre quelque chose au directeur, à travers un document

(437) Le directeur : iyaw ane3adi, aredhina anezaranerouh parce qu'il faut qu'on termine avant le carferry.

9. Breffing DMA 14 Septembre 2015

(438) Le directeur : Vous n'avez pas pu aligner trois équipes

(439) Le chef de département comptable : ih, 3achera 10 les OM absents, wallah seve3a les équipes sevh, 7 équipes.

(440) Le directeur : Achehal dhayi, senath ?(En regardant un document)

(441) Le chef de département comptable : (sur un navire), isse3a 25 (27) conteneurs, 42 colis, plus une voiture

Sonnerie du téléphone

Le directeur répond

Le chef de département comptable : On n'a pas affecté d'OM, pour le poste

Le chef de département comptable qui passe un appel, en regardant par la fenêtre

Sonnerie du téléphone, le directeur appelle lui aussi

Le chef de département comptable appelle quelqu'un aussi

Le chef de département comptable : Soja Madhal Mais,c bon

(442) Le directeur : aw

(443) Le chef de département comptable : ounasse 3ara lesprix exclamatrices, nesse3a senath kan , déjà akayi , on trouve des difficultés

Sin les navires wahi dhal temps ayi , mattechofint ilekal, avec deux grues dhaghan le navire, c'est un problème

Itali thoura bouzid idéclariyid le problème ayi, savehayi dhaghan kif kif

Avec un troisième Soja, c'est pas possiblewallah, sinon anahessal

Le directeur regarde au microordinateur

(444) Il murmure ; le Maïs –Soja

(445) Le chef de département comptable : de toute façon trois sojas au même temps, ce n'est pas possible ilekal

(446) Le directeur : izemar alehal aghedikecham le Mais

(447) Le chef de département comptable : la troisième excavatrice, attan en panne, inassan adherouhan ar al dzair adawin la pièce, ventilateur, nagh dhachou ithasse 3a akkan.

(448) Le directeur : je ne sais pas

(449) Le chef de département comptable : (à voix basse) puisque thawittad trois akkan au même temps

(450) Le directeur : le divers achehal ???

(452) Le chef de section : thelatha kan

Chuchotement entre le directeur et le chef de section (compte rendu sur les problèmes rencontrés avec la gestion des équipes)

Le directeur hausse le ton de la voix :

(453) **Le directeur** : c'est une situation exceptionnelle adhiqeval (c'est une situation exceptionnelle), iwachou, il est interdit

(454) **Le chef de section** : khati, surtout wahi adh l'équipe ayi

(455) **Le directeur**: machi dhewina athe3alam thoura , madounithanewan

Le chef de section :

(456) **Le directeur** : ih, sinon il faut renforcer, il faut récupérer, c'est tout, il faut récupérer deux bordaisEn attendantil faut essayer de libérer

(457) **Le chef de département comptable** : ane3al l'expert ?

(458) **Le directeur** : thamedith yak ??? Sayi bien sur

(459) **Le chef de département comptable** : athansla grue, nekki assinigh iwina, amek, issemis, I nourredine

Thoura madhale cablequi estépuisé nagh.....

(460) **Le directeur** : l'expert kan agedeyini

(461) **Le chef de section** : choukethagh an 2013

(462) **Le chef de département comptable** : thoura assinigh, assassefahemagh

(463) **Le directeur** : awah, ça m'étonnera

(464) **Le chef de département comptable** : ça m'étonnera

(465) **Le chef de section** : athan mathaveghitt oussethaqaretara

(466) **Le chef de département comptable** : awah assagheragh inouredine assassefahemagh

(467) **Le directeur** : achou igedinaa Rami ?

(468) **L'employé** : adikecham l'après -midi, adh kommencér gal 24, sortie Bach ade3adin ar le 14

(469) **Le chef de département comptable** : 24 dhayan kachemaned

(470) **L'employé** : ih, voilà, thoura , ilaqadhadjagh la passerelle anni vide

Sonnerie du téléphone

Le directeur répond

Le chef de département comptable, passe un coup de fil

(471) **Le directeur** : achou ig dinna

(472) Le chef de département comptable : inayid dans une heure

Appel du chef de département comptable :

(473) Le chef de département comptable : izemar alehal à 13 heures

Avec uen grue, izemar al hal

(474) L'employé : ouzediqimara bezzaf

(475) Le chef de département comptable : c'est un contrôle, ikhedem sous pallon, athan itakess, gal qa3.....

Mazalass le contrôle, adhifak, adhikass

(476) Le directeur : l'ourdou sevah ayini, ou diwara bezzaf ?

(477) Le chef de département comptable : oudiwara bezaf

Ils parlent tous au même temps

Chuchotements entre boudjadi et le directeur

Un employé qui travaille au centre d'embauche vient de rentrer

(478) Le directeur : y'a des absents dhaghan, sevahayi, les mêmes dhaghan

(479) L'employé du centre d'embauche ; ih, 3achera

Il vient avec des documents à faire signer, d'autres à déposer et des explications à fournir

(480) Le directeur : il est absent ? Chuchotements

(481) L'employé du centre d'embauche : machiBoussaha, congé

(482) Le directeur : ça veut dire, il est absent dhaghanassayi ??.....

(483) Le chef de département comptable : Mais iwach ittanitt.....parce que nesse3a les OM absents, wayatennnin , khademan

(484) L'employé du centre d'embauche : c'est bon al hadj ?

(485) Le directeur : c'est bon....

L'employé du centre d'embauche (à propos des absents)

Presque, c les même toujours, aya adhi3in rabi

L'employé du centre d'embauche vient de quitter le bureau

10. Breffing DMA le 18 Aout 2015

Le directeur regarde dans le PC

(486) **Le chef de département comptable** : nesse3a 17 sevah ayi , le 08 anni , nawith ar le 19 ? Replacement

(487) **Le directeur** : ih 3alemagh

Le chef de section :

(488) **Le chef de département comptable** : balak adhamenagh kan

(489) **Le directeur** : aniwa ?

(490) **Le chef de département comptable** : le 19 ani, mathachefittflass

Chchotements

(491) **Le directeur** : achehal igakhedham wina ag les tonnes ?

(492) **Le chef de département comptable** : ikhedham winazed 142 tonnes

Chuchotements

Mais aniwa, portes camions

(493) **Le directeur** : En tout cas, il a eu 7 heures

(494) **Le chef de département comptable** : ih, 7 heures sathemadith, machi la 3echa, isse3a l'allée, 3 heures la nuit ?!

Mais, ouyedinara mohamedh la3iyid oumebe3adh

(495) **Le directeur** : ikessassett, comme, ouyasse3a ikoumeya, oussihessivara, ouyakhedhimara

Parce que imar Nighass assadjagh kan adhebaleyin

Appel de Boudjadi

(496) **Le chef de département comptable** : oudawinara, oumadhakerra

Puisque attakherav double, 140 tonnes, les attentes, les camions

(497) **Le chef de section** : murmure 140 tonnes

(498) **Le chef de département comptable** : au moins adhi3al l'arrêt

(499) **Le directeur** : menhou ige3alan dhina contre – maitre ?

(500) **Le chef de département comptable** : réponds en murmurant

(501) Le chef de département comptable : au moins adhi3al l'attente camion

(502) Le directeur : mayekhedham tant mieux, 140 tonnes

(503) Le chef de département comptable : mais achehal ? Ghass adhikhedham, sur thelatha
.....

(504) Le directeur : ih, mayala, ouzedaqimara ilekkal

(505) Le chef de département comptable : il doit marquer son arrêt

(506) Le directeur : eh, justement

Le même cas.....inasse3a wahi adh les (Hamadouche) gad gad

(507) Le chef de département comptable : machi hamadouche, CMA Thiziri

(508) Le directeur : akan gad gad, atahn ittafaghad deux camions ??

(509) Le chef de département comptable : même pas, wina assani un camion

(510) Le chef de section : deux camions

(511) Le chef de département comptable : wina an thiziri ???

(512) Le chef de section : fatemaneya akeni

(513) Le chef de département comptable : fatemaneya wenass ... wina dhal Mais

(514) Le directeur : les pointeurs dhina oukhademanara

(515) Le chef de département comptable : les pointeurs, les clients

(516) Le directeur :les présences

(517) Le chef de département comptable : nekki, les pointeurs, les clients, inayid, inayid, nombreux ikhadaman oulach

Khedeman nagh « 3ayan nagh dhachou ? »

Chuchotements

(518) Le directeur : A part ça, dhachou igeddina, ?

(519) Le chef de département comptable : le 17, izemar atheyawi le 17 OU le 19, adhirwou l'organisation winaSalem, le premier mouvement directar le 19

Le 19, adikecham l'essence

(520) Le directeur : adikecham l'essence ?

(521) Le chef de département comptable : c'est possible azekka, fal khamessa, nassevah
.....

Le directeur entrain de vérifier dans le PC

(522) Le chef de département comptable : FT Portoria

(523) Le directeur : ifagh

(524) Le chef de département comptable reçoit un appel et répond

(525) Le chef de département comptable : ledhayi, parce que la grue annni thegeni.....adh déplacin la grue

(526) Le directeur: fatasse3awenass (9h30) thoura meme kamelanass sevah, fachehalessa3a.....?

(527) Le chef de département comptable ?

(528) Le directeur : c'est à dire même nekamelasss ounatéfakkara

(529) Le chef de département comptable : mais la pelle excavatrice. Khaman sevah ayi ???

Il hoche la tête, comme pour dire non

La pelle excavatrice, c'est une question de 30 minutes, adhifak

Outhouhewadjetara même pas

Chuchotements

Le chef de département comptable : parce que iwachou addresssatteratt thina iyasse3an le gourdi dhamazeyan

Thina inessaday dhamaqeran outhayatt, le gourdi ayenass dhamazeyan

Chuchotements

(530) Le directeur : 1600 (par 2) achehal ?

3600

(531) Le chef de département comptable :même pas

(532) Le chef de section : (Parle à voix basse)

(533) Le chef de département comptable : ou les engagements anni ?? Sederata

(534) Le directeur : hachamanazera aqeval

Chuchotements

(535) Le chef de département comptable : wallah, widhak ayi , sous –pallon

Le directeur :

Chuchotements

(536) **Le directeur** : donc, les finitions, le parc 15fachehal sa3a adhikecham ??

(537) **Le chef de département comptable** : fattemaneya wenass

Il a été programmé à 8 h30

Le directeur appelle

(538) **Le chef de département comptable** : dhachou Igedina ?

(539) **Le directeur** : inayid thoura anezar, s'il y 'a un engagement thoura anezar

De toute façon

(540) **Le chef de département comptable** :Le 21, assal azeka

(541) **Le directeur** : gal 7, 8, le Mais wayi

(542) **Le chef de département comptable** : attefak la atteqimad la 2 , y'a que la 5

(543) **Le directeur** : le Soja ayile prochain dhal Mais ...yak

Achou agediqiman

(544) **Le chef de département comptable** : win kan igdhal Mais ani kan

(546) **Le directeur** : lan même les attentes, thasse3it un mais, un sojaun autre mais, un soja Un autre mais, ça fait 2 mais

Le téléphone sonne à nouveau

Chuchotements

Ils parlent tous au même temps

Le directeur passe un coup de téléphone, à nouveau

1.Conférence de placement des navires le 21 Juin 2015

(1) **Le commandant du port** : les finitions

(2) **Le représentant de la DMA** : le poste 13

(3) **L' intervenant n°1**: Awa wian adhifak Kan adhifagh

(4) **Le CP** : Les camions allan?

(5) **Intervenant n°1** : Allan ih.....

(6) **Le CP** : zid, Allasi mazal ??

M.Siyab

(7) Intervenant n°2 : Azeka la3echa

(8) Le CP : OK

Les accostages

Noghafessi, néant

La caroline, on a plusieurs blocs d'ivoires en paquet

(Pour le 19, on est entrain de manœuvrer)

Les invités, les gens

Donc pour le 19, on est entrain de manœuvrer le Zaidi

On le met en sortie ?

Tamgout ??

Achehal igasse3a wayi ??

(9) Intervenant n°2 : Isse3a 112 bouwlings, 350 pièces tonnes, wahi adh 160 fardeaux tonnes, wahi adh lesbarils

(10) Le CP : Achou igalan dhagahan dhayi ?

(11) Intervenant n°2 :minu

(12) Le CP : thevedham thetakessam ayeni ithessaressam la dernière fois nagh mazal ??

Des acquiescements(Non, oui, entre)

(13) Le CP: Adaqelagh ghourass oumebe3adh

Baltic

Kouga

Santa-Catarina

(14) Intervenant n°3: clair

(15) Le CP : menhou imazal, qui n'a pas entreposé ag la comptabilité ?

Le rond à béton

Thekhamamass les analyses ??

(16) Intervenant n°3 : Anekhamass les analyses c bon

(17) Le CP: ok

Lady Hayat

Vallia

(18) Interveanant n°4: mazal al hadj

(19) Le CP: Mazal ah?

(20) Intervenant n°4: ih, thamedith ayi

(21) Le CP : Entre le trois bons, ils ont planifié this thelatha

Le Christina

(22) Intervenant n°3 : (baie loyale)

(23) Le CP : Achehal igasse3a ???

(24) Intervenant n°3 :Isse3a 1969 bayou

(25) Le CP : malgré

Le CP : thouhewadjet idheriman

(26) Intervenant n°4 : oui

(27) Le CP : Achehal igasse3a ?

(28) Intervenant n°4 :1165 fardeaux

(29) Le CP : c'est du bélingue ilekal

(30) Intervenant n°4 : Ih

(31) Le CP : il va s'en dire

(32) Intervenant n°5 :1262, isse3ales moyens, hein

(33) Le CP : Il a les moyens wayi

Bon

Je mettrais E8

Le meleré à confirmer ha

C'est incontestable, on aura un carferry

Demain ou après-demain, mais je ne vais pas, mais je ne vais pas demander le passage de la grue aredhina

A confirmer, passage, grue

Ok

Bon, les demandeurs clairs

Le deuxième ciment, adhilidi, les amarres

C'est clair

(34) Intervenant n°5 : Il est clair

(35) Le CP : Asema3 machi agadenaf un poste ateqarat mazal, vous demandez son accostage ?

(36) Intervenant n°6 : khati, on demande plus

(37) Le CP : Air max

(38) Intervenant n°7 : mazal josephine

Il est clair

(39) Le CP : et le Saderaleta ? Achou idiwi ?

(40) Intervenant n°7 : Iwid 48 (essais), 500 000 Fardeau , 115 fardeau acier , 150 000 poutres et 65 colis divers, donc 2516

(41) Le CP : on l'embarque !!!!!

Et le 14 Adhifak azeka

Athenadj iwazeka imala

(42) Intervenant n°7 : nchallah

On le laisse pour demander, on verra

Et cap, laroni

(43) Intervenant n°8 : Azzeka adhikecham

(44) Le CP : tu confirmes ?

(45) Le représentant de l'exploitation : Après demain

Le représentant de l'exploitation : anefak qeval wayat, azeka la3echa nagh azeka sevah

(46) Le CP : Donc, on abrège : nighed Santacatolina mazal –Rond à béton mazal

Le tolko 8

(47) Intervenant n° 8 :(lève la main)

(48) Le CP : Aveghigh i3iden, on m'a appelé, kan ki m'ont appelé

Mais bach, la fois passée, ouina amek issemmiss ?

(49) Intervenant n°9 : Rassendeyir

(50) Le CP : Le rassendeyir, 1200, wayi et beinh achehal igasse3a ?

(51) Intervenant n°12 : 1900, 1200 ??

(52) Le CP : 1900, ok, soit le matin oule rassendeyir

Qu'en quoi dhaghan, thouhewadjam le matériel yikhi ?

Donc, le 19 marbre, je pense qu'il va travailler pour un schift , nuit

Et le rassendeyir (dhayi, sekhelatagh dhayi), il va commencer vers 14 heures, akka ??

On reste là.....pour demain après le marbre ani.....

(53) Intervenant n°10 : Le marbre ani (malien) au 19,

(54) Le CP : Non, y'en a qu'une seule grue dhina !

Parce qu'en fait, on est en train de préparer le poste a carreferry, donc y'a tous les travaux à faire dhina, donc on a réduit un peu le passage des camions et des grues aredhina.

Même le week-end ayi, on est obligé même de modifier le mouvement, le mouvement du quai 09 et de la commission du stationnement, et du quai 14 ,à cause du passage de la grue .Donc on est pas en mesure de prendre en charge cette disposition là....hum ??

Est-ce qu'on est sûr que la seule grue sera là-bas ?

(55) Le chef de département comptable :Ça se pourra bien

(56) Le CP : Donc, on va l'enchaîner nchallah, à qu..... ??

Le temps de libérer lesespaces dhaghan akka ?

Et puis le 13, le poste adaran ??

On ne peut pas réduire hein ????

(57) Intervenant n°11: khati thina, ttina

(58) Le CP : Non, le 21, je vais le laisser pour le céréalier, moi, je suis entre le 19 et le 14

Le 14, je vais le laisser pour l'Algérie azeka

Soit le 19 ani athenadj issalazeka nagh ar le 18

(59) Intervenant n°11 :.....acheikh, kecchi adédicidin

(60) Le CP : manaqedarch ilehadhera

Rire de la majorité des intervenants

(61) Le CP : Akethav dhina le 18 imala, mais l'équipage machi navegayath , nagh navegayath
.....

(62) Intervenant n°11 :.....ih, naceria

(63) Le CP : Naceria, nass melah, walah dharegaz ale3ali ???

Rires

Capitaine Amer

Gal 18, le poste 13, donc les amarres ??

Thal youwath gal poste 04, le 18, puis adenakass le 14 pour l'Algérie, ok (alors après demain matin)

Donc chal el omra, on programme le 24 à venir

La sortie du Atlas fost : 13 heures, poste 13, lilissi ??

Le 19 zaidi vers 21 heures

Les accostages :

Donc, vous avez le poste 19

Au poste 08 Resaldateya

Au 14 heures, yella le cap bouak

Mardi, poste 19, nuit newmessi

Et le naremanessi, seulement après le mouvement du capitaine amer

Oume3a hadhak du 18 au 13

Des observations ??

(64) Intervenant n° 12 :voilà, s'il vous plait

Le caribana express

(65) Le CP : Caribana express !!!???

Azeka athenezar , mayela un peu ag l'accostage, s'il y'a un petit espace entre
..... ?Athane3al, ok ?

(66) Intervenant n°12 :Rayass , nasse3a un yot , le bateau pour demain

(67) Le CP : encore ???

Fa chehal sa33a ?

(68) Intervenant n°12 :7 heures

(69) Le CP :.....ok

Dhamaqeran, dhamazeyan ???

(70) Le CP : On va le ramener ici, n'y' a pas de problèmes

Zid

(71) Intervenant n°12 :.....

(72) Le CP : AH, s'il vous plait

Tout dépend de la disponibilité des espaces d'entreposage actuellement, malheureusement, on a engagé même des tecpour lakhar

C'est pour vous signifier que les terres –pleins sont vraiment congestionnées, spécialement, par nos amis de la DC, la même chose avec ce qui nous contraint

On peut pas vous donner une prévision, mais dès que possible, on fera passer ,.....pour vous dire qu'on a dégagé un espace dans le thème et le rapport, spécialement pour l'accorder avec la politique (portuaire)

C'est-à-dire, qu'on prend des dispositions relatives (palliatives) , mais peut-être , les clients ne se manifestent pas pour enlever leur marchandises , ma foi Sauf, si le client veut travailler avec les sous –pallon, là, il sera passé aux priorités. Voila.

Atlas force

Iminisse C

(A finir)

KIbad kjoulon

Adhifak azeka wayi

(73) Intervenant n°12 :.....inchallah

(74) Le CP : Achou adhewayi, le WSS, travail au ralenti, nagh c justeune sortie..... ??

(75) Intervenant n°12 : Svah ayi inavedha

(76) Le CP : Euh, temma, svah ayi, ithe3aleman, isewajedhad, imaniss

Kin Tok, deux grues

Illita

Capitaine Amer

(77) Intervenant n° 12 :.....

(78) Le CP : nuit de ? Azeka

Le CP : Allassi, khati le zayedi aqeval, nouvelle grue ;à finir

Allassi, (grue) sur toute la ligne

Delphine –cevitai –apport – progresse –pompage

Marely, la3echa ngah azeka

(79) Intervenant n°12 : Mayfouk le mardi azeka , mayfoukara waqeval selazeka

(80) Le CP : Marley, thadjitiyid, demande porte à quai,

(81) Intervenant n° 12 : montre le document

(82) Le CP : Je vous remercie, bonne journée, saha ftourekoum

2.Conférence de placement des navires le 04 Juillet 2015

(82) Le CP : ?

(83) Intervenant n°1 : 16 Heures – 17 Heures

(84) Le CP : OK

Le caribana !!!

(85) Intervenant n° 2 : Non, makanch

(86) Le CP : Frankfort

(87) Intervenant n°3 : Azeka adhifagh

Les accostages

(88) Le CP : Bon, nous avons sans doute quel'un ou deux chantiers, donc, on va travailler, le dimanche euh !!!!OKOK

Donc, normalement on va travailler avant, pourquoi ?

Parce que le 05 juillet sera chomé et payé

Donc, tous ((.....)) le 14

C'est dommage, on va devoirsans le nettoyer

(89) Intervenant n°1 : Mais youssad à l'avance chewiyya

(90) Le CP : temma nekeni na3elam ouyatttefakara, donc

Donc les accostages ?

Sideradown

(91) Intervenant n°2 : clair

(92) Intervenant n° 3 :

(93) Le CP : Donc

Sid radi brown

(94) Intervenant n°4 : clair

(95) Intervenant n°3 : Ah, s'il vous plaitmon bateau, azeka sevah

(96) Le CP : Poste 08 Sidi Radi Brown

DFP, ça veut dire qu'en quoi

(97) Intervenant n°4 :?

(98) Le CP : Saint –Georges

Donc après cet après –midi, ils sont 17

(99) Intervenant n° 5 :176

(100) Le CP : BFP, chehal igasse 3a ?

(101) Intervenant n°5 : BFP, isse3a 400

(102) Le CP : discutant avec les membres qui président (chuchotements)

Le CP : Est-ce que la commission s'est rencontré nagh ?

Temma, iwasss athelnayan

Le CP : Saint – Georges, le 05 juillet

Sah, dewayi mazaldodal

Les

Le CP : On va essayerKan, nagh amek, vous demandez nagh amek ?

Le CP : Azzekka, fachehal sa3a ?

(103) Intervenant n° 6 : Fal khamessa

(104) Le CP : Vous travaillez le lundi, c'est ça ?

(105) Intervenant n°6 : lundi

(106) Le CP : ET l'essence thoubatad ?

(107) Intervenant n° 6 : heu ? je pense pour dimanche

(108) Le CP : Réaccostage ?

(109) Intervenant n° 6 : Réaccostage

(110) Le CP : F.T PORTORIA, l'essence à 13 heures , le CP prends notes .

On va enchaîner avec le 19

Prise de notes

Wayi zaama adhifak nagh ougattefakara

(111) Le CP : Achehal nigasse3a,

(112) Le directeur de la DMA : Waqil 900 en tout (yikhi akan ?)

(113) Intervenant n°13 : AKAN,

(114) Le CP : FT PORTORIA, dhaghan ?

Par contre

(115) Intervenant n°6 : LE RABI fndi

(116) Le CP : le rabi FNDI

Le CP : Oumebe3adh, achehal zegass

(117) Intervenant n°7 : 400 volge, le même client que, style solide

(118) Le CP : Deux clients igasse3a ?

(119) Intervenant n°7 : Non, il s'avère que c'est le même client que rabi

Isse3a 74 nagh 72

(120) Le CP: Azeka, dhassaveth, nasse3a menhou adeyassan (schift)mazal outhelibirimara

(121) Le directeur de la DMA : ih, le poste 19, widhak 400

(122) Le CP : ih (oui)

(123) Le directeur de la DMA : Le3alitt hein ?

(124) Intervenant n° 5 : IH

(125) **Le CP** : t sur ? (Ouyekhademara am?)

(126) **Intervenant n°5** ; ha, c'est plus que sur

(127) **Le CP**: Ouyikhademara am wazzouh ani

(128) **Intervenant n°5**: Mais, je pense que469

(129) **Le CP** : y'a pas de céréaliers ?

(130) **Intervenant n°6**: Oulach, adhifak qeval wayi, balak azeka

(131) **Intervenant n°5**: Athan adhyili soja .demain

(132) **Le CP** : Le soja ale3ali

(133) **Intervenant n° 5** : Soja 21

(134) **Le CP** (Rires de tout le monde)

Messafehamath ??? !!!

(135) **Le directeur de la DMA** :

.....

(136) **Le CP** : Le poste 13

(137) **Intervenant n° 5** : présente des documents

(138) **Le directeur de la DMA** :.....

(139) **Le CP** : Tu peux effectuer des changements

Machi wayi, nazemar athane affecté ar le 17,

Liver dhachou igasse3a ?

(140) **Intervenant 6** : IsSe3a 17 conteners, 44 fardeaux d'acier, 22 caisses

(141) **Le représentant de la BMT** : Oulach

Le CP :.....voilier (.....) le poste heu..... ??

Le représentant de la BMT : Oulach el hadj, jusqu'à maintenant, nekhamith simple et réussi

(142) **Le CP** : (s'adressant à l'intervenant n°5)

Al baqi, athanessoufagh, hein ????

(143) **Intervenant n° 5** : Nekki, ghouri, obligé adge3alagh les conteneurs

(144) **Le CP** : (s'adressant au représentant de la BMT) aneda thazrit ?

Vous confirmez ce que vous dites, ce n'est pas la peine de revoir ?

(145) Le représentant de la BMT : oui

(146) Le CP : bon, droles de bases (places)

Starponi

(147) Le directeur de la DMA : Voilà, isse3a 2800, 80% akkan(le fond de call)

(148) Le CP : Achehal la (.....)

(149) Le directeur de laDMA : 74%

(150) Le CP : Lady (.....)

(152) Intervenant n°7 : Ila

(153) Le CP : Ila safi

Le CP : ORANGE RIVER, ilaheqad ?

(154) Intervenant n° 5 : dhayan, ilaheqad, au pire adeyili dhayi demain

(155) Le CP : wahi adh le 16

(156) Le directeur de la DMA : mbaghir l'équipe ani, ar aseventh kan

(157) Le CP: Khati, assanessavethwina yazemar adhi3al sevh dhaghan

En plus, c'est à dire Temma, manawithid ar dhina, netta adhi3alca risque d'être (.....)

Par contre, le Fun opolus, yesse3a 90, assalethenayan adhifak

(158) Le directeur de la DMA : lathenayan? Ouyattefakara

(159) Le CP : Même lathenayan ouyattefakara ?

Ayewaqeth adhifak imala wayi ?

**(160) Le directeur de la DMA : lemardi, yesse3a
150**

(161) Le CP : Le 08 Nagh le 14, imala

Le CP : poste 16 ? Fun opolus

Le CP : Poste 17, menhou adeyassan aredhin ?

(162) Le directeur de la DMA : Centerus (2fois)

(163) Le CP : New- hapy, fachehal sa3a adikecham

(164) Le directeur de la DMA : A 16 heures

(165) Le CP : New –hay à 16 heures (il mentionne)

(166) Le CP : Le parigana ?

Wayi adhirass gal port ani aqedhim, je pense que ca sera le gaz wala l'essence

SEPT, le napal , ou athenadj gal six

AL IX DHAGHAN (.....

Le CP : Loukan adhifagh l'essence, machi

(167) Intervenant n°7 : Non, je veux dire achehal se3a bach adikechamnetta ar dhina

(168) Le CP : Athedanessakecham netta, le premier , adenawi , un autre(??)

(169) Le directeur de la DMA : Le Sonaless, tu as remarqué ?

On doit bouger Le 29

(170) Le CP : Aouais ?

(171) Intervenant n° 7 : Am le 18, ça risque adhitawal sevah, c'est-à-dire juste juste, mais ça risque, hein.....

(172) Le CP : Azeka sevah, à partir Le 19

Donc, les sorties urgence, pour le 19

Ensuite (nom du bateau) pour la nuit

(Nom du bateau) à 17 heures

Aleguimeba à partir de 16 heures

Al , c'est des enchainements de manœuvres avec les petits soucis

Donc, on va éviter des choses comme ça, comme avec ce qui s'est passé à jijel.

Fort probable qu'on va garder la sortie du palmier (.....)

Donc, Bangkok, assa adhifagh, le poste 29

Caribana express le 4, après demain

Ouseloukayeghara (.....) la même chose n demain après –midi

R.H.S Saint –Georges, el 22, poste 22

FT Portoria, après demande réacostage, ça sera, inchallah, pour le 06

Rabi FNDI

Donc les accostages :

Le poste 16

Le poste 15 argoni à 18 heures

Le poste 14 demain, après –midi

Le terminal

Le poste transat, à partir du lundi

SEDRETA, le 7, après –midi

AHS Saint-georges à 17H 30, on va travailler

On va enchaîner avec le poste 22

BFP Galaxy, en un poste, le 5 à partir de 16 heures

FT PORTORIA : Ré accostage, demain à 16 heures

(173) Intervenant n°8 : Après demain, thinatid demain waqila

(174) Le CP : Après demain, le 05 à 13 heures

(175) Intervenant n°9 : Donc, ce n'est pas

(176) Le CP : LE 5 eh, excusez-moi, je me suis trompé, donc jerépète

FT PORTORIA ; le poste 19, à partir de 13 heures

Le poste 06 nida

Le même poste, le 6 nida ouff..... du poste à partir du midi

Sidi ibrahim passe 13 le 04 dans l'après –midi

Rabi FNDI.....le 19

Et au Saint –Ugus, azeka, assalethenayan, poste 07, à 16 heures.

(177) Le CP : D'autres observations ?

Bf Portoria

Caribana Express

Victoria, le poste 08

(178) Intervenant n°5 : Oumebe3adh amek, oudoutawetawat ara le carrefery

(179) Le CP : le 19 yikhi ??

Al Djazair 2, carrefery, demain matin

Donc demain à midi

Le caribana express, compte tenuOn doit veiller à renforcer la manutention dhayi gal poste 08 akka ?

Oslotaria ?

La3echa ?

(180) Le CP : N'y' a pas de, ?

(181) Intervenant n°6 :Si 50

(182) Le CP : Donc s'il y'a urgence, nuit

Le CP : Wina, ar cevital, ouyatefakara le week-end ayi, 3la hesab lesprévisions newan ?

(183) Intervenant n° 6 : Adhifak lundi akan, nawid le maïs, wahi adh les légumes secs

(184) Le CP: OK

Azeka oulach

Adhevedhough salposte 08

Sidi Ibrahim, c'est bon

Veghigh adhe 3alagh le poste 13

Le poste 15. Armani

Wina adikacheman, sevhah ahyi

Le poste 13

(185) Intervenant n °7 : 469

3.Conférence de placement des navires le 04 Aout 2015

Le commandant :

(186) Intervenant n° 1 : l'essentiel, nekeni, nethouf fachehal anakemassi, sa3a avec l'ancien, achehal les équipes ighedafekan, ayewaqeth ghedafekan la deuxième équipe, voilà !

Discussions

(187) Le CP : ça ne va pas vous empêcher de finaliser

La sortie ???

(188) Intervenant n°1 : 18

(189) Le CP : hein, 18 BUIT,

Zid

(190) Intervenant n°2 : Les Palmes Book ? Ma adh yili

Quelqu'un tape à la porte

(191) Le commandant du port : aledi kan thawareth ani

(192) Le CP : oulach oumadh yiwan ?!!!

Le CP : Nashco ?athan dhayi?

(193) Intervenant n° 3 : Oui, (NASHCO)

(194) Le CP : inass après la réunion

Hein, nagh, matti, dhalvéhicule ?

(195) Intervenant n°3 : (se lève, sort, pour garer sa voiture et dégager le passage)

(196) Le CP : Tamgout midi

Nesrine, anidha l'escale ?

L'état de service, il est clair naghmazal

(197) Intervenant n°4 : Je ne sais pas, ça dépend ?

(198) Représentant de la BMT : Dangereux achehal ?

Jamais azrigheth, new harry 15, 16

(199) Intervenant n° 5 : Achou ateqarat al hadj?

(200) Le CP : 11 heures d'attentes, ouyetafaghara ?

(201) Intervenant n°5 : veghigh adhechakethigh ; fel port parce que le truc

(202) Le CP : Kounewi therouham atechakethim, ça ne va pas nous empêcher anretardi, thaveghim attechakethim, chathekim

(203) Intervenant n° 5 : Kounewi, iyazeran, ih, d'accord, fachehal sa3a ?

(204) Le CP : même l'après –midi.

Le CP : atedemandin une grue, oumebe3adh senaqessamaagh une grue, oumebe3adh oulach les camionszaama, c'est une situation à régler ???) Ha

(205) Intervenant n°5 : kounewi, iyazeran dhayi, ouna3limara el hadj, oufehimeghara amek
.....

Oui, mais, ce n'est pas tout le temps que ça arrive, c'est exceptionnel

C'est exceptionnel

(206) Le CP : Lorsque ça arrive

(207) Intervenant n° 5 : Thoura kecchi, pour laisser se répercuter bon oui, c'est vrai, adh kecchi, igeazeran, c'est exceptionnel, nahedhar ile3ivadh nanayassan, voilà le problème qui se pose pendant, dhachou Agedinigh ?

(208) Le CP : Je vais rajouter une petite confirmation, par rapport àadhconfirmigh

(209) Intervenant n°5: wazeragh el 3ivadh ayi fachou fi thaderat

Intervenant n°5 : Khati, nerouh ghuessan nanayassen, bon, brièvement.

(210) Le CP : Vous dites que thanitassan adhessaneqessan une grue

Alors il peut soustraire une grue pour

(211) L'intervenant n°5 : Y'avait deux grues a el hadj, nekessitt la3echa, à 19 heures, ittakessagheuh

(212) Le CP : Heuh, c'est bon..... Y'a trop de

(213) Le CP : en regardant un formulaire, il dit aux autres membres présidant la conférence, (dossier renouvelable)

(214) Intervenant n° 1 : Pour info, kan, moi, j'aimerais bien mentionner, qu'on a besoin des équipes de nuit.

(215) Le CP : Wacheqa nighaked, l'agent disconvient pas, mais je sais une chose , y'a que les bateaux d'essence qui sont prioritaires ar les autres athan nafekayaged une équipe, deux équipes, trois équipes, c'est un problème, oui, mais, ça n'empêche pas le retard de l'accostage du bateau d'essence, c'est tout ce que j'essaye de vous expliquer , thoura mayfouk zik , je vais le déterrerje ne vais pas le laisser y aller ,mais à partir de 15 heures , 16 heures, oulach oumadhehad athessoufeghagh adassekachemagh wina l'essence ,les orientations sont très très légales, man retardi,adhessoufeghagh adassekachemagh , thoura, il est vrai mayela oudenafekara l'équipe, nafekayaged l'équipe, là , c'est un problème à gérer, l'essence, c'est un autre problème à gérer

Akka à mi ?????

(216) Intervenant n° 1 : Les équipes ayi menhou initegrin dhaghan

(217) Le représentant de l'exploitation : y' a des directions qui gèrent anachethayi

(218) Intervenant n°1 : (qui s'adresse au commandant du port)

Oumebe3adh thoura midinitt akkayi, thaveghitt adinit, la faute anagh nagh dh la fauteyikhi ?

Machiadh l faute ik khati

(219) Le CP : Il ne fallait pas le demander avant le 19, dhachou ithaveghitt agedinigh, ya nassim dhachou ithaveghitt agedinigh

(220) Intervenant n°1 : La moyenne, pour le chargement légal, même thala une équipe, normalement adhifak largement, adhifak largement

Alors, il fallait demander d'accélérer le chargement, pour éviter d'éventuelles

Yerna adhifak, à temps

(221) Le CP : Eh, eh , adhifak à temps !!!!!

Nekki thefahematiyid

(222) Intervenant n°1 : Nekki ougadessaekidiveghara, nighaged ouhesighara adhifak à temps, hadha makan

Nekki bon, 3la hessav, la cadence ani

Ouhessighara, adhifak à temps , dhaya, iveghighagedinigh, en cas yefouk, on a rien dit

(223) Le CP :

Ft Portoria confirmation azekka

Fal 3achera nagh aqeval al 3achera ?(En s'adressant à un intervenant)

Le 18, donc ça sera le ré accostageoumebe3adh au 19 ? On va réaccoster le (8 noms d'un bateau) demain matin

Passage

Manhou igasse3aan ale papier, ivan les dispenses pour papier nagh khati ?

(224) Intervenant 6 : Aqlin sous -pallon

Un intervenant se lève et lui montre, une photo, document constituant une preuve

(225) Le CP : dewayi ?

C'est de lapalme ? Yeparimi non ?

(226) Intervenant n°6 : Oui ? Yaperimi

(227) Le CP :

SDF skream, orange river

Le CP : Ah, d'accord !newighass dhayan mazal, anadjagh à porte documents

Le CP : Largo

(228) Intervenant n°8 : Clair

(229) Le CP : poste 24 ,15 et 16, c'est à confirmer, heinJe vais voir avec qui

Mouvements, c'est à confirmer azeka

Silvarhuile de palme, à confirmer

Entrée ?????!!!!!!

Y'a problème, ba3tho la livraison, ils n'ont pas répondu au satellite

Demetriyos ??????

BFP, Hitler, canatal,

rivaledi, c'est un divers ??

(230) Intervenant n°8 : Khati? Zegass(TOURNEAUX)

(231) Le CP Amek 275

(232) Intervenant n° 8: Agedafekagh les détails /Zegass 66 bouwlings? Athan dhina,

Ft Portoria

(233) Le CP:

Ft Portoria, adheyili?

AHS, Saint georges et chonk new kiroreba chork

(235) Intervenant n° 9: Azeka sevh adheyili?

(236) Le CP: Athan gal programme, nagh athenaprogrammé

Athenadj iwazeka?

(237) Intervenant n° 9: Azeragh adconfirmigh

(238) Le CP: Alefasekal

Des panels naviguent wahi

K.Ahemad 2? Sous –pallon nagh khati?

(239) Intervenant n°10 : Les trois jours

(240) Le CP : Régal , ???Anidha athessaressam svp

Parce que je vais laisser le poste casé après récupérer, Par rapport au poste, pour les petits modèles

Enfin malanOK

Je vais récapituler

Les sorties à13 heures

Youss, hermas, poste 18

Lovachewid , remise rade , à partir de 15 heures nagh avant

Tamgout, midi, le poste 26

New hay, 15 -16 ? Remise rade ? Dans l'après-midi ? A confirmer.

Poste 8, Michel, remise rade, nuit

FT PORTORIA, pour son accostage, cet après –midi, sortie prévue demain, à 10 heures

Les accostages

Ft Portoria, à partir de 15 heures ou 16heures, sauf, s'ilsterminent vers, à (heures , on pourra

Sinon, on va réaccoster le premier (.....), mais au poste 18

Michel au poste 19

New carrefery, Tarik ibn ziyad, le poste 7, et new s viva,éventuellement après le mouvement du recta valeda du 24, au 15 Et au 16

On confirmera, l'accostage de l'huile de palme, à partir de 18 heures

Des observations ?

D'autres observations ??

On prend les équipes /

Michel : Nuit

(241) Intervenant n° 11 : Athan dhaghan adh 3assagh, remise en rade athan

.....

(242) Le CP : mayeqim le carrefery

(243) Intervenant n° 11 : Ouyateghamayara nachallah

(244) Le CP : Azeka anezar

(245) Intervenant n° 12 : Donnez –nous une grue, à partir de 13 heures

(246) Le CP : Les camions lan ?

(247) Intervenant n°12 : nchallah, nchallah, adhilin

(248) Le CP : On a donné la priorité pour le navire

(249) Intervenant n°12 : nchallah, les trois derniers navires ikhamithan sans discuter
.....même pas assa3a

(250) Le CP : GRS, mercure.

Tu as demandé deux ?

New- hay ;à confirmer

AIRMAX

Rodosewi Remise rade

INDIGO (Explications avec le représentant de la DMA)

MONDO (Explications, avec le représentant de la BMT)

(Prise de notes)

FT PORTORIA Je vous remercie, bonne journée

4.Conférence de placement des navires le 23 Juin 2015

(251) Le CP : Les finitions

Le capitaine amer

(252) Intervenant n°1: Mazal arayass

Le capitaine amer, wachenou, amek akkay, mayela iffouk, iffouk n moulach, remise en rade,
yak thaqebayelith inehadar?

Après ayedaqara, les problèmes, les clients, ils payent, ils payent pas la caution, euh, prenez
vos dispositions imala!!!!

Le 29 mazal ?

(253) Intervenant n° 1 : Mazal

(254) Le CP : Le 17 ??

(255) Intervenant n° 2 : Assa adikecham

(256) Le CP : Fachehal assa3a ?

(257) Intervenant n°2 : environ 22heures, 23 heures

(258) Le CP : le caroline

(259) Intervenant n° 3 : Nesse3a 3200

(260) Le CP : Ok dhatass

Poste 13 ?Achehal igasse3an wina

(261) Intervenant n°4 : 1200 waqil

(262) Le CP : Achehal igasse3a la caroline

(263) Intervenant n°4 : 3200 Largo, et 260

(264) Le CP : Anna

Lady hayat

Catitalenya

Christina

Achehal igasse3a la marchandise

(265) Intervenant n°5 : Bon, 1960

(266) Le CP : achehal, 1960

Le poste 21 idiwi

(267) Le CP : Achehal idigran?

(268) Intervenant n°6 : 4

(269) Le CP : et le 21 ?

Safimazal ?

(270) Intervenant n°7 : mazal

(271) Le CP : Le rond à béton ?

(272) Intervenant n° 8 : Mazal dhaghan

(273) Le CP : Joséphine

Prima

(274) Intervenant N°8 : il est clair, hein

(275) Intervenant n°9 : win dhaghan 4

(276) Le CP : Parce que mazalQuelques prises aux commandes, le sucre roux, le poste transat , mazal, dhaghan les réserves antan

Koraniji

Tamgout

(277) Intervenant n°10 : attente dans la liste

(278) Le CP : Roussekout

(279) Intervenant n° 11 : clair

(280) Le CP : Caribana

(281) Intervenant n°11 : clair

(282) Le CP : Sous –pallon, nagh mabela

(283) Intervenant n°11 : sous –pallon ?

(284) Le CP : Kounewi adissaressan sous –pallon ?

(285) Intervenant n° 11 : nesse3a

(286) Le CP : Ocean ditrie

(287) Intervenant n° 12 : il est clair

(288) Le CP :wayi ?

(289) Intervenant n° 12 : ha, mazzameran, azedessarehan ar le 17

(290) Le directeur de la DMA : la grue outhetouhewadjeem ara, outheteghamayara

(291) Intervenant n° 12: khati, athan dhina, snath

(292) Le directeur de la DMA : Imala, pour aller facilement

Parce que, c'est un gros tonnage ou bien ils sont

Inid sevah ayi, les conteneurs, oudetalehaqenara, aredhina, mais att démarré, tout à l'heure

(293) Le CP : La convention outhesaneyara 3adh ?

(294) Intervenant n°12 : Outhesenayara, mais mazalagh nekhadambon, s'ils commencent

(295) Le CP : Elle n'était pas considérée comme une suite

(296) Intervenant n° 12 : dhachou nesse3a deux grues maiskounewi idinan

(297) Le CP : Nekeni aken yala anateva3 , nighaked izeguali le 14 nagh le 17

(298) Intervenant n°12 : machi kif kif , walah ar le 14 yerna adhafeghan au même temps
Walah , ouwandefekighara dhachou yesse3a 3ala kouli hal , mais(yasse3ara bezzaf)

(299) Le CP : Achehal igasse3a en tout

(300) Intervenant n° 12 :Isse3a 24 conteneurs, 168 colis ,ass.....yasse3a deux grues , plus le chargement 60 conteneurs , deux grues

(301) Le CP : Ahh !!!!!!!!!!!!!

(302) Intervenant n° 12 : Voilà, zar dhachou adinitt

(303) Le CP : Brima , ilaheqad hein ?

(304) Intervenant n° 13 :ilaheqad ihh

(305) Le CP : Anedalath ?

(306) Intervenant n°13 : Ilaheqad sevh ayi

(307) Le CP : Brima, n achehal igasse3a ?

(308) Intervenant n ° 13 : 500, 570

(309) Le CP : C sur ?

(310) Intervenant n° 13 : Sur

(311) Le directeur de la DMA : Réclamaw qqc , acheikh ?

(312) Le CP : Christina, chaye3ant ar le 17

Sonnerie du portable,bruit,échanges

Le CP : Achou ithasse3it thoura assiyadh

(313) Intervenant n °12 : 21160 Acier , acier rond , acier vrac , plus de deux grues , c'est tout ?

(314) Le CP : Donc, amek anakhedham ? :!

Le CP :et puis adenarnou ?

Donc, ce qui reste inakeni pour les manœuvres beaucoup plus

Je pourrais essayer de faire

Temma, nesse3a la sortie gal 18 nagh gal 19 , il le jeune athakessagh

Mayela nekki , 3adaghad sina ouyi3edjivara , athakessagh

RIRES

Rassani

Iwazeka svah , non??

(315) Intervenant n°13 : Nchallah

(316) Le CP : Assenazemar iwayi , ounasse3a un problème yidhass

(317) Le directeur de la DMA : Achou ?

(318) Le CP : L'accord dhayi

(319) Le directeur de la DMA : Wayi khati

A confirmer dhaghan

A confirmer

(320) Intervenant n°12 :khati, à confirmer wayatt , wayi , ca fait deux jours akenni

Idilehaq au moins

(321) Le directeur de la DMA :ihh , parce que athan isse3a deux bois

(322) Le CP : OK

Donc les finitions, le mardi à 13 heures, poste 19

Poste 21 manassi , nuit

Poste 13 ? Capitaine Amer

Harbor progress

Et le finissage ? 21 heures, poste 17

Les accostages :

Banko poste 19

Santa catarina le 24

Christina, le poste 17 nuit

Le 21

Pour la confirmation et la disponibilité des engins et des manutentionnaires akka ?

Dhaghan, dhachou iveghighadinigh

Des observations ??

Donc on retient aussi quela cargaison déposée au quai appartient au même client , à savoir quelque soit ...est subordonné aux enlèvements, à l'enlèvement de sa marchandise

Aussi,

Joséphine Prima, donc, ça sera prévue en fonction de la disponibilité de l'espace

Mais, rien à voir

Si on libère les espaces, il y'en aura au poste 19 . C'est le joséphine qui passera avant les palmiers

Juste pour informer les gens que la situation est critique sur la marchandise se trouvant au port

Al Djazair

Capitaine Amer

Christina, Achehal assakagh ?

(323) Le directeur de la DMA : Selon nos moyens

Discussions du CP, avec le représentant de la BMT

(324) Le CP : Je vous remercie.

5.Conférence de placement des navires le 28 Juillet 2015

(325) Le CP : le document en main

(326) Le CP : Le 21, remise en rade

(327) Le directeur de la DMA : assayi, apparemment allant bezzaf, les remises en rade .

(328) Le CP : iwach, menhou dhagahn ??

Le 18 ayi, il ne travaille pas, nessaressass aleqa3a

Le 15, le 16, attentes camions, 11 heures d'attentes

(329) Le CP : un jour, il travaille toujours par

Ça fait lan, les attentes camions, 2 heures kannormalement, non ??

(330) Le directeur de la DMA : Ça veut dire, s'il y'a des attentes, amek ??

Les navires, vont être remis en rade

Le principe est simple, yak, il a attendu largement ??

Je comprends qu'il a rencontré des problèmes, mais

(331) Le CP : Hé, (ouest-ce qu'il est ?) J'ai demandé la présence de son transitaire, ou est –ce qu'il est ?

Le CP, discutant avec les membres qui président cette conférence, et prenant notes

Le CP : donc, on peut le considérer comme absent, donc, on va ne pas pouvoir lui demander ce qu'il

Remise en rade à cause de l'absence du transitaire, pour que ce soit clair, et pour vous, et pour nous

Akka ??

Inass (s'adressant, à l'un des intervenants), par respect, Monsieur, il faut vous présenter à la commission des placements des navires

Inass, nous avons de bons cœurs, ici, si vous voulez

Mentionnez l'absence répétitive du

Bizarre, je trouve ça bizarre moi !!!

Donc, par rapport, à l'poste 21

New hay

Le consignataire

C'est du soja

Poste 22, prochain bateau des conteneurs, le 29 / 07 à 5 heures du matin

Airmax, le 18 ? Type Stokolm

Il est arrivé à quelle heure wayi ?

(332) Intervenant n °1 : hier matin, isse 3a 11 heures

(333) Le CP : Itali dhaghan ?

(334) Le chef du département comptable : le3cha ikhadem 2000 tonnes, isse3a 11 heures d'attentes

(335) Intervenant n° 1 : il a fait 5400 tonnes

(336) Le CP : il aurait pu faire, wahadh 10.....

(337) Intervenant n°1 :

(338) Le CP : 11 heures d'attentes ???!!!!

(339) Intervenant n°1 : Il a 11 heures d'attentes, en plus khedaman syouwan le compartiment, netta normalement, machi hadja

11 heures d'attentes ayi yerna, ou3elimeghara amek, 5400 tonnes, amek, anakhedham ?

(340) Le chef du département comptable : svah, six heures, svah, isse3a six heures

(341) Intervenant n° 1 :svah, svah, na3elam

(342) Le chef du département comptable : Avec deux grues, izemar adhikhedham 6000, 6000 tonnes

(343) Intervenant n°1 : euh 6000, 6000Tonnes, 5400, wah achehal la différence ?

(344) Le CP : 6000 tonnes par parures, il peut faire jusqu'à 18 tonnes

Bon

Je confirmeet je mets à sa placeamek Issemmiss ??

Bon

New hay : wayi, c'est bon, à confirmer

Air max

Bordas way

(345) Le CP : Il est clair ?

(346) Intervenant n°1 : il est clair

GRS Mercure

Le che1

(347) Intervenant n°2 : il est clair

(348) Le CP : wayi, à quai ?

(349) Intervenant n°2 : Oui à quai

(350) Le CP : Cine ExplorerIl est clair ?

(351) Intervenant n°3 : il est clair

Ocean

(352) Intervenant n°4 : il est clair

D'autres bateaux (encore)

Mississiborg

Clair

Donc on aura

Sortie du

Je suppose que

Pour absence répétitivede son transitaire. L

Les accostages

New hay

.....poste 21

Borg, poste 22

Air max, poste 18 ? A partir de 13heures

Au 19, le tips et si on confirme avant

D'accord ??

(353) Intervenant n°4 : toute façon, Si l'on s'en tient à 1400 ? Impossible adeyass

Isse3a 5430, y pourtant thazerit impossible adhilain

(354) Le CP : On a demandé aux responsables de la DMA, si jamais, on tombe sur cette attente-là, on procédera à l'accostage du bateau

(355) Intervenant n°4 : mais, il a fait une bonneamek, issaqaran ??

(356) Le CP : il aurait pu faire mieux (2 fois)

Le CP : parce que cette attente-là, on parlait d'une (rallonge) (.....), d'un céréalier, une fois que le navire à quai (.....) , hein

Que ce soit ? C'est dommage

Le caribana Express (.....)

Khamessawe3acherin, fa seve3a dhayi,

(357) Intervenant n°4 : dhayi, un seul client berk n un seul client berk, un seul client, des formalités douanières

Ifagh le dernier normalement

(358) Le CP : Donc, vous comptez la date de sortie du navire, après la cargaison ?

(359) Intervenant n°4 : Généralement, alouh, nattadjath dhal dernier

(360) Le CP : Ne me fais pas peur, ne me fais pas peur

Djik akan thalit, ne me fais pas peur

Outhatevattara, la sortie du navire après le débarquement de la cargaison ?

(361) Intervenant n°4 : machi.....dhachou iveghigh agedinigh

(362) Le CP : Ayediqar mazal (2fois)

Akkas la marchandise, on va voir oumebe3adh

(363) Le CP : ne pense rien, Ne pensez pas à rien, à l'avenir, ne pensez absolument à rien

Le CP : C'est quand on décide d'annoncer vos navires, et ils décident de faire les équipes

Christina

Les équipes

(364) Intervenant n° 4 : bla mathanidad

(365) Le CP : Kechemaned, le début après –midi

(366) Intervenant n°4 : Donc, ounate3assara le péage, nayenass

(367) Le CP :mouyalediara donc ; le début, il est temps de faire le poste 01 et la sortie entre le poste 24 ? wahidh la sortie , nal 06 , parce qu'on a des manœuvres prioritaires

Christina, le 2

Neriva, Le 2

(368) Intervenant n°5 :la3echa dhrouss les grutiers, la3echa, grutier, l'EPB, Azeka le grutier.....

(369) Le CP : On s'accorde un

(370) Intervenant n°5 : Dhachou el hadj

(371) Le CP : Iwachou itekhadematara kecchiles deux grues

(372) Intervenant n°5: Loukan anakhedham s deux grues, oumebe3adh, azeka, svah adaneqim

(373) Le CP : Aw, Aouais !!!!!!!

(374) Intervenant n°5: Temma loukan, anateva3, un raisonnement logiquement

, bach, azeka svah, ataqelat s une grue, bach adaqelan les camions, ani , pour que l'après –midi , ataqelat avec deux grues

Intervenant n°5 : Awah

(375) Le CP : Si

Le CP : Makachemant afale3cherapour demain

(376) Intervenant n°6 : Loukan au moins, anconfirmé parce que athan ghouri, snath ,
bach azekka Rires

(377) Le CP : Attesalim felass, mathazerit, parce que 3alemaghmerci
.....

6.Conférence de placement des navires le 03 Juin 2015

(378) Le CP : le poste 19

FT Portoria

(379) Intervenant n°1 : mazal

(380) Le CP : hein !!!

(381) Intervenant n°1 : mazla oufoukeghara, parce que c'était prévu athessoufeghan,
wathassekacheman, oumebe3adh thoura attekamilan

(383) Le CP : dhachou adhe3alagh nekki thoura dhayi ?

Le CP : iniyid dhachou adhe3alagh

Dhachou adhe3alagh

(384) Intervenant n°1: ih, dhachou agedinigh nekki atte3allatt??

(385) Le CP: walar sathehagh, ahaqerabi ar sathehagh, ahaqerabi ar sathehagh

(386) Intervenant n° 1 : iwachou?

(387) Le CP : parce que

(388) Intervenant n°1 :ih, nekki afekighakad l'information igallan ar ghouriFekighaketid
naniyid athassehavessan, athessoufeghan ar la rade à la dernière minute tekamilant

(389) Le CP : à la dernière minuteTemma juste avant attekachematt ar dhayi ?

LE CP entrain de parler tout seul

Le CP : Je n'arrive pas à trouverMalheureusement

Intervenant : noutheni oughetedafekanra l'information aayi

Le CP : akketedafekan, akkattedafekkan, ne vous en faites pas, akketedafekkan

Le CP :(entrain de mentionner

Demande de mouvementurgence

Poste 13

OK ??

Le CP : il continue avec les autres bateaux

Posterosa, il est clair.....

Le CP : La disponibilité et l'espace

Sidi, il est clair

Lady gaya

Intervenant n°2 : mazal ar rais

Anna 2005

Aristote +

(390) Intervenant 3 : clair

(391) Le CP : houda (nom d'un navire) rond à béton

Caribana, poste 13

LE CP : air war,.....achehal igasse3a ?

(392) Intervenant n°4 : isse3ales fardeaux54pour les fardeaux, 1923 ,
real ring

(393) Le CP :.....à la sortie du poste 13

Des observations

(394) Intervenant n° 5 : le poste 15

(395) Le CP : il faut prendre en considération la responsabilité des dockers, mais aussi les clients, les agents et beaucoup de choses.

Pour lui prêter main forte, il faut juste qu'il accoste dhina

En tout cas après, le dédouanement, la responsabilité attan dhina

Malheureusement, à cause de ces présences de bateaux, ttatafan 12 thenach, nessewaya3

Ça, c'est ma procédure, hein

A cause de ces attentes

A cause de ces attentes

Ben River Portura

(395) Intervenant n°6 : deux équipes

(396) Le CP : Ousmane

(397) Intervenant n°7 : deux

(398) Le CP :

Joséphine

Prima

F.T Portoria

Va

La

Caribana expresse arazeka sevah

(399) Le CP : je vous remercie et bonne journée

7.Conférence de placement des navires le 09 Juillet 2015

Discussion à voix basse

(400) Le CP :

Les accostages

Lady gaya

(401) Intervenant n°1 : on demande

(402) Le CP : 8h30 isenin

(403) Intervenant n°1 : ih, 35 (8 :35)

(404) Le CP : Anna 2005

Direct star

Poste 08, poste 7 ,8

Tqrik ibn ziyad

Après la directe star

Le 19 yikhi, en s'adressant à M. Boudjadi :

(405) Le chef du département comptable : 1 schift

(Dargoni) (Nom d'un navire), il est clair ?

Clair (réponse)

Orang river, clair ?

(406) Intervenant n°2 : mazal, ahath azeka

(407) Le CP : Nesrine ?

(408) Intervenant n°3 : il est clair

(409) Le CP : mazal adelaheqan

(410) Intervenant n°3 : Awah, c bon, il est clair

(411) Le CP : T.....

Intervenant n°4 : il est clair

(412) Le CP : douga((.....))

Il est clair

(413) Le CP : Borto romania phosphate

(414) Intervenant n°5 : il est clair

Le CP :

(415) Intervenant n°6 : il est clair

Adeyawatt le 15, 16, yikhi

(416) Intervenant n°6 : la semaine prochaine

(417) Le CP :.....Le gu.... il est clair

..... , il est clair

Le CP : menhou igasse3an protège(.....)

On peut voir le week –end ayi, parce que nawideuh

Par contre, on aura à revoir

(418) Le chef de département comptable : nesse3a, 1004, pour le papier, 500 TMD

(419) Le CP : il faut faire le sous –pallon a cheikh

(420) Intervenant n°7 : awa, le sous pallon, pour le papier, c'est bon, izemar adheyawi
.....Parce que

Thoura, il faut que je trouve une solution, pour (on me propose le CTMD, pour éviter la consigne)

(421) Le CP : achehal igasse3ale ?

(422) Intervenant : 500, 500, 130

Intervenant n° 8 : ariyadh, nekki atheyawin areverra, 1285 athawigh

(423) Le CP : attekhammatt sous –pallon ?

(424) Intervenant n° 7 : illa sous –pallon, a riyadh, les trois schifts athedidewaneyi.....Mais au fur et à mesure, on aura besoin de reposerchewiya agewina le 19

(425) Le CP : achehal igasse3a akka ?

(426) Intervenant n°7 : 1285

(427) Le Chef du département comptable : Caribana, isse3a 336

(428) Intervenant n°9: athan, issefough bessah sevh ayi??

(429) Intervenant n10 : achou nekeni, 2, 3 schift, rien à dire

(430) Le CP : maintenant si on a des sujets et un espace, je ne vois pas pourquoi ?

(431) Intervenant n°7 : parce que

(432) Le CP : Tu as besoin d'un poste à quai, pour le dimanche ? Il accostera pour 2 3 Schifts, le dimanche, on va trouver des solutions

Le CP :il prendra combien de temps ?

Parce que j'ai engagé des mesures

(433) Intervenant n° 11 : On va faire pression sur les clients, puisque même nekeni, ça nous arrange pas sur le planon facture à notre compte nagh dhachou, le prix majoré dhina, ça va chuter.

(434) Le CP : caribana express, Vous passez ar le service

Doncça sera pour le poste 08 à à 16heures

FT Portria à 14 heures, poste 19

Les accostages :

.....à partir de 15 heures, le poste 18 ladies gaya

Sigema à 17 heures

Tarik ibn ziyad, pour demain matin, poste 7, 8

Le caribana express soir, poste 17

Des observations ??

Post transat

(435) Intervenant n ° 12 : on peut continuer thamedith ??

(436) Le CP : Nuit, azeka

Donc christoph ris

(437) Intervenant n °12: Anelikidi thamedith, la3echa, azeka sevh

(438) Le CP : soja

(439) Intervenant n °13 :Une grue thamedith, la3echa, azzekka

(440) Le CP : La nouvelle grue, l'après –midi, la nouvelle grue la3echa, la nouvelle grue azka

Le CP : ce qu'il ya ghoudenagh, a arezki, c tt lmonde igalan, pour le céréaliierpour donner wina oumebe3adhakka

(441) Le CP : menhouth wayi ??

(442) Le CP : sans qu'il y'ai des attentes

Le CP : Centuries FT Portoria

.

.

.

.

. Pleins d'autres bateaux

OSS menhouth

(443) Intervenant n°14 : nekki

(444) Le CP: ayaAmakethattaf gathelamasseth, amek, atekhahematt

Rires du dernier intervenant

8. Conférence de placement des navires le 04 Juin 2015

Sonnerie d'un portable

(445) Le CP

Les accostages

Le CP : bon, je vous informe tous que on va travailler, par contre dimanche

Ok ??

Donc, pourquoi on va travailler, parce que le 05 juillet sera chômé et payé

Le CP : donc Opéra

(446) Intervenant n° 1 : il est clair

(447) Le CP : c'est dommage

(448) Intervenant n° 2 : oudanehaderara falass wina

(449) Le CP : nadjath, nanewayass adhifak ougetefakara oumeb3adhc'est dommage

(450) Intervenant n° 2 : dommage

(451) Le CP : donc, les accostages, post transat

SIDI rali brown

(452) Intervenant n° 3 : clair hein

(453) Le CP : poste 08, sidi rali brown

Le CP : BFP Galaxy

AHS, Saint Georges, donc cet après –midi

Le CP et un interlocuteur en train de discuter, nous n'entendons pas bien, un camion dehors passe à côté.

Le CP : Le BFP, achehal igasse3a

(454) Intervenant n° 3 : Le BFP, isse3a 489

(455) Le CP : parce que la commission, nekki oudanighara, thatemaga, même assalethenayan

(Peut –être qu'il parlait d'une autre commission que la CPN)

Le CP : (en train d'écrire

Le CP: Saha 2, mazal, wayi oulach anedaayessaress

Le CP : Nidar F

On va essayer kan.....je vous le demande nagh

Intervenant n°3 : on demande

Le CP : azeka fachehal sa3a ?

(456) Intervenant n° 3 :16 heures

(457) Le CP : vous travaillerez le lundi, c'est ça ?

(458) Intervenant n°3 : lundi

(459) Le CP : et l'essence anedalath

(460) Intervenant n°4 : normalement pour le dimanche après-midi.

(461) Le CP :ré-accostage

(462) Intervenant n°4 : Ré-accostage

(463) Le CP : le soldneuf

(464) Intervenant n°4 : nchallah

(465) Le CP :FT Portoriaten écrivant à 13 heures

(Nous entendons des bribes)

Le 06Vers 14 heures

Mardi Portoriat

Sidarali Brown, amakan wayi le3alith ?

(466) Le directeur de la DMA : Chewiya

(467) Le CP : poste 13

Lady gaya

Aristote ((.....))

Direct star

Caroline

(468) Intervenant n°5 : Abouddrahim ((.....))

(469) Le CP :

(470) Intervenant n°5 : khati

(471) **Le CP** : Air max illa

Inass kan madhifak wayi

(472) **Le directeur de la DMA** : khati, ouyetefakara

(473) **Le CP** : achehal kanigasse3a ?

Le directeur de la DMA : wakila 900 et quelques yikhi akeni ?

(474) **Intervenant n°6** : akan

(475) **Le CP** : FT Portoria dhayan

Par contre illa, wina akkeni

(476) **Intervenant n°7** : le Rabi FNDI

(477) **Le CP** :le Rabi FNDI (entraîn de noter)

Oumebe3adh après wina kan adikecham (

(478) **Le directeur de la DMA**: le 19?

(479) **Le CP** : ihhh

Le CP :.....

(480) **Le directeur de la DMA** : thina akkeni

Tamaqerant akkan

(481) **Le CP** : (entraîn de noter à nouveau

Le CP: achehal zegass wayi ?

(482) **Intervenant n°4** :400

Le même client que style solide

(483) **Le directeur de la DMA** : deux clients yikhi

(484) **L'intervenant n°4** : non, il s'est avéré que c'est le même client queisse3a deux clients que rabi, zaama style 74, wahi le style 72

(485) **Le CP** : azekka dhaseveth, coté schift, nananssan FT.Portoria

(486) **Le directeur de la DMA** : ihh, wa ar le 19

Le CP

(487) **Le directeur de la DMA** : 1400 ? Nezemar athanefak (chuchotements entre le directeur de la DMA et un intervenant)

(488) Le CP : C sur ?

(489) Le directeur de la DMA : c'est plus que sur

(490) Le CP : oukhademara am les agents de

(491) Intervenant n°5 : mais je pense que c'est possible de réaligner

(492) Le CP : heu ! Dhayan, wina dhayan koul sevh

(493) Intervenant n°5 : c'est –à dire 5, yerna adhikhedham avec une grande grue

(494) Le directeur de la DMA : 400 igasse3a, 400 bi ?

(495) Intervenant n°5 : 1400, wallah machefigh, je sais qu'elles sont akka

9.Conférence de placement des navires le 24 Juillet 2015

(496) Le CP : les finitions, le poste 14

Le poste 14

ZID

Le poste 18

Le poste 15 -16

(Discussions des membres qui président sur le poste 15 -16)

(497) Intervenant n°1 :.....

(498) Le CP : Djamila (nom d'un navire)

Quand est-ce ?

Quelqu'un a répondu : Dimanche après –midi

Le CP : Les accostages

(Discussion à voix basse des membres qui président)

Le CP : La (Nom d'un navire)

(499) Intervenant n°2 : il est clair

(500) Le CP : poste 13

(a du mal avec les noms des navires

Le nom du navire

(501) Intervenant n°3 : il est clair, il est clair

(502) **Le CP** : ciment ? (Il transporte du ciment ?)

(503) **Intervenant n°3** : ihh, ciment

(504) **Le CP** : FT Portoria, ayewaqeth ??

(505) **Intervenant n°3** : asalethenayan thamedith

(506) **Le CP** : entrain de noter

Le CP :

(507) **Intervenant n°4** : akka tout de suite, ouyate3adayara le champ ; akka tout de suite

(Il ne faut pas oublier que parfois, on demande aux intervenants de s'enquérir des mesures réglementaires, auprès de leurs clients et de leurs fournisseurs)

(508) **Le CP** : entrain de chuchoter

(509) **Intervenant n°4** : koulass ??Le 19 mai

(510) **Le chef du département comptable** : le 18 mai

(511) **Le CP** : ayewaqethwayi ???

(512) **Intervenant n°4** : hier

(513) **Le CP** : hier

Le CP : le 07 ?? !! Orania ??

.....(Le nom d'un navire)c'est ça ???!

(514) **Intervenant n°5** : Non

(515) **Le CP** : non, parce que (une demande de mouvement) dépassé un certain délai, c'est bon, c'est une perte automatiquement.

Le CP :Kecchi, atteqarat alla ??

Intervenant n°5 :

Le CP : c'est inconcevable

Nighass, pour les accostages, pour ih , c'est –ce qui a été fait .Nafeghad , namessafeham , non ??

Le CP : Nighak, pour une place déjàwahi dhal PDG, yanayak allah ghaleb ...

(516) **Intervenant n°5** : nekki nighass, à la charge (au cahier de bord) yanayak

Oughedinara, c'est à votre charge ...

(Discussion des membres qui président sur ce cas)

(517) Intervenant n°6 : temma dhal tachaqouf

Rires de tout le monde

Tout le monde lui a corrigé : Al taqachouf

Le CP entrain de prendre notes, en se mettant d'accord avec les autres membres)

(518) Le CP : En réponse à quelqu'un

Khati, le 14, je le laisse pour le bois

(519) Intervenant n°7 : Aneda adhirouh le bateau aynou dhaghan ?

(520) Le CP : normalement, ça fait une semaineJe dois libérer un poste à quai pour le bois

(521) Intervenant n°7 :.....

(522) Le CP : je laisse le 18 ile bois addasekachemagh gal 14, allah ghaleb

Le CP : les accostages, donc Lady hayat

(Discussion à voix basse entre deux intervenants)

Le CP et les autres membres qui président prennent notes, pendant ce temps

Le CP : le soja ; il est clair ? (New hay)

(523) Intervenant n°6 : il est clair.

(524) Le CP : New times

(525) Intervenant n°7 : il est clair

(526) Le CP : Amasseloum

(Pleins de navires, le CP pose des questions en prononçant les noms de navires pour voir s'ils sont clairs ou pas ((Question – Réponses))

(527) Le CP : Les six tours, il est clairAchehal igasse3a les six tours ?

(528) Intervenant n°8 : Le six tours, isse3a le bois, isse3a la pâte rapide

(529) Le CP : la pâte rapide ?

(530) Intervenant n°8 : ihh, thinasi3adelan

(531) Intervenant n°8 : Bon six tours , 1700 liguots , le bois , 1141le

C'est possible ad3al sous –pallon parce quemais , normalement adhikhedham sous-pallon
.....

(532) Le CP : le lundi et le mardi, il faut ajouter le poste 12 aussi

Donc pour les sorties (.....) se fera un peu tard

Africa borg, le poste 14

((Saba....)) vers 18 heures

((Ita robas)) demain matin, le 15 16

Djamila le poste 22, vers 17 heures

((.....)) Demain après –midi, le poste 26

Les accostages :

Lady gloria , le poste 13 , l'accostage à 13 heures

((.....)) le 17 demain à midi

((.....)) on accoste à 13 heures

Zid

Calyle poste 18 , 19 heures

Le poste 14, M .B.B Hayat , à 22heures

((.....)) vers 18 heures, le poste 22

Des observations :

Le CP : Lady Farida, adilehaq rapidement ?

(533) Intervenant n°9 : ih , facilement , ih

(Discussion du CP à voix basse

(534) Le CP : Wina adhinigh à partir de demain, nighak sous –pallon

(535) Intervenant n°5 : yiwath kan (les équipes affectées , le nombre)

(536) Le CP : nighaked, à partir de dimanche 2 équipes

A partir de dimanche, 2 akka ??

Africa borg(2 équipes)

EtaloubassAgedafaghwayi

(537) Intervenant n° 11 : wayi, 11 milles tonnes. Nighak, ane3al 10 000, assa azeka aghediqim un seul

(538) Intervenant n°11 : anasse3adi imanessi

(539) Le CP : dremLa moitié de

(540) Intervenant n°13 : ouzerighara

(541) Le CP : azeka sevh

Le CP : azeka wina issahelan le 15 16

(542) Intervenant n°14 : azeka fachehal sa3a ?

(543) Le CP : Azekaentre

Le CP (En train de parler et de noter au même temps)

(545) Un autre intervenant Maalich

(546) Le CP : l'après –midi deux , la3echa deux , wazeka deux

(547) Intervenant n°13 : azeka fasave3a nasevah ?

(548) Le CP : Azeka les trois schift

(549) Intervenant n°13 : azekaune

La3echa ayi , une grue wahi adh

Donc assa la3echa deux grues

(550) Le CP : Djamila

Adamouria

A

Lady Farida

Gloria??

(551) Le chef du département comptable : le poste 13

(552) Intervenant n°14 : la3echa senath , azeka senath

(553) Le CP : le dimanche ?

(554) Intervenant n°14 : Le dimanche senath

(555) Le CP : caribana

Agles schift

Dhayi lan les espaces entre eux

(556) Intervenant n°15 : ehh, d'accord

Discussion entre le CP et les autres (≠ à vive voix)

(557) Le CP : lant les attentes, donc anadam une décision

(558) Intervenant n° 14 : ayewaqaeth (Gestuelle)

A riyadh maalich akessaqessigh ?

(559) Le CP : rapidement

(560) Intervenant n° 14 : ma maalich anevadal, le schift ani..... (.....service), machi ya3eni

.....

Zar kecchi ma ca pose pas de problèmes

(561) Le CP : je vous remercie, bon week-end

10. Conférence de placement des navires le 22 Juillet 2015

(562) **Le CP** : Donc la 16 nuit

Le poste 19, sevah ayi ...

(563) **Intervenant n°1** : Semehiyi kan

Le M ... : semah semah, ane3am a nadhir

Intervenant n°1 : amek idanan

(564) **Le chef de section** :le 19 sevah ayi

(565) **Le CP** : à 7 h00 ??

Au plus tard 17 minutes

(566) **Le CP** : donc surtout, on manque trois sorties, le 17, le 19, le 21 ...

Voilà donc on a

Or (Nom d'un navire)

Apparemment c'est quelqu'un quimarche avecuniquement le

(567) **Intervenant n°2** : Khati, khati , il est fonctionnel

3adagh avantsuper, normalement ça ne se fait pas, ce n'est pas ma fauteiqeval
asuper, normalemnt athessoufeghagh thoura

Le CP :...

(568) **Intervenant n°2** : moi, je ne suis pas contre le Veghigh kan adefakagh les
constatations ayenou, c tout

(569) **Intervenant n°2**: programmed le poste 21 atazeratt aneda athawatt , aneda ithawat thawat

(569) **Le CP** : pour le 16-21, c'est un mouvement

(570) **Intervenant n°3** : ayewaqeth ette3alatt le mouvement a rafik ?

(571) **Le CP** : Demain matin

(572) **Intervenant n° 3** : Awah, demain matin

(573) Intervenant n° 2: Awah , sin alevavorath ayi ...ilekalsin alevavorath ayi ...

(Intervenants n° 2 et n° 3 qui parlent au même temps)

(574) Intervenant n° 3 : a rafik, a hafidh depuis jeudi passé, nekeni nademandid le matériel anagh, oumebe3adh thanitad non pour 24 heures, juste pour le ménage, athan naschifeté a 15-16

Thoura 15 16, athan ouyattefakara ami adhela3echa, nekeni, on ne peut pas attendre jusqu'à demain, parce que aqelaghà sec

Aqelagh à sec a hafidh, on ne peut pas attendre jusqu'à demain, c'est bon.

Dernièrement yahedhar yiwaninayak adikecham adidewanle 15 -16

Adhifak, il nous a demandé iwassa

(575) Le CP : athan même le 21, aux environs 17 h , 18 h , donc kif kif

(576) Intervenant n° 3 : mais adikecham el mahal el 3achera, maalich a hafidh ...

Adikecham falahedhach yit , fale3achera yit , schiftim wayi le 17 ar le 21, thassekachemataghed agelanagh , a hafidh anakhedham , aqelagh à sec

(577) Le CP : le 15, 16, demain

(578) Intervenant n° 4 : Iwach a hafidh ?

(579) Intervenant n° 5 : Ikhi adhi3adisafik izemar adhi3adi

(Ici, les intervenants n° 4 et 5, parlent au même temps)

(580) Le CP : Bon, je fais ce programme au cas où il y 'aurait changementAkka ?

Heu, menhou,sle bateau ayi Anoya

Le CP : Ah !!!

Intervenant n° 5 : Anoya

Le CP : Anoya

(Bruits d'engins circulant dehors)

Le CP : Donc (en carence) , le mouvement c 50/50

En cas

En cas, si le mouvement ...

(581) Intervenant n°5 : En tout cas, c'est tout (le temps où l'on ne parle pas , les membres qui président laisse une trace écrite de tout ce qui a été émis comme décision)

(582) Le CP : Bon, le poste 19, c'est l'essence ...

Sonnerie du téléphone

(583) Intervenant n°6 : l'essence Rais !!

L'essence même le mazout ...

Le CP :

(584) Intervenant n°3 : l'essence Rais, l'essence ayewaqeth attefakatath

(585) Le CP : Alema, pour le 19 ...

(586) Intervenant : fachehal sa3a adhifak le 15 ahafidh ?

(587) Le CP : Le 15, pour la nuit

(588) Intervenant n° : Outhazemiretarra atte chifetith normal, wadassekachematt nekeni agelanagh?

La nuit ?

(589) Le CP : eh, si , c'est possible eh

Anezar amek ...

(589) Intervenant n°: dhamazeyan ...

(590) Le CP : on va voir lapossibilité qui se présente avec le pilote.

Donc dhaya igallan

(591) Intervenant n°6 :zameratt atte3alatt un changement de sorte que adhewin

(592) Le CP : Le 19 athe3alam ensemble(.....)

(593) Intervenant n°6 : Ane3am ihh....

(594) Le CP : 10 heures !!

Le CP (entraîné de mentionner), pour le 19

(595) Intervenant n°6 : Fachehal sa3a a hafidh

(596) Le CP : Avec on va essayer de tricher, vers 8 heures

(597) Intervenant n° 6 : ih ih, maalich

Le CP (a un autre intervenant)

Eh, nighaked s'il y'a possibilité sinon azeka sevah ...

(598) Intervenant n°4 ,5 : Le 19 a hafidh fachehal sa3aà peu prèsle 19

(599) Le CP : le 19 vers midi

(600) Intervenant n° 4 : 8 heures du matin Li kouneti taheki....

(601) Le CP : nighaked c'est possible la3echa ayi , il y' a deux possibilités ...

(602) Intervenant n°4 : d'accord, athan anedja3louha c'est à 8 heures du matin ...

(603) (Le CP) : A l'aube, c'est à 5 heures du matin ...

(604) Intervenant n°4 : ya3etik saha

(605) Le CP (plusieurs intervenants parlent au même temps)

(606) Intervenant n°7 : (en s'adressant au CP (officier du port))

A 3abd el hafidh

Donc à propos les on peut les débarquer comme des colis, au poste 19

Parce que se3anet

Adiqamon va le déplacer ...

(607) Le CP : ouzerighara, est –ce que illa wemakan gal poste 19 .

(608) Intervenant n°7 : dhayan dhayan, zar amek , adheqimant akkan ...

Intervenant n°7 : Ya Rais, samehiyi ...

Petite altération

Le CP et l'intervenante n°7, parlent au même temps, on a du mal à distinguer les propos de chacun

(609) Intervenant n°7 : lou3anass i (.....flan X) inayak y'a pas de problèmes ...

Anetankham c'est des colisWanetansaress à côté, le jour atenarefadh, watanessaress sur rails ...

(610) Le CP : Oumebe3adh kan anezar, comment faire akka

(611) Intervenant n°7 : Parce que

(612) Le CP : (qui tapesur la table, l'intervenant n°qui arrête de parler ...)

Rires, (khousenagh ikoumia)

Le CP : Le poste 13, Ingrid , la3echa , azzeka sevah

(Des intervenants qui discutent entre eux)

(Le CP qui parle avec les autres membres qui président et prennent notes)

(613) Intervenant n° : Fachehal sa3a adikecham ?

Donc, en s'adressant à un autre intervenant

**TRANSCRIPTION ORTHOGRAPHIQUE DU CORPUS
ET TRADUCTION**

Traduction du kabyle au français en italique mis entre parenthèse

DIRECTION MANUTENTION ET ACCONAGE

1. Breffing DMA le 25 Aout 2015

(1) Employé (s'adressant au directeur) : (combien)

On va, amek isseqaranc'est par camion ; isse3a ikoumeya, adhifak, ouyesse3ara ikoumeya, ougattefakara. *(on va comment le direc'est par camion ; il a des camions , il va terminer , il n'a pas de camions , il ne va pas terminer)*

Thoura amek igekhadam, ma, en schift nagh en finition, the3alemat *(maintenant comment il travaille, en schift ou bien en finition, tu sais)*

Oumebe3adh avec les camions *(après avec les camions)*

Khatar sevah ayi, khomeghass le (.....)cheghal adijema3 koulach , bach thamedith adiqim (propre) , la3echa adhikhedham les finitions .*(parce que ce matin ,je lui ai fait , comme si il allait tout ranger , pour que l'après -midi , ilsoit propre , le soir il fera les finitions)*

Fassetta nathemadith ichaye3iyid chef de quai, iqariyid oukhademaghara la3echa, nighass dhachou ithaveghitt, agedinighh nekki. *(à 18 h du soir, il m'aenvoyé le chef de quai, il me disait, je ne vais pas travailler la nuit)*

(2) **Le directeur de la DMA** : Menhou igedinan akka ?*(qui t'a dit cela)*

(3) **Le représentant** : inayid chef de quai, fassetta la3echa, je ne vais pas annuler les équipes, nagh décommander un navireheu, ihhh

(il m'a dit, le chef de quai, à 18 heures du soir, je ne vais pas annuler les équipes, ou bien décommander un navire)

(4) **Le directeur** : On ne décommande pas

Le directeur : (A propos d'un navire)nesrine (l'appellation du navire)

(5) **Le chef de section pointage** :Itali sevah , ne3abayass, oumebe3adh thaqelad , amek assanakhedham al hadj ?*(hier le matin , on lui a chargé , après il est revenu , comment on va faire aveclui el hadj)*

(6) **Le directeur** :.....

(7) **Le chef de section pointage** : Ih, mais oulach wina gal bureau kessaghetan achikh.....

(Oui, mais, il n'y a pas celui au bureau, je les ai libérés achikh)

Thura nighass, parce que youssad el mahal assave3a wenass ,nighass sevar ama dhathemaneya .*(maintenant , je lui adit , parce qu'il est venu aux environs de 7 heures et demi , je lui aidit , patients jusqu'à 8 heures)*

Ilaheqad wayi el caissage (**en désignant son collègue de son doigt**) (*il est arrivé celui-là, du caissage*)

Nighass, sevah fathemaneya akikhlou ?wayi el caissage(*je lui ai dit, le matin, à 8 heures, il ne va rien te laisser, celui_là du caissage*)

(8) Le directeur : wina ikhademan, la surface, hein? (*Celui qui travaille à la surface, hein ??*)

(9) Le chef de section pointage, ihhhh wina(*oui , celui-là*)

(Un autre employé vient de rentrer, il distribue des documents (situations journalières quotidiennes), aux employés)

(10) Le directeur :..... ???

(11) Le chef de département comptable : wina la3echa ikhadam 288, oumebe3adh iconfirmé la3echa

(Celui –là le soir, il travaille 288, après, il a confirmé le soir)

(12) Le directeur : Thoura, nasse3a six les finitions, sept ara anconfirmé .Même le phosphate.

(Maintenant, on a six, les finitions, sept que l'on va confirmer, même le phosphate)

(13) Le chef de section pointage : Le phosphate, les moyens yenass 500. (*le phosphate, ses moyens sont de 500*)

(14) Le directeur : Il ne travaille pas

Achehal igasse3a les camions ? (*il a combien de camions*)

(15) Le chef de section pointage : Loukan adhisse3Ou les camions adhikham 800, 900 ;(*s'il a des camions, il fera 800, 900*)

(16) Le représentant : Normalement akkan, loukan akkan, ilaq qriv adhifak.(*normalement comme ca, si c'était comme cela , il finira bientôt*)

(17) Le directeur :

Itali ikhedham12 heures (*hier, il a travaillé12 heures*)

(18) Le représentant : Ça fait itali, ikhadam juste un schift imala, les deux schift, les deux schift ounikhademara

(Ça fait hier, il a travaillé juste un schift imala, les deux schift, les deux schift il ne va pas les travailler)

Un schift, ikhedam 1100 (*Un schift, il travaille 1100*)

(19) Le directeur :.....les équipes, atecomptabilisim

(Les équipes, on les comptabilise)

(20) Le chef de section pointage : Non, nadéclarébach adhi3al chewiya

(Non, on a déclarépour qu'il travaille un peu)

Le chef de section pointage : Athanessakecham ???**(On le fait rentrer ?)**

6300-2320

(21) Le représentant : thayi nighass les finitions ayi, amek alehaq ghouressan

(Ces finitions, je me suis dit, comment on va y'arriver)

Wayi izemar adhikecham ar le 14

(Celui -là, il peut rentrer au 14)

(22) Le chef de section pointage : wayi athan ag la rade **(Celui-là, il est à la rade)**

(23) Le représentant : y'a deux mais, yiwan le mouvement, wayatt 21

(Y'en a deux mais, un pour le mouvement, l'autre 21))

(24) Le directeur : Angelina

(25) Le chef de section pointage : IH, IH, Santa-Angelinalan sin **(oui, oui, Santa-Angelinail y'en a deux)**

(26) Le représentant : sin ihh.....**(deux oui)**

Ahevass, ahevass.....yella **(Attendez attendez, il y' a)**

Yella, (.....), une fois (.....)

(27) Le chef de section pointage :471, mayalla akka (.....**471si c'est comme cela)**

(28) Le représentant : Nighaked thoura oudikechimara, ilaq hacha ma

(Je t'avais dit maintenant, il n'est pas rentré, il faut jusqu'à))

(S'adressant au directeur)

Aneda arle 14,**(ou ça au 14)**

Nighaked, thoura mazal, hacha, ma yassoulagé **(je t'avais dit, maintenant, pas encore, jusqu'à ce qu'il se soulage)**

Le représentant : Akkayi thoura, adanrécupéré les grues.Assayi dhaghan attezayar, c'est la situation qui nous (comptabilise)

(Comme cela, on va récupérer les grues, aujourd'hui aussi, ca va etre serré, c'estla situation qui nous (comptabilise)

Hachama dhazeka sevh.....

(Jusqu'à demain matin...)

(29) Le chef de section pointage : Le 15, 16, adikamal sles grues ???*(le 15, 16, adikamal avec les grues)*

Le 04, « LARGO »

(30) Le directeur : Ahhh....., c'est le seul idiqiman. *(Ahhh....., c'est le seul qui reste)*

(31) Le représentant : ... c'est le seul, le seul, wadilehaq azeka, apparemment yiwan

(..., c'est le seul, le seul le seul, il va arriver demain, apparemment un

Thoura wayi.....sinon, athanekemassi la3echa, nagh athenadj iwazeka sevh Maqar anakass.....dhagasss waneliberé

(Maintenant celui-làsinon, on va le commencer le soir, ou bien on le laisse pour demain matin, au moins, on va débarrasseron va s'en débarrasser et on libère

(32) Le directeur (s'adressant au chef de département comptable) :

Le 15 ? Iwazekka??*(le 15 ? Pour demain ?)*

Achehal déjà ??*(Combien déjà ?)*

(33) Le chef de section pointage : 188 tonnes, en tout, sevh khati, 146 *(188 tonnes, en tout, le matin non, 146)*

(34) Le directeur :

(35) Le chef de section pointage : Anedath le christina ?*(Nom du bateau)*

(il est ou le christina..... ?)

(36) Le représentant : gal marché *(Au marché*

(37) Le chef de section pointage : je pense iwazekka *(je pense pour demain)*

(38) Le représentant : Loukan ghir iwassa adanessakecham il marché ani, the3alemat.....

(Si seulement c'était pour aujourd'hui, on va faire rentrer pour le marché, tu sais

(39) Le directeur : Mayella sous -pallon ?*(si c'était sous -pallon ?)*

(40) Le Chef de section pointage : Sous-pallon, athissress al qa3a, il demande la grue*(sous -pallon , il va le laisser par terre , il demande la grue*

(41) Le représentant : yarena, je préfère, amek issaqaran koulach al qa3a, oumebe3adh adhikecham sous-pallonitteralentit le navire akan dhaghanwalar itteralentit

(Et encore je préfère, comment le dire le tout par terre après il rentrera sous –pallonil fait ralentir le navire commecela aussi)

(42) Le chef de section pointage :

(43) Le représentant : Amek la sortie nal mirage ayi ? **(Mirage : nom du navire)**

(Et pour la sortie de ce mirage-là ?)

(44) Le chef de section pointage : Wayi, izemar adhikecham sous –pallon.....

(Celui –là, il peut rentrer avec sous –pallon)

(45) Le directeur :

(46) Le représentant : C'est la même situation thazameratt adinitt

(C'est la même situation, on peut dire)

Le Chef de section pointage discute avec le directeur, pour intégrer une nouvelle équipe de travail.

2.Brefeing DMA le 26 Juillet 2015

(47) Le chef de section pointage : le navire ayi , ikamaci ikass wahadh an 120 mahelatt , thoura chewiyya ,ayeni iyallan dina (s'adressant à M.Le chef de département comptable) *(ce navire-là , il a commencé il a enlevé environ 120 , mahelatt , maintenant un peu , ce qui y est là bas)*

Outhazemiretara attakesatath ?

(48) chef de section pointage : Un schift, deux schift, oumebe3adh, adhekamael sous-pallon .Khati oumebe3adh adhikass

Yarena athan ittakass

(Un schift, deux schift, après, il continue sous –pallon. Non, après, il enlève)

(Et en plus il est entrain de débarrasser)

(49) Le chef de section pointage : Mais à condition, un schift, deux schift

(50) Le directeur de la DMA : 700 ?

(51) Le chef de section pointage : 700 ani adhelabobine *(700, c'est la bobine)*

(52) Le chef de section pointage : ih

(53) Le chef de section pointage : Labobine, arrelecarrelage, ih

(La bobine, pour le carrelage, ihh)

700 SLABOBINE

(700 avec la bobine)

(54) Le directeur : donc 27, thoura dhaghan, parce que 421, dhayan, cbon, aneda inathessaressam ?

(Donc 27, maintenant aussi, parce que 421, (dhayan) c'est bon, ou est –ce que vous les aviez mis ?)

(55) Le chef de section pointage : Azegan gal 21, azegan gal 20

(La moitié au 21, l'autre moitié au 20)

(56) Le directeur : Thoura le 20 ayi vide

(Maintenant le 20 c'est vide)

(57) Le chef de section pointage : noufathid..... akkan

(On l'a trouvécomme cela)

(Un employé vient d'entrer)

(58) Le chef de section pointage : Midikecham wina, nakhedham 192, oumebe3adh, thamedith nahessal, oumebe3adh avec le temps demain

(Quand l'autre est rentré, on a travaillé 192, après, l'après –midi, c'était l'impasse, après avec le temps demain)

(59) Le chef de section pointage : Ikhadam 4schift, 5 schift

(Il travaille 4 schift, 5 schift)

(60) Le chef de section pointage : Ça veut dire, manasekachemithid

(Ça veut dire, si on le fait rentrer)

(61) Le chef de section pointage : Adhikham deux schift, assani, parcequeyoufad assaba.....

(Il va travailler deux schift, avant, parce que, il a trouvé un motif)

Al aidh ikkal oumebe3adh, iqelad dimanche ikham sevh, thamedith la3echa, bach ikhedham le lendemain matin.....

(L'aïd et tout, après, il est revenu dimanche il a travaillé le matin, l'après –midi le soir, pour travailler le lendemain matin)

(62) Le chef de section pointage : Dhachou, il tient ses engagements, d'aprèsune fois qu'il a déclaréil a enlevétoujours, il a enlevé

(Comment, il tient ses engagements, d'aprèsune fois qu'il déclareil a enlevétoujours, il a enlevé)

(63) Le chef de département comptable : Thoura achehal, nazemar 200, 300, le maximum ?

(Maintenant, combien, on peut 200, 300, le maximum ???!!!!)

(64) Le directeur : Ayewaqeth adhiqal addhiacosté thoura le navire ?

(Quand est-ce qu'il va revenir accoster, maintenant le navire ?)

(65) Le chef de section pointage : thoura c bon.....Le client et sonle3alithyekhadam deux schift, trois schiftMadhsoitLe caribana, parce queapparemment veghan adassekacheman le caribana

(Maintenant c'est bon,le client et sonil est bienil travaille deux schift, trois schiftmadh.....soit Le caribana, parce qu'apparemment ils veulent faire rentrer le caribana)

(66) Le chef de section pointage : Menhou ? Boudebza Yikhi (transitaire)

(C'est qui ? boudebza hein (transitaire))

(67) Le chef de section pointage : Khati (maleki), isse3a le transitaire ??

(Non, maleki, il a un transitaire ?)

(68) Le chef de section pointage : Wina ikhaman sevah ayi waqil ??

(Celui qui a travaillé ce matin, je crois ??)

(SONNERIE DU PORTABLE)

(69) Le chef de section pointage : Le caribana, attafatt..... *(Le caribana, je crois)*

(70) Le chef de section pointage : 900, 925

(71) Le chef de section pointage : Yikhadam thoura akkayi, nagh*(il travaille, maintenant comme ça, ou bien)*

(72) Le chef de département comptable : Ila wina issemis, l'Alccop, *(Il y'a celui qui s'appelle, L'Alcoop)*

Parce que apparemment, sles autorisations (appel téléphonique de Le chef de département comptable, il a passé l'appel)

(Parce qu'apparemment, avec les autorisations)

(73) Le chef de section pointage : le rond à béton (Bruit de chaises), chaque jour mara ilin les pointeurs

(Le rond à béton(bruits de chaises), chaque jour, lorsqu'il y'a des pointeurs)

(74) Le directeur : Achehal imazali le client caribana express.

(Combien il en reste pour le client caribana express)

(75) Le chef de section pointage : (Prenant une feuille)

261-261 gal poste 13, isse3a 75 gal poste 08

(261-261 au poste 13, il a 75 au poste 08)

(76) Le chef de département comptable : Parce que issouttar chewiyya dhagahan gal poste 08

(Parce qu'il a fait enlever et descendre un peu, au poste 08)

(77) Le chef de section pointage : Mais wayi, galmizan, agkoulach

(Mais celui-là, à la balance dans tout

(78) Le directeur : Il faut l'appeler, il faut l'appeler. Thoura keccchi , tu peux pas faire plus khattar*(il faut appeler , il faut l'appeler .Maintenant toi , tu peux pas faire plus , parce que*

I3alaged un bon ouvert ?*(il t'a fait un bon ouvert ?)*

(79) Le chef de section pointage : J'ai un bon ouvert, j'ai un bon ouvert. *(J'ai un bon ouvert, j'ai un bon ouvert)*

(80) Le chef de département comptable : Y'a pas d'excédent

(81) Le chef de section pointage, tu parles d'excédent, netta assani Larave3a, youssad thamedith, oulach les pointeurs, youssad are dhihina, nighass y'a un problème de pointeurs

(Tu parles d'excédent, lui le mercredi, il est venu, y'a pas les pointeurs, il est venu à cette place (là-bas), je lui ai dit, y'a un problème de pointeurs

Nighass obligé l'exposition, un pointeur chaque schift.

(Je lui ai dit, obligé l'exposition, un pointeur chaque schift)

Un pointeur yaprogrammid ikachi, loukan adhigheli quoique ce soit, attekhadhematt

(Un pointeur a programmé, il a cacheté, si jamais, y'a quelque chose qui tombe, tu vas travailler)

Est-ce que d'accord ?

Yanayak ok, je comprends *(il t'a dit, ok, je comprends)*

Dhaya igallan*(c'est tout ce qu'il y'a.....)*

(81) Le chef de département comptable : Dhayi, oulach alma3erifa, ni walou, l'autorité.

(Là, il n'y a ni connaissance, ni rien du tout, l'autorité)

(82) Le chef de section pointage : ih, dhanachethani, dhanachethani ittekhamagh, nekki dhaghan

(Ih, c'est cela, c'est cela qui m'a fait réagir ; moi aussi)

(83) Le chef de département comptable : Ih, le 3alitt *(Oui, elle est bien)*

Assema, anetédebarqui, ils ne peuvent pas assurer les tâches, c pour ca, idattechayi3an

(Lorsque, on va les débarquer, ils ne peuvent pas assurer les tâches, c'est pour cela, ils envoient)

(84) Le directeur : Rab,.....isse3a 1200 ?

(85) Le chef de département comptable : deux clients

(86) Le directeur : isse3a deux clients *!(Il a deux clients !)*

(87) Le chef de département comptable : Azeka adhirouhune équipe.....parce que zamerant adhrouhant deux équipes thamedith, izemar alehalmeme la3echa deux équipes

(Demain il s'en iraune équipeparce qu'il se peut que deux équipes partent l'après-midi, ca se pourraitmême lesoir deux équipes)

Le directeur : Nesse3a une seule finition assayi *(on a une seule finitionaujourd'hui)*

(88) Le chef de département comptable : Heu, le 19.....

(89) Le chef de section pointage : Mayasse3a ikoumeya adhifak... *(s'il a des camions, il terminera)*

(90) Le directeur :.....wayi al poste 14 *(celui-là, au poste 14)*

(91) Le chef de département comptable : Le poste 14, inayass, athettadjagh il port *(le poste 14,il lui a dit, jele laisse au port)*

(92) Le directeur : Le type lecol , c'est un ciment ,le particule Air max prochain , rond à béton juste parés c'est le blanc de maxwell , soit , on prend le ciment ayi, soit , on prend

(Le type lycol , c'est un ciment , la particule , Air max prochain , rond à béton , juste après ,c'est le blanc de mawwell, soit , on prend ce ciment -là , soit , on prend)

(93) Le chef de département comptable : aneda atte3alatt le bois ?athawigh ar le 14, adhifak wayi adhikecham le bois

(Ou est-ce que tu vas mettre le bois ? je l'emmène au 14, il va terminer celui-là, le bois rentre)

Awina le bois ; lasssi ila wina G4allan 3 bois

(Quelbois, lasssiil y'a le G4il y'a trois bois)

(94) Le directeur : 4

«3 Ciment, 3 bétons ,4 Bois »

(95) Le chef de département comptable : D'accord, thouraadikecham ar le 14 wayi, on va enchaîner avec un autre bois *(D'accord, maintenantil rentrera au 14 celui-là, on va enchaîner avec un autre bois)*

Ft Portoria, l'essence y'a l'essence demandé pour demain matinau plus tardpour confirmer la ligne demain matin adhifagh adanesakecham l'essence

FT Portoria, l'essence, y'a l'essence demandé, pour demain matinau plus tardpour confirmer la ligne demain matin , il va sortir, on va faire rentrer l'essence)

(Un employé entre)

(95) Le directeur : On a terminé à Monsieur Amrane ...

(96) Le représentant 1 : Le programme ayi.....d'un remorqueurc'est indiscutable

(Ce programme là...d'un remorqueurc'est indiscutable)

(Ils parlent tous au même temps)

(97) Le directeur :.....

(98) Le représentant 1 : Le programme nayenasss selon la disponibilité des équipes

(Son programme à lui, selon la disponibilité des équipes)

Lakhatar, deux équipes, deux équipes, ilekal irouhan c'est que juste l'équipe anessan kan (ayewaqaeth iveghan) (ayewaqaeth iveghan)

(Parce que deux équipes, deux équipes, tous partisc'est que juste leur équipe, (quand ils veulent), (quand ils veulent)

(99) Le chef de département comptable : Bon thamedith oussaned *(Bon l'après – midi, ils sont venus)*

(100) Le chef de section pointage : Parce que ghouri ghouri*(parce que avec moi, avec moi)*

3. Brefing DMA le 08 Septembre 2015

(101) **Le directeur** : Et l'OM ?

(102) **Le chef de section pointage** : Eh ? Adhewina? Machi itali la3echa? Khati ? Senditali

(Eh ? C'est lui ? pas hier soir ? non ? Avant –hier)

(103) **Le directeur** : ila sonemam

(Il y' a Sonemam)

(104) **Le chef de section pointage** : ikass itali 341*(il a débarrassé hier 341)*

(105) **Le directeur** : Mais le caribana mazal *(mais le caribana, pas encore)*

(106) **Le chef de section pointage** : Oui caribana mazal

(107) **Le chef de département comptable** : itidja sokobo

(108) **Le chef de section pointage** : Ila christine, el vavor ani christine *(il y'a Christine, le navire christine)*

Ila dhaghan sous capbouak *(Il y'a aussi sous capbouak)*

Khati christine, largo win *(non, christine, largo, win)*

Ila wayat ouelad ya3ich, wayat mitidja *(il y'a l'autre ouelad ya3ich, l'autre mitidja)*

(109) **Le chef de département comptable** : Le marché ani iheqa pour le 09, hein *(ce marché –là alors, pour le 09, hein)*

(110) **Le représentant** : Neki naniyid pour le 10*(moi, il m'a dit, pour le 10)*

(111) **Le directeur** : Bon, iwidhak ani, il faut les faire sortir, wahadh 6 akan

(Bon, et pour ce qui est d'eux, il faut les faire sortir, environ 6 comme ça.....)

(112) **Le chef de section pointage** : Sles équipes imala, le3ali 7 équipes.

(Avec les équipes alors, c bien les équipes)

(113) **Le représentant** : Iwina le soja ??*(Et celui du Soja ?)*

(114) **Le directeur** : 8h30 YAK

(115) **Le chef de section pointage** : 20 heures normalement

(116) **Le directeur** : plus widhakeni idanesakecham itali, navedhathan, il faudrait prendre les disponibilités, comme fournir les bennes netamerekithin, mais surtout les Puisque c'est ce qui sert qd c les céréales.

(Plus ceux qu'on a fait rentrer hier, on les a entamés, il faudrait prendre les disponibilités, comme fournir les bennes on les mentionne, mais surtout lesPuisque c'est ce qui sert quand c'est les céréales.)

(117) Le chef de département comptable : thasse3am, mais yiwath zegessant thatewagh *(vous en avez, mais une parmi elle est défectueuse)*

(118) Le directeur : Bach anezar, est-ce qu'on peut se permettre de réclamer *(pour vois, est-ce qu'on peut se permettre de réclamer)*

Le chef de département comptable : Le soja kanil faut dhaghan la trémie *(Y'a que pour le sojail faut aussi la trémie)*

(119) Le directeur : le phosphati remarque selon les prévisions wassayi *(le phophati.....remarque selon les prévisions d'aujourd'hui)*

(120) Le chef de département comptable : Non, thazamerat adinit ada3ewa avancée kethar wanacheth ani *(Non, tu peux dire l'état est avancé plus que cela)*

(121) Le directeur : Dhayi, iyala zahir ? *(Est-ce que zahir est ici ?)*

(122) Le chef de département comptable : Non, je pense oulachith *(Non, jepense, il n'y est pas)*

(123) Le directeur :la nuit

(124) Le chef de département comptable : Issea 5 heures koulach *(il a 5 heures en tout)*

(125) Le directeur : Ilaq outhekhadematarara les grues *(il faut que tu ne travailles pas avec les grues)*

(126) Le chef de département comptable : Nesse3a les postes 13 et 14 dhayan accostés *(on a le poste 13 et 14, c'est bon, c'est accosté)*

Les OM, wahi adh les OMS wahi adh le chef, il faut renforcer

(Les OM et les OMS et le chef, il faut renforcer)

(127) Le directeur : Les OMS bark, il faut penser à activer plusieurs équipes

(Que les OMS, il faut penser à activer plusieurs équipes)

(128) Le chef de département comptable : Les OMS ?

(129) Le directeur : Les OMS ih.....

(130) Le représentant : Attataf akan 17 heures

(Ça durera comme ça 17 heures)

(131) Le chef de département comptable : Thesse3a les cannes en plus, nesse3a une réunion assan

(Elle a les cannes en plus, on avait une réunion ce jour –là)

(132) Le représentant : Une réunionon ne va pas faire

(Un autre employé entre au bureau)

(133) Le chef de département comptable : (Discutant sur un cas)

1200 le chiffre, ouyatefakara 1200, les attentes camions, les pompiers, les remorqueurs, chewiya kan, thasselit hein.....

(Chewiya kan, tu entends hein.....)

(134) Le directeur : Donc wina le sucre mazal, ouzedafekamara les états, hein.....

(Donc celui du sucre, pas encore, vous ne lui en avez pas donné les états, hein...)

Le conteneur ani le sucre

(Le conteneur du sucre)

(135) Le représentant : Awah khati *(Awah non...)*

Mazal oudechaye3anarna *(ils n'ont pas encore envoyé)*

Ahath adechaye3an après lesprévisions *(peut –être qu'ils vont envoyer après les prévisions)*

Les prévisions an les finitions azeka ? *(Lesprévisions des finitions demain ?)*

(136) Le chef de département comptable ; il faut anezar amek aqeval *(il faut qu'on voit avant comment)*

(137) Le représentant : ih surtout la3echa..... *(Oui, surtout le soir*

(138) Le chef de département comptable : Wassaghekid ghourass, parce que toujours akkayi, koul youm akkkayi

(Je t'ai avisé à son propos, parce que toujours akkayi, tous les jours comme ça)

(Sonnerie du téléphone de M.Le chef de département comptable)

(139) Le directeur : Alors, pour ce qui est du soja et le maïs, soja le prochain...

Yella le soja

(140) Le représentant :wayatt amek isemiss ifagh *(.....l'autre comment il s'appelle est sorti)*

(141) Le chef de département comptable : Heu, wilson donc

(142) **Le directeur** : c'est des

Donc, on se revoit dans la conférence, c'est ça !!

4.Briefing DMA le 13 Septembre 2015

(143) **Le directeur** : Inayak, le fournisseur se désiste (*il t'a dit, le fournisseur se désiste*)

(144) **L'employé** : ih, akka idina, inayak waqila le fournisseur, il désiste nighas nekeni thoura nesse3a un engagement dhayi, Fihal manahedhar, wayegarakoum mifehamam.

(Oui, c'est comme cela qu'il a dit, il a dit waqila le fournisseur, il se désiste, je lui ai dit maintenant on a engagement ici, ce n'est pas la peine d'en parler, entre vous, mettez-vous d'accord.)

(145) **Le directeur** :le conteneur ani ?il se désiste ? Hein (*ce conteneur-là, dont tu parles ? il se désiste ? hein*)

Amek le fournisseur se désiste ? (*Comment le fournisseur se désiste*)

(146) **L'employé** : Akai dina, il hésite, inayid il hésite, nighas, on vous a mandatéFaut le convaincre, faut le convaincre ! (*C'est comme ça, il m'a dit il hésite, je lui ai dit, on vous a mandatéfaut le convaincre !*)

Donc faut le convoquer assayi ? (*Donc, faut le convoquer aujourd'hui ?*)

(147) **Le directeur** : ih, la3iyas la3iyas (*oui, appelle -le appelle-le*)

(148) **L'employé** : akan igedanighizueguali, a convoqué akhir. (*Comme jete l'ai dit tout à l'heure, la convocation c'est mieux*)

(149) **Le directeur** : ih, il vaut mieux, il vaut mieux

(150) **Le chef de département comptable** : zar kan thoura dhachou inase3a assa, deux l'huile de palme ani (*regardes maintenant qu'est -ce qu'on a aujourd'hui, deux l'huile de palme*)

(151) **Le directeur** : le poste 19 ilaheqad le bois ?(*le poste 19, le bois est arrivé ?*)

(152) **Le chef de département comptable** : ila ih.... (*Oui, oui*)

(153) **Le chef de section pointage** : Amek wina ?(*Comment celui -là....*)

(154) **Le directeur de l'exploitation** : fkihass la3echa ayi..... (*je lui aidonné la soirée*)

Adirnou zaama la3echa nagh thamedith (*il va en ajouter la soirée ou bien l'après-midi.....*)

(155) **Le chef de département comptable** : ledjeme3a la3echa ikhedham 3300, jamais thaxisté thayi.....

(Le vendredi soir, il travaille 3300, jamais celan'a existé)

Le Le chef de département comptable qui appelle :

« Allo, 3issa, sebah al khir »

(156) Le chef de département comptable : Caribana express, isse3a1900 bobines le papier.

(157) Le directeur : le papier ???

(158) Le chef de département comptable : 1900 ikhous (il faut), wina CTMD (*il en manque (il faut), celui du CTMD*)

(159) Le chef de section pointage : sur anachethayi ? (*sur ce nombre -là*)

(160) Le chef de département comptable : ih, 1900, mais aksena sende itali takesen (*ih, 1900, mais ils enlèvent, avant-hier ils enlèvent*)

(161) Le chef de section pointage : win anatan dhaghan asayi (*l'autre aussi, aujourd'hui*)

(162) Le chef de département comptable : mais, 1900 atase3out yiwan dayi, yiwan dihin (*mais, 1900, tu vas en avoir un ici, l'autre ailleurs*)

(163) Le chef de département comptable : wina adheyawi1400, nagh 1300, donc c bon(*Celui-là, il va prendre1400 ou 1300, donc, c bon*)

Chuchotements

Dhachou ? (*Quoi ?*)

(164) Le chef de section pointage : dhachifour adh leproblème, normalement dhachifour (*c'est le conducteur le problème, normalement c'est le conducteur*)

(165) Le chef de département comptable : waqil dhachifour kan (*je crois, que le conducteur*)

Apparemment dhachifour kan(*Apparemment que le conducteur*)

Ça va ikhadam bien ? (*Ça va il travaille bien ?*)

(166) Le directeur de l'exploitation : ih, ça c'est le bac

(167) Le chef de département comptable : le bac et le week'-end

Ikhedhimara le papier (*il n'a pas travaillé le papier*)

(168) Le directeur de l'exploitation : avec le bois ?

Awah, ikhedham ikhedham (**non, il a travaillé, il a travaillé**)

(169) Le chef de département comptable : ilaq tharenouvelit itali, ledjeme3a la3echa (s'adressant à M. Le chef de section pointage)

(Il fallait renouveler hier, le vendredi soir)

(170) Le directeur de l'exploitation : fachehal sa3a ?

(A quelle heure ?)

(171) Le chef de section pointage : isse3aLale contrôle *(il alale contrôle)*

(172) Le chef de département comptable : adhikhedham waqial seyawath kan, sla moyenne kan ayekhedham

(Il ne va travailler qu'avec une seule, qu'avec la moyenne qu'il va travailler)

Après que le directeur de l'exploitation, lui ai montré qqc avec un document.

Hein, ouditafaghara? *(Hein, il ne va pas s'en sortir ?)*

(173) Le directeur de l'exploitation : izemar al hal oudetafaghara, (attafat, il a décidé mais 3la hesav les affectations nlés équipes) (2 fois)

(Ça se peut, il ne va pas en sortir, (ça se peut, il a décidé mais selon les affectations des équipes) (2 fois)

(174) Le directeur de la DMA : postes d'assises, non ? Conteneur

(175) Le directeur de l'exploitation : conteneur, dhina mazal outedalehiqara

(Conteneur, pas encore arrivé)

(176) Le directeur de la DMA : mazal *!(pas encore !)*

(177) Le directeur de l'exploitation : il faut que fa 8H25 26, mathasse3amett

(Il faut que 8h25 26, si vous en avez)

(178) Le chef de département comptable : madikecham wayi ? *(S'il rentre celui-là)*

(179) Le chef de section pointage : machi 3la hessav, huile de palme ?*(pas selon , huile de palme)*

(180) Le chef de département comptable : c'est en donnant ça

(181) Le directeur de la DMA : dommage

(182) Le directeur de l'exploitation : adanrécupérer ca le sucre *(on va en récupérer ca le sucre)*

(183) Le chef de département comptable : le sucre roux....

(184) Le directeur de la DMA : au moins....

Thoura c l'huile de palme qui passe (*maintenant, c'est l'huile de palme qui passe*)

(185) Le directeur de l'exploitation : ih, la3echa ayi, 48 heures après (*ih, ce soir ,48 heures après*)

(186) Le chef de département comptable : finalement, le 07 ouyetakechamara (*finalement, le 07 il ne va pas rentrer*)

(187) Le directeur de l'exploitation adhilin, les postes à quai(*il y'en aura des postes à quai*)

(188) Le directeur de la DMA : le 14, le ciment

(189) Le directeur de l'exploitation : thoura mayella kra machi ciment, complet, adilehaq assayi

Coordination amek ?

(Maintenant, s'il y' a quelque chose, ce n'est pas le ciment, complet il va arriver aujourd'hui)

(Coordination comment ?)

(190) Le chef de département comptable : Bon, le ciment et leça va !

Yella le air marx ayi, dhaghan8 :40 yak TED 8h40

(Il y' a le air max, aussi8 :40 n'est ce pas TED 8 :40)

(191) Le directeur de DMA : ale3alith aka dhayi tout est clairwayi ar le 04

(Il est bien comme cela ici, tout est claircelui-là au 04)

(192) Le directeur de l'exploitation : 14 machi.(14

(193) Le directeur de la DMA : anase3adi ar le 12 -13(*on va faire passer au 12 -13*)

(194) Le chef de département comptable : itali la3echa, 3allan récupération (*hier soir, ils ont fait récupération*)

(195) Le directeur de la DMA : donc, oudefkara thayi ?(*Donc , elle n'en a pas donné celle-là ?*)

(196) Le chef de département comptable : awah, sûr et certain

(197) Le directeur de l'exploitation : thayi ilekalitanegareth, par rapport à d'autres.....
(Équipes)

(Celle-là est la toute dernière, par rapport à d'autres(équipes))

(198) Le chef de département comptable : ghourak, oulach, el khedhema zegass ouzerighara, dhachou dhale3ivadh ayi

(Tu as, elle ne travaille pas du tout cette équipe, c'est quoi ces gens)

(199) Le directeur de l'exploitation : attafat ikhaddam kan akkail assure l'assurancesurtout thoura wahi dhale3idh

(Peut-être qu'il travaille juste comme çaIl assure l'assurancesurtout maintenant avec l'aid)

(200) Le comptable : anechaye3assan d'office, khadheman el schift complet havessan

(On leur a envoyé d'office, ils ont travaillé le schift complet, ils ont arrêté)

(201) Le directeur de la DMA : ah, le dernier, il n'y a pas eu de rapport ?

(202) Le comptable : ih, le poste 08 ih

(203) Le directeur de la DMA : ihevass samedi matin..... *(il s'est arrêté samedi matin.....)*

(204) Le chef de département comptable : oumebe3adh, ihevass la grue anni thamedith, oumebe3adh, le lendemain yaqe3adh *(après, il a fait arrêter la grue l'après-midi, après, le lendemain il s'est réajusté)*

(205) Le directeur de la DMA : yaqe3adh, à 1 heure *(il s'est réajusté à 1H)*

(206) Le chef de département comptable : voilà, falewaheda awenassoumebe3adh, le lendemain dimanche, yakhedham normal, un schift waqil

(Voilà, à 13h30après, le lendemain dimanche, il a travaillé normal, un schift, je crois)

(207) Le directeur de l'exploitation : anelou3ayass, inayid ih adawigh... *(On les a appelé, il m'a dit, je vais en ramener)*

(208) Le chef de département comptable : parce qu'il va contester

(209) Le directeur de l'exploitation : asse3alagh la pression *(je vais lui mettre la pression)*

(210) Le comptable : khati wina, c pour régulariser le dossier *(pas celui-là, c'est pour régulariser le dossier)*

(211) Le directeur de la DMA : thoura à 10 heures ag la conférenceanezar

(Maintenant à 10 heures dans la conférenceon verra)

Vérifiez widhak imiyekhouss kra wahi adh la secrétaire *(vérifiez ceux avec quoi, il manque quelque chose (un papier) avec la secrétaire)*

Zar kan bacha t vérifier la convention, est-ce que thawejadh ? *(Vois, pour qu'elle puisse vérifier la convention, est-ce qu'elle est prête ?)*

(Le comptable qui se lève et va vérifier)

Donc, à part ça ?

Ils parlent au même temps, l'autre appelle (parle au téléphone « Le chef de département comptable »)

(212) Le chef de section pointage : lazam adanessatar la grue ani, oungebe3adh waqil adiqal adhikhedham dhayi(*Il faut qu'on fasse descendre la grue, après jecrois qu'il peut revenir ici.....*)

(213) Le comptable : ttema thehaderat fles attentes anni.... ??(*Donc tu parles des attentes*)

(214) Le directeur de la DMA : on peut réduire les attentes sle transfert (*on peut réduire les attentes avec le transfert*)

(215) Le directeur de l'exploitation : transfert transfert

Transfert wahi dhalchangement des équipes dhaghan(*Transfert et changement des équipes aussi*)

(216) Le chef de section pointage : y'a un décalage dhaghan garanagh (*y'a un décalage aussi entre nous*)

(217) Le directeur de l'exploitation : ih, noutheni igehevassan aqevalanagh(*c'est eux qui se sont arrêté avant nous*)

Le directeur de l'exploitation : la différence presque assa3a(*La différence presque une heure*)

(218) Le comptable : Attetawilan le vendredi (*ils prennent trop de temps le vendredi*)

(219) Le directeur de l'exploitation : mais, ranoun assa 3a fal.....au lieu adhefeghan à 19 heures tafaghan 20 heures (*mais ils rajoutent une heure à..... au lieu de sortir à 19 heures ,ils sortent 20 heures*)

Le directeur de l'exploitation : thoura nesse3a 5 nagh6 les remorques , terouhent ar aboudaw , taqalanetad , donc , khademant(*maintenant on a 5 ou 6 des remorques , elles partent à aboudaw , elles reviennent , donc elles travaillent.....*)

Bon ayewaqaeth dhayi iqerav, ayewaqaeth aboudaw.....

(Bon quand c'est ici, c'est près, quand c'est aboudaw)

(220) Le chef de département comptable : ou thala dhagahan yiwath, 8400 conteneurs en 24 heures !

(Et il y'a aussi quelque chose d'autre ,8400 conteneurs en 24 heures !)

(221) Le directeur de l'exploitation : adeyawatt adhirouh aredhina ar athehanoutt direct
(Il arrive là-bas, au super marché direct)

(222) Le chef de département comptable : awah, adherouhan direct adhaccan8400 !

(Awah, ils vont venir direct manger8400 !)

(223) Le directeur de l'exploitation : achehal les cabines igasse3a ?

(Il a combien de cabines ?)

(224) Le chef de département comptable : station delata, outhetafettara illekal ikhedamanOulach illekal ikhadaman

(Station delta, tu ne vas pas du tout retenir les employésy'a pas un seul employé)

Awah oulach illekal ikhedaman

(Y'a pas d'employés du tout)

Les remorques anessan, téléguidées, imagine oulach achiffor

(Leurs remorques téléguidées, imagine il n'y apas de chauffeur)

L'organisation ikoul hadja, wallah amayehavass ouqarouyikNekeni dhayi, nesse3a.....

(L'organisation pour chaque chose, ton cerveau se bloqueranous ici on a)

(225) Le directeur de l'exploitation : donc, izemar assikhedham, mani mala ouyeloukara

(Donc, il peut faire, mani..... donc il ne faudrait pas)

Achehal iddiwi le poste 08 ? *(Combien ilen a ramené le poste 08)*

Un autre agent qui travaille au centre d'embauche(avec les OM-OMS –DOCKERS) rentre, présente un document au directeur de la DMA, pour le lui faire signer .

(226) Le chef de département comptable : widhak, ikhademan la3echa normalement outtafeghanara

(Ceux-là, les employés le soir normalement ils ne sortent pas)

(227) Le directeur de la DMA : widhak igrécupérin ?*(ceux qui ont récupéré ?)*

(228) Le chef de département comptable : ih, widhak, mayela adh les absents anni *(ih, ceux-là, maintenant pour les absents)*

(229) Le directeur de la DMA : thoura adekhamagh une liste,Ma3ach les heures supplémentaires*(maintenant je vais faire une listeplus jamais les heures supplémentaires)*

(230) Le chef de département comptable : wattanechaya3 ar le directeur ?*(et on l'envoie au directeur ?)*

(231) Le directeur de la DMA : menhou adiqiman ouyafighara le congé ?*(en s'adressant au comptable)*

(Qui est ce qui reste, n'est pas parti en congé ? (En s'adressant au comptable)

(232) Le comptable : adademagh wahadh an 6 nagh 7 assane3alagh, ayan zammeragh

(je vais en prendre environ 6 ou 7, je ferais de mon mieux pour eux)

(233) Le directeur de la DMA : voilà, c'est plus significatif

(234) Le comptable : dans le sens, ou ça va leur faciliter la tâche

(235) Le directeur de la DMA : il va saisir oumebe3adh adifagh ar ghourri

(Il va saisir après, ça va apparaitre dans mon PC)

(236) Le comptable : oumebe3adh agedeyini le code anni ça, on va le mettre en commun, athane3al al wahi...

(Après il te dira le code, on va le mettre en commun, on va le faire ensemble)

(237) Le directeur de la DMA : tu récupères l'information ar ghourass **(tu récupères l'information chez lui)**

(238) Le comptable : khati, on va récupérer, pour l'instant, c'est les bons**(Non)**

(239) Le directeur de la DMA : agdifagh ag la facture, vu..... *(il va apparaitre sur la facture vu.....)*

(240) Le comptable : voilà, on va mettre sur la facture anni **(voilà, on va mettre sur la facture)**

Secrétaire qui rentre

(Chuchotement entre Le chef de section pointage et le comptable)

Le comptable qui quitte le bureau

(241) Le directeur de la DMA : amek anassahevass ciment et tt

(Comment, on va comptabiliser le ciment et tt)

Sonnerie du téléphone

Le directeur qui répond

Le directeur qui va appeler qqn d'autre à son tour : (Le chef de section pointage qui est seul pour parler au directeur)

5. Brefeign DMA le 29 Juillet 2015

(242) Le chef de section pointage : achehal igasse3a koulach ??(Combien il en a le tout ??)

(243) Le chef de département comptable : isse3a 957(il en a 957)

(244) Le chef de section pointage : thoura adeyawî, a achour, anakemassi,(maintenant il va en ramener à Achour et on va commencer)

(245) Le chef de département comptable : inayaked ?(il te l'a dit ?)

(246) Le chef de section pointage : ihh (oui)

10 000 10 000 10 000 paquets

(247) Le chef de département comptable : le 15 et le 16 ayi (ce 15 et 16)

(248) Le directeur de la DMA : non

(249) Le chef de département comptable : wallah

(250) Le directeur de la DMA : vérifiyim mlihh (vérifiez bien) [verbe conjugué au pluriel]

(251) Le chef de département comptable, le Le chef de section pointage : nesse3a 21 h00 (on en a 21 h00)

(252) Le chef de département comptable : athan amesavehayî, oudassekachemanara bezaff (les camions)

(C'est comme ce matin ils ne font pas rentrer beaucoup (les camions))

(253) Le directeur de la DMA : ils ne travaillent pas

(254) Le chef de département comptable : ils ne travaillent pas, wina le 19 kif kif, ite3asssa kan les camions

(Ils ne travaillent pas, celui du 19 kif kif, ils ne font que surveiller les camions)

Ikhedam les barrages (il fait des barrages)

(255) Le directeur de la DMA : menhou, il travaille bien ? (Qui)

(256) Le chef de département comptable : wina isse3a 7heures 7 heures d'attentes camions (celui-là, il a 7 heures, 7 heures d'attentes camions)

(257) Le directeur de la DMA : achehal il a fait ? (Combien il a fait ?)

(258) Le chef de département comptable : 1199

(259) Le directeur de la DMA : awa, çava

(260) Le chef de département comptable : mais avec 7heures, _8 heures d'attente camion

FNDI

(261) Le directeur de la DMA : 900, ça veut dire, ikhedam 450

900, ça veut dire, ikhedam 450

(262) Le chef de département comptable : mais lant 2 équipes (*mais, ily' adeux équipes*)

(263) Le directeur de la DMA : 450, ça veut dire achehal le tonnage ?

(450, ça veut dire combien le tonnage ?)

(264) Le chef de département comptable : 300, 300,680

Les trois schift

Akkayi thoura avec 8 heures d'attentes (*il faut compter comme ça 8 heures d'attentes*)

Appel téléphonique, M. Le chef de département comptable répond

Un autre appel téléphonique de M. Le directeur de la DMA

(265) Le chef de département comptable : thechaye3atass il...youssad (*tu as envoyé àil est venu*)

(266) Le directeur de la DMA : il s'est présenté ? youssad ? (*il s'est présenté , il est venu*)

(267) Le chef de section pointage : wina dhayan iwith le bois rouge ikhademith, le deuxième ayi , nekki, il est programmé pour le NTR athikamal le bois rouge

(Celui-là, il a ramené le bois rouge, il en travaille, ce deuxième -là, moi, il est programmé pour le NTR , il va continuer le bois rouge)

Fal 3achera adilehaq le bois rouge arAdikecham

(à 10 heures, le bois rouge va arriver à il rentrera)

Adikecham yikhi gal 21 ? (*il rentrera au 21 ?*)

(268) Le chef de département comptable : est-ce que oumebe3adh adiqal ar (*est-ce qu'après, il va revenir à*)

(269) Le directeur de la DMA : il est en finition, mazal ougalara (**sur le bateau**) ???(*il est en finition, il n'y est pas encore (sur le bateau) ?*)

(270) Le chef de département comptable : mais kif kif, registre de commerce

(271) Le directeur de la DMA : menhou igekhamañ svah ayi, mohammed ? (*Qui a travaillé ce matin Mohammed ?*)

Ou le divers y'a 3 clients

(Chuchotements de M.Le chef de section pointage avec le directeur)

(M.Le chef de département comptable passe un coup de fil)

(271) **Le directeur** : pour le divers, y'a pas un client, mais deux

(272) **Le chef de section pointage** : jamais nanasss adifagh ...yadera amek ithatera le poste 19 ;

(Jamais ils ne lui ont dit de sortirà savoir comment ça s'est passé le poste 19)

(273) **Le directeur** : thapréparimed les affectations ? (*Vous avez préparé les affectations ?*)

(274) **Le chef de département comptable** : les affectations ? I les clients ?

(275) **Le chef de section pointage** : dhachou ? (**Quoi ?**)

(276) **Le directeur** : les affectations, thasse3im ? (*Les affectations, vous en avez ?*)

(277) **Le chef de section pointage** : ousse3ighara(*Je n'en ai pas*)

(278) **Le directeur** : donc zar wahi wa3erav (*donc vois avec wa3erav*)

(279) **Le chef de section pointage** : pour ce qui est du bois, wahi adh le divers, dhina win yiwani

(Pource qui est du bois et le divers, là-bas ils ont ramené un).

(280) **Le chef de département comptable** : wina win yiwani ihhh....(*Celui-là, ils en ont ramené un oui....*)

(281) **Le chef de section pointage** : thoura ayan iyalan gal(*Maintenant ce qu'il y'a au.....*)

(282) **Le directeur** : donc, mayawi sin, puisqu'il y'a des quais (*donc s'il en a ramené deux, puisqu'il y'a des quais*)

(283) **Le chef de section pointage** : khati win yiwani, adhikecham gal moment ayi oumebe3adh

(Non, ils en ont ramené un, il rentrera à ce moment-là après)

C un seul quai

(284) **Le directeur** :lan 4 y'a deux navires différents (...il y'en a 4, il y'a deux navires différents)

Le chef de section pointage qui se lève pour montrer

(285) **Le directeur** : 5 et 6, c'est clair les relevages

(286) **Le chef de section pointage** : seliyid kan, thella une chan, le 19 isse3a trois camions, outhede3ileghara dhina (*écoutes –moi, il y’a une, le 19 il a trois camions, je ne l’ai pas fait là-bas*)

(287) **Le directeur** : anidha (*ou ça*)

(288) **Le chef de section pointage** : la 2eme situation anni, l’avant dernier (*Cette deuxième situation- là, l’avant dernier*)

(289) **Le directeur** : le chinois anni, yak....

(290) **Le chef de section pointage** : ih, wina, new sticker

(291) **Le directeur** : ça fait 7

(292) **Le chef de section pointage** : maintenant, pour la MDH, inayid (*il m’a dit*)

(293) **Le directeur** : donc, si on compte, ça faitdhaniwa zegessan? (**Lequel parmi ?**)

Le chef de section pointage, lui montre

(294) **Le directeur** : maleki Malekiça fait 8

(295) **Le chef de section pointage** : yarena inayak adassagh, adechaye3at fale3achera(*en plus, il a dit je vais venir, tu vas envoyer à 10 heures*)

(296) **Le directeur** : bon, agh athchaye3att ar le navire ani (*tu vas nous envoyer, sur ce navire-là*)

(Il s’adresse au chef de département comptable)

(297) **Le chef de département comptable** : bon, dix chariotbon, les chauffeurs

(298) **Le directeur** : le navire, koulach dix ? (**Le tout**)

(299) **Le chef de département comptable** : ih, dix chariots imanennessan nesse3a dix remorques(*Oui, dix chariots, tous seuls, on en a dix remorques*)

(300) **Le directeur** : attends, attends

(301) **Le chef de département comptable** : nesse3a dix, 3achera (*on en a dix, dix*)

(302) **Le directeur** : plus une pelle ?

(303) **Le chef de département comptable** : khati, les remorques, les remorques dhaghan 10 3acheraet une pelle excet une case

(*Non, les remorques, lesremorques aussi 10, 10et une pelle excet une case*)

(304) **Le directeur** : nesse3a 3achera, dix +dix,

(*On en a dix , dix + dix*)

(305) Le chef de département comptable : 3alass 23

(Fais -en 23)

Le directeur regard intrigué

Le chef de département comptable : la pelle exclama thattawi sin les chauffeurs

(La pelle exclama peut contenir deux chauffeurs)

(305) Le directeur : d'accord

(306) Le chef de département comptable : 22,24 koulach, mais chaye3ass yiwanyella 23 chauffeurs, chariots élévateurs plus la pelle exclama *(22.4, mais envoies lui unil y'a 23 chauffeurs, chariots élévateurs plus la pelle exclama.....)*

(307) Le directeur : 23 chauffeurs

(308) Le chef de département comptable : ce qui fait 23 chauffeurs

(309) Le directeur : 10 chars ,1 pelle, wahidh 1 case *(10 chars, 1 pelle, et 1 case)*

(310) Le chef de département comptable : plus les remorques

Le directeur entrain de compter : ça fait 8

(311) Le chef de département comptable : 23 + 8 = 31, adirégler kan chaye3asseth

(23+8= 31, il sera réglé, tu lui envoies)

(312) Le directeur : achehal inasse3a koulach ? *(On en a combien le tout)*

(313) Le chef de département comptable : 31

(314) Le directeur : sur combien ?

Sonnerie du téléphone le directeur réponds, le CP qui appelle

(315) Le directeur : donc, on est obligé d'annuler

D'abord, il faut appliquer la procédure, que chacun, ils assument leurs responsabilités, ils sont en manque d'effectifs, hein

Ils sont dépassés, nefekayassan al roknessa, c'est tout, alors

(Sonnerie du téléphone)

(316) Le chef de section pointage : ih, y'a pas un manque d'effectifs, on a engagé des pointeurs ...que ce soit

On a engagé

(317) Le directeur : c'est -à dire, le fait que

(318) Le chef de section pointage : la, lalala, khati khati

(319) Le directeur : même, le débarquement, kif kif, namoulach adafan assaba, adheqaran, lant thelatha (*Même, le débarquement, kif kif, sinon, ils vont trouver un motif (une excuse), ils diront, il y'en a trois*)

Chuchotements entre Le chef de section pointage et le directeur

Ça fait foi

(320) Le directeur : quand tu as un expert, un pointage contradictoire, tu as deux

Le chef de section pointage, c'est le client ?

(321) Le chef de section pointage : ih, il a été mandaté par le client,

(322) Le directeur : Le chef de section pointage, c'est le client

(323) Le chef de section pointage : lala (non, en arabe algérien)

(324) Le directeur : ha, d'accord, il a engagé deux experts

Tu vois, deux experts

Chuchotements

(325) Le directeur : non, non, non, c'est selon la situation, il faut voir comment ça évolue

Chuchotements

Le directeur : c'est de ta responsabilité, il faut faire attention, ichaye3aked, c'est à lui d'organiser ça, c'est des exceptions (*c'est de ta responsabilité, il faut faire attention, il t'a envoyé, c'est à lui d'organiser ça, c'est des exceptions*)

On n'entend rien, la secrétaire qui rentre et qui parle

Le directeur : qui est le plus défaillant dhayi ?

(326) Le chef de section pointage : C'est le pointeur, ce n'est pas le chef pointeur, c'est le pointeur ani

(327) Le directeur : ça veut dire migrouh(*ça veut dire lorsqu'il est parti*)

Il n'a pas fait le compte rendu

(328) Le chef de département comptable : c'est la deuxième fois, natta, même le (*c'est la deuxième fois lui, même le*)

(329) Le directeur : y'a une solution au moins ?

Le directeur s'adressant à Le chef de section pointage, il faut faire attention

Il fallait le surveiller, il fallait le surveiller

Chuchotements

6.Brefeing DMA le 06 Septembre 2015

(330) Le chef de département comptable : assanehessav le 24, *(on va lui compter le 24,)*

Chuchotements

(331) Le chef de section pointage : mais le 07 dhaghan, ikhedam thamedith*(mais le 07 aussi, il travaille l'après-midi)*

(332) Le directeur (en regardant dans le PC) :

Le 07 athan en finition, khati

(Le 07, il est en finition, non)

(333) Le chef de département comptable : l'OAIC, non ?

(334) Le chef de section pointage : l'OAIC

(335) Le directeur : mais, on est en retard par rapport **ar** le mois passé. *(au)*

(336) Le chef de département comptable : le mois passé nagh l'année passée *(ou)*

(337) Le directeur : euh, l'année passée

(338) Le chef de département comptable : thoura, le 14 ayi , athane3al la nuit nagh athenadj iwazeka sevah

(Maintenant, ce 14 ici, on le fera la nuit ou on le laissera pour demain matin)

Aussi : pour ce qui est des OMS

(339) Le directeur : aneda affan ?*(Ou est-ce qu'il vont trouvé* ?)

(340) Le chef de section pointage : youssad le wee-kend *(il est venue week-end)*

(341) Le directeur : aniwa zegessan ? *(Lequel ?)*

(342) Le chef de section pointage : fl*(X)*

(343) Le chef de département comptable : mais

(344) Le directeur : wayi, yarena le premier navire *(celui-là, et encore le premier navire)*

(345) Le chef de section pointage : ouyarena, siman, sse3an agla malle*(et encore , ciment , ils en ont dans la malle.....)*

(346) Le chef de département comptable : ouhessighara, réglanetan itali, le week –end, ouhessighara, sinon, attekamal, sla journée, wayi, il va alléger adhikamal express ya3eni, ça dépend si on bouge, wayatenin adhikacheman

(Je ne pense pas , qu'ils les ont réglé hier ,le week-end,Je ne crois pas, sinon , ça va continuer dans la journée , celui-là, il va alléger , il termine express , ça dépend si on bouge , l'autre va rentrer)

(347) Le chef de département comptable :.....le 10 27, alors bach ade yawi, le 21 ani, bach athideyaw, aredhayi

(.....le10 27, alors pour qu'il ramène, le 21, pour qu'ille ramène ici)

(348) Le directeur : même

(349) Le chef de département comptable : adhifak wayi, adhifak *(Il va terminer celui-là, il va terminer)*

Nesse3a la grue wahi adhQuelqu'un est rentré, a pris place

(On a la grue et L)

(350) L'employé : siman, itava3 le smoyens de bord, il peut faire rés

(Ciment, il suit les moyens de bord, il peut faire rés.....)

(351) Le chef de département comptable : oumebe3adh 3elenass la grue dhayi

(Après ils lui ont installé la grue ici)

(352) L'employé : 3elenass la grue thamedith, sevah ayi aqe3adh **(on a maintenu les équipes)**

(Ils lui ont installé la grue l'après –midi, le matin d'aujourd'hui, c'est bien ajusté)

(353) L'employé : sevah, ougakhedhimara, les moyens de bord ani, oumebe3adh le temps, ilaheqad le grutieroumebe3adh falweheda iqa3edh (13 heures)

(Le matin, il n'a pas travaillé, les moyens de bord ani, après le temps, quele grutier arriveaprès à 13h00, il était ajusté) (13 heures)

(354) Le chef de département comptable : fal wahedawenass, fasave3a nasevah ani dhalewahedawenass

(à 13 h30, à 7H00 du matin, et à 13 H00)

(355) L'employé : voilà, oumebe3adh le temps, thelaheqad la grue ani, lemoyen ani, iqe3adh, voilà dhanachethayi iveghigh agedinigh

(Voilà, après le temps, que la grue arrive, le moyen là, il est ajusté, voilà, c'est cela, que je voulais dire)

- (356) **Le chef de département comptable** : oumebe3adh igouma (*après, il refusé*)
- (357) **L'employé** : oumebe3adh igouma, ils ont insisté (*après, il a refusé, ils ont insisté*)
- (358) **Le chef de département comptable** : ha, c'est pour ça, iyakhedham 200, les attentes arenouyass atrentes moyens de bord
(*Ha, c'est pour ça, qu'il a travaillé 200, les attentes plus 30 moyens de bord*)
- (359) **L'employé** : moyen de bord khati, moyens de bord
(*Moyens de bord, non, moyens de bord*)
- (360) **Le chef de département comptable** : les palettes outawetanettara deux tonnes (*les palettes elles ne vont pas avoisiner deux tonnes*)
- (361) **La personne** : attafat des palettes de 39.....machi 45
- (*Il se trouve que des palettes de 39.....machi 45*)
- (361) **Le chef de section pointage** : achehal idifagh ?
(*Combien il en ressort ?*)
- (362) **Le chef de département comptable** : 479
- (363) **Le chef de section pointage** :
- (364) **Le chef de département comptable** : khati, le matricule (*non, le matricule*)
- (365) **Le chef de département comptable** : ikhedam 479 tonnes, ça veut dire (*il travaille 479 tonnes, ça veut dire*)
- (366) **Le directeur** : mayela kan thamedith wayi (*s'il y'a lieu juste l'après-midi, celui-là*)
- (367) **L'employé** : le 19, iferagh hein ? (*le 19, il s'est vidé hein ?*)
- (368) **Le chef de département comptable** : awah thoura ade3alan les attendus (*maintenant ils vont mettre les attendus*)
- (369) **L'employé** : le 15 16 ounazemirara athenawi ar le 12 13 ?(*le 15 16 on ne peut pas le ramener vers le 12 13*)
- (370) **Le chef de département comptable** : mais, ouditakechamara, même assa ouditakechamara
(*Mais, il ne va pas rentrer, même aujourd'hui, il ne rentrera pas*)
- (371) **L'employé** : nighassed (*je lui ai dit*)
- (372) **Le chef de département comptable** : bon la3echa adh la grue (*Bon, le soir c'est la grue*)

(373) L'employé : le14 mazalith dhaghan ??(*Le 14 pas encore aussi ?*)

(374) Le chef de département comptable : mazalith (*pas encore*)

(375) L'employé : imala 3ela hessav achouffa ouditakechamara (*donc à ce qui paraît il ne va pas rentrer*)

The3alematt thoura le 12 13 wayetenindhamazeyan dhamaqeran par rapport ar le 12 13

(Tu sais, maintenant, le 12 13 l'autrele petit le grand par rapport au 12 13)

(376) Le chef de département comptable : alla, ar le 14 kan (*non, qu'au 14*)

Mathaveghit athanar assa nuit le 14 nagh athenadj adhifak (*si tu veux, on le rend aujourd'hui le 14 ou on le laisse terminer*)

Adikecham thamedith azeka thamedith adikecham

(Il rentrera l'après-midi demain il rentrera.....)

(377) Le directeur : on verra, la conference

(378) Le chef de département comptable : nchallah

Chuchotements

Sonnerie téléphone

Le directeur répond

7.Brefeing DMA le 19 Aout 2015

(379) L'employé : deuxième équipe adhiqimgal 13

(Deuxième équipe il resteraau 13)

(380) Le directeur : achehal koulach 986

(Combien le tout 986)

(381) Le chef de département comptable : semhiyi, parce que 11 menhou aneyawin

(Excuse-moi, parce que 11 qui va les ramener)

Le 14 dhaghan

(Le 14 aussi)

(382) L'employé : 15, 16 dhaghan adhifak la3echa adikecham wian azeka, yarena oulahed le céréalié

(15 ,16 aussi il va terminer le soir il rentrera demain, en plus, il n'y a pas de céréalié))

(383) Le chef de département comptable : yella (*il y' en a*)

(384) L'employé : yella gal....(*Il y'en a au*)

(385) Le chef de département comptable : khati, attendus. Lemaïs et le soja (*non, attendus, le maïs et le soja*)

(386) L'employé : anezar dhachou adanessakecham (*on verra qu'est ce qu'on fera rentrer*)

(387) Le chef de département comptable : le 14 ??

(388) Le chef de section pointage : khati, le 15, 16

(389) Le chef de département comptable : nekeni, nesse3a 4 clients (*nous, on a 4 clients*)

Nesse3a 4 clients(*on a 4 clients*)

(390) L'employé : adhifak qeval le 14, le 13 ? Athidanessakecham nagh khati ??

(*Il terminera avant le 14, le 13 ? on le fera rentrer ou pas ?*)

(391) Le directeur : il demande la grue wayi ? (*Il demande la grue celui-là ?*)

(392) L'employé : ih

(393) Le chef de département comptable : wayi adhifak iwassa, assane3al deux équipes.....

(*Celui-là, il termine aujourd'hui, on va lui programmer deux équipes.....*)

(394) Le directeur : le bois wahi dhal ciment

(*Le bois et le ciment*)

Chuchotements

(395) Le chef de département comptable : ila wina, pied'escales hamamouche

Chuchotements

(396) Le chef de département comptable : achehal laIss ? (*Combien dela.....iss ?*)

(397) Le directeur : isse3a 879 tonnes (*il en a 879 tonnes*)

(398) Le chef de département comptable : achehal la longueur ?(le navire)

(*Combien la longueur ? (Le navire)*)

(399) Le directeur : 119

(340) Le chef de département comptable (s'adresse à l'employé) :

Inayak deux schift *(il t'a dit deux schift)*

(341) Le chef de section pointage : puisque netta iqared deux schift thoura ?!

(Puisque lui, il dit deux schift maintenant ... ?!)

(342) Le chef de département comptable : adenawi le bois nittan ? *(On ramène un autre bois ??)*

(343) L'employé : yella yiwan le bois dhamazeyan, 800 fardeaux

(Il en existe un bois, il est petit, 800 fardeaux)

Chuchotements (directeur - Le chef de département comptable)

(344) Le chef de département comptable : le 20 assanefak 8 *(le 20, on lui en donne 8)*

Parce que 21

(345) La personne : nekki hassevagh 9 tesse3a *(moi je croyais neuf)*

8. Breffing DMA le 26 Aout 2015

(346) Le chef de département comptable : le 15 ,16 ouyafighara, outeve3anara al démarche anessan, khemessa levavorath

(Le 15 16, je n'ai pas trouvé, ils n'ont pas suivi leurs démarches, cinq navires)

(347) Le directeur : le 13 ifouk ? *(Le 13 il a terminé ?)*

(348) Le chef de département comptable : ssa3awenass ifouk, 3alenass ikhi amakan ar le 14 direct

(Une heure et demi, il a terminé, ils lui ont mis, c'est comme si, c'était au 14 direct)

(349) Le directeur : le 14 ? Nighass bach adnatransférer wina iyallan dhina

(Le 14 ? Je leur aid it, pour transférer celui qui est là-bas)

(350) Le chef de département comptable : Mais, iyefouk *(mais, il a terminé)*

(351) Le directeur : aneda inisaress *(ou est-ce qu'il les a mis)*

(352) Le chef de département comptable : akin wahidh(en faisant de sgestes avec la main), mais nechaye3assan pour les manipulations

(Ailleurs, avec..... (en faisant desgestes avec la main), mais on leur a envoyé pour les manipulations)

Meme sevah ayi, nafekayassan, wallah nafekayassan deux clarck

(Même ce matin, on leur a donné, wallah, on leur a donné deux clarck)

(353) Le directeur : nanayass le 13 mathhekamelat saressam gal 18 (*on lui a dit le 13 si tu termines, mets au 18*)

(354) Le chef de département comptable : le 13 ? Saresen gitali nagh ayewaqeth

(Le 13, ils ont déposé depuis hier ou quand est -ce)

Ayewaqeth ? (Quand *est-ce*)

(355) Le directeur : Non, itali la3echa, nanayassan saressan gal 18 bach adantransférer widhak ayi anagh (*Non, hier soir, on leur a dit, ils ont mis au 18 pour transférer les nôtres.....*)

(356) Le chef de département comptable : Mais, les remorques, les clarcks lan (*les remorques, les clarcks, il y' en a*)

(357) Le directeur : wayisevah ayi (*celui -là, ce matin*)

(358) Le chef de département comptable : mazal adhikecham fal lahedhach (*pas encore, il rentrera à 11 heures*)

M.Le chef de département comptable passe un appel

(359) Le directeur : le conteneur dhaghan, mazal ?

(Le conteneur aussi, pas encore ?)

(360) Le chef de département comptable : inayid fa tesse3a wenass, ighadetecheya3in.....

(Il m'a dit, à 9 heures, qu'on nous envoie)

Le 17 dhaghan adikecham thoura, athan assekachemanithid sevah

(Le 17 aussi, il va rentrer maintenant, voilà qu'on l'a fait rentrer le matin)

Le 15 16, mazal ouyafighara (*le 15 16, pas encore il n'est pas encore sorti*)

On n'entend pas le reste de la discussion

Ils parlent au même temps

Le Le chef de section pointage, passe un appel

Chucotements

Le Le chef de section pointage montre quelque chose au directeur, à travers un document

(361) Le directeur : iyaw ane3adi, aredhina anezarAnerouh parce qu'il faut qu'on termine avant le carrefery.

(Venez, on va passer là-bas, on verraon y va, parce qu'il faut qu'on termine avant le carferry.)

9. Breffing DMA 14 Septembre 2015

(362) Le directeur : Vous n'avez pas pu aligner trois équipes

(363) Le chef de département comptable : ih, 3achera 10 les OM absents, wallah seve3a les équipes sevah, 7 équipes.

(Ih, dix, dix, les OM absents, wallah, sept équipes le matin, 7 équipes.)

(364) Le directeur : Achehal dhayi, senath ? **(En regardant un document)**

(Combien ici, deux ?)

(365) Le chef de département comptable : (sur un navire), isse3a, 25 (27) conteneurs, 42 colis, plus une voiture

(Sur un navire, il en a 25, 27 conteneurs, 42 colis, plus une voiture)

Sonnerie du téléphone

Le directeur répond

Le chef de département comptable : On n'a pas affecté d'OM, pour le poste

Le chef de département comptable qui passe un appel, en regardant par la fenêtre

Sonnerie du téléphone, le directeur appelle lui aussi

Le chef de département comptable appelle quelqu'un aussi

Le chef de département comptable : Soja Madhal Mais,c bon

(366) Le directeur : aw

(367) Le chef de département comptable : ounasse3ara les prix, nesse3a senath kan, déjà akayi, on trouve des difficultés *(on n'en a pas les prix exclamationnels, on a que deux, déjà comme ça, on trouve des difficultés)*

Sin les navires wahi dhal temps ayi , mattechofint ilekal, avec deux grues dhaghan le navire, c'est un problème

(Deux navires avec ce temps.....si elles s'échauffent toutes, avec deux grues aussi, le navire, c'est un problème))

Itali thoura bouzid idéclariyid le problème ayi, savehayi dhaghan kif kif

(Hierbouzid il m'a déclaré le problème, ce matin aussi kif kif)

Avec un troisième Soja, ce n'est pas possiblewallah, sinon anahessal

(Avec un troisième soja, ce n'est pas possiblewallah, sinon, on sera dans le pétrin))

Le directeur regarde au microordinateur

Il murmure : le Maïs –Soja

(368) Le chef de département comptable : de toute façon, trois sojas au même temps, ce n'est pas possible ilekal

(369) Le directeur : izemar alehal aghedikecham le Maïs(*ça se peut, lemais va rentrer*)

(370) Le chef de département comptable : la troisième exclamatrice, attan en panne, inassan adherouhan ar al dzair adawin la pièce, ventilateur, nagh dhachou ithasse3a akkan.

(La troisième exclamatrice, elle est en panne, dites-leur de partir à Alger, ils vont ramener la pièce, ventilateur, ou ce qu'elle a)

(371) Le directeur : je ne sais pas

(372) Le chef de département comptable : (à voix basse) puisque thawittad trois akkan au même temps (puisque tu as ramené trois comme ça, au même temps)

(373) Le directeur : le divers achehal ???(**Le divers combien ???**)

(374) Le chef de section pointage : thelatha kan (**Trois comme ça**)

Chuchotement entre le directeur et le Le chef de section pointage (compte rendu sur les problèmes rencontrés avec la gestion des équipes)

Le directeur hausse le ton de la voix :

(375) Le directeur : c'est une situation exceptionnelle adhiqeval (c'est uen situation exceptionnelle), iwachou, il est interdit

(C'est une situation exceptionnelle, il acceptera, pourquoi, il est interdit)

(376) Le chef de section pointage : khati, surtout wahi adh l'équipe ayi (**NON, surtout avec cette équipe**)

(377) Le directeur: machi dhewina athe3alam thoura, madounithanewan

(C'est pas celui –là que vous allez travailler maintenant, si votre vie)

Le chef de section pointage....

Le directeur : ih, sinon il faut renforcer, il faut récupérer, c'est tout, il faut récupérer deux bordaisEn attendantil faut essayer de libérer

(Ih, sinon, il faut renforcer, il faut récupérer, c'est tout, il faut récupérer deux bordaisen attendantil faut essayer de libérer)

(378) Le chef de département comptable : ane3al l'expert ? (**On fait avec l'expert ?**)

(379) Le directeur : thamedith yak ??? Sayi bien sur (*l'après –midi, c'est bien cela ?? essaye bien sûr*)

(380) chef de département comptable : athansla grue, nekki assinigh iwina, amek, issemmiss, inouredine

(C'est avecune grue, moi je lui dirai, comment il s'appelle inouredine)

Thoura madhale cable ...qui estépuisé nagh.....

(Maintenant, si c'est le cable..... Qui est..... épuisé ou.....)

(381) Le directeur : l'expert kan agedeyini (*L'expert, il te le dira*)

(382) Le chef de section pointage : choukethagh an 2013 (*je crois en 2013*)

(383) Le chef de département comptable : thoura assinigh, assassefahemagh (*maintenant, je lui dirai, je lui expliquerai*)

(384) Le directeur : awah, ça m'étonnera

(385) Le chef de département comptable : ça m'étonnera

(386) Le chef de section pointage : athan mathaveghitt oussethaqaretara (*voilà si tu veux, ne pas lui dire*)

(387) Le chef de département comptable : awah assagheragh inouredine assassefahemagh (*j'appelle Nouredinne, je lui expliquerai*)

(388) Le directeur : achou, igedinaa Rami ? (*Qu'est-ce qu'il t'a dit a Rami ?*)

(389) L'employé : adikecham l'après –midi, adh kommencér gal 24, sortie., Bach ade3adin ar le 14

(Il rentrera l'après-midi, il va commencer au 24, sortiepour qu'il puisse passer au 14)

(390) Le chef de département comptable :24 dhayan kachemaned (*24, c'est bon, ils sont rentrés*)

(391) L'employé : ih, voilà, thoura, ilaqadhadjagh la passerelle anni vide

(Ih, voilà, maintenant, il fautque je laisse cette passerelle vide)

Sonnerie du téléphone

Le directeur répond

Le chef de département comptable, passe un coup de fil

(392) Le directeur : achou ig dinna (*qu'est-ce qu'il t'a dit*)

(393) Le chef de département comptable : inayid dans une heure(*il m'a dit dans une heure*)

Appel de M. Le chef de département comptable :

L'employé et M. Le chef de département comptable : chuchotements

(394) Le chef de département comptable : izemar alehal à 13 heures (*ça se pourrait à 13 heures*)

Avec une grue, izemar al hal (*avec une grue, ça se pourrait*)

(395) L'employé : ouzediqimara bezzaf (*il ne lui en reste pas beaucoup*)

(396) Le chef de département comptable : c'est un contrôle, ikhedem sous pallon, athan itakess, gal qa3.....

(C'est un contrôle, il a fait sous -pallon, il est entrain de débarasser par terre)

Mazalass le contrôle, adhifak, adhikass (*il lui reste le contrôle, il termine, il débarasse*)

(396) Le directeur : l'ourdou sevah ayini, ou diwara bezzaf ? (*L'ourdou ce matin, il n'en a pas ramené beaucoup*)

(370) Le chef de département comptable : oudiwara bezaf (*il n'en a pas ramené beaucoup*)

Ils parlent tous au même temps

Chuchotements entre Le chef de département comptable et le directeur

Un employé qui travaille au centre d'embauche vient de rentrer

(371) Le directeur : y'à des absents dhaghan, sevahayi, les mêmes dhaghan

(Y'a des absents aussi, ce matin, les mêmes aussi)

La personne du centre d'embauche, ih, 3achera (*oui, dix*)

Il vient avec des documents à faire signer, d'autres à déposer, et des explications à fournir

Le directeur : il est absent ? Chuchotements

(372) L'employé du centre d'embauche : machiBoussaha, congé

(373) Le directeur : ça veut dire, il est absent dhaghanassayi ?(*ça veut dire, il est absent aussiaujourd'hui ??*)

(374) Le chef de département comptable : Mais iwach ittanitt.....parce que nesse3a les OM absents, wayatennnin, khademan

(Mais, pourquoi tu as ditparce que, on a les OM absents, les autres travaillent)

(375) L'employé du centre d'embauche : c'est bon, al hadj ?

(376) Le directeur : c'est bon....

(377) L'employé du centre d'embauche (à propos des absents)

Presque, c les mêmes toujours, aya adhi3in rabi (*presque, ce sont les mêmes toujours, que dieu vous aide*)

L'employé du centre d'embauche vient de quitter le bureau

10. Breifeing DMA le 18 Aout 2015

Le directeur regarde dans le PC

(378) Le chef de département comptable : nesse3a 17 sevah ayi, le 08 anni nawith ar le 19 Remplacement

(*On en a 17 ce matin le 08 on l'a ramené au 19, remplacement*)

(*On a le 17 ce matin, le 08, on l'a transféré aux 19 ? remplacements*)

(379) Le directeur : ih 3alemagh (*oui.....je sais*)

Le chef de section pointage :

(380) Le chef de département comptable : balak adhamenagh kan (*.....peut etre je veux bien le croire*)

(381) Le directeur : aniwa ? (*Lequel ?*)

(382) Le chef de département comptable : le 19 ani, mathachefittflass (*Ce 19 -là, si tu t'en souviens*)

Chuchotements

(383) Le directeur : achahal igakhedham wina ag les tonnes ? (*Combien il travaille celui-làdes tonnes ?*)

Le chef de département comptable : ikhedham winazed 142 tonnes (*Il travailleils lui ont ramené 142 tonnes*)

Chuchotements

Mais aniwa, portes camions (*mais lequel, portes camions*)

(384) Le directeur : En tout cas, il a eu 7 heures

(385) Le chef de département comptable : ih, 7 heures sathemadith, machi la3echa isse3a l'allée, 3 heures la nuit ?!

(*Oui, 7 heures l'après-midi, pas le soir, il a l'allée, 3 heures la nuit ?!*)

Mais, ouyedinara mohamedh la3iyid oumebe3adh

(Mais, il ne me l'a pas dit mohamedh, appelles –moi après)

(385) Le directeur : ikessasset, comme ouyasse3a ikoumeya, oussihessivara, ouyakhedhimara
....

(Il le lui a enlevé, comme il n'en a pas des camions, il n'en a pas comptabilisé, il n'a pas travaillé)

Parce que imarNighass assadjagh kan adhebaleyin

(Parce que sije lui ai dit, je lui laisse ils vont balayer)

Appel de Le chef de département comptable

(386) Le chef de département comptable : oudawinara, oumadhakerra

(Ils n'ont en pas importé rien du tout)

Puisque attakherav double, 140 tonnes, les attentes, le scamions

(Puisque ça sera l'anarchie en double, 140 tonnes, les attentes, les camions)

(387) Le chef de section pointage : murmure 140 tonnes

(388) Le chef de département comptable : au moins adhi3al l'arrêt *(au moins il va faire l'arrêt)*

(389) Le directeur : menhou ige3alan dhina contre – maitre ? *(Qui a travaillé là-bas contre maitre ?)*

(390) Le chef de département comptable : réponds en murmurant

Le chef de département comptable : au moins adhi3al l'attente camion *(Au moins il va travailler l'attente camion)*

(391) Le directeur : mayekhedham tant mieux, 140 tonnes

(S'il travaille tant mieux, 140 tonnes)

(392) Le chef de département comptable : mais achehal ? Ghass adhikhedham, sur thelatha
.....

(Mais combien ? même s'il travaille, sur trois)

(393) Le directeur : ih, mayala, ouzedaqimara ilekkal

(Oui, si, il ne lui reste plus rien)

(394) Le chef de département comptable : il doit marquer son arret

(395) Le directeur : eh, justement

Le même cas.....inasse3a wahi adh les (hamadouche) gad gad ?

(Le même casqu'on a avec les(Hamadouche) gad gad..... ?)

(396) Le chef de département comptable : machi hamadouche, CMA Thiziri (*pas hamadouche, CMA thiziri*)

(396) Le directeur : akan gad gad, atahn ittafaghad deux camions ?(*comme ça gad gad , voilà ça commence à sortir , deux camions ??*)

(397) Le chef de département comptable : même pas, wina assani un camion

(Même pas, celui-là, un camion)

(398) Le chef de section pointage : deux camions

(399) Le chef de département comptable : wina an thiziri ?

(Celui de thiziri ?)

(340) Le chef de section pointage : fatemaneya akeni

(À 8 heures comme ça)

(341) Le chef de département comptable : fattemaneya wenass ... wina dhal Mais

(À 8 heures et demiewina dhal Mais)

(342) Le directeur : les pointeurs dhina oukhademanara

(Les pointeurs là-bas, ils ne travaillent pas)

(343) Le chef de département comptable : les pointeurs, les clients

(Les pointeurs, les clients)

(344) Le directeur :les présences (*.....les présences*)

(345) Le chef de département comptable : nekki, les pointeurs, les clients, inayid inayid, nombreux ikhadaman oulach (*Moi, les pointeurs, les clients, il m'a dit il m'a dit, nombreux les travailleurs y'en a pas*)

Khedheman nagh 3iyan nagh dhachou?

(Ils travaillent ou « FATIGUE OU BIEN ?)

Chuchotements

(346) Le directeur : A part ça, dhachou igeddina, ?

(À part ça, qu'est-ce qu'ils t'ont dit ... ?)

(347) Le chef de département comptable : le 17, izemar atheyawi le 17 OU le 19, adhirwou l'organisation winaSalem, le premier mouvement direct ar le 19

(Le 17, ça se peut-il le prendra le 17 ou le 19, il aura à gérer l'organisation, celui-làSalem, le premier mouvement direct au 19.

Le 19, adikecham l'essence **(Le 19, l'essence va rentrer.)**

(348) Le directeur : adikecham l'essence ? *(L'essence va rentrer ?)*

(349) Le chef de département comptable : c'est possible azekka, fal khamessa, nassevah

(C'est possible, demain à 5 heures du matin

Le directeur entrain de vérifier dans le PC

Le chef de département comptable : FT Portoria

(350) Le directeur : ifagh

Le chef de département comptable reçoit un appel et répond

(351) Le chef de département comptable : ledhayi, parce que la grue annniAdhdéplacin la grue

(Le ...Là ; parce que cette grue là.....on va déplacer la grue...)

(352) Le directeur: fatasse3awenass **(9h30)** thoura meme kamelanass sevah, fachehalessa3a.....?

(A 9h30, maintenant même s'ils terminent le matin, à quelle heure.....)

Le chef de département comptable ?

Le directeur : c'est à dire même nekamelass ounatefakkara

(C'est-à-dire même si on continue, on ne va pas terminer)

(353) Le chef de département comptable : mais la pelle exclamatrice. Khaman sevah ayi ?

(Ils ont travaillé ce matin ?)

Il hoche la tête, comme pour dire non

La pelle exclamatrice, c'est une question de 30 minutes, adhifak **(Il termine)**

Outhouhewadjetara meme pas **(Vous n'en avez même pas besoin...)**

Chuchotements

Le chef de département comptable : parce que iwachou addressatteratt thina iyasse3an le gourdi dhamazeyan

Thina inessaday dhamaqeran outhayatt, le gourdi ayenass dhamazeyan

Chuchotements

(Parce que pourquoi vous allez mettre celle qui un moteur de moindre taille

Celle qu'on utilise est à gros format ; et l'autre son moteur est de moindre taille)

(354) Le directeur : 1600 (par 2) achehal ? **(Combien ?)**

3600

(355) Le chef de département comptable :même pas

(356) Le chef de section pointage : (Parle à voix basse)

(357) Le chef de département comptable : ou les engagements anni ?? Sederata

(358) Le directeur : hachamanazera aqeval

Chuchotements

(359) Le chef de département comptable : wallah, widhak ayi, sous -pallon **(Wallah ; ceux-là sous -pallon)**

(360) Le directeur :

Chuchotements

Le directeur : donc, les finitions, le parc 15fachehal sa3a adhikecham ??

(A quelle heure ; il rentrera ?)

(361) Le chef de département comptable : fattemaneya wenass **(A 8h30)**

Il a été programmé à 8 h30

Le directeur appelle

Le chef de département comptable : dhachou Igedina ? **(Qu'est ce qu'il a dit ?)**

(362) Le directeur : inayid thoura anezar, s'il y 'a un engagement thoura anezar **(Il m'a dit on verra ; s'il y'a un engagement on verra)**

De toute façon

(363) Le chef de département comptable :Le 21, assal azeka **(Le 21 après demain)**

(364) Le directeur : gal 7 , 8,le Mais wayi **(Celui -là)**

(365) Le chef de département comptable : attefak la attteqimad la 2, y'a que la 5 **(Elle termine la..... ,il restera la 2, y'a que la 5)**

(366) Le directeur : le Soja ayile prochain dhal Mais ...yak **(le soja ayile prochain ; c'est du Mais ; non ?)**

Achou agediqiman **(Qu'est ce qui reste ?)**

(367) Le chef de département comptable : win kan igdhal Mais ani kan **(Que.....que le Mais)**

(368) Le directeur : lan même les attentes, thasse3it un mais, un sojaun autre mais, un soja Un autre mais, ça fait 2 mais

(Y'a aussi les attentes ; vous avez un Mais, un soja...un autre Mais, ca fait 2 Mais)

Le téléphone sonne à nouveau

Chuchotements

Ils parlent tous au même temps

Le directeur passe un coup de téléphone, à nouveau

1.Conférence de placement des navires le 21 Juin 2015

(1) Le commandant du port : les finitions

(2) Le représentant de la DMA : le poste 13

(3) Intervenant n°1 : Awa wian adhifak kan adhifagh **(ha non ; celui qui termine sort)**

(4) Le CP : Les camions allan? **(Y'a des camions ?)**

Intervenant n°1 : Allan ih..... **(Il y'en a oui)**

Le CP : zid, Allasi mazal ??

M.Siyab

(5) Intervenant n°2 : Azeka la3echa **(Demain soir)**

(6) Le CP : OK

Les accostages

Noghafessi, néant

La caroline, on a plusieurs blocs d'ivoires en paquet

(Pour le 19, on est entrain de manœuvrer)

Les invités, les gens

Donc, pour le 19, on est entrain de manoeuvrer le Zaidi

On le met en sortie ?

Tamgout ??

Achehal igasse3a wayi ??(Il en a combien celui-là ?)

(7) Intervenant n°2 : Isse3a 112 bouwlings, 350 pièces tonnes, wahi adh 160 fardeaux tonnes, wahi adh lesbarils (il a 112bouxlings, 350 pièces tonnes ; et 160 fardeaux tonnes ainsi que les barils)

(8) Le CP : Achou igalan dhagahan dhayi ? (Que y'a-t-il d'autres ?)

(9) Intervenant n°2 :.....minu

(10) Le CP : thevedham thetakessam ayeni ithessaressam la dernière fois nagh mazal ??

(Vous avez commencé à débarrasser ce que vous avez entreposé la dernière fois ou bien pas encore ?)

Des acquiescements.....(Non, oui, entre)

(11) Le CP : Adaqelagh ghourass oumebe3adh (J y reviendrai après)

Baltic

Kouga

Santa-Catarina

Intervenant n°3: clair

Le CP : menhou imazal, qui n'a pas entreposé ag la comptabilité ?

(Qui encore, qui n'a pas encore entreposé au service de comptabilité ?)

Le rond à béton

Thekhamamass les analyses ??(Vous avez fait des analyses ?)

(12) Intervenant n°3 : Anekhamass les analyses c bon (On a fait des analyses ; c'est bon)

(13) Le CP: ok

Lady Hayat

Vallia

(14) Intervenant n°4: mazal al hadj (Pas encore monsieur)

(15) Le CP : Mazal ah?

(16) Intervenant n°4: ih, thamedith ayi (**oui ; cet après-midi**)

(17) Le CP : Entre le trois bons, ils ont planifié this thelatha (**entre les trois bons, ils ont planifié le troisième**)

Le christina

(18) Intervenant n°3 :(baie loyale)

(19) Le CP : Achehal igasse3a ? (**Il en a combien ?**)

(20) Intervenant n°3 : Isse3a 1969 bayou (Il a 1969 bayou)

(21) Le CP : malgré

Le CP : thouhewadjet idheriman (**Vous avez besoin d'argent ?**)

(22) Intervenant n°4 : oui

(23) Le CP : Achehal igasse3a ? (**Il en a combien ?**)

(24) Intervenant n°4 : 1165 fardeaux

(25) Le CP : c'est du bélingue ilekal (**le tout**)

(26) Intervenant n°4 : Ih

(27) Le CP : il va sans dire

(28) Intervenant n°5 : 1262, isse3alesmoyens, hein (**il a les moyens, hein ?**)

(29) Le CP : Il a les moyens wayi (**Il a les moyens celui-là**)

Bon

Je mettrais E8

Le meleré à confirmer ha

C'est incontestable, on aura un carrefery

Demain ou après-demain, mais je ne vais pas, mais je ne vais pas demander le passage de la grue aredhina

A confirmer, passage grue

Ok

Bon, les demandeurs clairs

Le deuxième ciment adhilidi les amarres

C'est clair

(30) Intervenant n°5 : Il est clair

(31) Le CP : Asema3 machi agadenaf un poste ateqarat mazal, vous demandez son accostage ?

(Ecoutez, ne me dites pas (pas encore) quand on vous aura trouvé un poste, vous demandez son accostage ?)

(32) Intervenant n°6 : khati, on demande plus **(Non)**

(33) Le CP : Air max

(34) Intervenant n°7 : mazal josephine

Il est clair

(35) Le CP : et le Saderaleta ? Achou idiwi ? **(Qu'est ce qu'il a ramené ?)**

(36) Intervenant n°7 : Iwid 48 (essais), 500 000 Fardeau, 115 fardeaux acier, 150 000 poutres et 65 colis divers, donc 2516

(37) Le CP : on l'embarque !!!!!

Et le 14 Adhifak azeka **(Et le 14, il termine demain ?)**

Athenadj iwazeka imala **(On le laisse pour demain donc)**

(38) Intervenant n°7 : nchallah

On le laisse pour demander, on verra

Et cap, laroni

(39) Intervenant n°8 : Azzeka adhikecham **(il rentre demain)**

(40) Le CP : tu confirmes ??

(41) Le représentant de l'exploitation : Après demain

Le représentant de l'exploitation : anefak qeval wayat, azeka la3echa nagh azeka sevah

(On termine d'abord l'autre ; demain la nuit ou bien demain matin)

(42) Le CP : Doncon abrège : nighed Santacatolina mazal –Rond à béton mazal

Le tolko 8

(43) Intervenant n° 8 :(lève la main)

(44) Le CP :Aveghigh i3iden, on m'a appelé kan ki m'ont appelé **(la dernière fois)**

Mais bach, la fois passé ouina amek issemmiss ? **(Mais parce la dernière fois ; l'autre comment il s'appelle ?)**

(45) **Intervenant n°9** : Rassendeyir

(46) **Le CP** : Le rassendeyir, 1200, wayi et beinh achehal igasse3a ? (**Le rassendeyir, 1200 ; celui-là ...il en a combien ?**)

(47) **Intervenant n°12** : 1900, 1200 ??

(48) **Le CP** : 1900 ok, soit le matin oule rassendeyir

Qu'en quoi dhaghan, thouhewadjam le matériel yikhi ? (**Qu'en quoi aussi, vous avez besoin du matériel, n'est-ce pas ?**)

Donc, le 19 marbre, je pense qu'il va travailler pour un schift, nuit

Et le rassendeyir (dhayi, sekhelatagh dhayi), iol va commencer vers 14 heures, akka ??

On reste là.....pour demain après le marbre ani.....

(49) **Intervenant n°10** : Le marbre ani (malien) au 19,

(50) **Le CP** : Non, y'en a qu'une seule grue dhina ! (**Là-bas**)

Parce qu'en fait, on est en train de préparer le poste a carreferry, donc y'atous les travaux à faire dhina, donc on a réduit un peu le passage des camions et des grues aredhina.

Même le week-end ayi on est obligé même de modifier le mouvement, le mouvement du quai 09 et de la commission du stationnement, et du quai 14, à cause du passage de la grue. Donc on n'est pas en mesure de prendre en charge cette disposition là...hum ??

Est-ce qu'on est sûr que la seule grue sera là-bas ?

(51) **Le chef de département comptable** : Ça se pourra bien

(52) **Le CP** : Donc, on va l'enchaîner nchallah, à qu..... ??

Le temps de libérer les espaces dhaghan akka ?

Et puis le 13, le poste adaran ?

On ne peut pas réduire hein ?

(53) **Intervenant n°11** : khati thina, ttina (**non c cela**)

(54) **Le CP** : Non, le 21, je vais le laisser pour le céréalier, moi je suis entre le 19 et le 14

Le 14, je vais le laisser pour l'Algérie azeka

Soit le 19 ani athenadj issalazeka nagh ar le 18 (**Soit le 19, on le laisse pour demain ou bien au 18**)

(55) **Intervenant n°11** :acheikh, kecchi adédicidin (**Monsieur, c'est vous qui décidez**)

(56) Le CP : manaqedarch ilehadhera (je ne peux pas parler)

Rire de la majorité des intervenants

Le CP : Akethav dhina le 18 imala, mais l'équipage machi navegayath, nagh navegayath (Ecris dessus le 18 ; mais l'équipage n'est pas de bejaia, ou bien de bejaia)

(57) Intervenant n°11 :.....ih, naceria

(58) Le CP : Naceria, nass melah, walah dharegaz ale3ali ? (Naceria ; des gens bien ; c'est un type bien)

Rires

Capitaine Amer

Gal 18, le poste 13, donc les ammarres ? **(Le 18)**

Thal youwath gal poste 04, le 18, puis adenakass le 14 pour l'Algérie, ok (alors après demain matin)

(Il y'en a une au poste 04, le 18, puis on enleve le 14 pour l'Algérie, ok)

Donc chal el omra, on programme le 24 à venir

La sortie du Atlas fost : 13 heures, poste 13, lilissi ??

Le 19 zaidi vers 21 heures

Les accostages :

Donc, vous avez le poste 19

Au poste 08 Resaldateya

A 14 heures, yella le cap bouak **(A 14 heures, il y'a le cap bouak)**

Mardi, poste 19, nuit newmessi

Et le naremanessi, seulement après le mouvement du capitaine amer

Oume3a hadhak du 18 au 13 **(Et avec l'autre du 18 au 13)**

Des observations ??

(59) Intervenant n° 12 : voilà, s'il vous plait

Le caribana express

(60) Le CP : Caribana express !?

Azeka athenezar, mayela unpeu ag l'accostage, s'il y'a un petit espace entre ? Athane3al, ok ? **(Demain, on verra, s'il y'a un peu à l'accostage. S'il y'a un petit espace entre ...?)**

(61) Intervenant n°12 : Rayass, nasse3a un yot el bateau pour demain **(on a)**

(62) Le CP : encore ?

Fa chehal sa33a? **(A quelle heure ?)**

(63) Intervenant n°12 : 7 heures

(64) Le CP :ok

Dhamaqeran, dhamazeyan ? **(Grand, petit ?)**

Le CP : On va le ramener ici, n'y' a pas de problèmes

Zid

Intervenant n°12 :

Le CP : AH, s'il vous plait

Tout dépend de la disponibilité des espaces d'entreposage actuellement, malheureusement, on a engagé même des tecpour lakhari**(l'autre)**

C'est pour vous signifier que les terres –pleins sont vraiment congestionnées, spécialement, par nos amis de la DC, la même chose avec ce qui nous contraint

On ne peut pas vous donner une Prévision, mais dès que possible, on fera passer,....pour vous dire qu'on a dégagé un espace dans le thème et le rapport, spécialement pour l'accorder avec la politique (portuaire)

C'est-à-dire, qu'on prend des dispositions relatives (palliatives) , mais peut –être , les clients ne se manifestent pas pour enlever leur marchand , marchandises , ma foi Sauf, si le client veut travailler avec le sous –pallon, là , il sera passé aux priorités .Voilà .

Atlas force

Iminisse C

(A finir)

KIbad kjoulon

Adhifak azeka wayi

(65) Intervenant n°12 :inchallah

(66) Le CP : Achou adhewayi, le WSS, travail au ralenti, nagh, c justeune sortie..... ?
(Seulement il va en prendre, le WSS, travail au ralenti ; ou c'est justeUne sortie ?)

(67) Intervenant n°12 : Svah ayi inavedha **(C'est ce matin qu'on a commencé)**

(68) Le CP : EH, temma, svah ayi, ithe3aleman, isewajedhad, imaniss **(Eh ; cela veut dire, que vous savez depuis ce matin)**

Kin Tok, deux grues

Illita

Capitaine Amer

(69) Intervenant n° 12 :.....

(70) Le CP : nuit de ? Azeka (Demain)

Le CP : Allassi, khati le zayedi aqeval, nouvelle grue ; à finir (Allassi non, le zayedi avant, nouvelle grue , à finir)

Allassi, (grue) sur toute la ligne

Delphine –cevital –apport – progresse –pompage

Marely, la3echa ngah azeka (**Marely, la nuit ou demain**)

(71) Intervenant n°12 : Mayfouk le mardi azeka , mayfoukara waqeval selazeka (S'il termine le mardi demain, s'il ne termine pas avant après demain)

(72) Le CP : Marley, thadjitiyiddemande porte à quai (Marley ; vous m'avez laissé porter à quai)

(73) Intervenant n° 12 : montre le document

(74) Le CP : Je vous remercie, bonne journée, saha ftourekou

2.Conférence de placement des navires le 04 Juillet 2015

(74) Le CP : ?

(75) Intervenant n°1 : 16 heures – 17 heures

(76) Le CP : OK

Le caribana !!!

(77) Intervenant n° 2 : Non, makanch (Non, il n'y en a pas)

(78) Le CP : Frankfort

(79) Intervenant n°3 : Azeka adhifagh (Demain, il sortira)

Les accostages

(80) Le CP : Bon, nous avons sans doute quel'un ou deux chantiersdonc, on va travailler, le dimanche euh !!!!OKOK

Donc normalement on va travailler avant, pourquoi ?

Parce que le 05 juillet sera chomé et payé

Donc, tous ((.....))le 14

C'est dommage, on va devoirsans le nettoyer

(81) Intervenant n°1 : Mais youssad à l'avance chewiyya **(Mais, il est venu à l'avance un peu)**

(82) Le CP : temma nekeni na3elam ouyatttefakara, donc **(Donc, nous on sait à l'avance qu'il ne terminera donc...)**

Donc les accostages ?

Sideradown

(83) Intervenant n°2 : clair ...

(84) Intervenant n° 3 :

(85) Le CP : Donc

Sid radi brown

(86) Intervenant n°4 : clair

(87) Intervenant n°3 : Ah, s'il vous palitmon bateau, azeka se vah **(Demain matin)**

(88) Le CP : Poste 08 SIDI RADI BROWN

DFP, ça veut dire qu'en quoi ?

(89) Intervenant n°4 ?

(90) Le CP : Saint –georges

Donc après cet après –midi, ils sont 17

(91) Intervenant n° 5 :176

(92) Le CP : BFP, chehal igasse 3a ?

(93) Intervenant n°5 : BFP, isse3a 400

(94) Le CP : discutant avec les membres qui président (chuchotement)

Le CP : Est-ce qu la commission s'estrencontréenagh ? **(ou)**

Temma, iwasss athelnayan **(Donc, c'est pour le dimanche)**

Le CP : Saint – Georges, le 05 juillet

Saha, dewayi mazal **(Saha ; c'est celui-là qui reste)**

Les

Le CP : On va essayer ...Kan, nagh amek, vous demandez nagh amek ? (On va essayer...ou bien comment, vous demandez ou bien comment ?)

Le CP : Azzekka, fachehal sa3a ? (Demain, à quelle heure ?)

(95) Intervenant n° 6 : Fal khamessa (A cinq heures)

(96) Le CP : Vous travaillez le lundi, c'est ça ?

(97) Intervenant n°6 : lundi

(98) Le CP : ET l'essence thoubatad ?

(99) Intervenant n° 6 : heu ? Je pense pour dimanche

(100) Le CP : Ré accostage ?

(101) Intervenant n° 6 : Réaccostage

(102) Le CP :Ft Portoria l'essence, à 13 heures (le CP , prends notes) .

On va enchaîner avec le 19

Prise de notes

Wayi zaama adhifak nagh ougattefakara **(Celui-là, il va terminer ou bien il ne termine pas)**

Le CP : Achehaligasse3a, (Combien,il en a)

(103) Le directeur de la DMA : Waqil 900 en tout (yikhi akan ?) (Je crois 900 en tout (si c'est cela ?)

(104) Intervenant n°13 : Akan, (Comme cela)

(105) Le CP : Ft Portoria, dhaghan ? (Ft Portoriat ; aussi ?)

Par contre

(106) Intervenant n°6 : Le Rabi FNDI

(107) Le CP : le rabi FNDI

Le CP : Oumebe3adh, achehal zegass (Après ; il en a combien ?)

(108) Intervenant n°7 :400 volge, le même clientque style solide

(109) Le CP : Deux clients igasse3a ? (Deux clients qu'il a ?)

(110) Intervenant n°7 : Non, il s'avère que c'est le meme client que rabi

Isse3a 74 nagh 72**(Il en a 74 ou 72)**

(111) Le CP : Azeka dhassaveth, nasse3a menhou adeyassan (schift)mazal outhelibirimara

(Demain c'est samedi, on a quelqu'un qui va venir (schiff)...ne libérez pas encore)

(112) Le directeur de la DMA : ih, le poste 19, widhak 400(oui, le poste 19 ; ceux 400)

(113) Le CP : ih (oui)

(114) Le directeur de la DMA : Le3alitt hein ? (C'est bien hein ?)

(115) Intervenant n° 5 : IH

(116) Le CP : t sur ? (Ouyikhademara am?)(T sur ? (Ne me faites pas comme)

(117) Intervenant n°5 ; ha, c'est plus que sur

(118) Le CP: Ouyikhademara am wazzouh ani

(119) Intervenant n°5: Mais, je pense que

469

(120) Le CP : y'a pas de céréaliers ?

(121) Intervenant n °6: Oulach, adhifak qeval wayi, balak azeka (Y'à rien, il termine d'abord celui-là ; peut-être demain...)

(122) Intervenant n°5 : Athan adhyili soja. Demain(il y'aura le soja demain)

(123) Le CP : Le Soja ale3ali

Intervenant n° 5 : Soja 21

Le CP (Rires de tout le monde)

Messafehamath ?!

Le directeur de la DMA :.....

Le CP : Le poste 13

Intervenant n° 5 (présente des docuemnts)

(124) Le directeur de la DMA :.....

(125) Le CP : Tu peux effectuer des chagemtns

Machi wayi, nazemar athane affecté ar le 17, **(celui-là, il est affecté au 17)**

LIVER dhachou igasse3a ? **(Liver, qu'est ce qu'il contient ?)**

(126) Intervenant 6 : IsSe3a 17 conteners, 44 fardeaux d'acier, 22 caisses

(127) Le représentant de la BMT : Oulach (Rien)

Le CP : voilier (.....) le poste heu... ?

Le représentant de la BMT : Oulach el hadj, jusqu'à maintenant, nekhamith simple et réussi
(Y'a rien monsieur jusqu'à maintenant, on l'a fait simple et réussi)

(128) Le CP : (s'adressant à l'intervenant n°5)

Al baqi, athanessoufagh, hein ? **(Le reste ; on le fait sortir, hein ?)**

(129) Intervenant n°5 : Nekki ghouri, obligé adge3alagh lesconteneurs **(moi, à ma connaissance ; je suis obligé de compter les conteneurs)**

(130) Le CP : (s'adressant au représentant de la BMT) aneda thazrit ? **(Comment tu sais ?)**

Vous confirmez ce que vous dites, ce n'est pas la peine de revoir ?

Le représentant de la BMT :

Le CP : bon, drôles de bases (places)

Starponi

(131) Le directeur de la DMA : Voilà, isse3a 2800, 80% akkan(le fond de call)

(132) Le CP : Achehal la (.....)

(133) Le directeur de la DMA : 74%

(134) Le CP : Lady (.....)

(135) Intervenant n°7 : Ila

(136) Le CP : Ila safi

Le CP : Orange River, ilaheqad ?**(Orange River ; il est arrivé ?)**

(137) Intervenant n°5 : dhayan ilaheqad, au pire adeyili dhayi demain **(c'est bon, c'est arrivé, au pire il y sera ici demain)**

(138) Le CP : wahi adh le 16 **(Avec le 16)**

(139) Le directeur de la DMA : mbaghir l'équipe ani, ar aseventh kan ... **(Sans cette équipe là ; on laisse pour samedi).**

(140) Le CP : Khati, assanessavethwina yazemar adhi3al sevah dhaghan ... **(Non, le samedi.....lui il peut faire le matin aussi...)**

En plus, c'est à dire ... temma, manawithid ar dhina, netta adhi3alça risque d'être (.....)

(En plus, c'est-à-dire.....donc, si on le ramène là-bas ; lui il fera.....ça risque d'être (.....))

Par contre, le fun opolus, yesse3a 90, assaethovenayan adhifak (**Par contre, le fun opolus ; il a 90, le lundi il termine**)

(141) Le directeur de la DMA : lathenayan ? Ouyattefakara (**le lundi ? il ne terminera pas**)

(142) Le CP : Même lathenayan ouyattefakara ? (**Même le lundi, il ne terminera pas**)

Ayewaqeth adhifak imala wayi ? (**Quand est ce qu'il termine alors celui-là ?**)

(143) Le directeur de la DMA : le mardi, yesse3a 150 (**le mardi ; il a 150 ...**)

(144) Le CP : Le 08 Nagh le 14, imala (**le 08 ou le 14 ; alors**)

Le CP : poste 16 ? Fun opolus(**poste 16 ? Fun opolus**)

Poste 17, menhou adeyassan aredhin? (**Poste 17, qui se déplacera là-bas ?**)

(145) Le directeur de la DMA : Centerus (2fois)

(146) Le CP : New- hapy, fachehal sa3a adikecham (**New-happy, à quelle heure il rentrera**)

(147) Le directeur de la DMA : A 16 heures

(148) Le CP : New –hay à 16 heures (il mentionne)

Le CP : Le parigana ?

Wayi adhirass gal port ani aqedhim, je pense que ça sera le gaz wala l'essence

(Celui-là ; il accoste dans l'ancien port, je pense que ça sera le gaz ou bien l'essence...)

Sept le napal, ou athenadj gal six (**sept ; le napal ; ou on le laisse au six**)

Le CP : Loukan adhifagh l'essance, machi ... (**S'il fait sortir l'essence, ce n'est pas**)

(149) Intervenant n°7 : Non, je veux dire achedal se3a bach adikechamnetta ar dhina (**Non, je veux dire combien il possède pour pouvoir rentrer là-bas**)

(150) Le CP : Athedanessakecham netta, le premier, adenawi, un autre (**On le fait rentrer lui le premier ; on ramène un autre**)

(151) Le directeur de la DMA : Le Sonaless, tu as remarqué ?

On doit bouger Le 29

(152) Le CP : Aouais ?

(153) Intervenant n° 7 : Am le 18, çarisque adhitawal sevah, c'est-à-dire juste, mais ca risque, hein..... (**Am le 18 ; ça risque il va tarder le matin ; c'est-à-dire juste, mais ça risque ; hein...**)

(154) Le CP : Azeka sevah, à partir le 19 (Demain matin, à partir le 19)

Donc, les sorties urgence, pour le 19

Ensuite (nom du bateau) pour la nuit

(Nom du bateau) à 17 heures

Aleguimeba à partir de 16 Heures

Al , c'est des enchaînements de manœuvres avec le petit soucis

Donc, on va éviter des choses comme ça, comme avec ce qui s'est passé à Jijel..

Fort probable qu'on va garder la sortie du palmier (....)

Donc Bangkok, assa adhifagh, le poste 29 (**Donc, Bangkok, aujourd'hui il sort ; le poste 29, le poste 29**)

Caribana express le 4, après demain

Lamême chose n demain après –midi (

R.H.S saint –Georges, le 22, poste 22

FT Portoria, après demande réacostage, ça sera, inchallah, pour le 06

Rabi FNDI

Donc les accostages :

Le poste 16

Le poste 15argoni à 18 heures

Le poste 14 demain, après –midi

Le terminal

Le poste transat, à partir du lundi

SEDRETA, le 7, après –midi

AHS Saint-georges à 17H 30, on va travailler

On va enchaîner avec le poste 22

BFP Galaxy, en un poste, le 5 à partir de 16 heures

FT PORTORIA : Réaccostagedemain à 16 heures

(155) Intervenant n °8 : Après demain, thinatid demain waqila (Après demain ; vous avez dit demain je crois)

(156) Le CP : Après demain, le 05 à 13 heures

(157) Intervenant n°9 : Donc, ce n'est pas

(158) Le CP : LE 5 eh, excusez-moi, je me suis trompé, donc jerépète

FT PORTORIA ; le poste 19, à partir de 13 heures

Le poste06 nida

Le même poste, le 6, nida ouff..... du poste à partir du midi

Sidi ibrahim passe 13 le 04 dans l'après –midi

Rabi FNDI.....le 19

Et au Saint –Ugus, azeka, assalethenayan, poste 07, à 16 heures. **(Et au Saint –Ugus ; demain lundi, poste 07, à 16 heures)**

(159) Le CP : D'autres observations ?

BF PORTORIA

Caribana Express

Victoria, le poste 08

(160) Intervenant n°5 : Oumebe3adh amek, oudoutawetawataraLe carrefery **(Et après comment, vous n'arriverez pasLe carrefery)**

(161) Le CP : le 19 yikhi ??**(Le 19 non ?)**

Al DJAZAIR 2, carrefery, demain matin

Donc demain à midi

Le caribana express, compte tenu ..., on doit veiller à renforcer la manutention dhayi gal poste 08... akka ?**(Le caribana express, compte tenuOn doit veiller à renforcer la manutention ici au poste 08 ...comme ça ?)**

Oslotaria ?

La 3echa ? **(La nuit ?)**

(162) Le CP : N'y' a pas de, ?

(163) Intervenant n°6 : Si 50

(164) Le CP : Donc, s'il y'a urgence, nuit

Le CP : Wina, ar cevital, ouyatefakara le week-end ayi, 3la hesab lesprévisions newan ?

(Wina, à cevital, il ne terminera pas le week end ; d'après vos prévisions ?)

(165) Intervenant n° 6 : Adhifak lundi akan, nawid le maïs, wahi adh les légumes secs

(Il terminera lundi comme ça ; on a ramené le Maïs et les légumes secs)

(166) Le CP : OK

Azeka oulach **(Demain il n'y en a pas)**

Adhevedhough salposte 08(**je commence par le poste 08**)

Sidi Ibrahim, c'est bon

Veghigh adhe 3alagh le poste 13 **(J'aimerais choisir le poste 13)**

Le poste 15. Armani

Wina adikacheman, sevah ahyi **(Celui qui va rentrer le matin)**

Le poste 13

(167) Intervenant n°7 : 469

3.Conférence de placement des navires le 04 Aout 2015

Le commandant :

(168) Intervenant n° 1 : l'essentiel nekeni nethouf fachehalanakemassi, sa3a avec l'ancien, achehal les équipes ighedafekan, ayewaqeth ghedafekan la deuxième équipe , voilà **!(l'essentiel ; nous on cherche à quelle heure on commencera ; l'heure avec l'ancien, combien d'équipes on nous a donné , quand ils nous donneront la deuxièmeéquipe, voilà.)**

Discussions

(169) Le CP : ça ne va pas vous empêcher de finaliser

La sortie ?

(170) Intervenant n°1 : 18

(171) Le CP : hein, 18 BUIT,

ZID

(172) Intervenant n°2 : Les palmes book ? Ma adh yili**(Les palmes book ? s'il y en a)**

Quelqu'un tape à la porte

(173) Le commandant du port : aledi kan thawareth ani**(Ouvrez s'il vous plait la porte)**

(174) Le CP : oulach oumadh yiwan ? **(Il n'y a personne)**

Le CP : Nashco ? Athan dhayi ?**(Nashco ? il est là ?)**

(175) Intervenant n° 3 : Oui, (NASHCO)

(176) Le CP : inass après la réunion (Dis-lui, après la réunion)

Hein, nagh matti dhalvéhicule ? **(Hein, est ce qu'il s'agit d'un véhicule ?)**

(177) Intervenant n°3 : (se lève, sort pour garer sa voiture et dégager le passage)

(178) Le CP : Tamgout midi

Nesrine anidha l'escale ? **(Nesrine, l'escale c'est où ?)**

L'état de service, il est clair **naghmazal ?(Ou bien pas encore ?)**

(179) Intervenant n°4 : Je ne sais pas, ça dépend ?

(180) Représentant de la BMT : DANGEUREUX Achehal ?**(Dangereux combien)**

Jamais azrigheth, new hary 15, 16 **(Je ne l'ai pas vu ; new hary 15, 16)**

(181) Intervenant n° 5 : Achou ateqarat al hadj ?**(Qu'est-ce que vous dites Monsieur ?)**

(182) Le CP : 11 heures d'attentes, ouyetafaghara ? **(11 heures d'attentes, il ne sortira pas ?)**

(183) Intervenant n°5 :veghigh adhechakethigh ; fel port parce que le truc **(Je voudrais me plaindre du port parce que le truc)**

(184) Le CP : Kounewi therouham atechakethim, ça ne va pas nous empêcher anretardi, thaveghum attechakethim, chathekim **(Vous, vous êtes parti réclamer, ça ne va pas nous empêcher de retarder ; vous voulez réclamer ; réclamez)**

(185) Intervenant n° 5 : Kounewi iyazeran, ih, d'accord, fachehal sa3a ? **(C'est vous qui voyez ; oui, d'accord. A quelle heure ?)**

(186) Le CP : ...même l'après –midi.

Le CP : atedemandim une grue, oumebe3adh senaqessamaagh une grue, oumebe3adh oulach lescamionszaama, c'est unesituation à régler ???) Ha

(Vous demandez une grue ; après enlevez une grue, après il n'y'a pas de camionszaama c'est une situation à régler ???)Ha

(187) Intervenant n°5 : kounewi iyazeran dhayi, ouna3limara el hadj, oufehimeghara amek**(C'est vous qui voyez ici, on en sait rien monsieur ; on a pas compris comment ?)**

Oui, mais,ce n'est pas tout le temps queçaarrive, c'est exceptionnel

C'est exceptionnel

(188) Le CP : Lorsque ça arrive

(189) Intervenant n° 5 : Thoura kecchi pour laisser se repércuter, bon oui, c'est vrai, adh kecchi igeazeran, c'est exceptionnel, nahedhar ile3ivadh, nanayassan, voilà, le problème qui se pose pendnt, dhachou Agedinigh ?

(Maintenant vous, pour laisser se répercuter, bon oui, c'est vrai ; c'est vous qui voyez, c'est execeptionnel ; on a discuté avec quelques personnes, on leur a dit ; voilà le problème qui se pose pendant ; que voulez-vous que je vous dise ?

(190) Le CP : Je vais rajouter uen petite confirmation, par rapport àadhconfirmigh

(Je vais rajouter une petite confirmation, par rapport àpour confirmer...)

(191) Intervenant n°5 : wazeragh el 3ivadh ayi fachou fi thaderat(Et je verrais ces quelques personnes dont vous me parliez)

Intervenant n°5 : Khati, nerouh ghuessan nanayassen, bon, brièveemnt. **(Non ; on est allé les chercher ; on leur a dit bon ; brièvement)**

(192) Le CP : Vous dites que thanitassan adhesnaqessan une grue **(Vous dites que vous lui auriez demander d'enlever une grue)**

Alors il peut soustraire une grue pour

(193) L'intervenant n°5 : Y'avait deux grues a el hadj, nekessitt la3echa , à 19 heures , ittakessagheuh **(Y'avait deux grues monsieur , on a enlevé une le soir , à 19 heures que je l'ai déplacé)**

(194) Le CP : HEUH, c'est bon..... Y'a trop de

Le CP : en regardant un formulaire, il dit aux autres membres présidant la conférence, (dossier renouvelable)

(195) Intervenant n° 1 : Pour info, kan, moi, j'aimerais bien mentionner, qu'on a besoin des équipes de nuit.

(196) Le CP : Wacheqa nighaked , l'agent disconvient pas, mais je sais une chose, y'a que les bateaux d'essence qui sont prioritaires ar les autres athan nafekayaged uen équipe , deux équipes , trois , équipes , c'est un problème , oui, mais , ca n'empeche pas le retard de l'accostage du bateau d'essence , c'est tout ce que j'essaye de vous explquier , thoura mayfouk zik , je vais le déterrerje ne vais poas le laisser y aller ,mais à partir de15 heures , 16heures , oulach oumadhehad athessoufeghagh adassekachemagh wina l'essence ,les orientations sotn terés très légales , man retardi ,adhessoufeghaghadhassekachemagh , thoura , il est vrai mayela oudenafekara l'équipe , nafekayaged l'équipe , là , c'est un problème à gérer , l'essence , c'est un autre problème à gérer

(Ce n'est pas grave, je vous ai dit, l'agent ne disconvient pas, mais je sais une chose, y'a que les bateaux d'essence qui sont prioritaires pour les autres, voilà que l'on vous a envoyé une équipe, deux équipes, trois équipes, c'est un problème, oui mais ça n'empêche pas le retard de l'accostage du bateau d'essence, c'est tout ce que j'essaye de vous expliquer.

Maintenant s'il termine plutôt que prévu, je vais le déterrer ...je ne vais pas le laisser y aller mais à partir de 15 heures, 16 heures, il n'y a plus personne, je le fais sortir, et je fais entrer le navire qui contient l'essence. Les orientations sont très légales ; si on tarde, je fais sortir et je fais entrer ; maintenant il est vrai si on ne vous affecte pas une équipe. On vous a affecté l'équipe, là, c'est un problème à gérer, l'essence, c'est un autre problème à gérer...)

akka à mi ? (On fait comme cela ?)

(187) Intervenant n° 1 : Les équipes ayi menhou initegrin dhaghan (Ces équipes-là, qui est ce qui les dirigent ?)

(188) Le représentant de l'exploitation : y' a des directions qui gèrent anachethayi (Ces choses-là)

(189) Intervenant n°1 : (qui s'adresse au commandant du port)

Oumebe3adh thoura midinitt akkayi, thaveghitt adinbit, la faute anagh nagh dh la fauteyikhi ?

Machiadh l faute ik khati

(Maintenant après, que vous ayez dis cela, vous voulez dire que cela est de notre faute, c'est de notre faute ...C'est la faute de qui ?)

(Ce n'est pas votre faute non)

(190) Le CP : Il ne fallait pas le demander avant le 19, dhachou ithaveghitt agedinigh, ya nassim dhachou ithaveghitt agedinigh

(Il ne fallait pas le demander avant le 19, qu'est-ce que vous voulez dire ya nassim, que voulez-vous dire ?)

(191) Intervenant n°1 : La moyenne, pour le chargement légal, meme thala une équipe, normalemtn adhifak largement, adhifak largement

(La moyenne pour le chargement légal, meme s'il y'avait une équipe normalement il va terminer bien avant ; terminer bien avant)

Alors, il fallait demander d'accélérer le chargement, pour éviter d'éventuelles

Yerna dhifak, à temps (En plus il terminera à temps)

(192) Le CP : Eh, adhifak à temps ! (Eh, il terminera à temps)

Nekki thefahematiyid (vous me comprenez)

(193) Intervenant n°1 : Nekki ougadessaekidiveghara, nighaged ouhesighara adhifak à temps, hadha makan (Moi, je ne vais pas vous mentir ; je vous ai dit, je ne pense pas qu'il termine à temps, c'est tout)

Nekki, bon, 3la hessav, la cadence ani (**Moi, je vous dis selon le rythme du travail**)

Ouhessighara adhifak à temps, dhaya iveghighagedinigh, en cas yefouk, on n'a rien dit

(Je ne pense pas qu'il terminera à temps, c'est tout ce que je voulais vous dire, au cas ou il termine, on n'a rien dit)

(194) Le CP :

Ft Portoria confirmation azekka (**Demain**)

fal 3achera nagh aqeval al 3achera ?(En s'adressant à un intervenant)

(A 10 heures ou bien avant 10 heures ?)

Le 18, donc, ça sera le rée accostage.....oumebe3adh au 19 ? On va réaccoster le (8 noms d'un bateau) demain matin (**Après**)

Passage

Manhou igasse3aan ale papier, ivan les dispenses pour papier nagh khati ?

(Pour les navires transportant le papier, c'est clair, les dispenses pour le papier ou pas ?)

(195) Intervenant 6 : Aqlin sous –pallon (**je travaille avec les sous pallon**)

Un intervenant se lève, et lui montre, une photo, document constituant une preuve

(196) Le CP : dewayi ? (**C'est celui-là ?**)

C'est de la palme ? Yeparimi non ? (**C'est de la palme ? C'est perimé non ?**)

(197) Intervenant n°6 : Oui ? Yaperemi (**Oui, c'est perimé**)

(198) Le CP :

SDF skream, orange river

(199) Intervenant n°7 :.....koulach (**Le tout**)

(200) Le CP : Ah, d'accord !newighass dhayan mazal adhedjagh à porte documents (**Ah, d'accord ! je croyais que j'allais entrevoir le porte documents**)

Le CP :

Largo

(201) Intervenant n°8

Clair

(202) Le CP : poste 24 ,15 et 16, c'est à confirmer, hein

Je vais voir avec qui

Mouvements, c'est à confirmer azeka **(Demain)**

Silvarhuile de palme , à confirmer

Entrée ?

Y'a problème, **ba3tho** la livraison, ils n'ont pas répondu au satellite (**ils ont envoyé**)

Demetriyos ?

BFP , Hitler , canatal,

Rivaledi c'est un divers ??

(203) Intervenant n°8 : Khati? Zegass? (Tourneaux)

(Non ? cela contient le tourneaux)

(204) Le CP: Amek 275

(205) Intervenant n° 8: Agedafekagh les détails /Zegass 66 bouwlings? Athan dhina

(Je vous donne les détails (il continent 66 bouwlings ?)

FT Portoria

(206) Le CP :

FT Portoria, adheyili ? **(Ft Portoriat ; il en contient ?)**

AHS, Saint George et chonk new kiroreba chork

(207) Intervenant n° 9: Azeka sevah adheyili ? (Il y'en aurait demain matin ?)

(208) Le CP : Athan gal programme, nagh athenaprogrammé ?(Cela y figure déjà dans le programme, ou bien on le programme ?)

Athenadj iwazeka ? **(On le laisse pour demain ?)**

(209) Intervenant n° 9: Azeragh adconfirmigh (Je vais voir et je confirmerais)

(210) Le CP : Alefasekal

Des panels naviguent wahi

K. Ahemad 2? Sous –pallon nagh khati?

(211) Intervenant n°10 : Les trois jours

(212) Le CP : Régal ? Anidha athessaresam svp (Vous allez l'entreposer ou svp ?)

Parce que je vais laisser le poste casé, après récupérer, par rapport au poste, pour les petits modèles

Enfin malanOK

Je vais récapituler

Les sorties à13heures

Youss, hermas, poste 18

Lovachewid, remise rade, à partir de 15 Heures nagh avant

Tamgout midi, le poste 26

New hay, 15 -16 ? Remise rade ? Dans l'après-midi ?A confirmer

Poste 8, Michel, remise rade, nuit

FT Portoria, pour son accostage cet après –midi, sortie prévue demain, à 10 heures

Les accostages

FT Portoria, à partir de 15 heuresd ou 16 heures, sauf, s'ilsterminent vers, à (heures, on pourra

Sinon, on va réaccoster le premier (.....), mais au poste 18

Michel au poste 19

New carrefery, Tarik ibn ziyad, le poste 7, et new s viva, éventuellement après le mouvement du recta valeda du 24 au 15 et au 16

On confirmera, l'accostage de l'huile de palme, à partir de 18 heures

Des observations ?

D'autres observations ??

On prend les équipes /

Michel : Nuit

(213) Intervenant n° 11 : Athan dhaghan adh 3assagh, remise en rade athan (Voilà, je vais encore m'attendre à une remise en rade)

(214) Le CP : mayeqim le carrefery (Si le carrefery y reste)

(215) Intervenant n° 11 : Ouyateghamayara nachallah (Il ne va pas y rester nchallah)

(216) Le CP : Azeka anezar (On verra demain)

(217) Intervenant n° 12 : Donnez –nous une grue, à partir de 13 Heures

(218) Le CP : Les camions lan ?

(219) **Intervenant n°12** : nchallah nchallah, adhilin (**Nchallah, il y'en aura**)

(220) Le CP : On a donné la priorité pour le navire

(221) **Intervenant n°12** : nchallah, les trois derniers navires ikhamithan sans discuter
.....même pas assa3a

(Nchallah, les trois derniers navires, on les a fait sans discuter, même pas une heure...)

(222) Le CP : GRS, mercure.

Tu as demandé deux ?

New- hay ; à confirmer

AIRMAX

Rodosewi remise rade

INDIGO (Explications avec le représentant de la DMA)

MONDO (Explications, avec le représentant de la BMT)

Capetra qalega (Prises de notes)

FT PORTORIA (Ouyosseway) michel

Je vous remercie, bonne journée

4.La conférence de placement des navires le 23 Juin 2015

(223) Le CP : Les finitions

Le capitaine amer

(224) **Intervenant n°1**: Mazal arayass (**Mazal Monsieur**)

Le capitaine amer, wachenou, amek akkay, mayela iffouk, iffouk namoulach, remise en rade,
yak thaqebayelith inehadar?

(Le capitaine amer, comment cela, s'il n'a pas encore terminé ; s'il ne termine pas remise en rade ; je parle kabyle non ?)

Après ayedaqaram , les problèmes , les clients , ils payent , ils payent pas la caution , euh ,
prenez vos dispositions imala!!!!

**(Après vous me dites les problèmes, les clients, ils payent, ils ne payent pas la caution, euh
prenez vos dispositions alors !!!)**

Le 29 mazal ?

Intervenant n° 1 : Mazal

(225) Le CP : Le 17 ?

(226) Intervenant n° 2 : Assa adikecha (Il rentre aujourd'hui)

(227) Le CP : Fachehal assa3a ??(A quelle heure ?)

(228) Intervenant n°2 : environ 22heures 23heures

(229) Le CP : le caroline

(230) Intervenant n° 3 :Nesse3a 3200 (On en a)

(231) Le CP : Ok dhatass (Ok ; c'est suffisant)

Poste 13? Achehal igasse3an wina **(Poste 13? Il en a combien celui-là ?)**

(232) Intervenant n°4 : 1200 waqil... (1200 je crois)

(233) Le CP : Achehal igasse3a la caroline (Il en possède combien la caroline)

(234) Intervenant n°4 : 3200 Largo, et 260

(235) Le CP : Anna

Lady hayat

Catitalenya

Christina

Achehal igasse3a la marchandise**(Il en possède combien pour toute la marchandise ?)**

(236) Intervenant n°5 : Bon, 1960

(237) Le CP : achehal, 1960 (achehal, 1960)

Le poste 21 Idiwi**(Le poste 21, il a ramené)**

Le CP : Achehal idigeran ? (Il en reste combien ?)

(238) Intervenant n°6 : 4

(239) Le CP : et le 21 ?

Safimazal ? **(Alors, pas encore ?)**

(240) Intervenant n°7 : mazal (Pas encore)

(241) Le CP : Le rond à béton ?

(242) Intervenant n° 8 : Mazal dhaghan ?(En attente encore ?)

(243) Le CP : Joséphine

Prima

(244) Intervenants n°8 : il est clairhein

(245) Intervenants n°9 : win dhaghan 4(Celui-là aussi 4)

(246) Le CP : Parce que mazalQuelques prises aux commandes, le sucre roux le poste transat, mazal, dhaghan les réserves antan

(Parce que pas encore...quelques prises aux commandes, le sucre roux, le poste transat pas encore aussi, les réserves non plus...)

Koraniji

Tamgout

(247) Intervenants n°10 : attente dans la liste

(248) Le CP : Roussekout (Rousebook)

(249) Intervenants n° 11 : clair

(250) Le CP : Caribana

(251) Intervenants n°11 : clair

(252) Le CP : Sous -pallon , nagh mabela (Sans)

(253) Intervenants n°11 : sous -pallon ?

(254) Le CP : Kounewi adissaressan sous -pallon ? (C'est vous qui allez installer le sous-pallon ?)

(255) Intervenants n° 11 : nesse3a(On en a)

(256) Le CP : Ocean ditrie

(257) Intervenants n° 12 : il est clair

(258) Le CP : ...wayi? (Celui-là ?)

(259) Intervenants n° 12 : ha mazzameran azedessarehan ar le 17 (S'ils peuvent le conduire jusqu'au poste 17)

(260) Le directeur de la DMA : la grue outhetouchewadjeem ara, outheteghamayara (la grue dont vous n'en avez pas besoin, elle ne sera pas à votre disposition)

(261) Intervenants n° 12 : khati athan dhina, snath (Non, voilà il en a deux)

(262) Le directeur de la DMA : Imala, pour..... aller facilement (Alors, pourAller facilement)

Parce que c'est un gros tonnage, ou bien ils sont

Inid sevah ayi, les conteners oudetalehaqenara aredhina, mais att démarrer tout à l'heure

(Dis que pour ce matin, ils n'arriveront pas, mais on va démarrer tout à l'heure)

(263) Le CP : La convention outhesaneyara 3adh ? (La convention n'est pas encore signée ?)

(264) Intervenant n°12 : Outhesenayara, mais mazalagh nekhadambon, s'ils commencent(Elle n'est pas signée, mais on est toujours en train de travailler ...bon, s'ils commencent

(265) Le CP : Elle n'était pas considérée comme une suite

(266) Intervenant n° 12 : Dhachou, nesse3a deux grues maiskounewi idinan

(Seulement, on a deux grues ; mais ...c'est vous qui aviez dit)

(267) Le CP : Nekenkeni aken yala anateva3, nighaked izeguali le 14 NAGH LE 17

(Nous, comme il est stipulé on execute ; je vous ai dit déjà le 14 ou le 17)

(268) Intervenant n°12 : machi kif kif, walah ar le 14 yerna adhafeghan au meme temps (Machi kif kif, wallah au 14, en plus ils sortiront au meme temps)

Walah, ouwandefekighara dhachou yesse3a 3ala kouli hal mais .(Yasse3ara bezzaf)

(Walalh, je ne vous ai pas donné ce qu'il possède de toute façon, (il en possède beaucoup)

(269) Le CP : Achehal igasse3a en tout (Il en possède combien en tout ?)

(270) Intervenant n° 12 :Isse3a 24 conteneurs, 168 colis ass.....yasse3a deux grues, plus le chargement 60 conteneurs, deux grues

(Il a 24 conteneurs, 168 colis, ass.....il a deux grues, plus le chargement 60 conteneurs, deux grues)

(271) Le CP : Ahh

(272) Intervenant n° 12 : Voilà, zar dhachou adinitt (Voilà ; qu'est-ce que vous pouvez dire ?)

(273) Le CP : Brima, ilaheqad hein ? (Brima ; il vient d'arriver, hein ?)

(274) Intervenant n° 13 : ilaheqad ihh (Il est arrivé oui)

(275) Le CP : Anedalath ? (Il est où ?)

(276) Intervenant n°13 : Ilaheqad sevah ayi (Il vient d'arriver ce matin)

(277) **Le CP** : Brima, n achehal igasse3a ?(**Brima, il en possède combien ?**)

(278) **Intervenant n ° 13** : 500, 570

(279) **Le CP** : C sur ?

(280) **Intervenant n ° 13** : Sur

(281) **Le directeur de la DMA** : Réclamaw qqc, acheikh ? (**Ils ont réclamé quelque chose Monsieur ?**)

(282) **Le CP** : Christina, chaye3ant ar le 17 (**Christina, ils l'ont envoyé au poste 17**)

Sonnerie du portable, bruit, échanges

Le CP : Achou ithasse3it thoura assiyadh (**Qu'est-ce que vous possédez maintenant cher monsieur ?**)

(283) **Intervenant n °12** : 21160 Acier, acier rond, acier vrac, plus de deux grues, c'est tout ?

(284) **Le CP** : Donc, amek anakhedham ? (**Donc, comment va-t-on faire ?**)

Le CP : et puis adenarnou ? (**Et puis on en rajoutera ?**)

Donc, ce qui reste inakeni, pour les manœuvres beaucoup plus (**Donc, ce qui reste, pour nous, pour les manœuvres beaucoup plus**)

Je pourrais essayer de faire

Temma, nesse3a la sortie gal 18 nagh gal 19 il le jeune, athakessagh

(**Donc, on a la sortie programmée dans le poste 18 ou au poste 19, il le jeune, je l'enlève**)

Mayela nekki, 3adaghad sina ouyi3edjivaraathakessagh

(**Sinon pour moi, je suis passée par là ; s'il ne me plait pas, je l'enlève**)

Rires

Rassani

Iwazeka svah, non?(**Pour demain matin, non ?**)

(285) **Intervenant n°13** : Nchallah....

(286) **Le CP** : Assenazemar iwayi, ounasse3ara un problème yidhass

(**On pourra y faire face à celui là.de façon à ne pas avoir de problèmes avec lui...**)

(287) **Le directeur de la DMA** : Achou ?

(288) **Le CP** : L'accord dhayi(Là)

(289) Le directeur de la DMA : Wayi khati (Celui-là, non)

A confirmer **dhaghan** (aussi)

A confirmer

(290) Intervenant n°12 : khati, à confirmer wayatt, wayi ca fait deux jours akenni

(Non, à confirmer l'autre, celui-là, ça fait deux jours comme ça)

Idilehaq au moins ...**(Il arrivera au moins)**

(291) Le directeur de la DMA : ihh ; parce que athan isse3a deux bois(Ihh, parce que voilà qu'il en possède deux bois.....)

(292) Le CP : Ok

Donc les finitions le mardi, à 13 heures poste 19 **(Donc ; les finitions, le mardi à 13 heuresposte 19)**

Poste 21, manassi nuit

Poste 13 ? Capitaine Amer

Harbor progress

Et le finissage ? 21 heures poste 17

Les accostages :

Banko poste 19

Santa catarina le 24

Christina le poste 17 nuit

Le 21

Pour la confirmation et la disponibilité des engins et des manutentionnaires akka ?

(Pour la confrontation et la disponibilité des engins et des manutentionnaires comme cela ?)

Dhaghan dhachou iveghighadinigh **(Aussi, Qu'est-ce que je voulais vous dire)**

Des observations ??

Donc, on retient aussi quela cargaison déposée au quai appartient au même client, à savoir quel que soit ...est subordonné aux enlèvements , à l'enlèvement de sa marchandise

(Donc, on retient aussi quela cargaison déposée au quai appartient au même client ; à savoir, quelque soitest subordonné aux enlèvements ; à l'enlèvement de sa marchandise)

Aussi,

Joséphine Prima, donc ça sera prévue en fonction de la disponibilité de l'espace

Mais rien à voir

Si, on libère, les espaces il y'en aura au poste 19. C'est le Joséphine qui passera avant les Palmiers

Juste pour informer les gens que la situation est critique sur la marchandise se trouvant au port

AL DJAZAIR

CAPITAINE AMER

Christina Achehal assakagh ?

(293) Le directeur de la DMA : Selon nos moyens

Discussions du CP avec le représentant de la BMT

(294) Le CP : Je vous remercie.

5.Conférence de placement, des navires le 28 Juillet 2015

Le CP (le document en main)

(295) Le CP : Le 21, remise en rade

(296) Le directeur de la DMA : assayi, apparemment alant bezzaf les remises en rade. (Aujourd'hui, apparemment il y'a beaucoup de remises en rade)

(297) Le CP : iwach, menhou dhagahn ? (Pourquoi, qui d'autre aussi ?)

Le 18 ayi, il ne travaille pas nessaressass aleqa3a **(Ce 18 -là, ne travaille pas ; on a déposé le tout par terre)**

Le 15, le 16, attentes camions, 11heures d'attentes

Le CP : un jour, il travaille toujours par

Ça fait lan, les trente camions, 2 heures kan, normalement non ??**(Alors comme ça, il y'a toujours des attentes camion, que deux heures normalement non ?)**

(298) Le directeur de la DMA : Ça veut dire, s'il y'a des attentes amek ??(Ce veut dire, s'il y'a des attentes ; comment ?)

Les navires, vont être remis en rade

Le principe est simple, yak il a attendu largement ??

Je comprends qu'il a rencontré des problèmes, mais

(299) Le CP : Hé, (ouest-ce qu'il est) J'ai demandé la présence de son transitaire, ou est –ce qu'il est ?

Le CP, discutant avec les membres qui président cette conférence, et prenant notes

Le CP : donc, on peut le considérer comme absent, donc on ne va pas pouvoir lui demander ce qu'il ...

Remise en rade à cause de l'absence du transitaire, pour que ce soit clair, et pour vous et pour nous

Akka ?

Inass (s'adressant, à l'un des intervenants), par respect Monsieur, il faut vous présenter à la commission des placements des navires (**Dites-lui**)

Ianss, nous avons de bons cœurs ici, si vous voulez

Mentionnez l'absence répétitive du

Bizarre, je trouve ça bizarre moi !

Donc, apr rapport, à l'.....poste 21

New hay

LE consignataire

C'est du soja

Poste 22, prochain bateau des conteneurs, le 29 / 07 à 5 heures du matin

Airmax, le 18 ? Type Stokolm

Il est arrivé à quelle heure **wayi** ? (Celui-là)

(300) Intervenant n°1 : hier matin, **isse 3a** 11 heures (**Il peut aller jusqu'à onze heures**)

(301) Le CP : Itali dhaghan ? (**Hier aussi ?**)

(302) Le chef de département comptable :le3cha ikhadem 2000 tonnes, isse3a 11 heures d'attentes (**Le soir, il a travaillé**)

(303) Intervenant n° 1 : il a fait 5400 tonnes

(304) Le CP : il aurait pu faire, **wahadh** 10.....(**Approximativement**)

(305) Intervenant n°1 :

(306) Le CP : 11 heures d'attentes ???!!!!

(307) Intervenant n°1 : Il a 11 heures d'attentes, en plus khedaman syouwan le compartiment, netta normalement, machi hadja**(Il a 11 heures d'attentes ; en plus il ne travaille qu'avec un seul compartiment ; mais normalement , ce n'est pas grand-chose)**

11 heures d'attentes ayi yerna ou3elimeghara amek, 5400 tonnes amek, anakhedham ?

(11 heures d'attentes en plus, je ne sais pas comment ; 5400 tonnes, comment est-ce qu'on va se débrouiller ??)

(308) Le chef de département comptable : svah, six heures svah, isse3a six heures**(le matin, six heures ; le matin ; il a six heures)**

(309) Intervenant n° 1 : svah, svah, na3elam **(Le matin le matin, on le sait)**

Le chef de département comptable : Avec deux grues, izemar adhikhedham 6000, 6000 tonnes **(Avec deux grues, il peut travailler 6000, 6000 tonnes)**

(310) Intervenant n°1 : euh 6000, 6000 Tonnes, 5400, wah achehal la différence ? **(Il y'a combien de différence ?)**

(311) Le CP : 6000 tonnes par parures, il peut faire jusqu'à 18 tonnes

Bon

Je confirmeet je mets à sa placeamek Issemis ??**(Comment il s'appelle ?)**

Bon

New hay : wayi c'est bon, à confirmer

Air max

Bordas way

Le CP : Il est clair ?

(312) Intervenant n°1 : il est clair

GRS Mercure

Le che1

(313) Intervenant n°2 : il est clair

(314) Le CP : wayi à quai ?

(315) Intervenant n°2 : Oui à quai

(316) Le CP : CINE EXPLORER, Il est clair ?

(317) Intervenant n°3 : il est clair

Ocean

(318) Intervenant n°4 : il est clair

D'autres bateaux (encore)

Mississiborg

Clair

Donc on aura ...

Sortie du

Je suppose que

Pour absence répétitivede son transitaire.

Les accostages

New hay

.....poste 21

Borg, poste 22

Air max, poste 18 ? À partir de à& » heures

Au 19, le tips... et si on confirme avant ...

D'accord ?

(319) Intervenant n°4 : toute façon s'il on s'en tient à 1400 ? Impossible adevass(qu'il vienne)

Isse3a 5430, y pourtant thazerit impossible adhilain(**Il a 5430, y pourtant vous savez, c'est impossible**)

(320) Le CP : On a demandé aux responsables de la DMA, si jamais on tombe sur cette attente-là, on procédera à l'accostage du bateau

(321) Intervenant n°4 : mais, il a fait une bonneamek, issaqaran ??(Comment ça s'appelle ?)

(322) Le CP : il aurait pu faire mieux (2 fois)

Le CP : Parce que cette attente-là, on parlait d'une (rallonge), d'un céréalier, une fois que le navire à quai (...), hein

Que ce soit ... ? C'est dommage

Le caribana Express (...)

Khamessawe3acherin, fa seve 3a dhayi (25, à 7 heures ici)

(323) **Intervenant n°4** : dhayi, un seul client berkun seul client berk, un seul client, des formalités douanières (là, il n'y a qu'un seul client ; un seul client et des formalités douanières)

IfaghLe dernier normalement (Il est sorti)

(324) **Le CP** : Donc, vous comptiez la date de sortie du navire, après la cargaison ?

(325) **Intervenant n°4** : Généralement alouh, nattadjath dhal dernier (Généralement, le bois on le laisse en dernier)

(326) **Le CP** : Ne me fais pas peur, ne me fais pas peur

Djik akan thalit , ne me fais pas peur (Soyez comme vous l'êtes de coutume)

Outhehatevattara, la sortie du navire après le débarquement de la cargaison ?(Vous ne comptabilisez pas)

(327) **Intervenant n°4** : machi.....dhachou iveghigh agedinigh (Non, que voulais je dire ?)

(328) **Le CP** : Ayediqar mazal (2fois)(Il me dit, que ce n'est pas encore le moment)

Akkas la marchandise, on va voir oumebe3adh (Enlevez la marchandise, on verra après)

Le CP : ne pense rien, Ne pensez pas à rien, à l'avenir ne pensez absolument à rien

Le CP : C'est quand on décide d'annoncer vos navires et ils décident de faire les équipes

Christina ...

Les équipes

(329) **Intervenant n° 4** : bla mathanidad (Sans que vous ne le répétiez)

(330) **Le CP** : **Kechemaned**, le début après –midi (Ils sont entrés)

(331) **Intervenant n°4** : Donc, ounate3assara le péage, nayanass (Donc, on n'attend pas son péage)

(332) **Le CP** :mouyalediara, donc ; le début, il est temps de faire le poste 01 et la sortie entre le poste 24 ? Wahidh la sortie, nal 06 parce qu'on a des manœuvres prioritaires (...s'il n'est pas ouvert ; donc le début, il est temps de faire le poste 01 et la sortie entre le poste 24 et la sortie du poste 06, parce qu'on a des manœuvres prioritaires)

Christina, le 2

Neriva, Le 2

(333) **Intervenant n°5** :la3echa dhrouss les grutiers, la3echa, grutier, l'EPB, azeka Le grutier, AN.....

(La nuit il n'ya pas assez de grutiers la nuit ; le grutier de l'EPB, on ne pourra l'avoir que demain, le grutier...)

(334) **Le CP** : On s'accorde un

(335) **Intervenant n°5** : Dhachou el hadj(**Oui monsieur**)

(336) **Le CP** : Iwachou itekhadematara kecchiLes deux grues(**Pourquoi vous ne le faites pas vous-même**)

(337) **Intervenant n°5** : Loukan anakhedham s deux grues, oume be3adh, azeka, svah adaneqim (**Si l'on travaille avec deux grues et après, demain matin, il nous restera...**)

(338) **Le CP** : Aw, Aouais !

(339) **Intervenant n°5**: Temma loukan anateva3 araisonement logiquement (**Donc, si on suit ce raisonnement, logiquement**)

Bach, azeka svah ataqelat s une grue bach adaqelan les camions ani, pour que l'après –midi, ataqelat avec deux grues (**Comme cela demain matin, vous aurez une grue ; les camions seront disponibles ; et l'après-midi vous aurez deux grues**)

(340) **Intervenant n°5** : Awah

(341) **Le CP** : SI

Le CP : Makacheman afale3chera.....pour demain ... (**S'ils rentrent à dix heures**)

(342) **Intervenant n°6** : Loukan au moins, anconfirmé parce que athan ghouri, snath , bach azekka Rires (**Si au moins on pouvait confirmer parce que ; je dispose de deux ; comme cela demain...**)

(343) **Le CP** : Atessalim felass mathazerit, parce que 3alemaghmerci ... (**Passez lui le bonjour si vous le rencontrez ; parce que je sais.....Merci.**)

6.Conférence de placement des navires le 03 Juin 2015

(344) **Le CP** : le poste 19

FT Portoria

(345) **Intervenant n°1** : mazal (**Pas encore**)

(346) **Le CP** : hein !!!

(347) **Intervenant n°1** : mazla oufoukeghara, aprce que c'était prévu athessoufeghan, wathassekacheman, oumebe3adh thoura attekamilan (**Je n'ai pas encore terminé, parce que c'était prévue ils le font sortir puis rentrer, et là ils continuent de ...**)

(348) Le CP : dhachou adhe3alagh nekki thoura dhayi ? **(Que vais-je faire moi maintenant ?)**

Le CP : iniyid dhachou adhe3alagh **(Dites-moi, que vais-je faire comme cela ?)**

Dhachou adhe3alagh ... **(Que vais-je faire ?)**

(349) Intervenant n°1 : ih, dhachou agedinigh nekki atte3allatt? **(Oui, que pourrais –je vous dire ?)**

(350) Le CP : walar sathehagh, ahaqerabi ar sathehagh ahaqerabi ar sathehagh (

(351) Intervenant n° 1 : iwachou? **(Pourquoi ?)**

(352) Le CP : parce que

(353) Intervenant n°1 :ih, nekki afekighakad l'information igallan ar ghouriFekighaketid naniyid athassehavessan, athessoufeghan ar la rade à la dernière minute tekamilant

(Oui, moi je vous ai donné l'information dont je dispose ...je vous l'ai donné, ils m'ont dit qu'ils vont l'arrêter et puis le faire sortir en rade, à la dernière minute, ils ont continué ...)

(354) Le CP : à la dernière minutetemma juste avant attekachematt ar dhayi ? **(à la dernière minuteDonc juste avant que vous rentriez ici ?)**

LE CP entrain de parler tout seul

Le CP : Je n'arrive pas à trouverMalheureusement

(355) Intervenant n° : noutheni oughetedafekanra l'information aayi **(C'est eux qui n'ont pas communiqué l'information...)**

(356) Le CP : akkattedafekan akkattedafekkan, ne vous en faites pas, akkattedafekkan**(Ils vont vous la tranmettre, ils vont vous la transmettre, ne vous en faites pas, ils vont vous la transmettre....)**

Le CP :(entrain de mentionner

Demande de mouvementurgence

Poste 13

Ok ?

Le CP continue avec les autres bateaux :

Posterosa, il est clair.....

Le CP : La disponibilité, et l'espace

Sidi, il est clair

Lady gaya

(357) Intervenant n°2 : mazal ar rais (Pas encore Monsieur)

Anna 2005

Aristote +

(358) Intervenant n°3 : clair

(359) Le CP : houda (nom d'un navire) rond à béton

Caribana, poste 13

LE CP : air war,.....achehal igasse3a ? (Il en possède combien ?)

**(360) Intervenant n°4 : isse3ales fardeaux54pour les fardeaux ... 1923 ,
real ring (Il aLes fardeaux.....54.....pour les fardeaux1923 ; real ring)**

(361) Le CP :.....à la sortie du poste 13

Des observations

(361) Intervenant n° 5 : le poste 15

(362) Le CP : il faut prendre en considération la responsabilité des dockers, mais aussi les clients, les agents et beaucoup de choses.

Pour lui prêter main forte, il faut juste qu'il accoste **dhina ... (Là-bas)**

En tout cas après le dédouanement, la responsabilité attan dhina **(Leur incombe)**

Malheureusement, à cause de ces présences de bateaux ttatafan **12 , nessewaya3 (Ca dure 12 heures)**

Ça, c'est ma procédure, hein

A cause de ces attentes

A cause de ces attentes

Ben River Portura

(363) Intervenant n°6 : deux équipes

(364) Le CP : Ousmane

(365) Intervenant n°7 : deux

(366) Le CP : ...

Joséphine

Prima

F.T Portoria

Va ...

La ...

Caribana expresse **arazeka sevah** (Demain matin)

Le CP : je vous remercie et bonne journée

7.Conférence de placement des navires le 09 Juillet 2015 :

Discussion à voix basse

(367) Le CP

LES accostages :

Lady gaya

(368) Intervenant n°1 : on demande

(369) Le CP : 8h30 isenin

(370) Intervenant n°1 : ih, 35 (8 :35)

(371) Le CP : Anna 2005

Direct star

Poste 08, poste 7,8

Tqrik ibn ziyad

Après le Direct star

Le 19 yikhi, en s'adressant à M. Le chef de département comptable :

(372) Le chef de département comptable : 1 schift

(Dargoni) (Nom d'un navire), il est clair ?

Clair (réponse)

Orang River, clair ?

(373) Intervenant n°2 : mazal, **ahath azeka**(Peut etre demain)

(374) Le CP : nesrine ?

(375) Intervenant n°3 : il est clair

(376) **Le CP** : mazal adelaheqan (**Ils ne sont pas encore arrivés**)

(377) **Intervenant n°3** : Awah, c bon, il est clair

(378) **Le CP** : ...

(379) **Intervenant n°4** : il est clair

(380) **Le CP** : douga((.....))

Il est clair

Le CP : Borto romania phosphate

(381) **Intervenant n°5** : il est clair

(382) **Le CP** :

(383) **Intervenant n°6** : il est clair

Adeyawatt le 15, 16, yikhi (**C'est un autre le 15, le 16**)

Intervenant n°6 : la semaine prochaine ...

(384) **Le CP** :Le gu...il est clair

..., il est clair

Le CP : menhou igasse3an protège (.....) (**Qui en possède le protège... ?**)

On peut voir le week –end avi, parce que nawideuh(**Ce week-end , on a ramené**)

Par contre, on aura à revoir

(385) **Le chef de département comptable** : nesse3a1004, pour le papier, 500 TMD(**On a à la disposition**)

(386) **Le CP** : il faut faire le sous –pallon a cheikh

(387) **Intervenant n°7** : awa le sous pallon, pour le papier, c'est bon izemar adheyawiParce que (**Il pourrait contenir**)

Thoura, il faut que je trouve une solution, pour (on me propose le CTMD, pour éviter la consigne) (**Maintenant**)

(388) **Le CP** : achehal igasse3ale ? (**Il en possède combien**)

(389) **Intervenant n° 8**:500, 500 , 130

Intervenant n° 8 : ariyadh, nekki aathewayin areverra, 1285 athawigh (**Riadh, c'est moi qui vais le transporter dehors, 1285 je les prends**)

(390) **Le CP** : attekhammatt sous –pallon ? (**Tu utiliseras sous-pallon ?**)

(391) **Intervenant n° 7** : illa sous-pallon a riyadh, les trois schifts athedidewaneyi.....Mais au fur et à mesure, on aura besoin de reposerchewiya agewina le 19

(Il y'a le sous-pallon, Riadh les trois schifts on va les dédouanier, mais au fur et à mesure ; on aura besoin de reposerUn peu au poste 19)

(392) **Le CP** : achehal igasse3a akka? **(Il en possède combien ?)**

(393) **Intervenant n°7** : 1285

(394) **Le chef de département comptable** : Caribana, isse3a 336 **(Il possède)**

(395) **Intervenant n°9**: athan, issefough bessah sevah ayi?? **(Voilà, il est entrain de décharger depuis ce matin)**

(396) **Intervenant n°10** : achou nekeni, 2 , 3 schift , rien à dire**(Seulement pour nous)**

(397) **Le CP** : **maintenant** si on a des sujets et un espace, je ne vois pas pourquoi ?

(398) **Intervenant n°7** : parce que

(399) **Le CP** : Tu as besoin d'un poste à quai, pour le dimanche ? Il accostera pour 2;3 Schifts, le dimanche, on va trouver des solutions

Le CP :il prendra combien de temps ?

Parce que j'ai engagé des mesures

(400) **Intervenant n° 11** : On va faire pression sur les clients, puisque même nekeni, ça ne nous arrange pas sur le plan ... On facture à notre compte nagh dhachou, le prix majoré dhina, ça va chuter. **(Nous, ou bien)**

(401) **Le CP** : Caribana express,....vous passez **ar** le service **(Au)**

Doncça sera pour le poste 08 à à 16heures

FT Portria à 14 heures, poste 19

Les accostages :

.....à partir de 15 heures, le poste 18 lady gaya

Sigema à 17 heures

Tarik ibn ziyad, pour demain matin poste 7, 8

Le caribana express soir, poste 17

Des observations ??

Post transat

(402) Intervenant n ° 12 : on peut continuer thamedith ? (L'après- midi)

(403) Le CP : Nuit, azeka (Demain)

Donc christoph ris

(404) Intervenant n °12 : Anelikidi thamedith, la3echa, azeka sevh (On liquidera l'après-midi, la nuit, demain matin)

(405) Le CP : soja

(406) Intervenant n °13 : Une grue thamedith, la3echa, azzekka (Une grue l'après-midi, la nuit, et demain)

(407) Le CP : La nouvelle grue, l'après –midi, la nouvelle grue la3echa, la nouvelle grue azka.....(La nuit, demain)

(408) Le CP : ce qu'il ya ghounagh, a arezki, c tt lmonde igalan, pour le céréalierpour donner wina oumebe3adhakka (Ce qu'il y'a Arezki ; c'est que c'est tout le monde qui attend pour le céréalierpour donneraprès ...voilà)

Le CP : menhouth wayi ? (C'est qui celui-là ?)

Le CP : sans qu'il y'ai des attentes

Le CP : Centuries FT Portoria

Pleins d'autres bateaux

OSS menhouth

(409) Intervenant n°14 : nekki (Moi)

(410) Le CP : ayaAmakethattaf gathelamasseth, amek, atekhadhematt (Si on vous prenait par surprise juste en plein milieu ; comment vous feriez ?)

Rires du dernier intervenant

8. Conférence de placement des navires le 04 Juin 2015

Sonnerie d'un portable

Le CP

Les accostages

(411) **Le CP** : bon, je vous informe tous que..., on va travailler par contre dimanche ...

Ok ?

Donc pourquoi, on va travailler, parce que le 05 juillet sera chomé et payé

Le CP : donc Ospéra ...

(412) **Intervenant n° 1** : il est clair ...

(413) **Le CP** : c'est dommage ...

(414) **Intervenant n° 2** : oudanehaderara falass wina (**On ne parlera pas de celui-là**)

(415) **Le CP** : nadjath, nanewayass adhifak ougetefakara oumeb3adhc'est dommage (**On l'a laissé ; on a cru qu'il terminera, il n'a pas terminé aprèsC'est dommage**)

(416) **Intervenant n° 2** : dommage

(417) **Le CP** : donc, les accostages, post transat

Sidi rali brown

(418) **Intervenant n° 3** : clair hein

(419) **Le CP** : poste 08, sidi rali brown

Le CP : BFP Galaxy

AHS, Saint Georges, donc cet après –midi

Le CP et un interlocuteur, en train de discuter, nous n'entendons pas bien, un camion dehors passe à côté.

Le CP : Le BFP, achehal igasse3a (**Le BFP, il en possède combien**)

(420) **Intervenant n° 3** : Le BFP, isse3a 489 (**il en possède**)

(421) **Le CP** : parce que la commission, nekki oudanighara, thatemaga, meme assalethenayan

(Peut –etre qu'il parlait d'une autre commission que la CPN) (**Parce que la commission, moi je ne dirais pas, elle se conçoit même le lundi**)

Le CP : (en train d'écrire

Le CP : Saha 2, mazal, wayi oulach anedaayessaress(Saha 2 ; pas encore, pour celui-là, il n'y a pas de placepour entreposer)

Le CP : Nidar F

On va essayerje vous le demande **nagh (ou)**

(422) Intervenant °3 : on demande

(423) Le CP : azeka fachehal sa3a ? (Demain, à quelle heure ?)

(424) Intervenant n° 3 :16 heures

(425) Le CP : vous travaillerez le lundi, c'est ça ?

(426) Intervenant n°3 : lundi

(427) Le CP : et l'essence anedalath (Et l'essence, il est où ?)

(428) Intervenant n°4 : normalement pour le dimanche après-midi.

(429) Le CP :ré-accostage

(430) Intervenant n°4 :Ré accostage

(431) Le CP : le sold ...neuf ...

(432) Intervenant n°4 : nchallah

(433) Le CP : FT Portoriaten écrivant à 13 heures ...

(Nous entendons des bribes)

Le 06 ...Vers 14 heures

Mardi Portoriat

Sidarali Brown, amakan wayi? **(Sidarali Brown, comme si celui-là ?)**

(434) Le directeur de la DMA : Chewiya (Un peu)

(435) Le CP : poste 13

Lady gaya

Aristote ((.....))

Direct star

Caroline

(436) Intervenant n°5 :Aboudrahim ((.....))

(437) **Le CP : ...**

(438) **Intervenant n°5 : khati**

(439) **Le CP : Air max illa**

Inass kan madhifak wayi (**Voyez si celui-là va terminer**)

(440) **Le directeur de la DMA : khati, ouyete fakara (Non, il ne terminera pas)**

(441) **Le CP : achehal kanigasse3a ? (Combien il en a ?)**

(442) **Le directeur de la DMA : wakila 900 et quelques yikhi akeni ? (Peut-etre 900 et quelques ...je crois ?)**

(443) **Intervenant n°6 : akan (Exact)**

(444) **Le CP : FT Portoria dhayan (FT Portoria, c'est bon)**

Par contre illa, wina akkeni

(445) **Intervenant n°7 : le Rabi FNDI**

(446) **Le CP : le Rabi FNDI (entraîn de noter)**

Oumebe3adh après wina kan adikecham (**Bien après ; c'est celui là, qui rentrera**)

(447) **Le directeur de la DMA : le 19?**

(448) **Le CP : ihhh**

Le CP :...

(449) **Le directeur de la DMA : thina akkeni ... (Celle qui est ...)**

Tamaqerant akkan(Un peu grand....)

Le CP (entraîn de noter à nouveau

(450) **Le CP.... achehal zegass wayi? (Il en possède combine celui-là ?)**

(451) **Intervenant n°4 :400**

Le même client que style solide ...

(452) **Le directeur de la DMA : deux clients yikhi**

(453) **L'intervenant n°4 : non, il s'est avéré que c'est le meme client queisse3a deux clients que rabi, zaama style 74, wahi le style 72**

(454) **Le CP :azekka dhaseveth, coté schift nananssan FT.Portoria (Demain, c'est Samedi)**

(455) **Le directeur de la DMA : ihh, wa ar le 19 (Oui, c'est au 19)**

Le CP : ...

(456) Le directeur de la DMA : 1400 ?Nezemar athanefak (chuchotements entre le directeur de la DMA et un intervenant) **(On peut le terminer)**

(457) Le CP : C sur ?

(458) Le directeur de la DMA : c'est plus que sur

(459) Le CP : oukhademara am les agents de(Ne faites pas comme les agents de)

(460) Intervenant n°5 : mais, je pense que c'est possible de réaligner

(461) Le CP : heu ! Dhayan, wina dhayan koul sevah (Non, c'est bon, celui-là, c'est chaque matin)

(462) Intervenant n°5 : c'est –à dire 5, yerna adhikhedham avec une grande grue (c'est-à-dire cinq, en plus il va travailler avec une grande grue)

(463) Le directeur de la DMA : 400 igasse3a, 400 bi ? (400, qu'il possède, 400 bi ?)

(464) Intervenant n°5 :1400, wallah machefigh, je sais qu'elles sont akka....(1400, wellah, je ne m'en souviens pas, je sais qu'elles sont comme cela ...)

9.Conférence de placement de navires le 24 Juillet 2015

(465) Le CP : les finitions, le poste 14

Le poste 14

Zid

Le poste 18

Le poste 15 -16

(Discussions des membres qui président sur le poste 15 -16)

Intervenant n°1 : ...

(466) Le CP : Djamila (nom d'un navire)

Quand est-ce ?

(467) Quelqu'un a répondu : Dimanche après –midi

(468) Le CP : Les accostages

(Discussion à voix basse des membres qui président, avec en plus M.Le chef de département comptable)

Discussion de M.Le chef de département comptable avec le CP

(469) **Le CP** : La ... (nom d'un navire)

(470) **Intervenant n°2** : il est clair

(471) **Le CP** : poste 13

(a du mal avec les noms des navires)

Le nom du navire

(472) **Intervenant n°3** : il est clair, il est clair

(473) **Le CP** : ciment ? (Il transporte du ciment ?)

(474) **Intervenant n°3** : ihh, ciment

(475) **Le CP** : FT Portoria, ayewaqeth ??(Quand ?)

(476) **Intervenant n°3** : asalethenayan thamedith (**Lundi après-midi**)

(477) **Le CP** : entrain de noter

Le CP :

(478) **Intervenant n°4** : akka tout de suite, ouyate3adayara le champ ; akka tout desuite (**Tout de suite là, il n'y 'a pas de champ, là tout de suite**)

(Il ne faut pas oublier que parfois, on demande aux intervenants de s'enquérir des mesures réglementaires, auprès de leurs clients et de leurs fournisseurs)

(479) **Le CP** : entrain de chuchoter avec M. Le chef de département comptable

(480) **Intervenant n°4** : koulass? Le 19 mai (**Tous les jours ?**)

(481) **M. Le chef de département comptable** : le 18 mai

(482) **Le CP** : ayewaqethwayi ? (**Pour quandcelui-là ?**)

(483) **Intervenant n°4** : hier

(484) **Le CP** : hier

Le CP : le 07 ?? !! Orania ?

.... (Le nom d'un navire) c'est ça ?!

(485) **Intervenant n°5** : Non

(486) **Le CP** : non, parce que (une demande de mouvement) dépassé un certain délai, c'est bon, c'est une perte automatiquement.

Le CP :Kecchi, atteqarat alla ? (**C'est vous qui dites non ?**)

Intervenant n°5 : ...

Le CP : c'est inconcevable

Nighass, pour les accostages, pour ih, c'est –ce qui a été fait **.Nafeghad, namessafeham** , non ?? (**Je lui ai dit ; on s'est entendu**)

Le CP : **Nighak**, pour une place déjàwahi dhal PDG, **yanayak** allah ghaleb ... (**Je vous ai dit, il a dit**)

(487) Intervenant n°5 : nekki nighass, à la charge (au cahier de bord) yanayak(**Moi, je lui ai dit**)

Oughedinara, c'est à votre charge ... (**Il ne nous a rien dit**)

(Discussion des membres qui président sur ce cas)

(488) Intervenant n°6 : temma dhal tachaouf (**Donc, c'est l'austérité**)

Rires de tout le monde

Tout le monde lui a corrigé : Al taqachouf

Le CP entrain de prendre notes, en se mettant d'accord avec les autres membres)

Le CP : En réponse à quelqu'un

Khati, le 14, je le laisse pour le bois (**Non**)

(489) Intervenant n°7 : Aneda adhirouh le bateau aynou dhaghan ? (**Ou est ce qu'il ira mon navireencore ?**)

(490) Le CP : normalement, ça fait une semaineJe dois libérer un poste à quai pour le bois

Intervenant n°7 : ...

Le CP : je laisse le 18 i le bois addasekachemagh gal 14, allah ghaleb (**je laisse le 18pour le bois que je vais faire rentrer au 14, allah ghaleb**)

Le CP : les accostages, donc Lady hayat

(Discussion à voix basse entre M. Le chef de département comptable et un intervenant)

Le CP et les autres membres qui président prennent notes, pendant ce temps

Le CP : le soja ; il est clair ? (New hay)

(491) Intervenant n°6 : il est clair.

(492) Le CP : New times

(493) Intervenant n°7 : il est clair

(494) Le CP : Amasseloum

(Pleins de navires, le CP pose des questions en prononçant les noms de navires pour voir s'ils sont clairs ou pas ((Question – Réponse))

Le CP : Le six tours, il est clairAchehal igasse3a le six tours ? **(Le six tours, il est clair, il en possède combien les six tours ?)**

(495) Intervenant n°8 : Le six tours, **isse3a**le bois, isse3a la pâte rapide **(Contient)**

(496) Le CP : la pâte rapide ?

(497) Intervenant n°8 : ihh, thinasi3adelan**(Oui, celle avec laquelle)**

Intervenant n°8 : Bon six tours, 1700 liguots, le bois, 1141le

C'est possible **adi3al**sous –pallon parce quemais, normalement **adhikhedham** sous-pallon ...**(il utilise, il va utiliser)**

(498) Le CP : le lundi et le mardi, il faut ajouter le poste 12 aussi

Donc pour le sorties (...) se fera un peu tard

Africa borg, le poste 14

((Saba...)) vers 18 heures

((Ita robas)) demain matin, le 15 16

Djamila le poste 22, vers 17 heures

((.....)) Demain après –midi, le poste 26

Les accostages :

Lady gloria, le poste 13 l'accostage à 13 heures

((.....)) le 17, demain à midi

((.....)) on accoste à 13 heures ...

Zid

Calyle poste 18, 19 heures

Le poste 14, M .B.B Hayat, à 22heures

((.....)) vers 18 heures, le poste 22

Des observations :

Le CP : Lady Farida, adilehaq rapidement ? (Lady Farida, il arrivera rapidement ?)

(499) Intervenant n°9 : ih, facilement, ih

(Discussion du CP à voix basse

(500) Le CP :Wina adhinigh à partir de demain, nighak sous –pallon **(Celui-là, je dirais à partir de demain, je vous ai dit sous pallon)**

(501) Intervenant n°5 : yiwath kan (les équipes affectées lenombre) **(une seule)**

(502) Le CP : nighaked, à partir de dimanche 2 équipes **(Je vous ai dit)**

A partir de dimanche, 2 akka ??

Africa borg(2 équipes)

EtaloubassAgedafaghwayi **(Etaloubass....je vous en trouvecelui-là)**

(503) Intervenant n° 11 : wayi, 11 milles tonnes. Nigha, ane3al 10 000, assa azeka aghediqim un seul **(Celui-là, 11 mille tonnes, je vous ai dit, on travaille 10000, aujourd'hui, demain, il vous en restera un seul)**

Intervenant n°11 : anasse3adi imanessi **(on va y passer la soirée)**

(504) Le CP : drem) La moitié de

(505) Intervenant n°13 : ouzerighara **(je ne sais pas)**

(506) Le CP : azeka sevah **(Demain matin)**

Le CP : azeka wina issahelan le 15 16**(Demain, le plus facile le 15, 16)**

(507) Intervenant n°14 : azeka fachehal sa3a ? **(Demain, à quelle heure ?)**

(508) Le CP : Azekaentre **(Demain.....entre)**

(509) Intervenant n°: d'accord

Madhifagh wina (**Lorsqu'il sortira l'autre ...**).

Le CP (Entrain de parler et de noter au meme temps)

Un autre intervenant :maalich (Ce n'est pas grave)

(510) Le CP : l'après –midi deux, la3echa deux, wazeka deux (l'après-midi deux, le soir deux, et demain deux)

(511) Intervenant n°13 : azeka fasave3a nasevah ? (Demain, à 7 heures du matin)

(512) Le CP : Azeka les trois schift (Demain, trois schift)

(513) Intervenant n°13 : azekaUne ... (Demain....une)

La3echa ayi, une grue, wahi adh ...(**Cette nuit , une grue ; avec**)

Donc assa la3echa deux grues (**Donc cette nuit ; deux grues**)

(514) Le CP : Djamila

Adamouria

A

Lady Farida

Gloria ??

(515) Le chef de département comptable : le poste 13

(516) Intervenant n°14 : la3echa senath, azeka senath (Le soir, deux, demain deux)

(517) Le CP : le dimanche ?

(518) Intervenant n°14 : Le dimanche senath (Deux)

(519) Le CP : caribana

Agles schift

Dhayi lan les espaces entre eux (**Là, il y' a des espaces entre ...**)

(520) Intervenant n°15 : ehh, d'accord

(521) **Le CP** : lant les attentes, donc anadam une décision (**Il y'a des attentes ; donc on prend une décision**)

(522) **Intervenant n° 14** : ayewaqaeth (Gestuelle) (**Pour quand**)

A riadh maalich akessaqaessigh ? (**Riadh, je peux vous poser une question ?**)

(523) **Le CP** : rapidement

(524) **Intervenant n° 14** : ma maalich anevadal, le schift ani..... (...service), machi ya3eni (**Est-ce qu'on pourrait avoir un autre schiftce n'est pas que**)

Zar kecchi maça ne pose pas de problèmes (**Voyez si ça ne vous pose pas de problèmes**)

(Discussion pour les derniers ajustements)

(525) **Le CP** : je vous remercie, bon week-end

10.Conférence de Placement de Navires le 22 Juillet 2015

(526) **Le CP** : Donc le 16 nuit

Le poste 19, **sevah ayi** ... (**Ce matin**)

(527) **Intervenant n°1** : Semehiyi kan (**Excusez-moi**)

(528) **Le M ...** : semah semah, ane3am a nadhir (**vous êtes excusé, oui Nadir**)

Intervenant n°1 : amek idanan (**Qu'est ce qu'ils ont dit ?**)

(529) **Le M** : Le 19 sevh ayi (**Le 19, ce matin**)

(530) **Le CP** : à 7 h00 ?

Au plus tard 17 minutes

Le CP : donc surtout, on manque trois sorties, le 17, le 19, le 21 ...

Voilà donc, on a

Or (Nom d'un navire)

Apparemment ... c'est quelqu'un quimarche avecuniquement le

(531) **Intervenant n°2** : Khati, khati, il est fonctionnel (**Non, non, il est fonctionnel**)

3adagh avantsuper normalement ça ne se fait pas, ce n'est pas ma fauteiqeval asuper normalemnt athessoufeghagh thoura **(je suis passé avantsuper normalement, ça ne se fait pas ; ce n'est pas ma fauteil accepte super, normalement je le fais sortir maintient)**

Le CP :...

(532) Intervenant n°2 : moi, je ne suis pas contre le Veghigh kan adefakagh les constatations ayenou, c tout **(moi, je ne suis pas contre, j'ai juste voulu souligner mes constatations, c'est tout)**

Intervenant n°2: programmed le poste 21 atazeratt aneda athawatt, aneda ithawat thawat

(Programmez le poste 21, on verra ou ça va nous mener, ou que ça nous mènera)

(533) Le CP : pour le 16 21, c'est un mouvement

(534) Intervenant n°3 : ayewaqeth ette3alatt le mouvement a rafik ? **(Quand est-ce que vous allez programmer le navire pour le déplacer Rafik ?)**

(535) Le CP : Demain matin

(536) Intervenant n° 3 : Awah, demain matin

(537) Intervenant n° 2: Awah, sin alevavorath ayi ...ilekalsin alevavorath ayi ... **(Ah non, deux navires, deux navires....)**

(Intervenant n° 2 et n° 3 qui parlent au meme temps)

(538) Intervenant n°3 : a rafik, a hafidh depuis jeudi passé, nekeni nademandid lematériel anagh, oumebe3adh thanitad non pour 24 heures, juste pour le ménage, athan naschifeté a 15 16 **(Rafik, Hafidh , depuis jeudi passé , on a demandé notre matériel, vous avez refusé pour 24 heures , juste pour le ménage, et là, on a schifté au poste 15 et 16)**

Thoura 15 16, athan ouyattfakara amidhela3echa, nekeni, on ne peut pas attendre jusqu'à demain, parce que aqelaghà sec **(Maintenant poste 15 et 16, il ne terminera pas avant la soirée, et nous on ne pourra pas attendre jusqu'à demain, parce que nous sommes (à sec))**

Aqelagh à sec a hafidh, on ne peut pas attendre jusqu'à demain, c'est bon. (**On est à sec Hafidh, on ne peut pas attendre jusqu'à demain, c'est bon**)

Dernièrement yahedhar yiwaninayak adikecham adidewanle 15-16 (**Dernièrement, quelqu'un a parléil a dit ; le navire rentre, on dédouane le 15-16**)

Adhifak, il nous a demandé iwassa (**Il terminera, il a demandé pour aujourd'hui**)

(539) **Le CP : athan** même le 21, aux environs 17 h, 18 h, donc kif kif (**voilà**)

(540) **Intervenant n° 3** : mais adikecham el mahal el 3achera, maalich a hafidh ... (**mais il rentrera aux environs de 10 heures ; il peut Hafidh ?**)

Adikecham falahedhach yit, fale3achera yit, schiftim wayi le 17 ar le 21, thassekachemataghd agelanagh, a hafidh anakhedham, aqelagh à sec

(**Il rentrera à 23 heures la nuit, ou à 22 heures, schiftez celui-là (le 17 au 21), et faites rentrer le nôtre Hafidh, pour travailler, on est à sec**)

(541) **Le CP** : le 15, 16, demain

(542) **Intervenant n°4** : Iwach a hafidh ? (**Pourquoi Hafidh ?**)

(543) **Intervenant n°5** : Ikhi adhi3adisafik izemar adhi3adi(**Il peut passerdonc il peut passer.....**)

(Ici, les intervenants n° 4 et 5, parlent au même temps)

(544) **Le CP** :Bon, je fais ce programme, au cas où il y 'aurait changement**Akka** ? (**Voilà**)

Heu menhousle bateau ayi Anoya (**Heu, quiavec le navire Anoya**)

Le CP : Ah !

(545) **Intervenant n° 5** : Anoya

(546) **Le CP** : Anoya ...

(Bruits d'engins circulant dehors)

Le CP : Donc (en carence), le mouvement c 50/50

En cas

En cas, si le mouvement ...

(547) Intervenant n°5 : En tout cas ..., c'est tout

(548) Le CP : Bon, le poste 19, c'est l'essence ...

Sonnerie du téléphone

(549) Intervenant n°6 : l'essence Rais !!

L'essence même le mazout ...

Le CP :

(550) Intervenant n°3 : l'essence Rais, l'essence ayewaqeth attefakatath(**Quand est-ce que vous allez le terminer ?**)

(551) Le CP : Alema, pour le 19 ...

(552) Intervenant n° ... : fachehal sa3a adhifak le 15 ahafidh ... ? (**A quelle heure termine-t-on avec le poste 15 Hafidh... ?**)

(553) Le CP : Le 15, pour la nuit

(554) Intervenant n° : Outhazemiretarra atte chifetith normal, wadassekachematt nekeni agelanagh? (**Vous ne pouvez pas le schifter normal, et faire rentrer le nôtre ?**)

La nuit ?

(555) Le CP : eh, si c'est possible eh

Anezar amek ...

(556) Intervenant n° ... : dhamazeyan ...(Petit)

(557) Le CP : on va voir la possibilité qui se présente avec le pilote.

Donc dhaya igallan...(Donc, c'est tout ce qu'il y'a)

(558) Intervenant n°6 : zameratt atte3alatt un changement de sorte que adhewin(Vous pouvez faire un changement, de sorte que , c'est

(559) Le CP : Le 19 athe3alam ensemble(.....) (**Le 19 ils vont le faire ensemble**)

(560) Intervenant n°6 : Ane3am ihh....

(561) Le CP : 10 heures !

Le CP (entraîné de mentionner), pour le 19

(562) Intervenant n°6 : Fachehal sa3a a hafidh (**A quelle heure Hafidh ?**)

(563) Le CP : Avec ..., on va essayer de tricher, vers 8 heures

(564) Intervenant n° 6 : ih ih, maalich

Le CP (a un autre intervenant)

Eh, nighaked s'il y'a possibilité sinon azeka sevah ... (**Je vous ai dit, s'il y'a une possibilité sinon demain matin**)

(565) Intervenant n° (4 ,5) : Le 19 a hafidh fachehal sa3aà peu prèsle 19 (**Le 19 Hafid , c'est à quelle heure , approximativementle 19**)

(566) Le CP : le 19 vers midi

(567) Intervenant n° 4 : 8 heures du matin Li kouneti taheki....

(568) Le CP : nighaked c'est possible la3echa ayi, il y' a deux possibilités ... (**Je vous ai dit, c'est possible le soir aujourd'hui, il y' a deux possibilités...**)

(569) Intervenant n°4 : d'accord, athan anedja3louha c'est à 8 heures du matin ... (**d'accord, c'est possible mais le matin à 8 heures**)

(570) Le CP : A l'aube, c'est à 5 heures du matin ...

(571) Intervenant n°4 : ya3etik saha (**Je vous remercie**)

Le CP (plusieurs intervenants parlent au même temps)

(572) Intervenant n°7 :(en s'adressant au CP (officier du port)

A 3abd el hafidh

Donc à propos les ... , on peut les débarquer comme des colis , au poste 19

Parce que se3anet

Adiqam.....on va le déplacer ... (il reste)

(573) Le CP : ouzerighara, est –ce que illa wemakan gal poste 19.(je ne sais pas , est ce qu'il y'a de la place au poste 19)

(574) Intervenant n°7 : dhayan dhayan, zar amek, adheqimant akkan ...(C'est bon, c'est bon, voyez si tout se maintient)

Intervenant n°7 : Ya Rais samehiyi ...

Petite altercation

Le CP et l'intervenat n°7, parlent au même temps, on a du mal à distinguer les propos de chacun

Intervenat n°7 : lou3anass i (...flan X) inayak y'a pas de problèmes ... (Ils ont appelé (X), il a dit, y'a pas de soucis...)

Anetankham c'est des colisWanetansaress à côté, le jour atenarefadh, wansaress sur rails ... **(On en fera des colis, et on déposera à côté, le jour on les déplace et on entrepose sur rails)**

(575) Le CP : Oumeb3adh kan anezar, comment faire akka (Après on verra comment faire comme cela)

(576) Intervenat n°7 : Parce que

(577) Le CP : (qui tapesur la table, l'intervenat n° ...qui arrête de parler ...)

Rires, (khousenagh ikoumia) **(Il y' a une carence concernant le nombre de camions)**

Le CP : Le poste 13 Ingrid, la3echa azzeka sevah (Le poste 13, Ingrid le soir et demain matin)

(Des intervenants qui discutent entre eux)

(Le CP qui parle avec les autres membres qui président et prennent notes)

(578) Intervenat n° ... : Fachehal sa3a adikecham ? (Il rentrera à quelle heure ?)

Donc, en s'adressant à un autre intervenant

**TRANSCRIPTION PHONETIQUE
DU CORPUS**

Transcription phonétique du corpus

1. CPN le 24 Juillet 2015

(1) Le CP : lɛ finisjõ ,lr post 14

Le post 14

Zid

Le post 18

Le post 15-16 (Discussion sur le poste 15-16)

Intervenant n°1:..

Le CP Djamila (nom d'un navire)

Qões

(Quelqu'un parmi les membres qui président a répondu : Dimãf apRe midi

(2) Le CP : les accostages

(Discussion a voix basse, des membres qui président en plus de Le chef de département comptable)

Discussion du CP avec Le chef de département comptable

(3) Le CP : la.....(nom d'un navire)

(4) Intervenant n°2 : il ɛ klɛR

(5) Le CP : post 13

(adymal avek lɛ no dɛ bato....)

(Leno dõẽ bato.....

(6) Intervenant n°3: il ɛ klɛR ,il ɛ klɛR

(7) Le CP : Simẽ ?(il tRãspoRt dy simã)

(8) Intervenant n°3 Ih simã

(9) Le CP : F.T. portoria ayewaqet ??

(10) Intervenant n°3 (Asalethe) Aszleţenajan ţamedit

(11) Le CP ...

(12) Intervenant n°4: Aka tu de swit, ouyateɛadayara le fã aka tu de swit

(Il ne faut pas oublier que parfois, on demande aux intervenants de contacter leur client et leurs fournisseurs ...)

(13) Le CP : (entraîné de chuchoter avec Le chef de département comptable)

(14) Intervenant n°4 : koulas ?le 19 mai

(15) Le chef de département comptable : le 18 mai (mε)

(16) Le CP : Ayewaḡeḡ wayi... ?

(17) Intervenant n° 4 : ijeR

(18) Le CP : ijeR

Le 07 ??! Orania ??

(Le nom d'un bateau) cε sa ??

(19) Intervenant n° 5 :(non)

(20) Le CP : Nō paRsk depase ã ceRtã delε ã demãd de muvemã cε bō, c ã peRt otomatikem ã

Le CP :kečč, atteqarat alla ?

(21) Intervenant n° 5 :(murmures)

(22) Le CP : cε inkō sevabl

Le CP : Niyas puR lε akostaḡ puR.... , ih, εccε ski a ete fε

Nafeyad namesafeham, nō ?

(23) Le CP : Niyak puR ã plas deza .. . wahi ḡal PDG , yinayek alah ḡaleb...

(24) Intervenant n° 5 : nekki niyas a la jaRḡ....

(Du cahier de de bord) yanayak...

Ougedinara cε a votR jaRḡ....

(Discussion de membres qui président sur ce cas)

(25) Intervenant n°6 : ḡema ḡal tacaḡouf

Rires de tout le monde

(26) Le CP : (en train de prendre note en se mettant d'accord avec les autres membres)

Le CP une réponse a q.q.n (ã Repōs a q.q.n)

Xati le bwa 14, ḡe le lεs pR le bwa

(27) Intervenant n°7 : Aneda ađirouđ le bato aynou đayan ?

(28) Le CP : NoRmalemã safe ã semen....

3e dwa libeRe ã post a kε

puR le bwa

(29) le CP : 3e les le 18, i le bwa adasekafeman gal 14, Alah yaleb

Le CP : les accostages

D5k kady hayat

(Discussion a voix basse entre Le chef de dđpartement comptable et un intervenant)

Le CP et les autres membres qui prđsident prennent notes, pendant ce temps)

Le CP : le soza, il ε klεR ,5New-hay)

(30) Intervenant n°6 : il ε klεR

(31) Le CP : New Times

(32) Intervenant n°7 : il ε klεR ,

(33) Le CP : Amasseloum (plein d'autres navires)

navires→clair

pas clair

Q→R

(34) Le CP. le sis tuR, il ε klεR

Acheđal agaseea le sis tuR,

(35) Intervenant n°8 : iseea le bwa iseea la pat Rapid

(36) Le CP : la pat ?

(37) Intervenant n°8 ih, řina.... Siεadelan....

(38) Intervenant n°8 : B5 , si tuR ,1700 lđgo

Le bwa 1141....le

Cε posibl, ađical su palđ paRsk... mε... noRmalemã ađixedam su palã...

(39) Le CP...

Le CP : le lyndi ε le maRdi il fo azute le post 12 osi...

D5k puR lε soRti(...) se feRa ã pø taR Africa Borg, le post 14

((saba...)) veR 18 heures

((Ita Robas)) Demain matin (Demã matã, le 15,16

Djamila ? le post 22 veR 17heures

((...)) 5 akost a 13heures...

Zid

Caly...le post 18, 19heures

Le post 14 ,M.B.B Hayat, a 22heures

((...))veR 18 heures, le post 22

Des observations :

(40) Le CP : Lady Farida, ađilehaq rapidemã ?

(41) Intervenant n°9 : Ih, fasilemã, ih....

(Discussion du CP a voix basse)

(42) Le CP : wina ađifay a paRtiR de demã niyak

Su pal5

(43) Intervenant n°5 : yiwađ kan (les équipes affectées « le nombre »)

(44) Le CP : Niyaked a paRtir de dimãf 2 ekip

A paRtiR de dimãf aka ?

Afficaborg ...(2 équipes)

Etaloubas.... agedafay...wayi

(45) Intervenant n°11 : waji 11 mil tonnes

Niyak anezal 10000 asa azeka ayediqam

ã søl

(46) Intervenant n°12 : Anaseadi imanesi

(47) Le CP : Dream.....la mwatje de ...

(48) Intervenant n°13 : ouzerayara

(49) Le CP : azeka sevađ

Le CP : Azeka (sevah) wina isshelelan le 15et le 16

(50) Intervenant n°14 : Azeka facehal saea ?

(51) Le CP : Azeka atR.....

(52) Intervenant n° : DakoR ...maɗifay wina

(53) Le CP : (entraîn de parler et de noter)

Un autre intervenant n° Maëlic

Le CP : lapRe midi dø læca dø wazeka dø

Le CP : 1

(54) Intervenant n°13 : Azeka fasaveea nasevah ?

(55) Le CP : Azeka læ tRwajift

(56) Intervenant n°13 : Azeka ..., une

læca ayi œ gRy wahi aɗ....

d5k asa læca dø gRy

(57) Le CP : Djamila

Adamouria

.....

Lady Farida

Gloria ?

(58) Le chef de département comptable : le post 13

(59) Intervenant n°14 : læca senaɗ azeka senaɗ

(60) Le CP : Caribana Agles cift ɗayi lan

Læ zes pas atR ø

(61) Intervenant n°15 : eh, dakoR

Discussion entre le CP et les autres. (a vive voix)

(62) Le CP : lant læ otR atât d5k anadam œ decizij5

(63) Intervenant n°14 : ayewaɗɗ (gestuelle)

ARijaɗ maëlic akesaqesiy ?

(64) Le CP : Rapidement...

(65) Intervenant n°14 : Ma maëlic anevadal læ jift ani...maci yaëni... zar krčči ma sa poz pa de pRoblem

(Discussion pour les derniers ajustements)

(66) Le CP : 3e vu RemeRsi bõ wikād.

2. CPN le 22 Juillet 2015

(67) Le CP : Dõk le 16 nwi

Le post 19, sevaêayi...

(68) Intervenant n°1 : Semeêayi kan

(69) L'employé : Semaê semaê, aneëam a navir

(70) Intervenant n°1 : Amek idaban

(71) L'employé : le 19 sevaê ayi

(72) Le CP : A 7h00 ??

O plu taR 17 minyt

(73) Le CP : dõk syRtu, õ mõk tRwa soRti

Le 17, le 19, le 21...

Vwala, dõk, on a

ApaRemã, cë kelkõ ki...maRf avek ynikemã le ...

(74) Intervenant n°2 : xati xati, il ε fõksjonel eaday avã...sypeR...noRmalemã, sa ne se fe pa, cë pa ma fot...iqeval asypeR noRmalemã aïsufeyay îoura

Le CP....

Intervenant n°2 : Mwa 3e swi pa kõtR le siR...veyiy kan adafekay læ kõstatajõ aynou, c tu.

Intervenat n°2 : ProgRamed le post 21 ațazeraț aneda aıawaț, aneda îıawat îawat

(75) Le CP : PuR le 16-21 cë õ muvemã

(76) Intervenat n°3 : Ayewaqeı atezalaț le muvemã a Rafik ?

(77) Le CP : Demê matê

(78) Intervenat n°2 : Awah sin alebaborâi ayi...ilekal...sin alebaborâi ayi...

(Intervenat n°2 et n°3 qui parlent au même temps)

(79) Intervenat n°3 : A Rafik, a êafiv depwi zødi pase, nekeni nademandid le mateRjel anay oumebeεav îanižad nō puR 25 heures zyst puR le menezemaž aîan najifte à 15-16.

Ïoura 15-16 aîan ouyaçefakara amivelaεeca, nekeni, ð ne pø pa atâdR zysk a demê paRsk aqelay...a sek

Aqelay a sek a êafiv, ð ne pø pa atâdR zysk a demê cε bō

DeRnje Remâ yahevaR yiwan...inayak avikecam adidewan...le 15-16.

Avifak il nu a demâde iwassa.

(80) Le CP : Aîan mεm le 21, avifak o āviRō 17h, 18h, dōk kif kif

(81) Intervenat n°3 : Mε avikecam εlmaêal el εacera, maεlic , a êafiv...

Avikecam falaêεvac yit faleεacera yit

Ciftin le 17 ar le 21 îasekacematayad agelanay a êafiv anaxevam aqelay a sek...

(82) Le CP : le 15, 16, demê

(83) Intervenat n°4 : Iwac a êafiv ?

(84) Intervenat n°5 : Ixi avieadi...safik izemar avieadi...

(Ici, les intervenants n°4 et 5 parlent au même temps)

(85) Le CP : bō ze fε se pRogRam o ka u il joRe fāzemâ...aka ?

Hen, menhou...slebato ayi anoya

(86) Intervenat n°5: Anoya

(87) Le CP :Ah !!

(88) Intervenat n°5: Anoya

(89) Le CP : Anoya...

Bruits d'engins circulant dehors.

Le CP : ((En Cerence))

Le muvemâ c 50/50

Ã ka...

Ã ka, si le muvemã...

(90) Intervenant n°5 : ã tu ka ...cɛ tu

(Le temps où l'on ne parle pas, les membres qui président la séance laisse une trace écrite de tout ce qui a été émis comme décision)

(91) Le CP : b̄, le post 19, cɛ lesã...

Sonnerie de téléphone

(92) Intervenant n°6 : lesã Rais !

Lesã mɛm le mazut...

(93) Le CP :

(94) Intervenant n°3 : lesã, Rais lesã ayewaqeî ațefakațai

(95) Le CP : Alema (nom d'un navire) puR le 19...

(96) Intervenant n° : faceêal saɛa avifak le 15 a êafiv ?

(97) Le CP : Le 15, puR la nwi...

(98) Intervenant n° : ouîazemiretara atecifețîț noRmal wadasekacemat nekeni agelanay ? La nwi ??

(99) Le CP : eh, si cɛ posibl...eh anezar amek...

(100) Intervenant n° : Dhamazeyan...

(101) Le CP : ̄ va vwaR la posibilite ki se pRezât avek le pilot

D̄k vaya igalan...

(102) Intervenant n° : Zamerat atecalat ã fãzemã de soRt ke avewin...

(103) Le CP : Le 19 aîealan ensemble...(..)

(104) Intervenant n° : Aneɛam ihh...

(105) Le CP : 10 heures !!

D̄k ...(Entrain de mentionner)

Pour le 19 (puR le 19)

(106) Intervenant n°6 : Faceêal saɛa a êafiv...

(107) Le CP : Avek...̄ va esaje de tRije, veR 8 heures.

(108) Intervenant n°6 : Ih, ih maɛlic

(109) Le CP : (A un autre intervenant)

Eh niyaked silja posibilite sin⁵ azeka sevaê...

(110) Intervenant n°4: Le 19 a êafiv faceêal saeaa pø pRe....Le 19.

(111) Le CP : Le 19 veR midi

(112) Intervenant n°4 : 8 heures dy matê...likunt taêeki...

(113) Le CP : Niyaked cæ posibl leæca ayi, il ja dø posibilite

(114) Intervenant n°4 : DakoR aîan anğæeluha cæ a 8 heures dy matê...

(115) Le CP : A lob cæ a 5 heures dy matê

(116) Intervenant n°4 : Yaetik saêa

(117) Le CP : (plusieurs intervenant parlent au même temps.)

(118) Intervenant n°7 : (En s'adressant au CP)

Ofisje dy poR

A εabd el êafiv

Dõk a pRopo læ...⁵ pø læ debaRke kom dæ koli, o post 19

Parsk seæanet....

Adiqam...⁵ va le deplase...

(119) Le CP : Ouzeriyara, esk ila wenakan, zar amek aveqimant akan...

(120) Intervenant n°7 : ya Raïs sameêiyi

Le CP et l'intervenant n°7 parlent au même temps, on a du mal à distinguer les propos de chacun.

(121) Intervenant n°7 : louεanas i (Flan X...) anetanexavam inayak jap a de pRoblem anetanexavam cæ dæ koli wanetanesares a kote le zuR ateneRefav waţanasares syR Raj...

(122) Le CP : oumebeεav kan anezar komã fεR aka.

(123) Intervenant n°7 : PaRsk...

(124) Le CP : (Qui tape...sur la table, L'intervenant n°5 qui arrête de parler...)

Rires

(Xoussenay ikoumeya)

Le CP : Le post 13, IngRid laæca azeka sevaê

(Des intervenants qui discutent entre eux)

(Le CP qui parle avec l'autre membre qui président et prend notes)

(125) Intervenant n° :Faceêal saæa adikecam..... ?

Dõk ã sadResãa õe otR inteRvenã.

3.CPN Le 09 Juillet 2015

Discussion à voix basse

(126) Le CP :

Les accostages

Lady Gaya

(127) Intervenant n°1 : ã demãd...

(128) Le CP : 8h30 Isenin

(129) Intervenant n°1 : Ih, 35 (8h35)

(130) Le CP : Anna 2005 (Nom d'un navire)

Direct Star

Post 08, post 7, 8

Tarik Ibn Ziyad

ApRe le direkt staR

Le 19 yixi, ã sadResã a Le chef de département comptable :

(131) Le chef de département comptable : 1 jift

Dargoni (Nom d'un navire) il ε klêR ?

klêR

Orang River, klêR ?

(132) Intervenant n°2 : Mazal ahaî azeka

(133) Le CP : Nesrine ?

(134) Intervenant n°3 : il ε klêR

(135) Le CP : Mazal adelaêeqan

(136) Intervenant n°3 : Awah c bñ il ε klεR

(137) Le CP : T.....

(138) Intervenant n°4 : il ε klεR

(139) Le CP : Douga...((...))

Il ε klεR

Le CP : Barto-Romania Phosphate

(140) Intervenant n°5 : il ε klεR...

Adeyawat le 15, 16, yixi

(141) Intervenant n°6 : la semen pRoʃen...

(142) Le CP :il ε klεR.

.....il ε klεR.

Le CP : Menhou igaseεan pRoteʒ...()

ñ pø vwaR le wikād ayi paRsk nawid.....euh.....

PaR kōtR, ñ oRa a RevwaR...

(143) Le chef de département comptable : Neseεa, 1004, puR le papje

500 TMD

(144) Le CP : il fo fεR le su palñ a jex...

(145) Intervenant n°7 : Awa le su palñ, puR le papje cε bñ izemar aveyawi...paRsk

İoura il fo ke ze tRuv ã solysjō puR (ñ me pRopoz le CTMD puR evite)

Lakōsip

(146) Le CP : Aceēal igaseεa...le... ?

(147) Intervenant n° : 500, 500, 130

Intervenant n°8 : A (Riyadh) neki aīeyawin ar vera 1285 aīawiy

(148) Le CP : Atexamat su palñ ?

(149) Intervenant n°7 : ila su palñ, a riyad le tRwa fift aīedidewaneyi...

mε ofuR ε a mezyR, ñ oRa dezwe de Repoze...jwiya agewina le 19

(150) Le CP : Aceēal igaseεa aka ?

(151) Intervenant n°7 : 1285...

(152) Le chef de département comptable : Caribana, iseεa 336

(153) Intervenant n°9 : Aïan isoufouy besaê sevaê ayi ??

(154) Intervenant n°10 : Acou nekeni, 2, 3 jift Rjê a diR...

(155) Le CP : Mêtênâ si ã a de syze ε ã espas ze vwa pa puRkwa ?

(156) Intervenant n°7 : PaRsk...

(157) Le CP : Ty a bezwê dê post a kε puR le dimâf ?

Il akosteRa puR 2, 3 jift

Le dimâf ã va tRuve de solusjõ

Le CP : ...il pRâdRa kombjê de tã paRsk ze âgeze de mezyR...

(158) Intervenant n°11 : ã va fεR pResjõ syR le klijã pwisk mēm nekeni sa nu aRãz pa suR le plã...ã faktyR a notR kont nay vacou le pRi maçoRe vina, se va fyte...

(159) Le CP : Caribana express, vu pase ar le seRvis...

Dõk sa seRa puR le post 08 à 16 heures

F.T Portoria à 14 heures, post 19

Les accostages :

A paRtiR de 15 heures le post 18 Lady Gaya

Sigema à 17 heures

Tarik Ibn Ziyad puR demê matê post 7, 8

Le Caribana Express swaR post 17

Des observations :

Post tRãzat

(160) Intervenant n°12 : ã pø kõtinye îamedî ?

(161) Le CP : Nwi azeka

Dõk Christophe Ris

(162) Intervenant n°12: Anelikidi îamedî laεca Azeka sevaê

(163) Le CP : Soza

(164) Intervenant n°13: ã gRy îamediî laæca LapRe midi

(165) Le CP : la nuvel gRy lanuvel gRy laæca lanuvel gRy azeka.

**Skil ja yournay a Arezki c tu le mōd igalan puR le SeRealje...puR done wina
oumebeæav ...Aka**

(166) Le CP : Menhouî wayi ?

Intervenant n° : ((...))

Le CP : Sã kil jε dε atât

Le CP : Centeruies

F.T.Portoria

.

.

Pleins d'autres navires.

OSS menhouî

(167) Intervenant n°14 : Neki

(168) Le CP : Aya amakeîaţaf gaîelamaseî amek aîexavemaţ

Rires du dernier intervenant.

4.CPN le 04 Juin 2015

Sonnerie du portable (téléphone)

(169) Le CP :

Les accostages :

Bõ 3e vu infoRmtus ke ... ã õ va

tRavaje, paR kõtR dimaţ....ok ?

Dõk puRkwa õ va tRavaje paRsk le 05 Juillet seRa fome ε paje...

(170) Intervenant n°1 : il ε klεR...

(171) Le CP :cε domaţ...

(172) Intervenant n°2 : udemehaderara felas wina

(173) Le CP : Nağaţ nanewayas ađifak ougetefakara

Oumebeead cæ domaz

(174) Intervenant n° 2 : Domaz

(175) Le CP : Dõk læ akostaž, post tRāzat

Sidi Rali Brown

(176) Intervenant n° 3 : klæR hein...

(177) Le CP: post 08,Siderali Brown

BFP Galaxy

AHS Saint-Georges dõk set apRe midi

Le CP et un intervenant, entrain de discuter nous n'entendant pas bien, un camion dehors passe a coté

Le CP : le BFP Aceḡal igaseæa

(178) Intervenant n°3 : le BFP iseeæ 489

(179) Le CP : paRsk la komisjõ nrki oudaiyara řařemaga mem asaletenayan (autre commission que le CPN)

Le CP : (en train d'écire)

Le CP : Saha 2 (nom du navire)

Mazal oulec aneda arayesares wayi

Nidar F

Le CP : õ va esaje kan ... 3e vu le demãd nay

(180) Intervenant n°3 : õ demãd

(181) Le CP : azeka faceḡal saæa ?

(182) Intervenant n°3 : 16heures

(183) Le CP : Vu tRavaje le lyndi sæ sa ?

(184) Intervenant n°3 : lyndi

(185) Le CP : æ le sañ anedař

(186) Intervenant n°4 : normalemã puR damãř apRe midi

(187) Le CP : Reakostaž

(188) Intervenant n°4 : Reakostaž

(189) Le CP : le sold....nøf

(190) Intervenant n°4 : Nchalah

(191) Le CP : F.T.Portoria...ã ekRivã a 13heures

.....

(Nous entendons des bribes)

Le 06....veR 14 heures

MaRdi Portoria

SidRali Brown, amakan ayi lecaliř

Le directeur de la DMA : cewiya

Le CP : post 13

Lady Gaya

Aristote

Direct Star

Caroline

(192) Intervenant n°5 : Aboudralin (.....)

Le CP :.....

Intervenant n°5 : xati

(193) Le CP : AiRmax ila

Inas kan mařifak wayi

(194) Le directeur de la DMA : xati, ouyřefakara

(195) Le CP : Aceřal kan igaseea ?

(196) Le directeur de la DMA : wakila 900 (et) ε kelk .yaxi akeni ?

(197) Intervenant n°6 : Akan

(198) Le CP : FT Portoria řayan

PiaR KřtR ? ila wina akeni

(199) Intervenant n°7 : le Rabi FNDI

(200) Le CP : le Rabi FNDI (entraın de noter)

Oumebeaḍ apRe wina kan adikcam

(201) Le directeur de la DMA / LE &ç ?

(202) Le CP : ih

Le CP :

(203) Le directeur de la DMA :ṭina akeni...

Tamaqerant akan

Le CP : (le CP entrain de noter a nouveau)

(205) Le CP: aceḥal zegass wayi ?

(206) Intervenent n°4 : 400

Le mēm klijā ke styl solid....

(207) Le directeur de la DMA :

Dø klijā yixi...

(208) Intervenent n°4 : N5 il sε aveRe keç le mēm klijā ke...iseεa dø klijā ke Rabi zaεema styl 74 ,waḥi le styl 72 .

(209) Le CP : Azeka ḍasebeṭ, kot jift, nanasan FT Portoria

(210) Le directeur de la DMA : Ih, wa AR le 19

Le CP :

Le directeur de la DMA : 1400 ? Nezemar

aṭanafak (chuchotements entre le directeur de la DMA et un intervenent)

(211) Le CP : s syR,

(212) Le directeur de la DMA : s plys ke syR

(213) Le CP : uxademara am le a3ā de.....

(214) Intervenent n°5 : mε ze pās ke sε posibl de Realfe

(215) Le CP : hein, ḍayan, wina ḍayan kul sevaḥ

(216) Intervenent n°5 : cε a diR 5 yeran aḍixaḍam avek ã gRad gRy

(217) Le directeur de la DMA : 400 igaseεa 400Bi ?

(218) Intervenent n°5 : 1400, walah macefiy, ze sε kel s5 aka.....

5.CPN Le 03 Juin 2015

(219) Le CP : Le post 19

Le CP : F.T Portpria

(220) Intervenant n°1 : Mazal

(221) Le CP : hein !!

(222) Intervenant n°1 : Mazal oufoukeyara paRsk cœtœ pRevy aîesoufeyan waîesekaceman oumebeœav îoura aţekanilan.

(223) Le CP : Vacou aveœalay neki îoura vayi ?

Iniyid vacou aveœalay

Vacou aveœalay...

(224) Intervenant n°1 : Ih, vacou agediniy neki aţœalat ?

(225) Le CP : walar saîœœay, aœaœerabi ar (sath) saţœœay aœaœerabi ar saţœœay

(226) Intervenant n°1 : Iwachou ?

(227) Le CP : parsk...

(228) Intervenant n°1 : ih, neki afekiyaked l'information igallan ar youri...fekiyakeţid naniyid aîaseœavesan aîesoufeyan ar la Rad a la deRnjeR minyt tekamilant...

(229) Le CP : a la deRnjeR minyt...ţema jyst avâ aţœekamat ar vayi ?

Le CP entrain de...(parler tout seul)

Le CP : œe naRiv pa a tRuve...malœRœzemâ

(230) Intervenant n°1 : Nouîeni badaţ ouyœœadafekanara LœfoRmasjœ ayi.

(231) Le CP : akeţadafekan, akeţadafekan ne vu â fœt pa akeţadafekan...

Le CP : (entrain de mentionner ...

((Demande de mouvement

Urgence

Post 13

Ok ?))

Le CP : (les autres navires, s'ils sont clairs ou pas)

Posterosa, il ε klεR

La disponibilité ε lespas...

Sidi ...il ε klεR

Lady Gaya

(231) Intervenat n°2 : Mazal ar Raïs

(232) Le CP : Anna 2005

Aristote +

(233) Intervenat n°3 : klεR

(234) Le CP : 3e naRiv pa a tRuve...malØRøzemã

(235) Intervenat n°1 : Nouïeni

(236) Le CP : Houda (Nom d'un navire)

Rã a betã

Caribana post 13

Le CP: Air war ...aceêal igaseea ?

(237) Intervenat n°4 : Iseea le faRdo 54...puR le faRdo ...1923, Real Ring

(238) Le CP :a la soRti dy post 13

Des observations ?

(239) Intervenat n°5 : le post 15

(240) Le CP :....il fo pRãdR ã kōsideRasjõ la Respōsabilite de dokeR mε osi le klijã, le azã ε boku de foz

PuR lwi pRete mē foRt il fo jyst kil akost vina...ã tu ka apRe le dedwanemã lañan vina malØRøzemã akoz de se pResãs de bato

îatafan duz îenac nasewayæ

sa se ma pRosedyR, hein

a koz de ce atãt...

a koz de ce atãt...

Bon ...RiveR Portura

(241) Intervenat n°6 : dØ ekip

(241) Le CP : UsmaR...

(242) Intervenat n°7 : dØ

(243) Le CP : ...Joséphine

Prima

F.T.Portoria

Va ...

Caribana express

Azeka sevaê

Le CP : ze vu RemeRsi ε bõn zuRne.

6. CPN le 04 Août 2015

**(244) Intervenant n°1 : les ãsjel nekeni neŕeêouf faceêal (saεa) anakemasi saεa avek lãsjε
Aceêal le ekip iyedafekan ajewaŕeê yedafekan la dõzjem ekip vwala**

Discussions :

(245) Le CP : sa ne va pa vu empeŕe de finalize...

La soRti... ?

(246) Intervenant n°1 : 18

(247) Le CP : hein, 18 BUIT

Zid

(248) Intervenant n°2 : le palm bõk (les palmes book) ?

Ma av yili

Quelqu'un tape à la porte.

(249) Le CP : aledi kan îawarî ani

Oulac oumav iwan ?

Nashco aîan vayi

(250) Intervenant n°3 : oui Nashco

(251) Le CP : inas apRe la Reynjõ

Hein nay maŕi valveikyl

(252) Intervenant n°3 : (se lève, sort pour garer sa voiture et dégager le passage)

(253) Le CP : Tamgout midi

Nesrine aniva leskal ?

Leta de seRvis il e klεR nayamazal

(254) Intervenant n°4 : ze se pa sa depã

(255) Représentant de la BMT : dãzeRø aceêal ?

zame azriyî, new hary 15, 16

(256) Intervenant n°5: Acou ateqarař al hadj (hağ)

(257) Le CP : 11 heures datât ouyetafayara?

(258) Intervenant n°5 : veyiy avcakeîiy fel poR paRsk le tRuk.

(259) Le CP : kounewi îerouêam atecakeîim sa ne va pa nu empeje an retaRdi îaceyum atecakeîim caêkim

(260) Intervenant n°5 : kounewi i yazeran ih dakoR

Faceêal saea

(261) Le CP : ...mëm lapRe midi

Le CP : atedemandin ã gRy oumebeav senaqesamay ã gRy oumebeav oulac le kamjõ...zama ce ã sityasjõ ã Regle ??)ha...

(262) Intervenant n°5 : kounewi, iyezerañ vayi ounaelimara el êağ oufehimeyara amek ...

Wi me ce pa tu le tã ksa aRiv ce eksepsjonel ce eksepsjonel

(263) Le CP : LoRsk sa aRiv...

(264) Intervenant n°5 : îoura keççi, puR l ese se RepeRkyte bõ wi ce vRe av keççi igazeRan.

ce eksepsjonel nahevar ileivav nanayasan vwala le pRobleñ ki se poz pãdã vacu agediniy... ?

(265) Le CP : ze ve Razute ã petit kõfirmasjõ paR PapoR a avkõfirmiy....

(266) L'intervenat n°5 : wazeray el eivav ayi facou fi îehaderat...

Xati, nerouê yuRsen nanayasen bõ brjevemã

(267) Le CP : vu dit ke îaniřasan avsenaqesan yn gRy

aloR il pø sustRεR yn gRy puR...

(268) Intervenat n°5 : jave dø gRy a el êağ...nekesit laeeca a 19 heures itakesay...euh.

(269) Le CP : hen, ce bõ...ja tRo de

Ã RegaRdã õ foRmyleR il di o otR membR pRezidã le kãfeRãs (dossier renouvelable)

(270) Intervenat n°1 : PuR info kan mwa zemeRe bjẽ mâtjone kõ a bezwẽ de ekip de nwi

(271) Le CP : waceqa niyaked, lazã dis kõvje pa me ze se õ joz ja ke le bato desãs ki sõ pRijoRiteR ar le otR aian nafekayaged õ ekip, dø ekip, trwa ekip, ce õ pRoblem, wi me sa nempef pa le RetaR de lakostaz dy bato desãs ce tu ske ze saje de vu eksplike ioura mayfouk zik ze ve le detere...ze ne ve pa le lese jale me a paRtiR de 15 heures, 16 heures oulac oumaveead aiesoufeyay adasekacemay wina lesãs le oRjãtasjõ sõ tRe legal, man retardi ...avesoufeyay avasekacemay ioura il e vRe mayela oudenafekara lekip nafekayaged lekip la ce õ pRoblem a zeRe lesãs ce õ otR pRoblem a zere...

Aka a mi ?

(272) Intervenat n°1 : le ekip ayi menhou inięęirin vayan

(273) Le responsable de l'exploitation : ja de (pRoblem) diReksjõ ki zeRe anaceęayi

(274) Intervenat n°1 : (qui s'adresse au CP)

oumebeav ioura midanit akayi iaveyit adinitla fot anay nay av la fot...yixi ?

Maci av la fot ik xati

(275) Le CP : il fale pa le demãde avã le 19 vacou iaveyit aģediniy ja nasim vacou iaveyit aģediniy

(276) Intervenat n°1 : la mojen puR le jaRzemã legal mem iala õ ekip noRmalemã avifak laRzemã avifak laRzemã

AloR il fale demãde dakseleRe le jaRzemã puR evite devãtyel...

Yerna vifak a tã !!!

Intervenat n°1 : Neki ouģadesakidiveyara niyaged ouhesiyara avifak a tã hava makan neki bõ ela eesav la kadãs ani

oueesiyara avifak a tã vaya iveyiy aģediniy ã ka yefuk õ a Rjã di

(277) Le CP : FT Portoriat kãfiRmasjõ azeka fal eacera nay aģeval al eacera ? (En s'adressant à un intervenant)

Le 18, dõk, sa seRa le Reakostaz....oumebeav o 19 ? õ va reakoste le (8 nom d'un bateau) demẽ

pasaz....

Menhou igaseean al papje, ivan le dispās puR papje nay xati ?

(278) Intervenant n°6 : Aqlin su palō

Ē ēteRvenā se lev e lwi mōtR ō foto dokymā kāstity ā ō pRœv

(279) Le CP : dewayi ?

ce de la palm ? ye parini (non) nō ?

(280) Intervenant n°6 : wi ? y aperini

(281) Le CP : SDF Skream, orang River

(282) Intervenant n°7 :kulac

(283) Le CP : Ah dakoR ! newiyas vayan mazal avağay a poRt dokymā

Le CP : largo

(284) Intervenant n°8 : klεR

(285) Le CP : post 24, 15, 16, ce a kōfiRme, hein

.....

ze vε vwaR avek ki

muvemā ce a kōfiRme azeka

silvar ...wil de palm, a kōfiRme

ātRe ??

j a pRoblem baēo la livRezō il nō pa Repōdy

o satelit

DemetRjos ?

BFB, Hitler, canatal

Rivaldi, ce ō diveR ?

(285) Intervenant n°8 : agedafekay le detaj zegass 66 buwliq ? aīan vina

FT Portoria

(286) Le CP : FT Portoria, aveyli?

AHS, Saint Georges ε conk new Kiroreba chork

(287) Intervenant n°9: Azeka sevaē aveyli?

(288) Le CP : Aïan gal pRogRam nay aïanepRogramé

Aïenağ iwazeka?

(289) Intervenat n°9: Azeray adkõfiRmiy

(290) Le CP: ALEF ASEKAL

Dε panel navig waêi

K. Ahmed2 ? su pal5 nay xati?

(291) Intervenat n°10 : le trwa zuR

(292) Le CP : Régala... ? aniva aïesaresam svp

**paRsk ze ve læse le post kase apRe RekypeRe...paR PapoR o post puR le peti model
ãfẽ malan....ok**

ze ve Rekapityle

le SoRti a.....13 heures

youss, hermas post 18

Lavachewid, Remiz Rad a paRtiR de 15 heures nay avã

Tamgout midi le post 26

New hay 15-16? Remiz Rad ? dã lapRe midi ?

A kõfiRme

Post 8, Michel, Remiz Rad, nwi

F.T. Portoria, puR sõ akostağ set apRe midi soRti pRevy demẽ, a 10 heures.

Les accostages :

**F.T.Portoriat a paRtiR de 15 heures u 16 heures, sof silteRmin veR, a õ
puRa.....**

Sinõ õ va reakoste le pRemje(.....), mε o post 18

Michel o post 19

**New Carre fery, Tarik ibn ziyad, le post 7, ε nej s viva evãtyelemã apRe le muvemã dy
Recta valeda du 24 au (o) 15 et (e) o 16.**

õ kõfiRmeRa, lakostağ de lwil de palm, a paRtiR de 18 heures.

Des observations ?

D'autres observations ?

5 pRã le ekip /

Michel : Nuit

(293) Intervenant n°11 : Aïan vayan av easay Remiz ã Rad aïan.....

(294) Le CP : mayeqim le carre fery (mayeqim le kaRe feRi)

(295) Intervenant n°11 : Ouyateyamayara nchallah

(296) Le CP : Azeka anezar

(297) Intervenant n°12 : Dõne nu ã gRy a paRtiR de 13 heures.

(298) Le CP : le kamjõ lan ?

(299) Intervenant n°12 : nchallah nchallah avilin

(300) Le CP : 5 a done la pRjoRite puR (vivR) le naviR

(301) Intervenant n°12 : nchallah, le tRwa deRnje naviR ixamiïan sã diskyte....mëm pa a sãεa

(302) Le CP : GRS, meraure

Ty a demade dø ?

New-hay a kõfiRme AiR ma Rodoseur Remiz Rad

Indigo (Explications avec le représentant de la DMA)

Mordo (Explications avec le représentant de la BMT)

Capetra qalega (Prises de notes)

FT Portoriat (ouyosseway) Michel ze vu RemeRsi bõn zuRne

7. CPN le 21 Juin 2015

Le commandant du port (CP) : le finisjõ

(303) Le représentant de la DMA : le post 13

(304) Intervenant n°1 : Awa wina avifak kan avifay

(305) Le CP : le kamjõ alan?

(306) Intervenant n°1 Alan ih...

(307) Le CP : Zid...Alasi mazal...

M. Siyab

(308) Intervenant n°2 : Azeka laeeca

(309) Le CP : ok

le akostaz

no NOGHAFESI, ne ã

la Caroline (le Caroline(nom d'un navire))

õ a pluzjøR blok divwaR ã pake

(puR le 19, õ e ãtRẽ de manevRe)

le invite, le zã...

Dõk puR le 19, õ e ãtRẽ de nevRe

Le Zaïdi(nom d'un navire)

õ le me ã soRti ?

Tamgout ? (nom d'un navire)

Accêal igaseea wayi ?

(310) Intervenant n°2 : Iseea 112 bõwling, 350 pjés tonnes, waêi av le baRil

(311) Le CP : Acou igalan vayan vayi ?

(312) Intervenant n°2 :miny

(313) Le CP : êvadelam îetakasem ayeni îesaresam la deRnjeR fwa nay mazal ?

Des acquiescements (non, oui, entre)

Le CP : Adaqelay youras oumebeav

Baltic

Santa-Catarina

(314) Intervenant n°3 : klêR

(315) Le CP : Menhou imazal, ki na pa ã tRepoze ag la kõtabilite ?

Le Rõ a betõ

Ïexamamas le analiz

(316) Intervenant n°3 : Anexamas le analiz c bõ

(317) Le CP : ok

Lady Rayat nom d'un navire)

Valia

(318) Intervenant n°4 : mazal al êağ

(319) Le CP : Mazal ah ??

(320) Intervenant n°4 : ih, îamedîi ayi

(321) Le CP : âtR lêtRwa b5 il 5 planifje îis îelaîa

Le Christina

(322) Intervenant n°3 : (bε lojal)

(323) Le CP : Aceêal igaseεa ?

(324) Intervenant n°3 : Iseea 1969 bayou

(325) Le CP : malgRe

îouêewağet iveriman

(326) Intervenant n°4 : wi

(327) Le CP : Aceêal igaseεa ?

(328) Intervenant n°4 : 1165 faRdo

(329) Le CP : cε dy belεg ilekal

(330) Intervenant n°4 : Ih

(331) Le CP : il va sâ diR

(332) Intervenant n°5 : 1262, iseeεa lε mojā, hein

(333) Le CP : il a lε mojā wayi

B5

ze metRe E8

Le meleré à confirmer (Nom d'un navire)

cε ink5testabl 5 oRa œ kaRfeRe

Demē u apRe demē, mε ze vε pa, mε ze vε pa demāde pasaz gRy

Ok

b5, le demãdœR klêR

le døjzem simã aveyli le amaR

cœ klêR

(334) Intervenat n°5 : il ε klêR

(335) Le CP : Asemæ maci aģedenaf œ post aģeqarat mazal, vu demãde sã akostaj

(336) Intervenat n°6 : xati, 5 demãd ply

(337) Le CP : Air max (Nom d'un navire)

(338) Intervenat n°7 : mazal 3ozefin

Il ε klêR

(339) Le CP : ε le Saderaleta ? acou adiwî ?

(340) Intervenat n°7 : Iwid 48 (esε), 50000 faRdo , 115 faRdo asje , 150000 putR ε 65 koli diver d5k 2516

(341) Le CP: 5 lembaRk!!!

ε le 14 avifak azeka

aïenağ iwazeka imala

(342) Intervenat n°7: nřalah (ncalah)

5 le læs puR (demẽ) demãde, 5 veRa

ε kap, laroni...

(343) Intervenat n°8 : Azeka avikecam

(344) Le CP : ty konfiRm ?

(345) Le représentant (de l'exploitation) : ApRe demẽ anefak qeval wayat azeka læeca nay azeka sevaê

(346) Le CP : D5k 5 abrez niyed Santacatolina mazal (Rond à béton) R5 a bet5 mazal

Le tolko 8 (Le Tolko 8)

(347) Intervenat n°8 : (lev la mẽ) (lève la main)

(348) Le CP : Averiv iėadan, 5 ma apele kan ki m5 apele

mε baf la fwa pase, wina amek isemis ?

(349) Intervenat n°9 : Rassendeyir

(350) Le CP : le rassendeyir, 1200, wayi ε bē aceēal igaseea ?

(351) Intervenant n°10 : 1900, 1200 ??

(352) Le CP : 1900 ok, swa le matē u...le rasendeyir

Kākwa vayan îouēwağam le mateRijđ yixi ?

Dōk, le 19 maRbR ze pās kil va tRavaje puR œ fift, nwi...

ε le Rassendeyir (vayi, sexelatay vayi) il va komāse veR 14 heures, aka ?

ō Rest...puR demē apRe le maRbR ani...

(353) Intervenant n°10 : le maRbR ani (malien) (au) o 19

(354) Le CP : Nō jā a ky œ gRy vina !

PaRsk ā fēt, ō e tRē de pRepaRe le post a kaRefeRe dōk ja tu le tRavo a feR vina dōk ō a Redwi œ pō le pasaz de kamjō ε de gRy arevina

Mēm le wikād ayi, ō e oblige mēm de modifje le muvemā dy ke 09 ε de la komisjō dy stasjō nem ā ε dy ke 14, a koz dy pasaz de la gRy. Dōk ō ε pa ā mezyR de pRādR ā jaRz set dispozisjō le.....hum ?

(355) Le chef de département comptable: sa s puRi bjā

(356) Le CP : Dōk, ō va lāfene nřalah....le t ā de libeRe le es pas vayan aka ?

ε pwi le 13, le post adaran... ??

ōnepœ pa RedwiR hein ??

(357) Intervenant n°11 : xati, îina, řina...

(358) Le CP : Nō le 21 ze ve le lēse puR le seRe alje mwa ze swi ātR le 19 (et) ε le 14.

Le 14, ze ve le lēse puR (l'Algérin...)[Nom d'un navire] azeka

Swa le 19 ani aîenağ isalazeka nay ar le 18.

(359) Intervenant n°11 :acix, kečči adedisidin

(360) Le CP : manaqedarc ilehavera

Rire de la majorité des intervenants

Le CP : Akeîav vina le 18 imala, mē lekipaz maji navegayai....

(361) Intervenant n°11 :Ih, naseRja (Nacéria)

(362) Le CP : Naceria nas melaê, walah varegaz aleali

Rires

Capitaine Amer

Gal 18, le post13, d5k le amaR ??

îala youwiî gal post 04, le 18, pwi adenakas le 14 puR (l'Algérin...), ok (aloR apRe demê matê)

D5k chalel omra, 5 pRogRam le 24 a veniR la SoRti dy atlas (Atlas fost) 13 heures, post 13, lilisi ?

Le 19Zaïdi (Nom d'un navire) veR 21 heures

le akostaz

D5k vu ave le post 19...

O post 08, Ressaldateya

A 14 heures, yala le kap buwak(cap Bouak) Mardi(MaRdi, post 19 nwi Newemessi ε le Naremanessi sølemã apRe le muvemã dy kapitøn (capitaine Amer) oumebeεav havak du 18013

Dε obseRvasj5 ??

(363) Intervenant n°12 : vwa la sil vu plε

Le Caribana Express

(364) Le CP : Caribana Express !!??

Azeka aîanzar mayela ã pø ag lakostaz sil ja ã peti espas âtR ... ? Aîaneεal ok ?

(365) Intervenant n°12 : Rayas, naseεa ã jot el bato puR demê

(366) Le CP : åkoR

Faceêal saεa?

(367) Intervenant n°12 : 7 heures.

(368) Le CP :ok vamaqeran, vamezeyan ??

Le CP : 5 va le Ramene isi, ja pa de pRoblem

Zid

Intervenant n°12 :

Le CP : Ah, sil vu plε

Tu depã de la disponibilitate de espas dâtRepozag aktyelemã malœRøzemã ã a âgaze mêm de ...puR laxar cœ puR vu sipifje ke le teR plē sō vRēmã kōgestjone spesialemã paR no ami de la DC, la mêm foz avek se ki nu kōtRē...

ã pø pa vu done œ pRevizjō, mœ de ke posibl ã fera pase...puR vu diR kō a degaze œ espas dã le tem ε le RapoR spesjalemã puR l akoRde avek la politik (portuaire) cœ a diR qō pRã de dispozisjō relativ (palliatives) mœ pø etR, le klijō ne se manifest pa puR āleve lœR maRfã maRfãdiz mafwa...sof si le klijō vø tRavaje avek le su palã la il seRa pase o pRijoRite vwala

Atlas Force

Iminis c

kIbad kjoulon

avifak azeka wayi

(369) Intervenant n°12:nchallah.....

(370) Le CP : Acou avewayi, le wss, tRavaj o Ralãti c zyst...œ SoRti... ?

(371) Intervenant n°12 : Eh, tema svaê ayi îesealeman (îesealeman) isewagevad imanis

Intervenant n°12 : svaê ayi inaveva

(372) Le CP : Eh, tema svaê ayi îesealeman isewagevad imanis

Kin Tok, dø gRy

Illita

Capitaine Amer

Intervenant n°12 :

Le CP : nwi de ? Azeka

Le CP : Alasi, xati le zajedi (Zayedi) aqeval nuvel gry a finiR

(Allassi) gRy syR tut la lij

Delphine-Cevital-apport-progresse-pompage

Manely, laeca nay azeka

(372) Intervenant n°12 : (Majfuk) Mayfouk le maRdi

Azeka mayefoukara waqeval salazeka

(373) Le CP : Marley, îağitiyid demãd poRt a kœ

(374) Intervenent n°12 : mōtR le dokymā

(375) Le CP : ze vu RemeR si, bōn zuRne (saha ftourekoum).

8.CPN le 28 Juillet 2015

(376) Le CP : le dokymā ā mē

Le 21 Remiz ā Rad

(377) Le directeur de la DMA : asayi, apaRemā alant bezaf le Remiz ā Rad

(378) Le CP : iwac menhou vayan ?

Le 18 ayi il tRavaj pa nesaresas aleqaea le 15, le 16 atāt kamjō 11 heures datāt

Le CP : ō zuR il tRavaj tuzuR paR...

Safē lan le atāt kamjō dø heures kan noRmalemā nō ?

(379) Le directeur de la DMA : sa vø diR sil ja de atāt amek ?

le naviR vō etRe Remi ā Rad

Le pRēsip ε simpl jak il a atādy laRzemā ?

ze komprā kil a rakōtRe de pRoblem, mε ...

(380) Le CP: hé ((west) weskil il ε) ze demāde le pRezās de sō tRāziteR weskil ε?

Le CP: diskytā avek le membR ki pRezid set kōfeRās ε pRenā not

dōk ō pø le kōsideRe kom absā dōk ō va pa puvwaR lwi demāde se kil...

Remiz ā Rad a coz de labsās dy tRāziteR puR ke se swa klεR ε puR vu ε puR nu

Aka ?

Inas s'adressant à l'un des intervenants) paR Respe Mōsje il fo vu pRezāte a la komisjō de plesemā de naviR.

Inas, nu avō de bō cœR isi si vu vule māsione labsās Repetitiv dy...

BizaR ze tRuv sa bizaR mwa !!!

Dōk paR RapoR a l...post 21

New Hay

Le kōsijatœR

cε dy soza post 22 pRofē bato de kōteneR le 29/07 à 5 heures dy matē.

Air max le 18 ? Tep stokolm

Il ε aRive a kel œR waji ?

(381) Intervenant n°1 : ijeR matẽ, iseeã 11 heures

(382) Le CP : Itali vayan ?

(383) Le chef de département comptable ; leœca ixadam 2000 tonnes iseeã 11 heures (d'atentes) datât

(384) Intervenant n°1 : il a fε 5400 tonnes.

(385) Le CP : il oRe py fεR, waêav dis 10...

Intervenant n°1

Le CP : 11 heures datât ???!

(386) Intervenant n°1 : il a 11 heures datât ã plys xedeman sjuwan le kompaRtimẽ, neça noRmalemã maci hağa...

11 heures datât aji jeRna ouelimeyara amek 5400 tonnes amek ana xevam ?

(387) Le chef de département comptable : sevaê, sis œR svaê iseeã sizœR

(388) Intervenant n°1 : sevaê sevaê naelam

(389) Le chef de département comptable : avek dø gRy izemar avixevam 6000 tonnes

(390) Intervenant n°1 : euh 6000 tonnes paR paRyR il pø fεR zyska 18(heures) tonnes

B5

ze k5fiRm...ε ze mε a sa plas.....

..... amek isemis ?

B5

New-hay, wayi cε b5 a k5fiRme

Air max

BoRdas way

(391) Le CP : il ε klεR ?

(392) Intervenant n°1 : il ε klεR

(393) Intervenant n°2 : il ε klεR

(394) Le CP : wayi, a kε ?

(395) Intervenant n°2 : wi, a kε

(396) Le CP : sin eksploReR...il ε klεR ?

(397) Intervenant n°3 : il ε klεR

Ocean ...

(398) Intervenant n°4 : il ε klεR

DotR bato (encoRe)

MississiboRg

klεR

d5k 5 oRa ...

soRti dy...

ze sypoz ke...

PuR absās Repetitiv...de sō tRāziteR

Lε akostaž

New hay

.....post 21

Borg, post 22

Air Max, post 18 a paRtiR de ... o 19, le tips....ε si 5 kōfiRm avā....

DakoR ?

(399) Intervenant n°4 : tut fasō sil sā (soR) tjē a 1400 ?

ēposibl adeyas

Iseea 5430, i puRtā îazerit ēposibl avilē

(340) Le CP : 5 a demāde o Respōsabl de le DMA, si zame 5 tomb syR set atāt 5 pRocedeRa a lakostaž dy bato...

(440) Intervenant n°4 : mε, il afε ã bon (bōn...

Amek, iseqaran ??

(341) Le CP : il oRe py fεR ã mjø (2 fois)

PaRsk set atāt la 5 paRlε dōe (rallonge) Ralōž, dōe seRe alije ã fwa ke le naviR a kε (...), hein...

Ke se swa... ? ce doma3

Le Caribana expRess(...)

xamessaveea cherin fa seveea vayi

(342) Intervenant n°4 : vayi ã søl klijã beRk n ã søl klijã berk dε foRmalite douwanijeR

Ifay le deRnje noRmalemã

(343) Le CP : Dõk, vu kõte la dat de soRti dy naviR apRe la kaRgezõ ?

(344) Intervenant n°4 : zeneRalemã walou nağaî val deRnje

(345) Le CP : Ne me fε pa pøR, ne me fε pa pøR ġik akan akan îalit, ne me fε pa pøR uîeêatevatara la soRti dy naviR apRe le debaRkemã de la kaRgezõ ?

(346) Intervenant n°4 : maci...vacou iveyiy agediniy

(347) Le CP : Ayediqar mazal (2 fois)

Akas la maRfãdiz ã va vwaR oumebeεav

Le CP : ne pãs Rjε, ne pãse pa, a Rjε, a laveniR ne pãse absolymã a Rjε...

Le CP : ce kã ã decid danõnse vo naviR ε il desid de fεR le ekip

Christina ...

le ekip

Le CP : mouyalediara, dõk, le deby

Il ε tã de fεR le post 01 ε la soRti ãtR le post 24 ?

Waêiv la soRti, nal 06, paRsk ã a dε manœvR pRijoRitεR

Christina, le 02

Nerviva, le 02

(348) Intervenant n°5 : ...laεeca verous le gRytije, laεeca gRytje, l'EPB, azeka le gRytije ...an...

(349) Le CP : ã (sapel) sakoRd ã...

(350) Intervenant n°5 : vacou el êağ

(351) Le CP : Iwacou iîexademařara keççi le dø gRy

(452) Intervenant n°5: loukan anaxevam s dø gRy oumebeεav azeka sevaê adaneqim

(353) Le CP: Aw Awε !!

(354) Intervenant n°5: ɣema loukan anatevaε arε zč arε zōemā logikemā

**bac azeka sevaê ataqlat s œ gRy bac adaqlan lε kamjō ani puR ke lapRe midi attaqlat
avek dø gRy**

Intervenat n°5 : awah

(355) Le CP : si

Le CP : makacemant afalesacera...puR demē

(356) Intervenat n°6 : loukan o mwē an kōfiRme paRsk aīan youri snaī bac azeka,rires

(357) Le CP : Attesalim felas maīazeriɣ paRsk εalemay...meRsi.

9.CPN le 23 Juin 2015

(358) Le CP : lε finisjō

Le capitaine Amer

(359) Intervenat n°1 : Mazal arrayas

(360) Le CP :

**Le capitaine Amer, wecnou amek akay mayela ifouk ifouk na m oulac Remiz ā Rad yak
īaqebaylī inehadar ?**

**ApRe aydeqaran lε pRogRam lε klijā il (pøv) paj il paj pa la kosjō euh pRene vo
dispozisjō imala !**

Le 29 mazal ?

(361) Intervenat n°1 : Mazal

(362) Le CP : le 17 ?

(363) Intervenat n°2 : Asa adikecam

(364) Le CP : faceēal asaεa ?

(365) Intervenat n°2 : āviRō 22 heures, 23 heures

(366) Le CP : le Caroline.

(367) Intervenat n°3 : Neseεa 3200

(368) Le CP : ok vaɣas

Post 13 ? aceēal igaseεan wina....

(369) Intervenat n°4 : 1200 waqil

(370) Le CP : Aceêal igeseea la Caroline

(371) Intervenant n°4 : 3200 largo et 260

(372) Le CP : Anna (Nom d'un navire)

Lady hayat

Catitalenya

Christina

Aceêal igeseea la maRfãdiz

(373) Intervenant n°5: Bon, 1960

Le post 21 idiwi

(374) Le CP : Aceêal idiđeran ?

(375) Intervenant n°6 : 4

(376) Le CP ; ε le 21 ?

Safi mazal ?

(377) Intervenant n°7 : mazal

(378) Le CP : le R5 a bet5 ?

(379) Intervenant n°8 : mazal vayan

(380) Le CP : zozefin (Joséphine)- Prima

(381) Intervenant n°8 : il ε kleR, hein

(382) Intervenant n°9 : win vayan 4

**(383) Le CP : paRsk mazal...kelk pRiz o komõd le sykR Ru, le post tRãzat mazal vayan
le RezeRv antan...**

koRanji

Tamgout

(384) Intervenant n°10 : atât dã la list

(385) Le CP : Rosebook

(386) Intervenant n°11 : klεR

(387) Le CP : Caribana

- (388) Intervenant n°11 : klεR
- (389) Le CP : Su palā ? nay mabela
- (390) Intervenant n°11 : Su palō ?
- (391) Le CP : kounewi adisaesan su palā ?
- (392) Intervenant n°11 : neseεa
- (393) Le CP : Ocean Ditrīe
- (394) Intervenant n°12 : il ε klεR
- (395) Le CP :wayi ?
- (396) Intervenant n°12 : ha, mazameran, azedesareêan ar le 17
- (397) Le directeur de la DMA : la gry u îetoueewağemara ouîeṭeyamayara.
- (398) Intervenant n°12 : xati, aîan vina, snaî
- (399) Le directeur de la DMA : Imala, pour (puR)..ale fesilemã
PaRsk cε ã gRo tonaz u bjê il sō ...
Inid sevaê ayi, lε kōteneR oudeṭaleêaqenara εav ?
- (400) Intervenant n°12 : ouîeneseyara mε mazalay nexadam bō sil komās....
- (401) Le CP : El netε pa kōsideRe kom ã swit
- (402) Intervenant n°12 : vacou, neseεa dø gRy mε kounewi idinan ...
- (403) Le CP : Nekenī aken yala anatevaε, niyaked izagali le 14 nay le 17
- (404) Intervenant n°12 : maci kif kif walah ar le 14 yerna avafeyan o mεm tã
Walah, ouwandefekiyara vacou yeseεa εala kouli êal mε ...(yaseεara bezaf)
- (405) Le CP : Aceêal igaseεa ã tu
- (406) Intervenant n°12 : Iseεa 24 kōteneR, 168 koli ass...yaseεa dø gRy plys le jaRzemã
60 kōteneR dø gRy
- (407) Le CP : Ah !!!
- (408) Intervenant n°12 : vwala zar vacou adiniṭ
- (409) Le CP : Prima, ilaêeqad hein ?
- (410) Intervenant n°13 : ilaêeqad ih

(411) Le CP : Anedalaî ?

(412) Intervenant n°13 : ilaêeqad sevaê ayi

(413) Le CP : Prima aceêal igaseea ?

(414) Intervenant n°13 :500, 570

(415) Le CP : c sur ?

(416) Intervenant n°13 : syR

(417) Le directeur de la DMA : Réklamaw quelque chose kelkeşoz acix ?

(418) Le CP : Christina, chayeeant ar le 17

Sonnerie du portable, bruit, échanges

Le CP : Acou ïïaseeit îoura asiyav

(419) Intervenant n°12 : 21...160 Acier, acier asje R5, asje vRak, plys de dø gRy cæ tu ?

(420) Le CP : d5k amek anaxevam ?!

ε pwi adenarnou ?

d5k ski Rest inakeni puR le maneuR boku plys. ze puRε esaje de fεR...

ţema neseea la soRti gal 18 nay gal 19 il le z0n aîakesay

Mayela neki εadayad sina ouyiεğivara aîaksay

Rires

Rassani

Iwazeka sevaê, n5 ?

(421) Intervenant n°13 : Inchalah...

(422) Le CP : Asanazemar iwayi, ouneseea œ pRoblem yivas...

(423) Le directeur de la DMA : Acou ?

(424) Le CP : LakoR vayi

(425) Le directeur de la DMA : wayi wati

A k5fiRme vayan

A k5fiRme

(426) Intervenant n°12 : xati a k5fiRme wayat

wayi sa fε dø zuR akeni.

Idileêaq o mwẽ...

(427) Le directeur de la DMA : ihh, paRsk aîan iseεa dø bwa...

(428) Le CP : ok

Dõk lε finisjõ le maRdi a 13 heures post 19

Post 21, manasi nwi

Post 13 ? capitên AmeR

HeRboR pRogRes

ε le finisaz ? 21 heures, post 17

Les accostages

Banko post 19

Santa catarina le 24

Christina le post 17 nuit

Le 21

PuR la kõfiRmasjõ ε la dispõibilitε de āgě ε de manytāsjonεR aka ?

vayan vacou iveyiy adiniy

Des observations ?

Dõk õ Retjẽ osi ke l ...la kaRgezõ depoze o ke apaRtjẽ o mεm kljã a savwaR kelk swa...ε syboRdone o ālevemã

a lãlevemã de sa maRfãdiz

Osi

Joséphine, Prima, dõk sa seRa pRevy ā fõksjõ de la disponibilitε de lespas

Mε Rjεn a vwaR

Si õ libeR lε espas il j ā oRa o post 19

cε le zozefin ki paseRa avã lε palmje

Jyst puR infoRme lε zã ke la sityasjõ ε kritik syR la maRfãdiz se tRuvã o poR EL
DJAZAIR CAPITAINE AMER

Christina, aceéal asakay

(429) Le directeur de la DMA : sel5 no mojē

Discussions du CP avec le représentant de la BMT

Le CP : ze vu RemeRsi.

10.CPN le 04 Juillet 2015

(430) Le CP..... ?

(431) Intervenant n°1 :16 heures -17heures

(432) Le CP :ok

Le Caribana !!

(433) Intervenant n°2 : Nε ,makanc

(434) Le CP :Frankfort

(435) Intervenant n°3 :Azeka aḍifay

Les accostages :

(436) Le CP :b5, nusav5 sā dut ke ...l œ u dō fātje d5 5 l va Travaje ? le dimāf euh !! ok

D5k noRmalemā 5 va tRavaje avā puRkwa ?

paRsk le 05 zuije (juillet) seRa fome ε paje D5k tus ((.....)) le 14

Cε domaj 5 va (vwaR) devewaR ...sā lenetoje...

(437) Intervenant n°1 :Mε yusad a lavās fwlja...

(438) Le CP :ṭema nekeni naεlam ouyatefakara, d5k

.....

D5 le akostaḡ ?

Sidradown

(439) Intervenant n°2 : klεR

(440) Intervenant n°3 :.....

(441) Le CP :D5k

Sidiradibrown.

(442) Intervenant n°4 : klεR

(443) Intervenant n°3 :Ah, sil vu plε... m5 bato azeka sevah

(444) Le CP : post 08 Sidi Kadi Brown

BFP,sa vø diR kâkwa.... ?

(445) Intervenant n°4 : ???

(446) Le CP : Saint Georges

D5k apRe set apRe midi il s5 17

(447) Intervenant n°5 : 176

(448) Le CP : BFP, ceḥab igaseea ?

(449) Intervenant n°5 : BFP iseaa 400

(450) Le CP :diskytâ avek lε membR ki pRisesid

Chuchotements

Le CP :ask la komisj5 sε râkontRe nay ?

Tema iwas aṭelnayan

Le CP :Saint Georges, le 05 juillet sevaḥ dewayi mazal...

Lε.....

Le CP : 5 va esaje ...kan nay amek, vu demâde nay amek ?

Azeka faceḥal saea ?

(451) Intervenant n°6 : fal xamesa

(452) Le CP :(ε lesâs) vu tRavaje le lyndi, ce sa ?

(453) Intervenant n°6 :hen ? ze pâs puR

dimâf

(554) Le CP :Reakostaj ?

(555) Intervenant n°6 : Reakostaj

(556) Le CP : FT portoriat , lesâs a 13heures

le CP prend notes .

5 va âfene avek le 19

(Prise de notes)

Wayi zaεema aḍifak nay ougaṭefakara

Le CP : Acehal r.....igaseea

(467) Le directeur de la DMA : waqil 900 ã tu (yixi akan ?)

(468) Intervenat n°13 : Akan...

(469) Le CP : FT portoriat dayan ?

PuR kontR

(470) Intervenat n°6 : le Rabi FNDI

Le CP le Robi FNDI

(471) Le CP :oumebeaad acehal zegas

(472) Intervenat n°7 : 400 « volge », le mãm klijã stil solid.....

(473) Le CP : dø klijã igaseea ?

(474) Intervenat n°7 : Nõ il saveR ke sε le mãm klijã ke Rabi...

Iseea 74 nay 72

(475) Le CP : azeka ,dasaveṭ naseea menhou adeyassan (schift) mazal ouṭlibirimara

(476) Le directeur de la DMA :ih, le post 19,widak 400

(477) Le CP : ih (oui)

(478) Le directeur de la DMA : lealiṭ hein ?

(479) Intervenat n°5 : ih

(480) Le CP : (ouixedamara) am ?)

(481) Intervenat n°5 :ha ,cε plys ke syR

(482) Le CP :ouixedemara am wazouḥ ani

(483) Intervenat n°5 : Mε ze pãs ke ...469

(484) Le CP :jap a de seRealije ?

(485) Intervenat n°6 : oulac ,aḍifak aqeval wayi, balak azeka.....

(486) Intervenat n°5 : Aṭan aḍeyli soza demẽ

(487) Le CP : le soza Aleali

(488) Intervenat n°5 : soza 21

(489) Le CP : (Rires de tout le monde)

Le CP : Mesafehamaṭ !!

Le directeur de la DMA....

Le CP : le post 13

(490) Intervenant n°5 : (présent des documents)

Le directeur de la DMA :.....

(491) Le CP : Ty pø efektue dε j̄zgemã.....maci wayi, hazenar aṭan affecté ar le 17

LIVER (le nom d'un navire)

ḍacou igaseea ?

(492) Intervenant n°6 : iseea 17(conteneurs) k̄teneR ,44 faRdo dasije 22 k̄es

(493) Le représentante de la BMT : oulac

(495) Le CP :(...)le post heu... ?

(496) Le représentant de la BMT : oulac el haḡ zyska m̄tenã nexamiṭ simpl ε reysi

(497) Le CP : (s'adressant a l'intervenat n°5)

Al baqi aṭanesoufay,hein ?

(498) Intervenat n°5 : Neki youri oublize aḍealay lε k̄teneR

Le CP s'adressant au représentant de la BMT) aneda ṭazeriṭ

Vu k̄fiRme ske vu dit sne pa la p̄ε de RevwaR ?

(499) Le représentante de la BMT :wi.....

(500) Le CP : b̄5 dRol de baz (plas)

(501) Le directeur de la DMA : vwala iseea 2800, 80% Akan....(le f̄5 de kal)

(502) Le CP : aceḡal la (...)

(503) Le directeur de la DMA : 74%

(504) Le CP : lady (nom d'un navire) (...)

(505) Intervenat n°7 :Ila

(506) Le CP :Ila safi

ORANGE RIVER ila ḡeqeqed ?

(507) Intervenat n°5 : ḍayan ilaḡeqad ,o piR aḍeyili ḍayi de m̄ε

(508) Le CP : waḥi aḍ le 16

(509) Le directeur de la DMA : mbayir lekip ani, ar asebeṭ kan.....

(510) Le CP : xati asanesaveṭ wina yazemar aḍiçal sevaḥ ḍayan...

Ã plys ,ce a dir ...ṭema, manawiṭid ar ḍina, neṭa aḍiçal..... saRisk detR(...)

PaR k5tR le (fẽ opyys)[fun opolus] yeseea 90 asaṭelenayan aḍifak

(511) Le directeur de la DMA : laṭenayan ? ouyatefakara

(512) Le CP : mēm laṭenayan ouytfakara ?

ayewaḡt aḍifak imala wayi ?

(513) Le directeur de la DMA : le maRdi yeseea 150.....

(514) Le CP : le 08 nay le 14 imala

post 16? fum Opolus

post 17 menhou adeyasan are ḍin ?

(515) Le directeur de la DMA : Centeus (2 fois)

(516) Le CP: New-hay, facebal saea adikcam

(517) Le directeur de la DMA : A16 heures

(518) Le CP : New-hay a 16heures (il mentionne)

Le CP : le Parigana ?

wayi aḍiras gal poR ani a qeḍim ,ze pās ke saseRa le gaz wala lesās.....

SEPT,le napal ou aṭenaḡ gal sis(six)

Al () ḍayan....

Le CP : loukan aḍifak lesās , maci...

(519) Intervenant n°7 : N5 ze vø diR aceḥal seea bac adikecam...neṭa ar dina....

(520) Le CP: Aṭedanesakecam neṭa, le pRemje adenawi æ otR...?

(521) Le directeur de la DMA : le SONALGSS,ty a RemaRke ?

5 dwa buze le 29

(522) Le CP : A ouais ?

(523) Intervenant n°7 : Am le 18, sa Risk, hein

(524) Le CP : Azeka sevaḥ, a paRtiR le 19 (Nom d'un bateau) a 17 heures

Alemgumba a paRtiR de 16 heures

Al.... Cε de āḥemā de naveuR avek le peti susi....

d5k 5 va evite de foz kom sa, kom avek seki se pase a ḡiḡel (jojel)

for pRobabl k5 va gaRde la soRti dy (palmier)...

d5k Bangkok, asa aḡifay, le post 29

Caribana expresse le 04 (apr)apRe demē apRe midi

RHS Saint-George le 22, post 22

FT Portoriat opRe demē Reakostaḡ saseRa inchallah puR le 06

Rabi FNDI

D5k lē akostaḡ

Le post 16

Le poste 15 aRagoni a 18heures

Le post 14demē opRe (demē) midi

Le teRminal

Le post tRansat a paRtiR lyndi

Sedreta le 7apRe midi.

AHS sait-Georges a 17h 30 ,5 va tRavaje 5 va āḥene avek le post 22

BFP Galaxy ā 5 post le 5 a paRtiR de 16

FT Portoriat Rēakostaḡ demē, ḡanitad demē waqila

(625) Le CP : ApRe demāē le 05 a 13Heures

(626) Intervenat n°9 : D5k ce pa....

(627) Le CP :le 05 ekcyze mwa ze me swi tRompe d5k ze Repet

FT Portoriat le post 19 a paRtiR de 13 heures

Le post 06 nida

Le mem post ,le 06 nida ouff...dy post a paRtiR dy midi

Sidi Ibrahim pas 13 le 04 dā lapRe midi

Rabi FNDI... le 19

E O Saint-Ugus, azeka asaletenayan post 07 a 16 heures

Le CP : DotR obseRvasjõ

BF Portoria

Caribana express

Victoria, le poste 08

(528) Intervenant n°5 : oumebaeãđ amek, oudoutawetara le kaRfeRe

(529) Le CP : le 19 yixi

Al djazair 2, kaRfeRe ,demẽ matẽ

Dõk demẽ a midi

Le Caribana express kõt teny... ã dwa veje a ráfoRse la manytãsjõ ðayi gal post 08 aka ?

Oslotaria ?

Laæeca

Le CP : y a pa de

(530) Intervenant n°6 : Si 50

(531) Le CP : dõk sil ja yRzas nwi

Wina ar cevital ouyatefakara le wikãd ayi ãla hesab le pRevizjõ newan ?

(532) Intervenant n°6 : Ađifak lyndi kan nawid le maïs wađi ađ le legym sek.

(533) Le CP : ok

Azeka oulac

Ađeveđouy salpost 08

Sidi Ibrahim cæ bõ

beyiy ađ ãalay le post 13

le poste 15, Amrani

wina ađikecaman sevađ ayi

le post 13

(534) Intervenant n°7 : 469 .

Direction manutention et acconage

1. Briefing DMA le 19 Aout 2015

- (1) L'employé : Døzem ekip ađiqim gal 13...
- (2) Le directeur : aceđal koulac 986
- (3) Le chef de département comptable : Semehiyi paRsk 11 menhou aneyawin

Le 14 dayan

- (4) L'employé : 15,16 đayan ađifak laeeca
Adikecam wina azeka yarena oulađed le ceRealje...
- (5) Le chef de département comptable : Yela
- (6) L'employé : Yela gal.....
- (7) Le chef de département comptable : xati atādy le(maïs) ε le soza
- (8) L'employé : anezar đacou adanesakecan
- (9) Le chef de département comptable : le 14 ?
- (10) Chef intervenant : xati le 15, le 16
- (11) Le chef de département comptable : Nekeni, neseea 4kljā, neseea 4kljā....
- (12) L'employé : Ađifak qeval le 14le13
ađidanesakecam nay xati
- (13) Le directeur : il demād la gRy wayi
- (14) L'employé : ih
- (15) Le chef de département comptable : wayi ađifak iwasa asaneal dø ekip...
- (16) Le directeur : le bwa wađi đal simā

Chuchotements

Le chef de département comptable : Ila wina, pje
deskal (Hammouche)

chuchotements

Le chef de département comptable : Aceđal la... is ?

(17) Le directeur : Isseea 879 tonnes

(18) Le chef de département comptable : Acehal la l5gœR ?

(Le navire)

(19) Le directeur : 119

(20) Le chef de département comptable s'adresse à l'employé

Inayak dø jift

(21) Chef intervenant : pwisk neța iqared dø jift țoura ?!!

(22) Le chef de département comptable : Adenawi le bwa nitan ?

(23) L'employé : yela yiwan le bwa

Đamazeyan, 800 fardeaux

Chuchotements

(Directeur-Le chef de département comptable)

(24) Le chef de département comptable : le 20 asenafek 8 paRsk le 21...

(25) L'employé : Neki hasevay 9 tесеа

2. Brefing DMA le 18 Aout 2015

Le directeur regard dans le PC

(26) (Le chef de département comptable) : Neseε 17 sevağ ayi le 18 anini nawiğ ar le 19(rem) Remplasem ā

(27) Le directeur : ih...εalemay

(28) Chuchotements

(29) Le chef de département comptable :Balak ađamenay kan....

(30) Le directeur : Aniwa ?

(31) Le chef de département comptable : 'Acehal ig)

Le 19 ani mağacefit felas.....

Chuchotements

(32) Le directeur : achehal igaxedam wina ...ag le t5n ?(tonnes)

(33) Le chef de département comptable : Ixedam.... wirazedğ 142 tonnes

Chuchotements

Mε (Maïs) aniwa poRt kamjõ

(34) Le directeur : ã tu ka il a y 7heurs

(35) Le chef de département comptable :ih, 7heurs sațemadiț maci laεeca ,iseεa 3heurs, la nwi ?!lat

Mε ouyedinara Mouhameđ laεiyid

(36) Le directeur : oumebaεađ kesast kom yeseεa ikoumeya ousișesivara ouyaxeđimara....

Parsk imar...niyas aseđađkam ađebaleyim....

Appel de Le chef de département comptable

(37) Le chef de département comptable :oudawinara ,oumađakera pwisk ațaxerav doubl 140 tonnes lε Kamjõ...

(38) Le chef de section :(murmure 140 tonnes)

(39) Le chef de département comptable : o mwε ađiεal laRε

(40) Le directeur : Menhou igeεalan đina kõtR mεtR ?

(41) Le chef de département comptable :(réponds en murmurant)

(42) Le chef de département comptable :o mε ađiεal latāt kamjõ

(43) Le directeur : Mayaxeđam tõ mjø ,140 tonnes

(44) Le chef de département comptable :mε aceđal ? yas ađixeđam sin țelața....

(45) Le directeur : Ih mayala ouzediqimara ilekal...

(46) Le chef de département comptable :il dwa maRke sõ aRe...

(47) Le directeur : Eh, zystymã.....

Le mεm ka... inaseεa wađi ađ lε...(hamadouche) (gad gad)... ?→(Exacte)

(48) Le chef de département comptable :Maci ðemamouche CMATHziri

(49) Le directeur : Akan gad gad, ațan ițafayad dø kamjõ ??

(50) Le chef de département comptable :mεm pa wina asani εe kamjõ

(51) Le chef de section :dø kamjõ

(52) Le chef de section :wina an țiziri ??

Le chef de section : akeni fațemaneya wenas wina ɖal maïs.

(53) Le directeur : lɛ pwātøR ɖina ouxademanara

(54) Le chef de département comptable : lɛ pwātøR lɛ klijã

(55) Le directeur :lɛpRezãs...

**(56) Le chef de département comptable : Neki ,lɛ pwātøR,lɛ klijã inayid nombrø
ixadaman oulâc... xedeman nay ɛayan nay ɖacou ??**

Chuchotements

(57) Le directeur : A paR sa, ɖacou igedina... ?

**(58) Le chef de département comptable : le 17 izemar ațeyawi le 17 u le 19 mɛ aɖirenou
loRganizasjõ wina...Salem**

Le pRemje muvemã diRect ar le 19

Le 19 adikecam lesãs...

(59) Le directeur : adikecam lesãs ??

(60) Le chef de département comptable : cɛ posibl azeka fal xamesa nasevaħ...

(61) Le directeur entrain de vérifier das le PC ;

F.I portoriat (nom d'un navire)

(62) Le chef de département comptable : F.T.portoriat

(63) Le directeur : Ifay...

Le chef de département comptable reçoit un appel et répond.

**(64) Le chef de département comptable : le ...ɖayi paRsk lagRy anni...aɖedeplasin
lagRy...**

(65) Le directeur : fațaseɛawenas (9h30) țura mɛm kamelanas sevaħ faceħalesaɛa... ?

(66) Le chef de département comptable : ??

(67) Le directeur : cɛ a diR mɛm nekamelas ounațefakara...

(68) Le chef de département comptable : mɛ la pel eksklamatiRis xeman sevaħ ayi ??

Il hoche la tête comme pour dire

« non »

La pel eksklamatriRis cɛ œ kestjõ de 30 minyt aɖifak...

ouřouřewağara mēm pa...

Chuchotements

(69) Le chef de département comptable : PaRsk iwacou adesateRař řina iyasean le ġourdi đamazeyan ...

řina inesaday đamaqeran ouřayat le ġourdi ayenas đamazeyan...

Chuchotements

(70) Le directeur : 1600x (par2) aceřal.

3600

(71) Le chef de département comptable : mēm pa...

(72) Le chef de section (parle à voix basse)

(73) Le chef de département comptable : u le āğazemā anni ?? řederata

(74) Le directeur : řacamanazeyar aqeval...

Chuchotements

(75) Le chef de département comptable : walah, wiđak ayi su palř

(76) Le directeur : chuchotements.

(77) Le directeur : Dřk le finisjř, le paRk 15 ...

faceřal saea ađikecam ?

(78) Le chef de département comptable : fatemaneya wanas...il a été programme a 8h30

LE directeur appelle

(79) Le chef de département comptable : Đacou idina ?

(80) Le directeur : Inayid řoura anzar s il ja œ āğazemā řoura anezar...

De tut fasř...

(81) Le chef de département comptable :le 21 aselazeka

(82) Le directeur : Gal 7,8 le Mař wayi...

(83) Le chef de département comptable : Abefak la...ateqimad la 2ja ke la5

(84) Le directeur : le soza ayi... le pRořā đal mař...yak

Le directeur : Acou ayediqiman

(85) Le chef de département comptable :win kan ig... dal maïs....ani kan

(86) Le directeur :lan mɛm lɛ atāt, ʃaseɛit œ maïs œ soja...œ otR maïs ,safɛ 2 maïs

Le téléphone sonne a nouveau

Chuchotements

Parlant de ciment(destruction)

Tout le monde parle au même temps

Le directeur passe un coup de téléphone à nouveau

3.Brefing DMA le 06 Septembre 2015

(87) Le chef de département comptabl) :Asenaʃesav le 24 ?

(88) Chef intervenant :Mɛ le 07 ɗayan ixɛɗam ʃamedit

Le directeur en regardant (jetant un coup d'œil dans son PC)

(89) Le directeur :le 07 Aʃan ɓ finisjɔ xati

(90) Le chef de département comptable :LOAIC ? nɔ ?

(91) Chef intervenant : UOAIC

(92) Le directeur :Mɛ ,ɓ ɛ ɓ retarR Par RapoR ar le mwa pase.

(93) Le chef de département comptable :(le maïs,ɓ e ɓ retaR paR RapoR)

Le mwa pase nay lane pase

(94) Le directeur : Euh, lane pase

(95) Le chef de département comptable : itoura le 14 ayi aʃaneɛal la nwi nay aʃenağ iwazeka sevaɗ...

Osi

PuR SKI e dɛ OMS

(96) Le directeur : Aneda affan... ?

(97) Le chef de section : yousad le weKād

(98) Le directeur : aniwa zegesan ?

(90) Chef intervenant : Fl ...(X)

(Le nom d'une personne)

(100) Le directeur : wayi ,yarena le pRemje naviR

(101) Chef intervenant :Ouyarena siman, seean ag la mal...

(102) Le chef de département comptable :ouḥesiyara reglinetan iṭali le weKad
ouḥesiyara sin ṣ aṭeKamal eKspRes yaēeni sa de pā ḍayan si ṣ buḥ wayatenin
adiKaceman(Le chef de département comptable)

Le chef de département comptable : ...le 1027 aloR bac adyawī le 21 ani, bac aṭideyawī
arḍayi

(103) Le directeur :mēm...

(104) Le chef de département comptable : aḍifaK wayi aḍifaK.....

(Unautre employer vient de rentrer et prend place)

(105) L'employé : siman itavaε le mojē de boR il pœ fεR...

(106) Le chef de département comptable :oumebaεaḍ εalenas la Gry ḍayi

(107) L'employé:εalenas la gRY ṭameditḥ sevaḥ ayi iqaeḍ

L'employé : ṣ a mēteny le eKip sevaḥ ougaxedimara le mojē de boR ani, oumebaεaḍ le t
ṣ ilaḥeqad le gRYtje.... oumebaεaḍ fal waḥeda iqaeḍ (13heurs)

(108) Le chef de département comptable :Fal waḥedawenas fasaveεa nasevaḥ ani
ḍalwaḥedawenas.

(109) L'employé :vwala oumedaεaḍ le ṭelaḥeqad la gRy ani le mojə ani iqaeḍ vwala
ḍanaceṭayi iveyiy adiniy...

(110) Le chef de département comptable :oumebaεaḍ igouma

(111) L'employé : oumebaεaḍ igouma il zṣ εsiste.....

(112) Le chef de département comptable : ha ,cε puR sa iyaxeḍam 200

Le atāt arnouyas atāt mojē de boR

(113) L'employé :mojē de boR xati mojē de boR

(114) Le chef de département comptable :le palet ouṭawṭameṭara dō tṣn (deux tonnes)

(115) L'employé : Aṭafat de palet de 39... maci 45 ...

(116) Chef intervenant :Aceḥal idifay ?

(117) Le chef de département comptable :479

(118) Chef intervenant : ...

(119) Le chef de département comptable : xati le matRiKyl

(120) Le chef de département comptable : ixadam 479 tonnes sa vœ diR...

(121) Le directeur : mayela Kan țamediț wiayi

(122) L'employé : le 15 , le 16 ounezemirara ațenawi ar le duz trεz (12-13) ?

(123) Le chef de département comptable :Ala ar le 14Kan mațevēyit ațenar asa nwi le 14 nay ațenağ ađifak

adiKecan țamediț azeka țamediț adikecam

(124) Le directeur : 5 veRA la k5feRās

(125) Le chef de département comptable :Nchalah

Chuchotements

Sonnerie du téléphone

Le directeur repond

Les autres employés sont partis

4.Brefeing DMA le 29 Juillet 2015

(126) Le chef de section pointage : Aceêal igasεa koulac ?

(127) Le chef de département comptable : Isseεa 957

(128) Le chef de section pointage : Aεacour) İoura wina vayi anakemasi inayaked 10000 10000 10000 pake

(129) Le chef de département comptable : Ah, îehaderatiyid fewina ...newiyas aîeqaratad...

Le chef de départementcomptable : Le 15 et le 16 ayi?...

(130) Le directeur de la DMA : N5

(131) Le chef de département comptable : walah...

(132) Le directeur de la DMA : veRifjim mliê

(133) Le chef de département comptable, Le chef de section pointage : Nesseeεa 21h10

(134) Le chef de département comptable : aîan ameseveêayi oudasekacemanara bezaf (les camions)

(135) Le directeur de la DMA : il tRavaje pa

Wina le 19 kif kif, iteεasa kan le kamjō ixadam le baRa3

Le directeur de la DMA :il tRavaj bja ?

(136) Le chef de département comptable : wina iseεa 7 heures 7 heures datāt kamjō

(137) Le directeur de la DMA : Aceēal il a fε ?

(138) Le chef de département comptable : 1199

(139) Le directeur de la DMA : Awa sa va....

(140) Le chef de département comptable : Mε avek 7 heures, 8 heures datāt kamjō.....

FNDI

(141) Le directeur de la DMA : 900, sa vø diR ixadam 450

(142) Le chef de département comptable : Mε lant 2 ekip

(143) Le directeur de la DMA : 450 sa vø diR aceēal le tōa3 ?

(144) Le chef de département comptable : 300, 300, 680....le tRwa jift

Le chef de département comptable : akayi ioura avek 8 heures datāt

Appel téléphonique

Le chef de département comptable répond

Un autre appel téléphonique

Le directeur répond

Le chef de département comptable : itacayeεatas ilyousad

(145) Le directeur de la DMA : il se pRezāte ? vousad

**(146) Le chef de section pointage : wina vayan iwii le bwa Ru3 ixavemiit le dōjem ayi neki
il ε pRogRame puR le NTR aīkamal le bwa Ru3**

Fal εacera adilehaq le bwa Ru3 aravikecam

Le chef de section pointage : Avikecam yixi gal 21 ?

(147) Le chef de département comptable : εske oumebeεav adiqal ar...

(148) Le directeur de la DMA : il ε ā finisjō, mazal ougalara (syR le bato)...

(149) Le chef de département comptable : mε kif kif

RezistR de komers kan...

(150) Le directeur de la DMA : Menhou igexaman sevaê ayi Moêamed ?

U le siveR ja tRwa kljõ

(Chuchotements de Le chef de section pointage avec le directeur)

(Le chef de département comptable passe un coup de fil)

Le directeur : puR le diveR za pa ã kljãdø(Noms de navires)

(151) Le chef de section pointage : zam ε nanas avifay...yabera amek îâtera le post 19

(152) Le directeur : îapRepaRimd læ afektasjõ ?? ilε kljõ

(153) Le chef de département comptable : læ afektasjõ ?? ilε kljõ

(154) Le chef de section pointage : vacou ?

(155) Le directeur : læ afektasjõ îaseim ?

(156) Le chef de section pointage : ouseÿyara...

(157) Le directeur ; Dõk zar waêi waÿerav

(158) Le chef de section pointage : puR ski ε dy « bwa » waêi av le diveR vina win yiwana..

(159) Le chef de département comptable : wina win yiwana, ih....

(160) Le chef de section pointage : îoura ayan iyilana gal « ... »

(161) Le directeur : Dõk mayawi sin...pwisk il ja dε kε

(162) Le chef de section pointage : xati win yiwana avikecam gal momã ayi oumebeÿav

C ã søl kε

(163) Le directeur : ...lan 4 sinon si 5 kont-ja dø naviR difeRã

Le chef de section pointage se lève pour montrer quelque chose.

(164) Le directeur : 5 et 6 cε klεR, læ Relevaz

(165) Le chef de section pointage : (selijid) selijid-kan îela ã jam ...le 19 iseeã trwa kamjõ ouîadeÿileyara vina

(166) Le directeur : Aniva

(167) Le chef de section pointage : la 2em sityasjõ ani lavã deRnje

(168) Le directeur : le jinwa ani yak

- (169) Le chef de section pointage ; Ih wina (New stikker...)...
- (170) Le directeur : sa fε 7 ...
- (171) Le chef de section pointage : Mētenā pyR la MDH inayid...
- (172) Le directeur : Dōk si 5 komt sa fε.....
vaniwa zegesan ??
- (173) Le chef de section pointage lui montre...
- (174) Le directeur :Maleki .. safε 8
- (175) Le chef de section pointage : yaRena inayak vasaê adeçayeeat faleεacera...
- (176) Le directeur : bō aîçayeeat ar le naviR ani
(Il s'adresse à M. Boudhadi)
- (177) Le chef de département comptable : bō di jaRjo...bō lε jofœR
- (178) Le directeur : le naviR koulac dis ?
- (179) Le chef de département comptable : Ih, dis jaRjo imananesan neseεa di RemoRk...
- (180) Le directeur : Atā atā..
- (181) Le chef de département comptable : Neseεa dis εacera
- (182) Le directeur : Plys ã pel
- (183) Le chef de département comptable : xati lε RemoRk lε RemoRk vayan 10 εacera
...ε ã pel
.....ε ã kas...
- (184) Le directeur : neseεa εacera dis+dis
- (185) Le chef de département comptable : εalas 23
- (186) Le directeur : regard intrigué.
- (187) Le chef de département comptable : la pel ekclama îaṭawi sin lε jofœR
- (188) Le directeur : Dakor
- (189) Le chef de département comptable : 22, 24, koulac, mε cayeeas yiwan...yela 23
jofœR, jaRjo elevatœRplys la pel ekskla...
- (190) Le directeur : 23 jofœR
- (191) Le chef de département comptable : seki fε 23 jofœR

(192) Le directeur : 10 fəR, 1pel waêiv, œ kaz

(193) Le chef de département comptable : plys l ε RemoRk

(194) Le directeur : (entraîn de compter) sa fε 8

(195) Le chef de département comptable : 23+8→31 adiRegle kan cayeeaseî....

(196) Le directeur : Aceêal inaseea koulac ?

(197) Le chef de département comptable : 31

(198) Le directeur : syR komba ?

Sonnerie du téléphone, le directeur répond, le (cp) qui l'appelle

Le directeur : Dõk õ e oblize danyle...

DaboR il fo aplike la pRocedyR

Ke jakœ il asym læR Respõsabilite defektif, hein...

Il sõ ã mõk defektif, hein...

Il sõ depase

Nefekayasan al rouxesa, cε tu aloR

(Sonnerie du téléphone)

(199) Le chef de section pointage : Ih, y a pa œ monk defektif õ a āgaze de pwantœR ki se sõ...

õ a āgaze...

(200) Le directeur : cε a diR le fε ke ...

(201) Le chef de section pointage : la, lalala, xati xati...

(202) Le directeur : mēm le debaRkemã kif kif namoulac adafan asabo aveqaran lan îelaṭa...

Chuchotements entre Le chef de section pointage et M. le directeur

Sa fε fwa

Le directeur : kõ t y a exepiRe, (un) œ pwantaḡ kõtRadiktwaR...tya dø...

cε le klije

(203) Le chef de section pointage : Ih, il a été mādare paR le klijã, Moussaoui cε le klijã

Le chef de section pointage : Lala (en arabe dialectal : non)

(204) Le directeur : ha, dakoR il a āgaze dœ ekspeR

£y vwa dœ ekspeR

Chuchotements

Le directeur : Nō nō nō cœ selō la sityasjō

Il fo vwaR komā sa evoly...

Chuchotements

Le directeur : cœ de ta Respōsabilite il fo fœR atensjō, ifay icayeeaked...cœ a lwi doRganize sa cœ a lwi doRganize sa, cœ de ekseppsjō

On n'entend rien, le secrétaire qui rentre et qui parle

Le directeur : ki ε le ply defajō vayi ?

(205) Le chef de section pointage : cœ le pwētœR ani...

(206) Le directeur : sa vø diR migrouê ...il na pa fœ le kōt Rādy...

(207) Le chef de département comptable : cœ la døjem fwa naṭa mēm le...

(208) Le directeur : ya ã solysjō o mwē ?

(Le directeur s'adressant à Moussaoui, il faut faire attention)

Il falε le syRveje il falε le syRveje

Chuchotements

5.Briefing DMA le 13 Septembre 2015

(209) Le directeur : Inayak le fuRnisœR se dezist ?

: Ih, aka idina, inayak waqila le fuRnisœR il dezist niyas nekeni îoura neseea ã ãgazemō vayi fiēal marahevar wayegarakoum mifehamam

Le directeur :..... le kōtenyR ani il se dezist ? hein

Amek le FuRnisœR se dizist ?

: Aka idina il ezit

Inayid il ezit niyas ã vu a mādate

Fo le kōvêkR fo le kōvêkR

Dōk fo le kōvoke asayi ?

Le directeur : Ih, laɛiyas laɛiyas

: Akan igedaniy izegali aconvoqué axir.

Le directeur : Ih il vomjø

(210) Le chef de département comptable : Zar kan îoura vacou inaseɛa asa 02 lwil de palm ani.....

(211) Le directeur : ilaêeqad le bwa ?

(212) Le chef de département comptable : ila ih.....

(Le directeur entrain de vérifier sur son micro-ordinateur)

(213) Le chef de section pointage : Amek wina?

(214) Le directeur de :Fkiyas laɛeca ayi

Adirnou zaɛema laɛeca nay îamedî.....

(215) Le chef de département comptable : lejemeɛa laɛeca, ixevam 3300 zamɛ îaxiste îayi.

**(Le chef de département comptable qui appelle :
.....)**

Caribana iseɛa 1900 bobin le papje

(216) Le directeur : le papje ??

(217) Le chef de département comptable : 1900 ixous il fo wina CTMD

(218) Le chef de section pointage : SyR anaceîayi

(219) Le chef de département comptable : Ih 1900

Mɛ aksen senditali takesan

(220) Le chef de section pointage : wan anatan viyan asayi

(221) Le chef de département comptable : Mɛ 1900 ataseɛout yiwan vayi yiwan viêin

(222) Le chef de département comptable : wina aveyawi 1400 inay 1300 d5k, c b5

Chuchotements

(223) Le chef de section pointage : Vacifour iv le pRblem NoRmalmã vacifour

(224) Le chef de département comptable : waqil vacifour kan....

ApaRamã vacifour kan

Sa va ixadem bja ?

(225) Le directeur de l'exploitation : Ih sa cε le bak

(226) Le chef de département comptable : le bak ε le wikad

Ixademara le papje

(227) Le directeur de l'exploitation :

Avek le bwa ?

Awah ixadam, ixadam

(228) Le chef de département comptable : Ilaq îarounouvelit itali lğemeεa laεeca

(S 'adressant à

(Le chef de section pointage))

(229) Le directeur de l'exploitation :

Facehal saεa ?

(230) Le chef de section pointage : Iseεa.....la.....le kōtRd

**(231) Le chef de département comptable : Avixevam seyawaî kan sla mojan kan
ayaxevam.**

Le chef de département comptable :

(Le directeur de l'exploitation lui a désigné quelque chose avec un document.)

Hein, ouditafeyara ?

(232) Le directeur de l'exploitation : Izemar al êal ouditafeyara

Ațafaț il a decide mε εla êesav le afektatjō newasa nlε ekip (2 fois)

(233) Le directeur de la DMA : post dasiz nō ? KōteneR

(234) Le directeur de l'exploitation : il fo ke f 8 :25, 8 :26 maîaseεameț

(235) Le chef de département comptable : Madikecam wayi ?

(236) Le chef de section pointage : Maci εla êesav wil de palm ?

(237) Le chef de département comptable : Cε ã donō sa

(238) Le directeur de la DMA : Domağ

(239) Le directeur de l'exploitation : adnarekyrepe sa le sykR

(240) Le chef de département comptable : le sykR Ru.....

(241) Le directeur de la DMA : O mwē

Le directeur de la DMA : İoura slwil de palm ki pas

(242) Le directeur de l'exploitation : Ih, laæca ayi 48 heures apre

(243) Le chef de département comptable : finalemã le 07 ouyatakecamara

(244) Le directeur de l'exploitation : Avilin, le post a ke

(245) Le directeur de la DMA : Le 14, le simã

(246) Le directeur de l'exploitation : İoura mayala kra maci simã komplε Ilahkad, adilehaq asayi.

kɔRdinasjɔ amek ?

(247) Le chef de département comptable : B5, le simã e leSa va !

Yela le aiR marx ayi vayan.....

(248) Le directeur de la DMA : Alealiî aka vayi, tu e kləR.....wayi ar le 04....

(249) Le directeur de l'exploitation : 14 maci....

(250) Le directeur de la DMA : Aneseadi ar le 12-13

(251) Le chef de département comptable : Itali laæca εalan RekyeRasjɔ

(252) Le directeur de la DMA : D5k oudekafara îayi

(253) Le chef de département comptable : Awah sur ε ceRtē.....

(254) Le directeur de l'exploitation : İayi ilekal ittanegareî paR RapoR a dotR (équipes)

(255) Le chef de département comptable : yourak ulac el xevema zegas ouzeriyara vacou valeεivav ayi

(256) Le directeur de l'exploitation : Aţafat ixadam kan aka....il as y R lasyRăs

syRtu îura waêi valeεiv

(257) le comptable : Anecayεasan dofis xaveman el jift komplε êavesan....

(258) Le directeur de la DMA : Ah, le deRnje il nja pa œ de RapoR

(Le chef de département comptable et le comptable parlent au même temps)

(259) Le comptable : Anecayεasan dofis kaveman el jift komplε êavesan

Le directeur de la DMA :

Le comptable : Ih, le post 08, ih

(260) Le directeur de la DMA : Ihevas samedi matē

(261) Le chef de département comptable :

Oumebeεav iêavesas lagRy anni îamedî

oumebeεav le lâdemē yaqεεav

(262) Le directeur de la DMA : yaqεεav a 1 heure...

(263) Le chef de département comptable : vwala, falwabeda awenass.....

Le chef de département comptable : Oumebeεav le lâdemē dimâc yaxevam noRmal ã jift waqil

(264) Le directeur de l'exploitation : Anefouεayass, inayid ih adawiy

(265) Le chef de département comptable : ParsKil va konteste

(266) Le directeur de l'exploitation : Aseεalay la pResjō

(267) Le comptable : xati wina c puR RegylaRize le dosje

(268) Le directeur de la DMA : İoura a 10 heures ag lakōfeRās.....anezar...

(Vérifier) veRifje wivak imi yxous kra wahi av la sekReteR

Zar kan bac at veRifje la (kōveRsasjō)

kōvensjō esk îawezav

(269) Le comptable se lève et va vérifier

Dōk a paR sa... ?

(Ils parlent au même temps....)

(270) Le chef de section pointage : lazam adanesatar la gRy ani, oumebeεav waqil adiqal avikamal vayi....

(271) Le comptable : țema îeêaverat flε atāt ani... ?

(272) Le directeur de la DMA : ɔ pœ RedwiR lε atāt sle tRāsfeR

(273) Le directeur de l'exploitation : TRāsfeR TRāsfeR waêi val fāzemā dε ekip vayan...ya ã dekalaz vayan garanay

Le chef de section pointage :

Le directeur de l'exploitation : Ih, nouêeni igeêavesan aqevalanay...

Le directeur de l'exploitation : la difeRās pResk asaea....

(274) Le comptable : Aîetawalin le vādRedi...

**(275) Le directeur de l'exploitation : Mε....asaea fal ...o ljœ avafeyan a 19 heures
ṭafayan 20 heures.**

**Le directeur de l'exploitation : İoura naseea 5 nay 6 le RemoRk ṭrouêent ar abudaw
ṭaqalanetad dōk xademanet...**

(275) Le chef de département comptable : Ouîala vayan yiwaî 8400 kōteneR ā 24 heures

(276) Le directeur de l'exploitation : Adeyawat avirouê ar aîeêanout diRkt

(277) Le chef de département comptable :

Awah, averouêan diRekt avaččan

..... 8400 !!

(278) Le directeur de l'exploitation : Aceêal le kes igaseea.... ??

(279) Le chef de département comptable : Stasjō

**Delta ouîetafetara ilekal ixadaman...oulac ilekal ixadaman Awah oulac ilekal
ixadaman le RemoRk anesan telegide imažin oulac acifoR.**

loRganizasjō ikoul êaja, walah amayaêevas ouqarouyik..... Nekenî vayi neseea

**(279) Le directeur de l'exploitation : Dōk izemar asixevam, mani..., mala ouyeroukara
aceêal idiwi le post 08 ?**

**Ĉ otR ažā ki tRavaj.....(avek le OM-OMS- Dockers) rentre, présente un document de la
DMA, pour le lui faire signer...**

Les autres chuchotent

**(280) Le chef de département comptable : wivak ixademan laeeca noRmalemā
ouṭafeyanara**

(281) Le directeur de la DMA : wivak igRekuperin ?

(282) Le chef de département comptable : Ih, wivak mayela av le absā anni....

(283) Le directeur de la DMA : îoura adexamay œ list....maεac le œR syplemātaR

(284) Le chef de département comptable : waîanecayaε ar le diRektœR ?

**(285) Le directeur de la DMA : Menhou adiqiman ouyafiyara le kōje ? (en s'adressant
au comptable)**

(286) Le comptable : adadarnouy waêav an 6 nay 7 asaneçalay ayan zameray

(287) Le directeur de la DMA : vwala, cɛ ply sipifikatif

(288) Le comptable : dā le sens, (v cɛ ply si)

U sa va dja lɔR facilite la taf...

(289) Le directeur de la DMA : il va sezeR oumebeɛav adifay ar youri...

(290) Le comptable : Oumebeɛav, agedeyini le kod ani sa, ɔ̃ va le metR a komɔ̃ aīneɛal alewaēi ...

(291) Le directeur de la DMA : Ty rekypeR linfoRmasjɔ̃ ar youras

(292) Le comptable : xati, ɔ̃ va RekypeRe puR lonstā cɛ lɛ bɔ̃....

(293) Le directeur de la DMA : Agdifay ag la faktyR vy (vu)....

Vwala, ɔ̃ va metR syR la faktyR anni

Secrétaire qui rentre

(Chuchotements entre Moussaoui et le comptable)

Le comptable qui quitte la salle.

Le directeur de la DMA : Amek anasaêevas simā et ε tu

Sonnerie du téléphone

Le directeur qui répond

Le directeur qui va appeler quelqu'un d'autre à son tour

(294) Le chef de section pointage qui est resté seul pour parler au directeur.

6. Brefeing DMA le 08 Septembre 2015

(295) Le directeur : εlom ?

(295) Le chef de section pointage : eh ? Aɖewina ? maci itali laɛeca ? xati ? sendiɖali

(296) Le directeur : ila SONEMAM

(297) Le chef de section pointage : ikas itali 341

(298) Le directeur : me lɛ caribana mazal

(299) Le chef de section pointage : wi caribana mazal

(300) Le chef de département comptable : itidja sokobo.

(301) Le chef de section pointage : ila Christine, el babor ani Christine

Ila dayam sous capbouak

Xati Christine, largo win

Ila wayat welad yaëic, wayat mitija (nom d'un navire)

(302) Le chef de département comptable : lë maRje ani iheqa puR le 09, hein.

(303) Le représentant : neki naniyid puR le 10

(304) Le directeur : bõ iwidak ani il fo lë fãR soRtiR waḥaḥ seta(06) akan

(305) Le chef de section pointage : slë ekip imala leali 07 ekip

(306) Le représentant : iwina lë sozə ?

(307) Le directeur 8h30 yak

(308) Le chef de section pointage : 20 heures noRmølemã

(309) Le directeur : plys wiḍak°eni idanesak°ecam itali naveḍaḥan il fodre pRëdR lë disponibilitè kom furnir lë ben neḥemarkiḥan, mæ yiwaḥ zeg°sentḥ ḥateway

Le directeur : Bac anezar, esk õp speRmetR de ReKlème

(310) Le chef de département comptable :lë soza Kan

Il fo ḍayan latRemi

Le directeur : lë fosfäti.... Remø selõ lë pRevizjõ wasayi,

(311) Le chef de département comptable :N5 ḥazamerat adinit adasewa avãse Keḥar wanaceḥani

(312) Le directeur :Ḍayi iyala Zahir ?

(313) Le chef de département comptable :N5 ze pãs oulacit

(314) Le directeur.... lönw

(315) Le chef de département comptable : Iseea 5heurs Kouac

(316) Le directeur :Ilaq° aḥeXademalara lë gRy

(317) Le chef de département comptable : neseea lë poste 13 ε 14 ḍayan aKoste lë OM wahi aḍ lë OMS wahi aḍ le jef il fo RãfoRce

(318) Le directeur lë OMS barK il fo pãse ə aKtire plyzjæR eKip

(319) Le chef de départementcomptable :lë OMS ih....

(320) Le représentant : Aḥataf aKan 17 heures.

(321) Le chef de département comptable : Țeseea le Kan ā plys neseea ă Renjō asan.

(322) Le représentant : ă Renjō ō va pafaR

(Un autres employer entre au bureau)

(323) Le chef de département comptable :(Discutant sur un cas) 1200 le jifR ouyțefKara 1200 le pomje le RemoRKœR cewiya Kan țaseliț hein...

(324) Le directeur : DōK wina le syKR mažal ouzedefeKanara le etā, hein...

le KōtenaR ani le syKR

(325) Le représentant :Awah xati Mažal oudecayeeanara

ahaț adecayeean apRe le pRevizjō

le pRevizlō an le finisjō azeKa?

(326) Le chef de département comptable :il fo anezar ameK aq°val

(327) Le représentant :ih syRtu laeca

(328) Le chef de département comptable :wașayeKid yāuras , paRsK TuzuR aKayi, koul youm akayi

(Sonnerie du téléphone de Le chef de département comptable)

(329) Le directeur : AloR , puR se Ki ε dy soza ε le majis soza le pRoŷē

Yela le soza.....

(330) Le représentant :wayat ameK isemis ifay

(331) Le chef de département comptable :

Heu ,wilson dōk

(331) Le directeur : cε de... ..

DōK ō sRevwa dā laKōfeRās se sa

dōk ō SRevwa dō lō lō KōfeRās se sō

7.Brefeing DMA le 26 juillet 2015

(332) Le chef de section : le navir ayi

Ikamasi ikas waêav an 120 maêelaț îoura

Cewiya ayeni iyalan dina (s'adressant à Le chef de département comptable)

Ouîazvemirțara ațakesațai ?

(333) Le chef de département comptable : ãjift dø jift ,
oumbeɛav avekamelan su palə xati oumbeɛav avikas.

Yerna aîan iîakas.

(334) Le chef intervenant : mε ə kaditja ã jift dø jift.

(335) Le directeur : 700 ?

(336) Le chef de département comptable : 700 ani avelabobin

(337) Le chef intervenant : ih

(338) Le chef de département comptable : labobin, aralekarelaj

Ih 700 sla bobin

(339) Le directeur : dak 27 ,îoura vayan, pars 421 vayan c bon aneda anaîesaresam ?

(340) Le chef intervenant : azegan gal 21 azegan gal 20

(341) Le directeur : Îoura lε 20 ayi vid

(342) Le chef intervenant : noufaîid...akan ...

(Un employé vient d'entrer)

Le chef de section pointage) : Midikecam wina naxevam 192, oumbeɛav îamedîi
naêesal, oumeneɛav avek lε tã dεmẽ

(343) Le chef de département comptable : ixadam 4 jift, 5 jift

(344) Le chef de section pointage : sə vœ diR manasekacemaîid

(345) Le chef de département comptable : Avixevam dœ jift asani, paRsk youfad
asaba...

Al eiv ikal oumbeɛav iqelad dimãc ixam sebaê

îamedîi laeeca bac ixevam lε lãdeme mætẽ

(346) Le chef de section pointage : Vacou il tã sε ãgəzemã dəpRe yn fwa kil ə
dekləRe.....

il ə ãleve tuzuR il ə ãleve....

(347) Le chef de département comptable : Îoura aceêal nazemar 200 300, lε mæksimum

(348) Le directeur : Ayewaqeî aviqal avi akoste îoura lε navie

(349) Le chef de département comptable : Îoura c bon lε kliẽ ε sə lealiî yexadam dø jift
tRwa jift..... mavswə lε caribana paEsk apaRemã beyan adasekaceman lε caribana

(350) Le chef de section pointage : Menhou ? Boudebza yixi (transitaire)

(351) Le chef de département comptable : xati (maleki) iseeã læ trãnzitãR ?

(352) Le chef de section pointage : wina ixaman sebaê ayi waqil ?

(Sonnerie du portable)

Le chef de section pointage : læ caribana ațafaț

(353) Le chef de département comptable : 900, 925

(354) Le chef de section pointage : Ixadam îoura akayi nay

(355) Le chef de département comptable : Ila wina isemis l'Alcoop,

PaRsk apaRãmẽ, slẽ otoRizãsje

(Le chef de département comptable, passe un appel téléphonique)

(356) Le chef de section pointage : læ Rã ə betã

..... (bruit de chasses)

ƶãk zour mara ilin læ pwãntãR

(357) Le directeur : Aceêal imazal.....ilẽ kljã

Caribana express.

**(358) Le chef de section pointage : (prenant une feuille « la situation journalière »)
261- 261 gal post 13 iseeã 75 gal post 08**

(359) Le chef de département comptable : Parsk isouțar cewiya vayan gal poste 08

(360) Le chef de section pointage : Mẽ wayi, galnizan agkoulac.....

(361) Le directeur : il fo lapele il fo lapele. İoura kečči ty pœ pa fẽR ply xatar.....

Iãalaged ã bõ uvẽR ?

**(362) Le chef de section pointage : Ty paRl dezselã neța asani laraveea yousad îamedî
oulac læ pwẽtãR, yousad ar vina niyas jã oẽ pRõblem de pwẽtãR**

Niyas ya programid ikaci loukan aviyeli kwa ke se swa ațexavemaț esk dakor ?

Yanayak ok ze kompRã

Vaya igalan.....

(363) Le chef de département comptable : Vayi oulac almaerifa ni walou lotoite

(364) Le chef de section pointage : ih, vanaceîani vanaceîani ițexamay, neki vayan

(365) Le chef de département comptable : Ih lealiḡ asema aneḡedebarki il pœv pa asyRe
le taf s pyR sa idaḡcayiean

(366) Le directeur : iseeā dø kljā

(367) Le chef de département comptable : Azeka avirouh ã ekip.....paRsk zameranḡ
avrouêanḡ dœ ekip

îamedî izemar aleêal mēm laeca dœ ekip

(368) Le directeur : Neseea ã sœ l finisja asayi

(369) Le chef de département comptable : Hen le 19.....

(370) Le chef de section pointage : Mayaseea ikoumeya avifak....

(371) Le directeur : wayi al post 14.....

(372) Le chef de département comptable : le post 14, inayas aîḡajay il por....

(373) Le directeur : le tēplecol cœ ã

Simã, le paRtikyl (Air max) pRofē Rã ə betã zyst paRe cœ le blā de maxwell swa ã pRã le
simã ayi swa ã pRã.....

(374) Le chef de département comptable : aneda aḡealaḡ le bwa ? aîawiy ar le 14 avifak
wayi avikecam le bwa Awina le bwa lasi....ila wina G4alan 3bwa

(375) Le directeur : 4

« 3 simã 3betã, 4bwa

(376) Le chef de département comptable : Dakor îouraavikecam ar le 14 wayi ã va
āḡane avek ã otR bwa

F1 Portoriat, lesās ja lesās demāde puR demē matē o plytar puR kōfiRme la li demē
matē avifak adanesakecam lesās

(Un employé rentre)

(377) Le directeur : 5 a teRmine a Məsjoē Amrane.....

(378) Le représentant : le pRogRām ayi dœ RemoRkœR cœ indiskytabl

(Ils parlent tous au même temps)

Le directeur :

Le représentant : le pRogRam nayenas selõ la disponibilite de ekip

Laxatar dœ ekip dœ ekip ilekal irouêan cœ ke zyst lekip anesan kan (ayewaḡeî ibeyan)
(ayewaḡeî ibeyan)

(379) Le chef de département comptable : b̄i f̄amediī ousaned.....

(380) Le chef de section pointage : Parsk youri youri.....

8.Brefeing DMA le 06 Septembre 2015

(381) Le chef de département comptable : Asenaḥesav le 24,

(382) Chef intervenant : Mε le 07ḍayan ixedam ṭamdiṭ

(383) Le directeur en regardant (jetant un coup d'œil dans son PC)

Le directeur : le 07 Aṭan ā finisj̄o xati

(384) Le chef de département comptable : l'OAIC, n̄i ?

(385) Chef intervenant :UOAIC

(386) Le directeur Mε ,ḥ ε ḥ retaR paR RapoR ar le mwa pase

(387) Le chef de département comptable :(le Maïs, ḥ e ḥ retaR paR RapoR)

Le mwa pase n̄y lane pase

(388) Le directeur : Euh, lane pase

(389) Le chef de département comptable :iṭoura le 14ayi aṭeneal la nwi nay aṭeṅḡ iwazeka sevaḥ...

Osi

PuR ski e dε OMS

(390) Le directeur : Aneda affan.... ?

(391) Chef intervenant :yousad le weKād

(392) Le directeur Aniwa zegesan ?

(393) Chef intervenant :Fl ...(X)

(Le nom d'une personne)

9.Brefing DMA le 26 Aout 2015

(394) Le chef de département comptable :le 15,16

oyafiyara ,outaveεamara la demaRf amesan xamesa lelaboraṭ

(395) Le directeur : le 13ifouk ?

(396) Le chef de département comptable : saεa wenas ifouk εalenas ixi amakan ar le 14 diReKt.

(397) Le directeur : le 14 ,niyas bac adenatransférer tRansfeRe wina iyalan dina

(398) Le chef de département comptable :mais i fouk

(399) Le directeur : aneda inisares

(400) Le chef de département comptable :Akin waḥiḍ(en fesant des gestes avec la main)
necayeeasan puR le manipylasjõ

Mem svah ayi nafekayasen ...walah nafekayasen dõ klaRk

(401) Le directeur : nanayasen le 13maṭekamelat saresan gal 18

(402) Le chef de département comptable :le 13 saresan gitali nay ayewaqaṭ(h)
ayewaqaṭ(h)

(403) Le directeur :Nõ itali laeeca nanayasen saresan gal 18 bac adnatransférer
(tRāsfeRe) wiḍakayi anay...

(404) Le chef de département comptable : Mε le RemoRk, le klaRk lan

(405) Le directeur :wayi ... sevaḥ ayi...

(406) Le chef de département comptable :Maḥal adikecan fal laḥeḍac

Le chef de département comptable passe un appel

(407) Le directeur : le kõteneR ḍayan maḥal ?

(408) Le chef de département comptable :Inayid fa teseea wenas iyadeṭecayiean...

Le 17 ḍayan adikecam ṭoura

aṭan asekcemiṭid sevaḥ

Le 15 ,16 maḥal ouyafiyara

On n'entend pas le reste de la discussion (ils parlent au même temps)

Chef intervenant passe un appel

Chef intervenant montre q,q,c au directeur a travers un document

(409) Le directeur :Iyaw aneēadi areḍina anezar ...

anerouḥ paRsk il fo kon teRmin avã le kArFeRe

10.Briefing DMA le 25 Aout 2015

Le représentant s'adresse au directeur :

(410) [kombjẽ] ?

[Ə və, amek° isseq°aren... cə pər kəmjə isseeə ikoumya, avifak, ouyasseəara ikoumya ougaɣfakara.

İoura amek° igexadam, ma, əfift nay ə finisjə.

İeəalemaɣ

Oumbeəav avək lə kəmjə

Xəɣər ûevaê ayi, xameyass lə (...) ceɣal adiğemaε koulac bac îamedîi adiqim pRopR laεeca avixevam lə finisjə faseɣa naîemadiî ecayeəiyid ɣef dε kε iq°ariyid ouxademaɣara laεeca niɣas vcou îîaveyit adiniy neki

(411) Le directeur de la DMA : Menhou ig°dinam aka ?/.

(412) Le représentant :

(inayid ɣef dε kε faseɣa laεeca, ɣε nε vε pa anyle lə ekip, nay dekomãde ã nauir

(413) Le directeur : ã dekomãde paε

(414) Le directeur : (à propos d'un navire)

(415) Le chef de section pointage : iɣali sevaê, neəabayas oumedeəav îaɣlet amek asenaxevam al hağ ?

(416) Le directeur : ...

(417) Le chef de section pointage : ih mε oulac wina gal byru (byrou) kesyî acix

îoura niɣas parsk yousad el maêal asabeəa wenas niɣas sevar ama vatemaneya

Ilaêqad wayi el kesaj (en désignant son collègue de son doigt)

niɣas sevaê faɣemaneya akixlou wayi el kisaj

(418) Le directeur : wina ixadman ləsyrfas, en

(419) Le chef de section pointage : ih wina

(Un autre employé vient de rentrer, il distribue des situations journalières quotidiennes à chacun des employés présents au bureau).

(420) Le directeur :

(421) Le chef de département comptable : wina laεeca ixadam 288 oumebeəad ikəirme laεeca

(422) Le directeur : ɣoura, naseəa sis(6) lə finisə, (7) ara ankəfirme məm lə fosfat (lə mojē yenas 500)

(423) Le chef de département comptable : lə fosfat lə mojē yenas 500

(424) Le directeur : il travaj pa aceêal igasæa læ kamjě

(425) Le chef de département comptable : loukan aviseæou læ kəmjě avixevaxm 800, 900

(426) Le représentant : NoRmæě ak°an, louk°an ak°an ilaq qriv avifak°

(427) Le directeur : Iṭali ixevam... 12 heures

(428) Le représentant : Ca sǝfæ iṭali ixevam ʒyst ă dǝ fift, læ dǝ fift ounixademara...
ă fift ixadam 1100

(429) Le directeur : læ ekip aṭk°amtabilizim

(430) Le chef de département comptable : nə nade klaRe bac aviæal cewiya...
Aîanesak°ecam ? 6300-2320

(431) Le représentant : İayi niyas læ finisjǝ ayi amek° aleêaq ɣ°ouRsan
Wayi izemar adixevam ar le 14.

(432) Le chef de département comptable : wayi aîan agla Rǝd

(433) Le représentant : jǝ dǝ mæ yiwǝn læ muvemă wayaṭ 21...

(434) Le directeur : Angelina (nom d'un navire)

(435) Le chef de département comptable : Ih, ih Sěǝ
ăgelina lan sin

(436) Le représentant : ...sin ih

Aêevas Aêevas yela

Yela () ă fwa ()

(437) Le chef de département comptable : ...471, mayala aka

(438) Le représentant : Niyaked îoura oudikecimara, ilaq° êaca ma.....

(S'adressant au directeur)

Areda ar le 14

niyaked îoura mazal êaca ma yasoulaǵé

(439) Le représentant (M. Amrani) : Akayi îoura adanrécupéré læ gry asayi vayan
atezayar, cæ læ situəṭjǝ ki nu (comptabilise).

Hæcama vazek°a sevaê

(440) Le chef de département comptable : læ 15, 16 avikamal slæ gry ?

Le 04 « Largo » (nom d'un navire)

(441) Le directeur : ah, cæ læ sæl idiq°iman

(442) Le représentant : cæ læ sæl læ sæl wadileêaq° azeka æpæRëmǎ yiwān...

Ïoura wayi ...sinə aîanekamasi lææca, nay aîenaj iwazeka sevaê maqar anakas vagas wanelibæRe

(443) Le directeur : (s'adressant à Le chef de département comptable) le 15 ? Iwazeka ?

(Ach) Aceêal deza

(444) Le chef de département comptable : 188 (tonnes) Ton ǎ tu sevaê xaîi, 146

Le directeur :

(445) Le chef de département comptable : Amedaî læ christina (non d'un navire)

(446) Le représentant : gal mæRjæ

(447) Le chef de département comptable : zæ pæs iwazeka

(448) Le représentant : loukan yir iwara adanesakcam il maRjæ ari, aîææalemaţ

(449) Le directeur : mayela su palə, aîiseras al qaæ il demǎd la gry

(450) Le représentant : yerna, ze pRefæR amek iseqaran koulac al qaæa, oungebeav avikecam su pələ....iţeralenţi læ nævir akan vayan walar iţeralenţi

(451) Le chef de département comptable :

(452) Le représentant : Amek læ soRti nal mirage ayi ? (Mirage : nom d'un navire)

(453) Le chef de département comptable : wayi izemar avikecam su pələ

(454) Le directeur :

(455) Le représentant : cæ læ mæm sityæsjə ʒazemeraţ adiniţ

Le chef de département comptable discute avec le directeur pour intégrer une nouvelle équipe de travail.

LISTE DES FIGURES ET TABLEAUX

LISTE DES FIGURES

PREMIER CHAPITRE

Figure 1 : Délimitation géographique du port de Bejaia

Figure 2 : Relation entre le management et le langage

DEUXIEME CHAPITRE

Figure.1 : Organigramme de l'EPB

TROISIEME CHAPITRE

Figure 1 : Formes de communication aux réunions

Figure 2 : Les caractéristiques des formes de communication dans les réunions de travail

Figure 3 : Le rôle du langage dans le milieu du travail

Figure 4 : Les différents savoirs illustrant le processus de la communication

Figure 5 : Les paramètres de configuration de la performance économique

Figure 6 : Traduction des critères et des effets de la mise en place de la performance

Figure 7 : Les paramètres de l'ancrage des effets du bilinguisme

Figure 8 : Eléments de la production linguistique-

Figure 9 : Les paramètres de réception du message

QUATRIEME CHAPITRE

Figure 1 : Processus de communication dans la réunion-

Figure 2 : Image et place communicative du directeur -

Figure 3 : Place communicative du chef de section -

Figure 4 : Place communicative du chef de département comptable-

Figure 5 : Rôle communicatif du chef de service commercial-

Figure 6 : Rôle du chef de section -

Figure 7 : Construction de la relation interlocutive

Figure 8 : Le processus communicatif standard dans la réunion-

Figure 9 : Etapes de reproduction du message initial

Figure 10 : Etapes de production du message initial

Figure 11 : Place communicative du CP

Figure 12 : Place communicative du transitaire

Figure 13 : Place communicative du consignataire

Figure 14 : Traçabilité des paramètres de configuration et de standardisation des événements discursifs

CINQUIEME CHAPITRE

Figure 1 : La dynamique thématique

Figure 2 : Enchaînement conversationnel

Figure 3 : La dynamique du groupe (CPN)

Figure 4 : Dynamique du groupe (Briefing)

SIXIEME CHAPITRE

Figure n1 : Le schéma de la négociation langagière selon Roulet et al. (1985)

Figure 2 : Fiche technique : support d'analyse et de synthèse des opérations communicatives

LISTE DES TABLEAUX

DEUXIEME CHAPITRE

Tableau 1 : Nature et dominance des échanges dans l'interaction sociale et verbale

TROISIEME CHAPITRE

Tableau 1 : Type d'informations échangées (CPN)

Tableau 2 : Type d'informations échangées (Briefing)

Tableau 3 : Aspect syntaxique

QUATRIEME CHAPITRE

Tableau 1 : Classement des différents objectifs de la réunion

Tableau 2 : la répétition

CINQUIEME CHAPITRE

Tableau 1 : Usage et fonction des pronoms personnels (CPN)

Tableau 2 : Usage et fonction des pronoms personnels (briefing)

Tableau 3 : Usage et fonction des pronoms démonstratifs (CPN)

Tableau 4 : Usage et fonction des pronoms démonstratifs (Briefing)

Tableau 5 : Indices spatio-temporels (CPN)

Tableau 6 : Indices spatio-temporels (Briefing)

SIXIEME CHAPITRE

Tableau 1 : Fiche technique : support d'analyse et de synthèse des opérations communicatives

**GRILLE D'OBSERVATION
ET GRILLE D'ANALYSE**

GRILLE D'OBSERVATION :

| | |
|--|--|
| Age | |
| Sexe | |
| Expérience | |
| Fonction | |
| Grade | |
| Service /Département affilié | |
| Conditions de travail | |
| Cadre socioprofessionnel | |
| Tâches assignées | |
| Outils de travail | |
| Outils de communication | |
| Valeurs véhiculées par l'entreprise | |
| Participation aux formations qualifiantes | |
| Cadre socioprofessionnel | |
| Evénementiels de l'entreprise dans la structure concernée | |
| Mode opératoire | |
| Langues préconisées | |
| Langues utilisées et effectives | |
| Langues maîtrisées | |
| Situations de communications et acteurs concernés | |

GRILLE D'ANALYSE :

1. Nature des propos émis

2. Relation entre le locuteur et l'interlocuteur

3. Langue ou parlé utilisé

1. Objectif et sujet de discussion

2. Manière de réagir

3. Marque de subjectivité

PHOTOS

PHOTOS

Photo n°1-Déchargement de la marchandise d'un navire-



Photos n° 2-Marchandises entreposée au port –

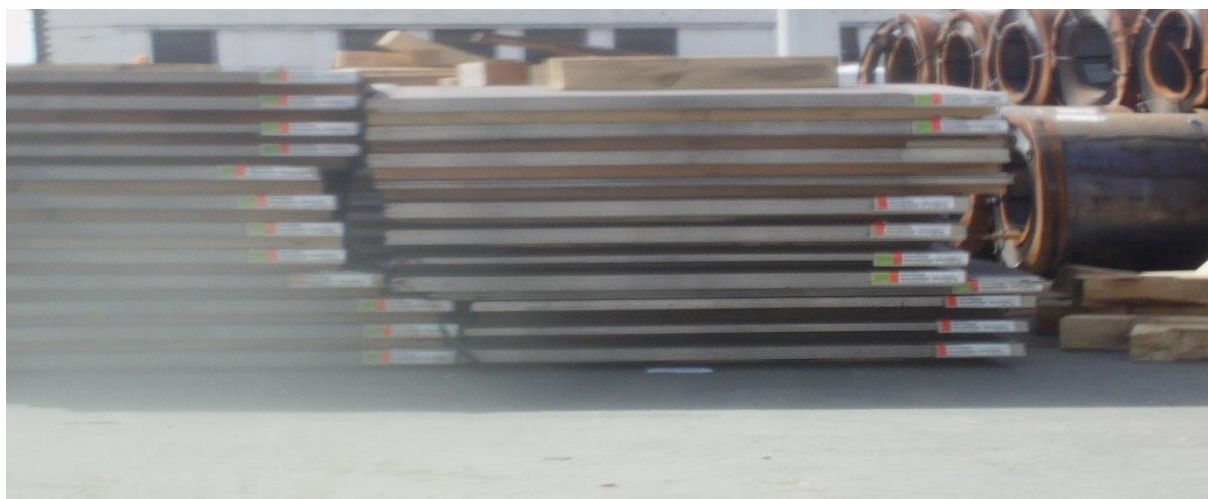




Photo n°3-Espace d'entreposage protégé Hangar 16-



Photo n°4-Navire de réparation navale (Réparation et entretien des navires militaires algériens) -

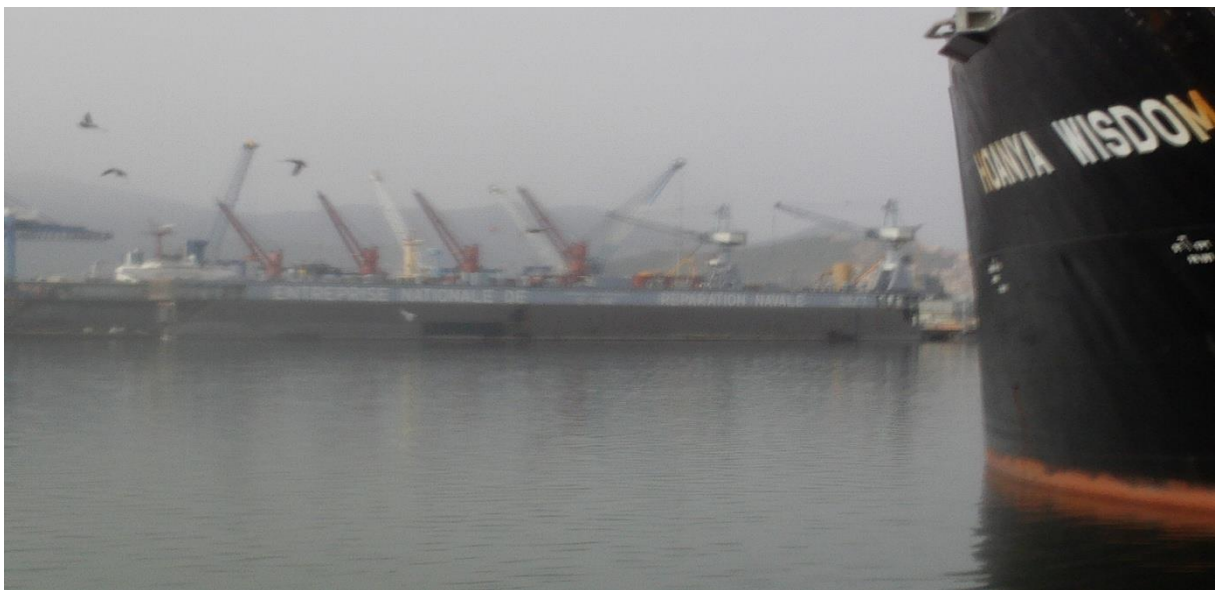


Photo n°5 – Grue servant à déplacer la marchandise du navire vers des camions-



Photos n°6-Moyens de transport de la marchandise au sein du port -



Photo n°7 – Accostage du carferry (navire transportant les passagers) -



Photo n°8- Acheminement de la marchandise à travers des camions-



Photos n°10 Vue sur le port et les différents navires-



Photo n°11-Circulation des camions dans le port-



Photo n° 12 – Amarrage d'un navire -

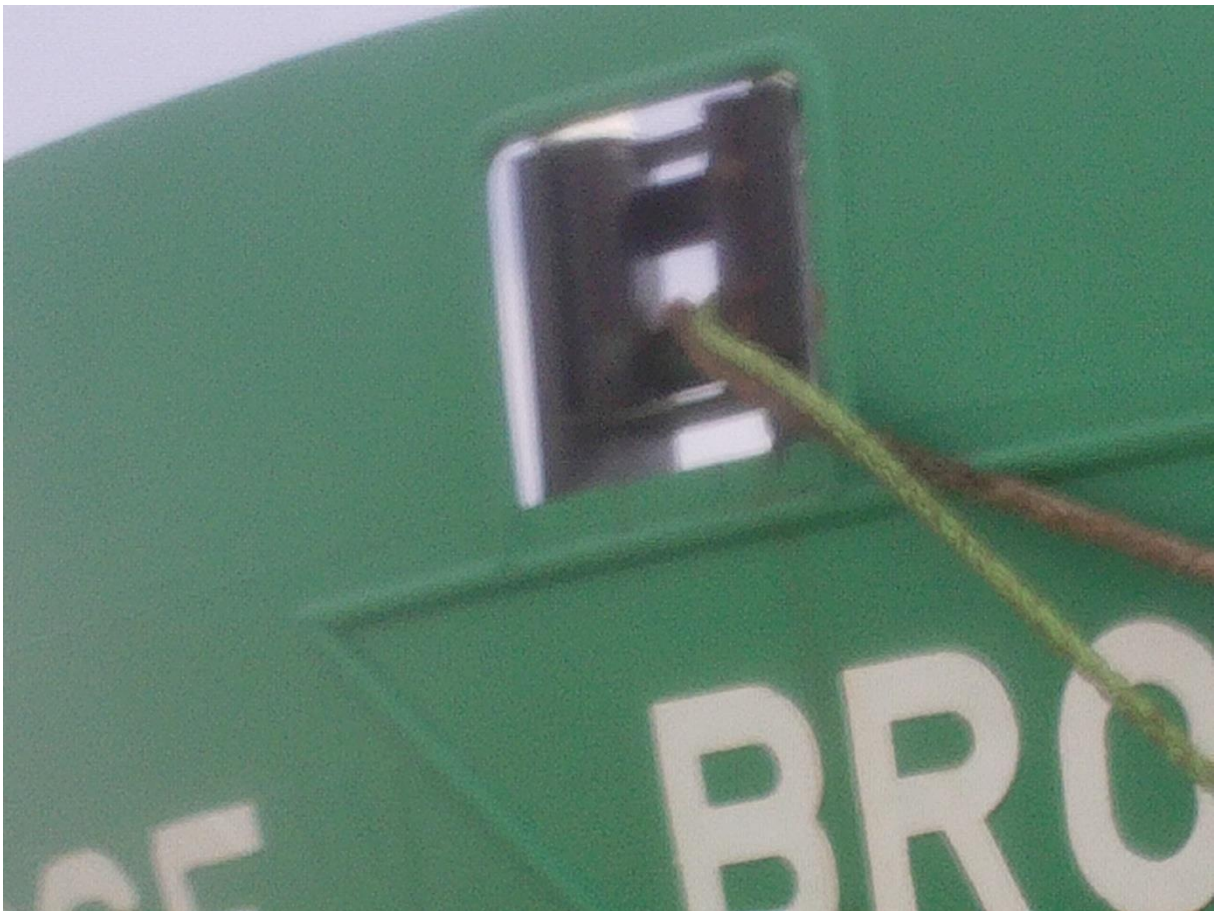


Photo n°13 –Dépôt de marchandise à contrôler par la douane –



Photo n°14-Ouvriers qui ajustent et fixent la marchandise-



Photo n°15 –Engin facilitant l’acheminement des céréales vers le camion-



Photos n°16- Ouvrier orientant le conducteur de la grue par des gestes-

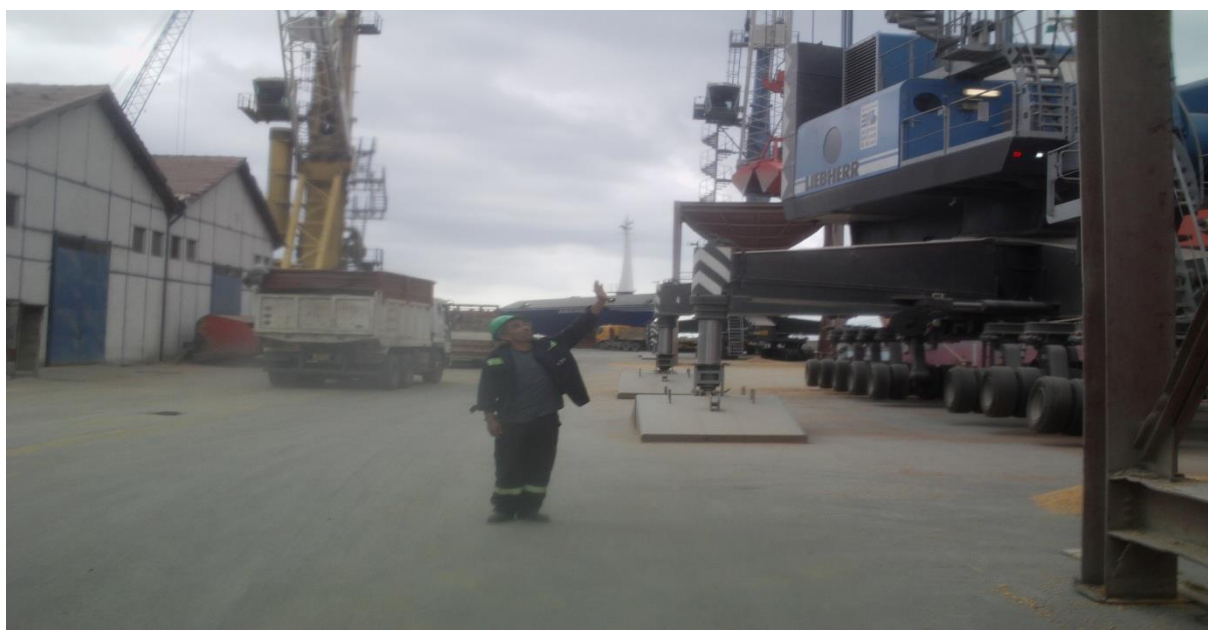






Photo n°17 –Vue sur les bateaux et les embarcations de pêche-

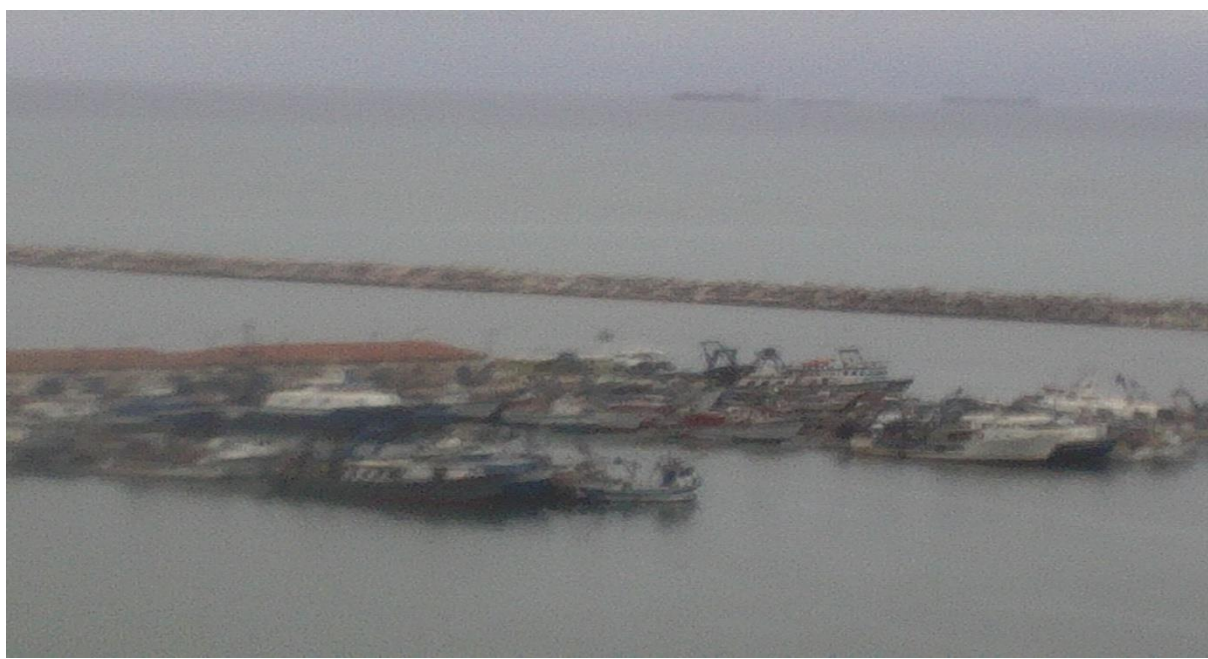


Photo n °18 –Vue sur la rade et l’entrée principale des navires -



Photo n° 19- Construction d’un nouveau quai-



Photo n°20- Salle de conférence (Entrée de la salle) -



Photo n°21- Navire transportant du bois –





Photo n°22-Dockers alignant la marchandise pour le transfert -



Photo n°23-Embarcation des remorqueurs –

